

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 130 (2012)

Heft: 252

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches
Handelsamtsblatt

shab.ch

Freitag, 28.12.2012
Nr. 252 - 130. Jahrgang

ISSN 1661-1888

Redaktion/Verlag Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Schweizerisches Handelsamtsblatt, Holzlofenweg 36, Postfach 1025, 3000 Bern 23, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@shab.ch, www.shab.ch
Leitung: Markus Tanner Druck: W. Gassmann AG, 2501 Biel Amtliche Publikationen info@shab.ch Abonnement (pro Jahr) Schweiz: CHF 175 (inkl. MwSt), Ausland: CHF 270, Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch, Inserate Annoncen-Agentur Biel, Postfach, 2501 Biel, Tel. 032 344 82 95, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch

Erscheint täglich ausser samstags, sonntags und feiertags

Feuille officielle suisse
du commerce

fosc.ch

Vendredi, 28.12.2012
Nr. 252 - 130^e année

ISSN 1661-1888

Redaction/Edition Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Feuille officielle suisse du commerce, Holzlofenweg 36, case postale 1025, 3000 Bern 23, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@fosc.ch, www.fosc.ch

Direction Markus Tanner Imprimerie W. Gassmann AG, 2501 Bienne Publications officielles: info@fosc.ch Abonnement (annuel) Suisse: CHF 175 (TVA comprise); étranger: CHF 270, Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch Annonces Agence d'annonces SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 95, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch

Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Foglio ufficiale svizzero
di commercio

fusc.ch

Venerdì, 28.12.2012
Nr. 252 - 130^o anno

ISSN 1661-1888

Redazione e edizione Segreteria di Stato dell'economia (SECO), Foglio ufficiale svizzero di commercio, Holzlofenweg 36, casella postale 1025, 3000 Berna 23, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@fusc.ch, www.fusc.ch
Direzione Markus Tanner Tipografia W. Gassmann AG, 2501 Bienne Pubblicazioni ufficiali: info@fosc.ch Abbonamento (annuale) Svizzera: CHF 175 (IVA compresa); Estero: CHF 270, Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch Anunci Agence d'annonces SA, casella postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 95, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch

Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Inhalt
Sommaire
Sommario

| | |
|--|----|
| Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio | 1 |
| Konkurse Faillites Fallimenti | 2 |
| Nachlassverträge Concordats Concordati | 7 |
| Schuldenrufe Appel aux créanciers Diffida ai creditori | 7 |
| Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti | 10 |
| Andere gesetzlichen Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali | 13 |
| Unternehmenspublikationen Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresе | 30 |
| Index Indice Indice | 31 |

Redaktionsschluss Neujahr 2012/2013

Délai de rédaction pour Nouvel an 2012/2013

Termine di redazione per Capodanno 2012/2013

| Publicationsdatum Date de publication Data della pubblicazione | Redaktionsschluss Online Délai de rédaction online Termine di redazione online |
|--|--|
| 01.01.2013 | keine Ausgabe pas de parution non una edizione |
| 02.01.2013 | |
| 03.01.2013 | 28.12.2012 12h00 |
| 04.01.2013 | 03.01.2013 12h00 |

 Mix
Produktgruppe aus vorbildlicher Waldbirtschaft
www.fsc.org Cert. n° SCS-COC-10183
© 1996 Forest Stewardship Council

 Mix
Groupe de produits provenant de forêts bien gérées
et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert. n° SCS-COC-10183
© 1996 Forest Stewardship Council

 Mix
Gruppo di prodotti provenienti da foreste gestite
in modo corretto e da altre origini controllate
www.fsc.org Cert. n° SCS-COC-10183
© 1996 Forest Stewardship Council

JAHRESWECHSEL 2012/2013

Wir danken Ihnen
herzlich für Ihre
Treue zum SHAB
und wünschen
einen guten Rutsch
ins neue Jahr!

Wir wünschen Ihnen auch im neuen Jahr alles Gute und würden uns freuen, Sie weiterhin zur treuen SHAB-Kundschaft zählen zu dürfen.

SHAB INFO

Heute werden ausnahmsweise keine Handelsregister Meldungen veröffentlicht.
Die nächsten Meldungen erscheinen am Montag, 31.12.2012.
Aujourd'hui, exceptionnellement, ne sont pas publiées des annonces du registre du commerce.
Les prochaines annonces du registre du commerce seront publiées lundi, le 31.12.2012
Oggi, eccezionalmente non verranno pubblicati degli annunci del registro di commercio.
I prossimi annunci del registro di commercio saranno pubblicati lunedì, il 31.12.2012.

- Schuldnerin: **SUID AG**, Zürichstrasse 11, **6004 Luzern**
- Datum der Konkurseröffnung: 29.11.2012
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen: Bis 14.12.2011 lautete die Firma: wild & zahm ag, Zürichstrasse 11, 6004 Luzern.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00850125

- Schuldnerin: **WDI Production AG**, Bahnhofstrasse 6, **6002 Luzern**
- Datum der Konkurseröffnung: 14.12.2012
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen: Der Konkurs wurde gemäss Art. 192 SchKG eröffnet.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00852059

Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: **CONRAD FBE AG**, Gewerbezone 61, **6018 Buttisholz**
- Konkurseröffnung: 06.12.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis 9. Januar 2013 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Konkursamt Luzern West
Amtsstelle Sursee
6018 Buttisholz

00847739

- Schuldner/in: **Bussmann Hardegger Yvonne Rosa, ausgeschlagene Erbschaft**, von Gams SG, geboren 19.08.1954, gestorben 09.11.2012, wohnhaft gewesen Adligenstrasse 11/14, **6020 Emmenbrücke**
- Konkurseröffnung: 04.12.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Massgebend für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB.
Konkursamt Hochdorf
6010 Kriens

00850253

- Schuldner/in: **Felder Hermann, ausgeschlagene Erbschaft**, von Luzern und Romoos, geboren 05.03.1932, gestorben 15.10.2012, wohnhaft gewesen Fluhmatstrasse 26, **6004 Luzern**
- Konkurseröffnung: 05.12.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB massgebend.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00850291

- Schuldner/in: **Hauser-Bürli Alois, ausgeschlagene Erbschaft**, von Bötstein AG, geboren 22.10.1924, gestorben 28.10.2012, whft. gew. Steinhofstrasse 13, **6005 Luzern**
- Konkurseröffnung: 10.12.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB massgebend.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00850553

- Schuldner/in: **Imbach Peter, ausgeschlagene Erbschaft**, von Russwil LU, geboren 26.12.1958, gestorben 13.06.2012, wohnhaft gewesen Staffelnstrasse 60, **6015 Luzern**
- Konkurseröffnung: 06.12.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB massgebend.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00850377

- Schuldnerin: **Saccomando GmbH**, Lehmattweg 10, **6144 Zell**
- Konkurseröffnung: 20.11.2012
- Verfahren: summarisch
- Eingabefrist für Forderungen: 30 Tage nach der Publikation
- Bemerkungen: Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 08. Januar 2013 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Massgebend für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB.
Konkursamt Luzern West
Amtsstelle Willisau
6130 Willisau

00849903

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: **Bösch Keramik GmbH, ausgeschlagene Erbschaft**, **6020 Emmenbrücke**
- Konkurseröffnung: 29.10.2012
- Konkurseinstellung: 17.12.2012
- Frist für Kostenvorschuss: 07.01.2013
- Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Hochdorf
6010 Kriens

00850297

- Schuldnerin: **Besa Armierungen GmbH**, Hauptstrasse 41, **6014 Luzern**
- Konkurseröffnung: 17.10.2012
- Konkurseinstellung: 07.12.2012
- Frist für Kostenvorschuss: 07.01.2013
- Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00849887

- Schuldner/in: **Dähler Andrea, ausgeschlagene Erbschaft**, von Meggen LU, geboren 24.01.1965, gestorben 30.11.2011, wohnhaft gewesen Luzernerstrasse 2, **6014 Luzern**
- Konkurseröffnung: 12.03.2012
- Konkurseinstellung: 06.12.2012
- Frist für Kostenvorschuss: 07.01.2013
- Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00849247

- Schuldnerin: **Luzern Pianos AG**, Pilatusstrasse 41, **6003 Luzern**
- Konkurseröffnung: 26.05.2011
- Konkurseinstellung: 06.12.2012
- Frist für Kostenvorschuss: 07.01.2013
- Kostenvorschuss: CHF 2'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00849121

- Schuldnerin: **Swiss Finance Conceptions & Marketing AG**, Schönbielstrasse 19, **6005 Luzern**
- Datum des Auflösungsentscheids: 06.08.2012
- Konkurseinstellung: 12.12.2012
- Frist für Kostenvorschuss: 07.01.2013
- Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00849881

Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: **Haas Josef Niklaus, ausgeschlagene Erbschaft**, von Romoos, geboren 15.09.1951, gestorben 30.05.2012, whft. gew. Sedelstrasse 38, **6020 Emmenbrücke**
- Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage nach erfolgter Publikation
- Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Bemerkungen: Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hochdorf zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Hochdorf innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Bezirksgericht Hochdorf innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Massgebend für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB.
Konkursamt Hochdorf
6010 Kriens

00850861

- Schuldner/in: **Unternährer Xaver, ausgeschlagene Erbschaft**, von Romoos und Kriens, geboren 29.09.1938, gestorben 23.09.2012, whft. gew. Lindenheimstrasse 25, **6032 Emmen**
- Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage nach erfolgter Publikation
- Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage nach erfolgter Publikation
- Bemerkungen: Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hochdorf in Kriens zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Hochdorf, innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Bezirksgericht Hochdorf, innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweiz. Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Massgebend für die Berechnung der Frist ist die Publikation im SHAB.
Konkursamt Hochdorf
6010 Kriens

00851029

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: **Mushkolaj-Lötscher Gipsergeschäft GmbH**, Meierhofstrasse 9, **6032 Emmen**
- Datum des Schlusses: 11.12.2012
Konkursamt Hochdorf
6010 Kriens

00847931

- Schuldner/in: **Portmann Edwin, ausgeschlagene Erbschaft**, von Luzern, geboren 08.07.1955, gestorben 28.03.2012, wohnhaft gewesen Neustadstrasse 34, **6003 Luzern**
- Datum des Schlusses: 17.12.2012
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00851075

Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

WIDERRUF DER AUFLÖSUNG UND AUFLÖSUNG DER KONKURSAMTLICHEN LIQUIDATION

- Schuldnerin: **Dasycon GmbH**, Brünigstrasse 11, **6005 Luzern**
- Bemerkungen: Der Einzelrichter Abteilung I des Bezirksgerichts Luzern hat mit Entscheid vom 22.05.2012 die Dasycon GmbH, Brünigstrasse 11, 6005 Luzern, in Anwendung von Art. 731b Abs. 1 Ziff 3 OR aufgelöst und ihre konkursamtliche Liquidation angeordnet. Mit Entscheid vom 29.11.2012 des gleichen Richters wurde die Auflösung der Dasycon GmbH widerrufen und deren konkursamtliche Liquidation aufgehoben.
Konkursamt Luzern
6004 Luzern

00845161

NE

Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: **Bertola Marco Paolo Francesco, faillite volontaire**, nationalité: Italie, né(e) le 04.11.1965, Chemin de la Favarge 107, **2000 Neuchâtel**
- Déclaration de faillite: 20.11.2012
- Procédure: sommaire
- Délai de production: 28.01.2013
- Remarques: Sous curatelle de Me Laurent Obrist, avocat, Rue de l'Hôpital 11, 2000 Neuchâtel
Office des faillites
2053 Cernier

00851507

- Débiteur/débitrice: **Blagojevic Miodrag, faillite volontaire**, nationalité: Serbie-et-Monténégro, né(e) le 05.11.1975, Rue de la Croix-Fédérale 19, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite: 19.11.2012
- Procédure: sommaire
- Délai de production: 28.01.2013
Office des faillites
2053 Cernier

00848775

- Débiteur/débitrice: **de Oliveira Pinho Hilario**, nationalité: Portugal, né(e) le 15.07.1961, Route du Raya 5, **2400 Le Locle**
- Déclaration de faillite: 23.11.2012
- Procédure: sommaire
- Délai de production: 28.01.2013
Office des faillites
2053 Cernier

00849211

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: **Mügeli Daniel Jean, succession répudiée**, de Lüscherz/BE, né(e) le 22.06.1956, décédé(e) le 10.08.2012, q.v. dom. Route de Beaumont 24, **2068 Hauterive**
- Déclaration de faillite: 27.09.2012
- Suspension de faillite: 13.12.2012
- Echéance pour l'avance de frais: 07.01.2013
- Avance de frais: CHF 4'500.00

Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.
Office des faillites
2053 Cernier

00851027

- Débiteur/débitrice: **Petignat Maurice Léon Joseph, succession répudiée**, de Alle/VI, né(e) le 11.08.1924, décédé(e) le 25.09.2012, en fait c/Residence Le Littoral, Chapons-des Prés, **2022 Bevaix**
- Déclaration de faillite: 19.10.2012
- Suspension de faillite: 07.12.2012
- Echéance pour l'avance de frais: 07.01.2013
- Avance de frais: CHF 5'000.00

Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.

- Remarques: Defunt domicilié en droit à 2300 La Chaux-de-Fonds
Office des faillites
2053 Cernier

00849145

- Débiteur/débitrice: **Stuedler Helgard**, de Krattigen/BE, né(e) le 03.10.1938, décédé(e) le 29.08.2012, q.v. dom. Rue Neuve 8, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite: 17.10.2012
- Suspension de faillite: 14.12.2012
- Echéance pour l'avance de frais: 07.01.2013
- Avance de frais: CHF 5'000.00

Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.

Office des faillites
2053 Cernier

00851039

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Débitur/debitrice: **Maire Janine André**, de Brot-Dessus/NE et Les Ponts-de-Martel/NE, né(e) le 01.02.1935, décédé(e) le 12.05.2012, Rue Denis-de-Rougemont 16, **2000 Neuchâtel**
2. Délai pour contester l'état de collocation: 28.12.2012 jusqu'au 17.01.2013
 Office des faillites
 2053 Cemier
 00849427

1. Débitur/debitrice: **Misteli Yves-Pierre, succession répu-diée**, de Aeschi/SO, né(e) le 10.05.1949, décédé(e) le 08.03.2012, Rue des Moulins 13, **2000 Neuchâtel**
2. Délai pour contester l'état de collocation: 20 jours après la publication
 Office des faillites
 2053 Cemier
 00851837

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Débitrice: **Association Patronale Interprofessionelle**, Rue Daniel-Jeanrichard 9, **2114 Fleurier, commune de Val-de-Travers**
2. Date de la clôture: 14.12.2012
 Office des faillites
 2053 Cemier
 00850899

1. Débitur/debitrice: **Dothaux Yves**, de Corcelles-Commond-rèche, né(e) le 04.07.1960, Grand-Rue 51, **2036 Commondrèche**
2. Date de la clôture: 18.12.2012
3. Remarques: Actuellement domicilié rue de l'Hôtel de Ville 7, 2520 La Neuveville.
 Titulaire de la raison individuelle "L'Arche de Noé Vins de Neuchâtel, Yves Dothaux" Grand-Rue 51 à Commondrèche But: production de raisins et de vins et commerce de vins; organisation de cours de dégustation
 Office des faillites
 2053 Cemier
 00850857

SG

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldnerin: **FB Gesellschafts AG in Liquidation**, Schuppistrasse 7, **9016 St. Gallen**
2. Datum des Schlusses: 21.12.2012
 Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA
 3003 Bern
 00852259

TG

Vorläufige Konkursanzeige
Avis préalable d'ouverture de faillite
Avviso provvisorio di apertura di fallimento

1. Schuldnerin: **Marcel & Mario Oggier Service GmbH**, Obertor 28, **8253 Diessenhofen**
2. Datum der Konkurseröffnung: 04.12.2012
 Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren und Eingabefrist usw. erfolgt später.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851281

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123 LP 231, 232; ORF, dt 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldner/in: **Marques Martins Paulo Jorge**, Staatsbürgerschaft: Portugal, geboren 03.12.1966, Morgentalstrasse 46, **8355 Aadorf**
2. Konkurseröffnung: 27.11.2012
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 03.02.2013
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851457

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Schuldnerin: **Asberg Treuhand- & Beteiligungs AG**, Steigstrasse 13, **9220 Bischofszell**
2. Konkurseröffnung: 13.11.2012
3. Konkurserstellung: 11.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851291

1. Schuldnerin: **Deari Metallbau GmbH**, Gottliebenstrasse 8, **8280 Kreuzlingen**
2. Konkurseröffnung: 26.10.2012
3. Konkurserstellung: 04.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850411

1. Schuldner/in: **Erb Esther**, von Erlenbach, geboren 25.12.1952, Hauptstrasse 31, **8588 Zihlschlacht**
2. Konkurseröffnung: 07.11.2012
3. Konkurserstellung: 13.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. Bemerkungen: früher wohnhaft Wuhstrasse 13, 8580 Amriswil
 Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma Dorfladen Zihlschlacht, Erb, Hauptstrasse 25, 8588 Zihlschlacht
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851299

1. Schuldner/in: **Hess Beatrice**, von Lutzenberg, geboren 15.01.1955, gestorben 24.10.2012, Hauptstr. 2, **9320 Arbon**
2. Konkurseröffnung: 13.11.2012
3. Konkurserstellung: 12.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850727

1. Schuldner/in: **Hohl Ulrich-Zoller Rosa**, von Waltalingen ZH, geboren 16.09.1916, gestorben 29.04.2012, **8500 Frauenfeld**
2. Konkurseröffnung: 28.06.2012
3. Konkurserstellung: 05.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. Bemerkungen: mit Aufenthalt im Alterszentrum Bussnang, 9565 Bussnang
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850721

1. Schuldner/in: **Krug-Bajrami Cebir**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 05.08.1960, Stadelgasse 23, **9220 Bischofszell**
2. Konkurseröffnung: 20.11.2012
3. Konkurserstellung: 04.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850421

1. Schuldnerin: **Renzo Bau GmbH**, Im Held 13, **8252 Schlatt TG**
2. Konkurseröffnung: 26.11.2012
3. Konkurserstellung: 11.12.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850455

1. Schuldner/in: **Schwartz Heinz**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 24.01.1954, Adolph Saurer-Quai 17, **9320 Arbon**
2. Konkurseröffnung: 13.11.2012
3. Konkurserstellung: 30.11.2012
4. Frist für Kostenvorschuss: 14.01.2013
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. Bemerkungen: Inhaber der im Handelsregister eingetragene Einzel-firma: Schwartz Consulting, Adolph Saurer-Quai 17, 9320 Arbon
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851035

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldner/in: **Aemisegger Edwin Josef**, von Hemberg, geboren 02.06.1956, gestorben 27.07.2012, whft. gew. Fehlwis 22, **8599 Salsmach**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arbon, Schlossgasse 4, 9320 Arbon, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851597

1. Schuldner/in: **Brunner-Stoop Irene**, von Hochdorf, geboren 27.10.1965, Hasenbühlstrasse 6, **8500 Frauenfeld**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Frauenfeld, Zürcherstrasse 237a, 8501 Frauenfeld, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Die von der Konkursverwaltung unter Vorbehalt sämtlicher Gläubigerrechte anerkannten Ansprüche bezüglich Eigentumsansprüchen, gelten als von der Gläubigersamtheit beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation beim Konkursamt dagegen Einsprache erhebt.
 Die Rechte der einzelnen Gläubiger nach Art. 260 SchKG sind, sofern die von der Konkursverwaltung anerkannten Ansprüche von der Gläubigersamtheit gutgeheissen werden, innert 20 Tagen ab Publikation beim unterzeichneten Konkursamt geltend zu machen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851361

1. Schuldner/in: **Graf Ernst**, von Rebstein SG, geboren 30.08.1952, gestorben 23.06.2012, whft. gew. Lenzenhausstrasse 5, **8586 Erlen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Weinfelden, Bahnhofstrasse 12, 8570 Weinfelden, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851501

1. Schuldner/in: **Graf Ernst**, von Rebstein SG, geboren 30.08.1952, gestorben 23.06.2012, whft. gew. Lenzenhausstrasse 5, **8586 Erlen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Weinfelden, Bahnhofstrasse 12, 8570 Weinfelden, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851501

1. Schuldner/in: **Hess Arthur**, von Wald ZH, geboren 14.12.1949, Toos 13, **8577 Schönholzerswilen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 05.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 05.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Weinfelden, Bahnhofstrasse 12, 8570 Weinfelden gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Die von der Konkursverwaltung unter Vorbehalt sämtlicher Gläubigerrechte anerkannten Ansprüche bezüglich Eigentumsansprüchen, gelten als von der Gläubigersamtheit beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation beim Konkursamt dagegen Einsprache erhebt.
 Die Rechte der einzelnen Gläubiger nach Art. 260 SchKG sind, sofern die von der Konkursverwaltung anerkannten Ansprüche von der Gläubigersamtheit gutgeheissen werden, innert 20 Tagen ab Publikation beim unterzeichneten Konkursamt geltend zu machen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00846955

1. Schuldner/in: **Kitzelmann Aloisia Zita**, von Tamins, geboren 18.12.1928, gestorben 08.07.2012, whft. gew. Romanshornstrasse 14, **8580 Amriswil**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arbon, Schlossgasse 4, Postfach 26, 9320 Arbon gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850577

1. Schuldnerin: **Klimawell GmbH**, Hafenstrasse 50C, **8280 Kreuzlingen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 13, 8280 Kreuzlingen gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850497

1. Schuldner/in: **Marentini Arturo Carlo**, von Bischofszell, geboren 05.12.1929, gestorben 03.08.2012, Egelmoosstrasse 6, **8580 Amriswil**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arbon, Schlossgasse 4, 9320 Arbon, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851049

1. Schuldner/in: **Meier-Schairer Brunhilde Martha**, von Wil ZH, geboren 16.08.1932, gestorben 05.05.2012, **8259 Wagenhausen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 05.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 05.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Frauenfeld, Zürcherstrasse 237a, 8501 Frauenfeld, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850651

1. Schuldnerin: **Pflegkinderaktion Thurgau**, Gütenbergstrasse 4, **8280 Kreuzlingen**
2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Bezirksgericht Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 13, 8280 Kreuzlingen, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851539

1. Schuldnerin: **TCM Consulting AG, Domizil eingebürgert, 8598 Bottighofen**
 2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
 3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
 4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht 8280 Kreuzlingen, gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851369

1. Schuldner/in: **Wüthrich Hans Peter**, von Trub, geboren 30.10.1949, gestorben 09.08.2012, Konstanzerstrasse 34, **8280 Kreuzlingen**
 2. Auflagefrist Kollokationsplan: 02.01.2013 bis 22.01.2013
 3. Anfechtungsfrist Inventar: 02.01.2013 bis 14.01.2013
 4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 13, 8280 Kreuzlingen gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850647

**Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldner/in: **Hubmann Urs Peter**, von Bichelsee, geboren 09.05.1947, Postfach 314, **8592 Uttwil**
 2. Datum des Schlusses: 18.12.2012
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00850929

1. Schuldner/in: **Komnenic Bosko**, von Wittenbach, geboren 04.03.1953, Brühlstr. 100, **9320 Arbon**
Komnenic Vesna, von Wittenbach, geboren 27.07.1964, Brühlstr. 100, **9320 Arbon**
 2. Datum des Schlusses: 18.12.2012
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851467

1. Schuldner/in: **Poli-Täschler Maria Cäcilia**, von Arbon, geboren 10.09.1929, gestorben 28.02.2012, **8590 Romanshorn**
 2. Datum des Schlusses: 18.12.2012
 Konkursamt des Kantons Thurgau
 8510 Frauenfeld
 00851079

TI

**Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Fallita: **SDB Sagi**, Corso San Gottardo 8A, **6830 Chiasso**
 2. Dichiarazione di fallimento: 29.11.2012
 3. Procedura: sommaria
 4. Termine d'insinuazione per i crediti: 27.01.2013
 5. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi, a questo Ufficio, entro il termine del 27.01.2013, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'Art. 324 n. 2-3 CP.
 Avvertenza: i beni mobili di spettanza della Massa Fallimentare saranno realizzati, a giudizio dell'Ufficio, il più presto possibile, sia ad incanto pubblico come a trattative private, se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà allo scrivente Ufficio la sua opposizione scritta entro il termine del 27.01.2013.
 Ufficio di Esecuzione e Fallimenti
 6850 Mendrisio
 00851567

**Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Fallita: **Apero party Sagi in liquidazione**, Via Mirasole 2, **6500 Bellinzona**
 2. Dichiarazione di fallimento: 29.11.2012
 3. Sospensione del fallimento: 18.12.2012
 4. Scadenza per anticipo spese: 08.01.2013
 5. Anticipo spese: CHF 4'000.00
 00852187

Avvertenza: La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il termine soprindicato, anticipando l'importo summenzionato. L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il suddetto termine, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.
 Ufficio di esecuzione e fallimenti
 6501 Bellinzona
 00850977

1. Fallita: **Mibar Sagi in liquidazione**, Viale Stazione 34, **6500 Bellinzona**

2. Dichiarazione di fallimento: 11.12.2012
 3. Sospensione del fallimento: 20.12.2012
 4. Scadenza per anticipo spese: 08.01.2013
 5. Anticipo spese: CHF 3'000.00

Avvertenza: La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il termine soprindicato, anticipando l'importo summenzionato. L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il suddetto termine, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CP.
 Ufficio di esecuzione e fallimenti
 6501 Bellinzona
 00851989

1. Fallita: **Frescofood SAGL**, Via Soldini 22, **6830 Chiasso**
 2. Data della dichiarazione di scioglimento: 24.09.2012
 3. Sospensione del fallimento: 19.12.2012
 4. Scadenza per anticipo spese: 07.01.2013
 5. Anticipo spese: CHF 3'000.00

Avvertenza: La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il termine soprindicato, anticipando l'importo summenzionato. L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 07.01.2013 sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'Art. 324 n.2-3 CP.
 Ufficio di Esecuzione e Fallimenti
 6850 Mendrisio
 00851901

1. Fallita: **Neox Trading SA in liquidazione**, Via S. Balestra 6, **6830 Chiasso**

2. Dichiarazione di fallimento: 06.12.2012
 3. Sospensione del fallimento: 18.12.2012
 4. Scadenza per anticipo spese: 07.01.2013
 5. Anticipo spese: CHF 3'000.00

Avvertenza: La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il termine soprindicato, anticipando l'importo summenzionato. L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6. Osservazioni: I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 07.01.2013 sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'Art. 324 n.2-3 CP.
 Ufficio di Esecuzione e Fallimenti
 6850 Mendrisio
 00851861

**Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Fallito/a: **Benvenga Giuseppina, eredità giacente**, nato/a il 16.02.1922, **6500 Bellinzona**
 2. Osservazioni: Si rende noto che a partire dal 04.01.2013 sono depositati presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria e l'inventario. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dalla data del deposito, altrimenti essa verrà considerata come riconosciuta.
 Ufficio di esecuzione e fallimenti
 6501 Bellinzona
 00852187

**Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. Fallito/a: **Ferraro Andrea**, nato/a il 17.07.1970, **6982 Cassina d'Agno**
 2. Data di chiusura: 19.12.2012

Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano
 6962 Viganello
 00851423

1. Fallito/a: **Koffel Raffaele**, nato/a il 03.10.1967, **6806 Sigrino**
 2. Data di chiusura: 19.12.2012

Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano
 6962 Viganello
 00851365

1. Fallita: **Woodtech R&D SA, 6900 Lugano**
 2. Data di chiusura: 19.12.2012

Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano
 6962 Viganello
 00851437

**Widerruf des Konkurses
Révocation de faillite
Revoca del fallimento**

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. Fallito/a: **Pomobello Pasquale**, nazionalità: Italia, nato/a il 04.09.1976, **6528 Camorino**
 2. Data della revoca: 21.12.2012
 3. Osservazioni: Pomobello Pasquale è reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio.

Ufficio di esecuzione e fallimenti
 6501 Bellinzona
 00852271

VD

**Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Débitrice: **DOMOLINK Sàrl en liquidation**, Chemin de la Marâche 6, **1802 Corseaux**
 2. Date du prononcé de dissolution: 16.08.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 29.01.2013
 5. Remarques: Par décision du président du Tribunal de l'arondissement de l'Est vaudois du 4 juin 2012, prenant effet le 16 août 2012, la société a été déclarée dissoute conformément aux articles 154 ORG, 751b et 819 CO; sa liquidation a été ordonnée selon les dispositions applicables à la faillite. But : construction, rénovation, commerce de matériaux et toute activité liée aux aspects techniques de la construction (chauffage, ventilation, climatisation, électricité, sanitaires et domotique).

Office des faillites de l'Est vaudois
 1800 Vevey
 00850871

1. Débitrice: **FERRO Franca**, nationalité: Italie, né(e) le 28.04.1966, Rue du Jura 8, **1800 Vevey**
 2. Déclaration de faillite: 22.11.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 29.01.2013

Office des faillites de l'Est vaudois
 1800 Vevey
 00851391

1. Débitrice/débitrice: **FERRO Mirco**, nationalité: Italie, né(e) le 16.05.1965, Rue du Jura 8, **1800 Vevey**
 2. Déclaration de faillite: 22.11.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 29.01.2013

Office des faillites de l'Est vaudois
 1800 Vevey
 00851637

1. Débitrice/débitrice: **FERRO Mirco**, nationalité: Italie, né(e) le 16.05.1965, Rue du Jura 8, **1800 Vevey**
 2. Déclaration de faillite: 22.11.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 29.01.2013

Office des faillites de l'Est vaudois
 1800 Vevey
 00851637

1. Débitrice/débitrice: **FERRO Mirco**, nationalité: Italie, né(e) le 16.05.1965, Rue du Jura 8, **1800 Vevey**
 2. Déclaration de faillite: 22.11.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 29.01.2013

Office des faillites de l'Est vaudois
 1800 Vevey
 00851637

**Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Débiteur/débitrice: **GIGON Micheline Sonia, succession répudiée**, de Bâle et Haute-Ajoie, né(e) le 19.08.1942, dé-cédé(e) le 26.09.2012, q.v. Ch. des Croisettes 3, **1066 Epalinges**

2. Déclaration de faillite: 07.11.2012
 3. Suspension de faillite: 11.12.2012
 4. Echéance pour l'avance de frais: 07.01.2013
 5. Avance de frais: CHF 3'000.00

Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.

Office des faillites de Lausanne
 021/316.65.06
 1014 Lausanne Adm cant
 00850925

1. Débitrice: **SG Maçonnerie, Carrelage et Pierres naturelles R&C**, Rte de Chavannes 19, **1007 Lausanne**

2. Déclaration de faillite: 02.08.2012
 3. Suspension de faillite: 11.12.2012
 4. Echéance pour l'avance de frais: 07.01.2013
 5. Avance de frais: CHF 5'000.00

Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.

Office des faillites de Lausanne
 021/316.65.06
 1014 Lausanne Adm cant
 00850935

VS

**Vorläufige Konkursanzeige
Avis préalable d'ouverture de faillite
Aviso provvisorio di apertura di fallimento**

1. Schuldner/in: **Savino Nicola**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 24.01.1968, Haus Löucha, **3929 Täsch**
 2. Datum der Konkurseröffnung: 13.12.2012

Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 3. Bemerkungen: Der Schuldner ist inhaber der im Handelsregister eingetragene Einzelfirma: Top Reinigung, Savino Nicola, Zermatt.
 Konkursamt des Bezirkes Visp
 3930 Visp
 00851691

**Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Débitrice: **I. D. Group SA, 1950 Sion**

2. Déclaration de faillite: 08.11.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 30 jours dès la publication

Office des Poursuites et Faillites du District de Sion
 1950 Sion
 00851683

1. Débitrice/débitrice: **Pralong Cyrille, de Louis**, né(e) le 23.02.1949, **1950 Sion**

2. Déclaration de faillite: 18.10.2012
 3. Procédure: sommaire
 4. Délai de production: 30 jours dès la publication

Office des Poursuites et Faillites du District de Sion
 1950 Sion
 00851745

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE FOSC

Votre avis nous intéresse

.....
 Pour présenter la FOSC de la manière la plus conviviale possible, nous aimerions avoir votre avis. L'édition imprimée est-elle à votre convenance ? Que pensez-vous du site internet ? Avez-vous des souhaits ou des suggestions ? Tout commentaire est le bienvenu par courriel à : **info@fosc.ch** ou téléphone au **031 324 09 92**.

**Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur/débitrice: DJAMEN TCHOGNIA Moussa, de Jean-François**, né(e) le 25.06.1966, c/o Lonfat Edwige, Rue du Clos-Novex 62 C, **1868 Collombey**
2. **Déclaration de faillite:** 25.10.2012
3. **Suspension de faillite:** 19.12.2012
4. **Echéance pour l'avance de frais:** 07.01.2013
5. **Avance de frais:** CHF 3'000.00
Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.
6. **Remarques:** Dans ce même délai, les débiteurs et les personnes qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit sont tenus, sous peine de droits (art. 324 CP) de s'annoncer à l'office soussigné.
Titulaire de la raison individuelle Swiss Conseils, Liaisons & Gestion d'images, Djamen Tchognia, Art. 230 LP, alinéa 2.
Office des Faillites de Monthey D. Gillibert, Préposé
1870 Monthey
00851559

1. **Débiteur/débitrice: Kjamiłoski Fikret, de Zanija**, nationalité: Macédoine, né(e) le 01.10.1976, **1950 Sion, Bramois**
2. **Déclaration de faillite:** 02.10.2012
3. **Suspension de faillite:** 17.12.2012
4. **Echéance pour l'avance de frais:** 07.01.2013
5. **Avance de frais:** CHF 4'000.00
Indication: La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.
Office des Poursuites et Faillites du District de Sion
1950 Sion
00851685

**Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débitrice: SOCOL Aurel, fils d'Aurel, succession répudiée**, né(e) le 09.08.1953, décédé(e) le 12.07.2012, de dernier domicile à: **1872 TROISTORRENTS**
2. **Délai pour contester l'état de collocation:** 20 jours après la publication
3. **Délai pour contester l'inventaire:** 10 jours après la publication
4. **Remarques:** Date du dépôt: 28 décembre 2012. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOF).
Office des Faillites de Monthey D. Gillibert, Préposé
1870 Monthey
00851855
1. **Débitrice: Valclar Sàrl, 1950 Sion**
2. **Remarques:** Etat de collocation modifié, créance tardive, procédure pendante Art. 63 OAOF)
Office des Poursuites et Faillites du District de Sion
1950 Sion
00851721

**Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: Mermod Hedwig Lina, succession répudiée de feue**, de dernier domicile à: **Sion**
2. **Date de la clôture:** 18.12.2012
Office des Faillites de Sion
Le Substitut: Y. Biselx
1950 Sion
00851309
1. **Débitrice: Sociéte Ploplo-Resto Sàrl, 1950 Sion**
2. **Date de la clôture:** 19.12.2012
Office des Poursuites et Faillites du District de Sion
1950 Sion
00851977

ZH
**Vorläufige Konkursanzeige
Avis préalable d'ouverture de faillite
Avviso provvisorio di apertura di fallimento**

1. **Schuldner/in: Häusler Herbert, ausgeschlagene Erbschaft**, von Gondiswil BE, geboren 15.08.1954, gestorben 17.11.2012, Glämischstr. 28, **8307 Effretikon**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 18.12.2012
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren und Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Illnau
8308 Illnau
00851761
1. **Schuldnerin: Indovest Management & Consulting GmbH**, c/o Ernst Humi AG, Ringstrasse 14, **8057 Zürich**
2. **Datum des Auflösungsentscheids:** 02.11.2012
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Liquidation der Gesellschaft nach den Vorschriften über den Konkurs (Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR). Der Auflösungsentscheid vom 02.11.2012 ist am 10.12.2012 in Rechtskraft erwachsen.
Konkursamt Oerlikon-Zürich
8050 Zürich
00852273

**Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Casada Enrico Giovanni**, von Serravalle, geboren 30.12.1936, gestorben 31.07.2012, whft. gew. Allmendstrasse 56, **8180 Bülach**
2. **Konkurseröffnung:** 31.10.2012
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.01.2013
Konkursamt Bülach
8180 Bülach
00851573
1. **Schuldner/in: Piai Bruno**, von Dübendorf, geboren 29.04.1951, Obergasse 13, **8180 Bülach**
2. **Konkurseröffnung:** 02.10.2012
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.01.2013
5. **Bemerkungen:** vormals Feldstrasse 93
Konkursamt Bülach
8180 Bülach
00851563
1. **Schuldner/in: Corbella Anton, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 18.04.1963, gestorben 25.04.2012, whft. gew. Juhestrasse 1, **8620 Wetzikon ZH**
2. **Konkurseröffnung:** 22.10.2012
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.01.2013
Konkursamt Wetzikon
8620 Wetzikon
00850325
1. **Schuldner/in: Schmehl Wolfgang**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 12.09.1958, Binzacherstrasse 4, **8620 Wetzikon ZH**
2. **Konkurseröffnung:** 23.08.2012
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.01.2013
Konkursamt Wetzikon
8620 Wetzikon
00850375
1. **Schuldner/in: Breitschmid Willi August, Nachlass**, von Wohlten AG, geboren 18.01.1944, gestorben 07.12.2011, wohnhaft gewesen Parkring 8, **8002 Zürich**
2. **Konkurseröffnung:** 14.03.2012
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 28.01.2013
Konkursamt Enge-Zürich
8027 Zürich
00850835

**Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: OPC Elektro AG**, Hohrainstrasse 51, **8302 Kloten**
2. **Konkurseröffnung:** 06.11.2012
3. **Konkurserstellung:** 18.12.2012
4. **Frist für Kostenvorschuss:** 07.01.2013
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Bassersdorf
8305 Bassersdorf
00851389
1. **Schuldnerin: P.O.-Fassadenbau GmbH**, Reutenringweg 5, **8302 Kloten**
2. **Konkurseröffnung:** 22.11.2012
3. **Konkurserstellung:** 20.12.2012
4. **Frist für Kostenvorschuss:** 07.01.2013
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'400.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Bassersdorf
8305 Bassersdorf
00851953

1. **Schuldnerin: Limmatpark AG**, Seestrasse 221, **8700 Küsnacht ZH**
2. **Konkurseröffnung:** 10.10.2012
3. **Konkurserstellung:** 18.12.2012
4. **Frist für Kostenvorschuss:** 07.01.2013
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Küsnacht
8700 Küsnacht
00829471

1. **Schuldnerin: i.O. Personal GmbH in Liquidation**, Haldenstrasse 67, **8708 Männedorf**
2. **Konkurseröffnung:** 28.11.2012
3. **Konkurserstellung:** 18.12.2012
4. **Frist für Kostenvorschuss:** 07.01.2013
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Männedorf
8708 Männedorf
00850793

**Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Buchegger Mathilde, Erbschaft**, von Basel und Kallnach/BE, geboren 23.05.1920, gestorben 09.03.2012, whft. gew. Selnastrasse 17, **8001 Zürich**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 07.01.2013 bis 28.01.2013
3. **Bemerkungen:** Aufenthaltsort: ARKADIA, Alters- und Pflege-residenz, Südstrasse 24, Postfach, 8034 Zürich.
Im Konkurs über die Erbschaft der Mathilde Buchegger liegen ab 07. Januar 2013 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zürich rechtshängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Konkursamt Zürich (Altstadt)
8022 Zürich
00850269

**Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: Fidu Finanz S.A., Panama City, Zweigniederlassung Dübendorf in Liquidation**, Neugutstrasse 66, **8600 Dübendorf**
2. **Datum des Schlusses:** 21.12.2012
Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA
3003 Bern
00852261

1. **Schuldnerin: ZOM Züri-Oberland-Metzg GmbH**, Hochstrasse 144, **8330 Pfäffikon ZH**
2. **Datum des Schlusses:** 11.12.2012
Konkursamt Pfäffikon
8330 Pfäffikon
00846693

1. **Schuldner/in: Brem Erika, Nachlass**, von Rudolfstetten-Friedlisberg AG, geboren 13.07.1954, gestorben 01.04.2012, whft. gew. Limmatstrasse 2, **8952 Schlieren**
2. **Datum des Schlusses:** 18.12.2012
Konkursamt Schlieren
8952 Schlieren
00850813

1. **Schuldner/in: Müller-Deutsch Christine, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 26.03.1927, gestorben 24.02.2012, whft. gew. Neumarkt 6, **8400 Winterthur**
2. **Datum des Schlusses:** 11.12.2012
Konkursamt Winterthur-Altstadt
8401 Winterthur
00850159

1. **Schuldner/in: Piuk Ernst**, von Pfäffikon ZH, geboren 22.01.1960, Damnmstr. 19, **8406 Winterthur**
2. **Datum des Schlusses:** 13.12.2012
Konkursamt Wülflingen-Winterthur
8400 Winterthur
00850781

1. **Schuldner/in: Gul Mohammad**, Staatsbürgerschaft: Pakistan, geboren 01.05.1966, c/o Bashir, Schaffhauserstrasse 510, **8052 Zürich**
2. **Datum des Schlusses:** 18.12.2012
Konkursamt Oerlikon-Zürich
8050 Zürich
00851405

1. **Schuldner/in: Gurtner Armin**, von Mühlledorf BE, geboren 24.02.1961, Dangelstr. 18, **8038 Zürich**
2. **Datum des Schlusses:** 18.12.2012
Konkursamt Enge-Zürich
8027 Zürich
00850985

1. **Schuldner/in: Halder André Roger**, von Zürich, geboren 28.12.1967, Auhofstrasse 2, **8051 Zürich**
2. **Datum des Schlusses:** 14.12.2012
Konkursamt Oerlikon-Zürich
8050 Zürich
00849381

1. **Schuldnerin: Ngo Financial GmbH**, Winkelrainweg 7, **8102 Oberengstringen**
2. **Datum des Schlusses:** 17.12.2012
Konkursamt Hönge-Zürich
8049 Zürich
00850797

1. **Schuldner/in: von Planta-Trümpy Peter Rudolf, ausgeschlagene Erbschaft**, von Fünstenua GR, Chur GR, Zuoz GR, geboren 05.01.1925, gestorben 02.01.2012, whft. gew. Carl-Spitteler-Strasse 70, **8053 Zürich**
2. **Datum des Schlusses:** 19.12.2012
Konkursamt Hottingen-Zürich
8032 Zürich
00851533

SHAB KUNDENZUFRIEDENHEIT

Ihre Meinung ist uns wichtig

Um das SHAB so benutzerfreundlich wie möglich zu machen, brauchen wir Ihre Meinung. Wie gefällt Ihnen die gedruckte Ausgabe, was halten Sie vom Internetauftritt? Haben Sie Wünsche, die wir nicht berücksichtigt haben? Wir sind froh über Anregungen aller Art: E-Mail info@shab.ch / Telefon 031 324 09 92.

Nachlassverträge Concordats Concordati

AG

Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

VERHANDLUNG BETR. VERLÄNGERUNG DER NACHLASSSTUNDUNG

- Schuldnerin: **BarCatering AG**, Grossmattstrasse 10, 8964 Rudolfstetten
- Bemerkungen: Die stimmberechtigten Gläubiger der BarCatering AG, Grossmattstrasse 10, 8964 Rudolfstetten, werden eingeladen zur Verhandlung vom 17.01.2013, 8.00 Uhr, vor dem Gerichtspräsidium Bremgarten, Rathausplatz 1, 5620 Bremgarten, zu erscheinen oder sich vorgängig schriftlich zur Frage der allfälligen Verlängerung der Nachlassstundung um weitere 12 Monate (also bis 30.11.2013) zu äussern.
Bremgarten, 21. Dezember 2012
Gerichtspräsidium Bremgarten
5620 Bremgarten AG
00852197

BE

Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

- Schuldner/in: **Di Blase Ermínio**, Distelweg 25, 3604 Thun
- Bemerkungen: Vom Eingang des Gesuchs um Nachlassstundung vom 20.12.2012 am 21.12.2012 wird Kenntnis genommen und gegeben.
Es wird festgestellt, dass der Gesuchsteller als Sachwalter Jochen Beck, Fachstelle für Schuldensanierung Berner Oberland, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun, vorschlägt.
Der Termin zur Verhandlung über das Nachlassstundungsgesuch vor dem Regionalgericht Oberland, Gerichtspräsident Ehrbar, wird angesetzt auf Dienstag, 5. Februar 2013, 8.30 Uhr (voraussichtliche Dauer ca. 1 Stunde), Gerichtssaal 1, EG, Verwaltungsgebäude Selve, Scheibenstrasse 11 B, 3600 Thun. Zu dieser Verhandlung hat der Gesuchsteller sowie der in Aussicht genommene Sachwalter persönlich zu erscheinen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung oder die Einsetzung des in Aussicht genommenen Sachwalters schriftlich bis 30.01.2013 beim Gerichtspräsidenten Ehrbar des Regionalgerichts Oberland oder mündlich anlässlich des Termins anbringen.
Di Blase Ermínio wird eine provisorische Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt.
Als provisorischer Sachwalter wird Jochen Beck von der Fachstelle für Schuldensanierung Berner Oberland, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun, eingesetzt.
Thun, 21. Dezember 2012
Der Gerichtspräsident: Ehrbar
Regionalgericht Oberland
3600 Thun
00852201

Schuldnerufe Appel aux créanciers Diffida ai creditori

Liquidations-Schuldneruf einer Aktiengesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

DEUXIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Agnetli SA, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par: assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision: 11.12.2012
- Echéance de préavis des créances: **04.02.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: c/o MRK Consulting Mario R. Kummer, expert comptable diplômé, 65, rue du Rhône, 1204 Genève
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Etude de Me Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève
06992888

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **AKH Administration AG in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 05.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Haussmann Treuhand AG, Liquidatorin, Seefeldstrasse 45, Postfach 522, 8034 Zürich
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Haussmann Treuhand AG
8008 Zürich
06993718

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Amisia Holding AG in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 10.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **07.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Vantage Capital Management AG, Wengistrasse, 8004 Zürich
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Vantage Capital Management Ltd.
8026 Zürich
00852263

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Aquilis Invest & Beratung AG in Liquidation, Appenzel**
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 04.10.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **06.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Treuhand Fässler & Partner Appenzel AG, Liquidatorin, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzel
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Treuhand Fässler & Partner Appenzel AG
9050 Appenzel
00852379

TROISIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **ASES Suisse SA, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale
- Date de la décision: 13.12.2012
- Echéance de préavis des créances: **28.01.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: c/o Peter Schrewe, Chemin Jolimont 25, 1884 Villars-sur-Ollon
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: Conformément à l'article 745 alinéa 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Notaires à Carouge
1227 Carouge GE
06995972

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bernhard Industrieabbrüche AG in Liquidation, Hofstetten**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 02.07.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **29.05.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Andreas Bernhart, Liquidator, Dickbuch 409, 8354 Hofstetten
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
M. Bernhart
8353 Elgg
00841527

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bott AG (Schweiz) in Liquidation, Herisau**
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 03.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Liquidator Markus Lanter, dieTreuhandExperten ag, St. Gallerstrasse 53, 9101 Herisau
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
die TreuhandExperten ag Herisau, Markus Lanter
9100 Herisau
06982326

TROISIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Charles Voisard Fleurier SA en liquidation, Val-de-Travers**
- Décision de dissolution par: Assemblée générale des actionnaires
- Date de la décision: 21.11.2012
- Echéance de préavis des créances: **28.01.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: Charles Voisard Fleurier SA en liquidation, Rue des Sugits 16, 2114 Fleurier
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Etude Hofner et Codoni
2108 Courvet
06992916

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Egle AG in Liquidation, Bülach**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 23.11.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **08.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Karl Egle, Friedholstrasse 3, 8180 Bülach
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Hasli Treuhand AG, Werner Flury
8155 Niederhasli
00852037

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Eurata AG in Liq., Luzern**
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 26.11.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: GHP Arbitrium AG, Freigutstrasse 27, 8022 Zürich
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Fellmann & Partner AG
6300 Zug
06987214

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Fegatec AG in Liquidation, Fischen**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 18.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **28.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Fegatec AG in Liquidation, Hauptstrasse 18, 8376 Fischen
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Handelsregisteramt Thurgau
8510 Frauenfeld
06995976

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **GECO Global Energy Company AG in Liquidation, Freienbach**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 06.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **07.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Gresch & Schwab, Markus Gresch, Limmatquai 1/ PF 775, 8024 Zürich
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Gresch und Schwab, Markus Gresch
8001 Zürich
00852391

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Holcim White Ltd in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch: Ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 06.12.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **30.01.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Holcim White Ltd in Liquidation, c/o Holcim Group Support Ltd, z. Hd. Philipp Staumann, Hagenholzstrasse 85, 8050 Zürich
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Die Forderungen sind schriftlich mit Einschreibebrief, begründet unter Beilage der Beweismittel einzureichen. Der Liquidator beabsichtigt eine vorzeitige Verteilung des Vermögens nach Ablauf von drei Monaten gemäss Art. 745 Abs. 3 OR. Die Auflösung wurde am 14. Dezember 2012 im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert.
Holcim White Ltd in liquidation
8050 Zürich
06995862

DEUXIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **IRIDIAN TECHNOLOGIES SA en liquidation, Nyon**
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale
- Date de la décision: 10.12.2012
- Echéance de préavis des créances: **04.02.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: IRIDIAN TECHNOLOGIES SA, c/o SYNERGIX SA, Attn : M. Ronald Thomson, liquidateur, rue de la Gare 18, 1260 Nyon
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
Me Dominique BOYER, Notaire
1205 Genève
06992842

TROISIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **JATOBA HOLDING SA, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par: assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision: 03.12.2012
- Echéance de préavis des créances: **28.01.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: JATOBA HOLDING SA, en liquidation c/o Maître Luc Argand, Rue François-Bellot 6, 1206 Genève
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: Répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'article 745 CO.
Etude de Me Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève
06992908

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Medea AG in Liquidation, Steckborn**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 14.11.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Medea AG in Liquidation, Ackerstrasse 7, 8266 Steckborn
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Mannhart & Fehr Treuhand AG
8203 Schaffhausen
06993802

PREMIÈRE PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Panavisio SA, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par: assemblée générale extraordinaire des actionnaires
- Date de la décision: 13.12.2012
- Echéance de préavis des créances: **07.02.2013**
- Adresse pour la déclaration des créances: Franco N. Croce, avocat, 7 rue des Alpes Genève, 7 rue des Alpes, 1201 Genève
- Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Me Pierre-Xavier KNOEPFLI
1206 Genève
00852779

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Patio Immobilien AG in Liquidation, Aeugst am Albis**
- Auflösungsbeschluss durch: Ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 30.10.2012
- Anmeldefrist für Forderungen: **11.02.2013**
- Anmeldestelle für Forderungen: Patio Immobilien AG in Liquidation, Chilenacherweg 1, 8914 Aeugst am Albis
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Patio Immobilien AG
8914 Aeugst am Albis
06977408

TERZA PUBBLICAZIONE

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Protettil SA in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da: Assembla generale
- Data della decisione: 04.12.2012
- Termine per annunciare i crediti: **28.01.2013**
- Servizio a cui annunciare i crediti: Protettil SA in liquidazione, Via Simen 3, 6904 Lugano
- Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
REVIFIDA SA
6904 Lugano 4 Caselle
06993808

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Prifys Holding AG in Liquidation, Root**
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 11.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **11.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Prifys Holding AG in Liquidation, Luegstrasse 1, 6037 Root
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Prifys Holding AG in Liquidation
c/o Refina Treuhander AG
6048 Horw

06993796

TERZA PUBBLICAZIONE

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Sagiter S.A., Société Horlogère de Production et de Participation in Liquidation (Sagiter A.G. Uhrenproduktions- und Beteiligungsgesellschaft in Liquidation), Neuchâtel**
2. Scioglimento deciso da: Assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 18.10.2012
4. Termine per annunciare i crediti: **28.01.2013**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Studio legale e notarile, Avv Gianfrancesco Beltrami, Casella postale 891, 6612 Ascona
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Studio legale e notarile
Avv. Gianfrancesco Beltrami
6612 Ascona

06995978

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Werner Roos AG in Liquidation, Dietikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 04.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **07.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Turicum Wirtschaftsprüfung AG, Baumackerstrasse 24, 8050 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Turicum Wirtschaftsprüfung AG
8050 Zürich

06987168

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 821a i.V.m. Art. 742 Abs. 2 OR
Art. 821a in relation avec art. 742 sec. 2 CO
Art. 821a CO i.r.c. Part. 742 comma 2 CO

DEUXIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute: **Böhling Zurbuchen Sarl en liquidation, Corsier-sur-Vecy**
2. Décision de dissolution par: assemblée des associés
3. Date de la décision: 05.10.2012
4. Échéance de préavis des créances: **04.02.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances: SGF Société Générale Fiduciaire Sarl, Pl. du Marché 6, 1860 Aigle
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
SGF Société Générale Fiduciaire Sarl
1860 Aigle

06992828

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Bruno Schneider GmbH in Liq., Thun**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 29.10.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.03.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Notariat Otter und Künzle
Herr Urs Künzle, Eggplatz 4, 3634 Thierachern
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Notariat Otter & Künzle
3634 Thierachern

00852101

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **ESSO Elsässer Shop & Store GmbH in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 26.11.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **11.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: ESSO Elsässer Shop & Store GmbH, c/o Werner Rudin, Terrassenstrasse 1a, 4144 Arlesheim
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
W. Rudin
4144 Arlesheim

06977510

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **EXRO Solutions GmbH in Liquidation, Heimberg**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 13.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: EXRO Solutions GmbH in Liquidation, c/o Christian u. Verena Dähler-Scherzinger, Industrieweg 12, 3627 Heimberg
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Anteilhaber gemäss Art. 821a Abs. 1 i.V.m. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
STAUB Notariat & Steuerberatung
3084 Wabern

06995974

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Fedeco Software GmbH in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Heiko Morgen, Schürbühlweg 41, 8057 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Fierz Steuerberatung GmbH
8032 Zürich

06995982

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Garage Landert GmbH in Liquidation, Oensingen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 05.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Garage Landert GmbH, c/o Kevin Neuhaus, Solothurnstrasse 66, 4702 Oensingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Garage Landert GmbH
4702 Oensingen

00852365

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Gate Entertainment GmbH in Liq., Wohlen AG**
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.10.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Gate Entertainment GmbH in Liq., Kapellstrasse 20, 5610 Wohlen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Notariat Denise Gunkel
5600 Lenzburg

06993792

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute: **Imheritance Sarl en liquidation, Commune de Lens**
2. Décision de dissolution par: assemblée des associés
3. Date de la décision: 10.12.2012
4. Échéance de préavis des créances: **07.02.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Imheritance Sarl en liquidation, p.a. M. Daniel EMERY, Case postale 108, 3963 Crans-Montana 2

6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude de Me Jacqueline Duc-Sandmeier, Notaire
3963 Crans-Montana
00852283

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **IT-Trend GmbH in Liquidation, Riedholz**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 14.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Frau Marlis Walcher Bachmann, Einschlag 130, 4523 Niederwil SO
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Eter Rechtsanwältin & Notariat
4502 Solothurn

06995578

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute: **Janazen Sarl en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: Assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 23.10.2012
4. Échéance de préavis des créances: **28.01.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Janazen Sarl en liquidation, Rue Saint-Martin 22, 1003 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Serge Yersin notaire
1002 Lausanne

06987212

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Jardine Strategic Investment Holdings GmbH in Liquidation, Cham**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **07.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Jardine Strategic Investment Holdings GmbH in Liquidation, Alte Steinhäuserstrasse 1, 6330 Cham
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
PricewaterhouseCoopers AG, Legal Services
8050 Zürich

00852203

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute: **NUTRIGEST SARL, en liquidation, Plan-les-Ouates**
2. Décision de dissolution par: assemblée générale des associés
3. Date de la décision: 06.12.2012
4. Échéance de préavis des créances: **07.02.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances: route de la Galaise 32, 1228 Plan-les-Ouates, route de la Galaise 32, 1228 Plan-les-Ouates
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Me Pierre-Xavier KNOEPFLI
1206 Genève

00852171

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Pentair Swiss Holdings GmbH in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 06.11.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Pentair Swiss Holdings GmbH in Liquidation, c/o Bär & Karrer AG, Baarenstrasse 8, 6301 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 826 Abs. 2 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.
Bär & Karrer AG
6301 Zug

00833113

FIRST PUBLICATION

1. Company (name) and head office of the dissolved limited liability company: **Pentair Swiss Holdings GmbH in Liquidation, Zug**
2. Decision to dissolve by: partner's meeting
3. Date of decision: 06.11.2012
4. Deadline for submitting claims: **04.02.2013**
5. Office for registering claims: Pentair Swiss Holdings GmbH in Liquidation, c/o Bär & Karrer AG, Baarenstrasse 8, 6301 Zug
6. Attention: The creditors of the dissolved company with limited liability are called upon to register their claims.
7. Remarks: Pursuant to article 826 para 2 in conjunction with article 745 para 3 Code of Obligations it is intended to determine an early distribution of wealth.
Bär & Karrer AG
6301 Zug
00852017

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **PerOptik GmbH in Liquidation, Reinach**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 09.09.2011
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Pero Lozancic, Kirchenbreitstrasse 41, 5734 Reinach
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Sühayla Lozancic
5734 Reinach AG
00852251

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Project Support GmbH in Liquidation, Frauenfeld**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 31.10.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Project Support GmbH in Liquidation, c/o Dr. A. Lässker, Geschäftsführer und Liquidator, Im Tiergarten 16, 8500 Frauenfeld
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Project Support GmbH in Liquidation
8500 Frauenfeld
00851255

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Säntisfeiger GmbH in Liquidation, Gonten**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 11.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.01.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Stefan Meier, Dorfstrasse 63, 9108 Gonten
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Säntisfeiger GmbH in Liquidation
9108 Gonten
06993798

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Schloss Sins GmbH in Liquidation, Paspels**
2. Auflösungsbeschluss durch: Ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 03.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.02.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Corina Barblan Bemasocchi, Schloss Sins, 7417 Paspels
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Thomas Hess, lic. iur.
Rechtsanwalt + Notar
7413 Fürstenaubruck
06992812

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute: **SERI SA - Société d'Etudes et de Réalisations Internet en liquidation, Nyon**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée des associés
3. Date de la décision: 05.12.2012
4. Échéance de préavis des créances: **06.02.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances: SERI SA - Société d'Etudes et de Réalisations Internet en liquidation, Route de Champ-Colin 12, 1260 Nyon
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société se réserve la possibilité de procéder à une répartition anticipée des actifs (art.745 al. 3 et 821a al. 1 CO).
Etude du notaire Christian Terrier
1009 Pully
00852225

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Sorena GmbH in Liquidation, Rechthalten
 2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 24.11.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Sorena GmbH in Liquidation
c/o Frau Sonja Decorvet, Amselweg 5, 1718 Rechthalten
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Etude Me Jean-Pierre Wolhauser
1702 Fribourg
- 06992900

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
STA Steuerungstechnik GmbH in Liquidation, Müstair
 2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 21.11.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
STA Steuerungstechnik GmbH, p. A. Diala Treuhand AG,
Chalchera 38, 7532 Tschiers
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Diala Treuhand AG
7532 Tschiers
- 06992914

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
SunCycle Licensing GmbH in Liquidation, Zug
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 28.11.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **11.02.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
SunCycle Licensing GmbH in Liquidation, Poststrasse 6,
6300 Zug
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
Wéber und Kerner Rechtsanwälte
6301 Zug
- 00852269

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
TEX Dienstleistungen GmbH in Liquidation, Schwyz
 2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Gesellschafterversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 10.06.2011
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.01.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
TEX Dienstleistungen GmbH in Liquidation, Seilerstrasse 2,
6438 Ibach
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
CONVISA AG
6430 Schwyz
- 06995888

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Vitro Publishing GmbH in Liquidation, Zürich
 2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 11.01.2011
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.01.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Vitro Publishing GmbH
c/o Flavio Motalla, Englischviertelstrasse 47, 8032 Zürich
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Coordinator Control AG
Kim Suter
8401 Winterthur
- 06995894

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sarl dissoute:
Xiphos International LLC en liquidation, Gland
2. Décision de dissolution par: assemblée générale extraordinaire des associés
3. Date de la décision: 03.12.2012
4. Échéance de préavis des créances: **28.01.2013**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
Xiphos International LLC en liquidation, c/o Alfred Tamo,
Route de Nyon 2 A, 1264 SAINT-CERGUE

6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Etude du notaire Claude Bally
1180 Rolle
- 06992912

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa**

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: **Coopérative immobilière d'Ajoie en liquidation, Porrentruy**
 2. Décision de dissolution par: assemblée générale
 3. Date de la décision: 29.10.2012
 4. Échéance de préavis des créances: **28.01.2013**
 5. Adresse pour la déclaration des créances:
Pierre Parietti, c/o Parietti et Gindrat SA, rue Xavier-Stockmar 15, 2900 Porrentruy
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Coopérative Immobilière d'Ajoie
2900 Porrentruy 1
- 06970560

**Liquidations-Schuldenruf eines Vereins
Appel aux créanciers à la liquidation d'une association
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una associazione**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:
EMWA, European Medical Writers Association in Liquidation (VEMA, Verein europäischer medizinischer Autoren in Liquidation), Zug
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Vereinsversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 05.09.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **22.02.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Contreva Management AG, Bahnhofstrasse 9, Postfach 155,
6341 Baar
 6. Hinweis: Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass beabsichtigt ist, die Liquidation im verkürzten dreimonatigen Verfahren durchzuführen.
Contreva Management AG
6341 Baar
- 00852331

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:
Trägerverein Sonnenhof Preda in Liquidation, Basel
 2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 23.08.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **28.01.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Dieter Probst, Liquidator Trägerverein Preda, c/o Stiftung Edith Maryon, Theaterstrasse 4, 4001 Basel
 6. Hinweis: Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Probst, Dieter
4123 Allschwil
- 06977512

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung:
Personalvorsorgestiftung der Hofer Unternehmungen in Liquidation, Schwarzenburg
 2. Auflösungsbeschluss durch: Stiftungsrat
 3. Datum des Beschlusses: 10.10.2011
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **28.03.2013**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Personalvorsorgestiftung der Hofer Unternehmungen
c/o Beat Hofer AG, Oberes Stengeli 2, 3150 Schwarzenburg
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Pflughaupt Consulting, Andreas S. Pflughaupt
3653 Oberhofen Thun see
- 06993804

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)
Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)**

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:
ALICORP HOLDINGS SA, Genève
 2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:
CHF 43'825'000.00
 3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:
CHF 825'000.00
 4. Décision de réduction par: assemblée générale extraordinaire
 5. Date de la décision: 21.12.2012
 6. Échéance de préavis des créances: **07.03.2013**
 7. Adresse pour la déclaration des créances:
Etude PYTHON & PETER, Rue François-Bellot 3,
1206 GENEVE
 8. Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
Etude Necker, Christ, Gregorc et de Candolle
1211 Genève 12
- 00852267

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:
GENERALE-BEAULIEU IMMOBILIERE SA, Genève
 2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:
CHF 29'000'000.00
 3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:
CHF 9'000'000.00
 4. Décision de réduction par: Assemblée générale
 5. Date de la décision: 21.12.2012
 6. Échéance de préavis des créances: **04.03.2013**
 7. Adresse pour la déclaration des créances:
GENERALE-BEAULIEU IMMOBILIERE SA, Chemin de Beau-Soleil 20, 1206 Genève
 8. Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
 9. Remarques: La réduction passe par le remboursement aux actionnaires et la destruction de 200'000 actions, Nos 90'001 à 290'000, d'une valeur nominale de CHF 100.- chacune. Selon le rapport prévu à l'article 732 CO, établi par BDO SA, expert-réviseur, succursale à Genève, en date du 21 décembre 2012, il résulte que les créances sont entièrement couvertes par le capital-action réduit.
Etude Gampert & Demierre, notaires
1204 Genève
- 00852027

DEUXIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:
Rocco Forte & Family Lucerne AG, Lucerne
 2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:
CHF 16'784'000.00
 3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:
CHF 200'000.00
 4. Décision de réduction par: l'assemblée générale extraordinaire
 5. Date de la décision: 19.12.2012
 6. Échéance de préavis des créances: **28.02.2013**
 7. Adresse pour la déclaration des créances:
Rocco Forte & Family Lucerne AG, Lidostasse 6,
6006 Luzern
 8. Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
 9. Remarques: La réduction passe par le remboursement aux actionnaires et la destruction de 16'584 actions.
Etude de Mes Poncet, Buhler, Lacin & Vallery, Notaires
1211 Genève 17
- 06995890

**Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger
Transfert du siège social à l'étranger et appel aux créanciers
Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori**

Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) der Gesellschaft: **Linator AG**
2. Rechtsform der Gesellschaft: Aktiengesellschaft
3. Bisheriger Sitz der Gesellschaft: Liestal
4. Neuer Sitz der Gesellschaft: Luxembourg
5. Sitzverlegungsbeschluss durch: Generalversammlung
6. Datum des Beschlusses: 21.12.2012
7. Anmeldefrist für Forderungen: **11.02.2013**
8. Anmeldestelle für Forderungen:
Linator AG, Gestadeckplatz 8, 4410 Liestal

9. Hinweis: Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 10. Bemerkungen: Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 163 f. IPRG
Hafner & Hochstrasser, Rechtsanwälte
8002 Zürich
- 00844579

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion
Avis aux créanciers suite à une fusion
Diffida ai creditori in seguito a una fusione**

Art. 25 FusG - Art. 25 LFus - Art. 25 LFus

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:
ARYZA Food Europe AG, Schlieren
 2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:
ARYZA Food Europe AG (vormals: Hiestand Holdings (Switzerland) AG), Zürich (vormals: Lupfig)
 3. Publikation der Fusion:
SHAB-Nr. 249 vom 21.12.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **3 Monate nach der Rechtswirksamkeit der Fusion**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
ARYZA Food Europe AG, Marius Buhl, Talacker 41,
8001 Zürich
 6. Hinweis: Die Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften können gemäss Art. 25 FusG (innert drei Monaten nach der Rechtswirksamkeit der Fusion) Sicherstellung ihrer Forderungen durch die übernehmende Gesellschaft verlangen
Niederer Kraft & Frey AG
8001 Zürich
- 00852035

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:
ARYZA Food Europe AG (vormals: Hiestand Holdings (Switzerland) AG), Zürich (vormals: Lupfig)
 2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:
ARYZA Food Europe AG, Schlieren
 3. Publikation der Fusion:
SHAB-Nr. 249 vom 21.12.2012
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **3 Monate nach der Rechtswirksamkeit der Fusion**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
ARYZA Food Europe AG, Marius Buhl, Talacker 41,
8001 Zürich
 6. Hinweis: Die Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften können gemäss Art. 25 FusG (innert drei Monaten nach der Rechtswirksamkeit der Fusion) Sicherstellung ihrer Forderungen durch die übernehmende Gesellschaft verlangen
Niederer Kraft & Frey AG
8001 Zürich
- 00852039

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:
Rothschild Management AG, Zug
 2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:
Rothschild Concordia AG, Zug
 3. Publikation der Fusion:
SHAB-Nr. 246 vom 18.12.2012, Seite 26
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **3 Monate nach der Rechtswirksamkeit der Fusion**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Rothschild Concordia AG, c/o Treuhand von Flüe AG,
Baarenstrasse 95, 6301 Zug
 6. Hinweis: Die Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften können gemäss Art. 25 FusG (innert drei Monaten nach der Rechtswirksamkeit der Fusion) Sicherstellung ihrer Forderungen durch die übernehmende Gesellschaft verlangen
Stefan Scherrer, Lenz & Staehelin
8027 Zürich
- 00852369

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:
STHC AG, Egerkingen
 2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:
Spirig HealthCare AG, Egerkingen
 3. Publikation der Fusion:
SHAB-Nr. 247 vom 19.12.2012, Seite 0
 4. Anmeldefrist für Forderungen: **3 Monate nach der Rechtswirksamkeit der Fusion**
 5. Anmeldestelle für Forderungen:
Spirig HealthCare AG, Froschackerstrasse 6,
4622 Egerkingen
 6. Hinweis: Die Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften können gemäss Art. 25 FusG (innert drei Monaten nach der Rechtswirksamkeit der Fusion) Sicherstellung ihrer Forderungen durch die übernehmende Gesellschaft verlangen
PricewaterhouseCoopers AG, Legal Services
8050 Zürich
- 00852313

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: **Terfirma SA**
(Firmennummer CH-660.0.619.995-2), Genf
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: **Société Anonyme Champel-Bellevue**
(Firmennummer CH-660.0.089.969-7), Vandoeuvres
3. Anmeldefrist für Forderungen: **3 Monate nach der Rechtswirksamkeit der Fusion**
4. Anmeldestelle für Forderungen:
Hodler Rechtsanwälte, Elfenstrasse 19, 3000 Bern 6
5. Hinweis: Die Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften können gemäss Art. 25 FusG (innert drei Monaten nach der Rechtswirksamkeit der Fusion) Sicherstellung ihrer Forderungen durch die übernehmende Gesellschaft verlangen
Hodler Rechtsanwälte
3000 Bern 6
00852151

Aufforderungen an die Gläubiger infolge Spaltung

Avis aux créanciers suite à une scission

Diffida ai creditori in seguito a una scissione

Art. 45 FusG – Art. 45 LFus – Art. 45 LFus

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: **Marcel Bichsel AG, Biel/Bienne**
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: **MB Color AG, Biel/Bienne**
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 21.12.2012
4. Anmeldefrist für Forderungen: **11.03.2013**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Notariat Theo Meister, Postfach 800, 2501 Biel/Bienne
6. Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen
Theo Meister, Notar
2501 Biel/Bienne
0085243

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus

Titoli smarriti

Aufruf

Sommation

Diffida

Art. 983 und 984 OR – Art. 856 und 865 ZGB
Art. 983 et 984 CO – Art. 856 et 865 CC
Art. 983 e 984 CO – Art. 856 e 865 CC

Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere werden vermisst. Die unbekanntenen Inhaber werden hiermit aufgefordert, die erhaltene Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werden.

Les titres mentionnés ci-après ont disparu. Sommation est faite aux détenteurs inconnus de les produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

I titoli riportati qui di seguito sono scomparsi. Gli ignoti possessori sono invitati a presentare i titoli citati entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, pena la dichiarazione d'inefficacia dei titoli stessi.

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Bressan-Locher Nelli Erben
3. Lastend auf: Liegenschaft Nr. 683 im Grundbuch Romanshorn
4. Nr. des Titels: 1640
5. Saldo/Wert: CHF 250'000.00
6. Ausgestellt am: 13.04.1915
7. Auskunftsfrist: 28.06.2013
8. Bemerkungen: Z2.2012.202
Bezirksgericht Arbon
9320 Arbon
00849901

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Bressan-Locher Nelli Erben
3. Lastend auf: Liegenschaft Nr. 683 im Grundbuch Romanshorn
4. Nr. des Titels: 1641
5. Saldo/Wert: CHF 50'000.00
6. Ausgestellt am: 24.09.1915
7. Auskunftsfrist: 28.06.2013
8. Bemerkungen: Z2.2012.202
Bezirksgericht Arbon
9320 Arbon
00849907

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**
2. Lastend auf: Liegenschaft Nr. 683 im Grundbuch Romanshorn
3. Nr. des Titels: 1643
4. Saldo/Wert: CHF 29'000.00
5. Ausgestellt am: 08.12.1972
6. Auskunftsfrist: 28.06.2013
7. Bemerkungen: Z2.2012.202
Bezirksgericht Arbon
9320 Arbon
00849911

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Inhaber-Papier-Schuldbrief**
2. Lautend auf: Klara Albertina Meier, 08.11.1951
3. Lastend auf: dem Miteigentumsanteil GB Würenlingen Nr. 1900-2, Maximalzinsfuß 9 %, Einzelpfandrecht, im 2. Rang
4. Nr. des Titels: 002-5175
5. Saldo/Wert: CHF 110'000.00
6. Ausgestellt am: 16.12.1998
7. Auskunftsfrist: 14.06.2013
8. Bemerkungen: Gerichtspräsidium Baden I SZ.2012.225
Bezirksgericht Baden
5400 Baden
06992906

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Depositenheft der Coop Depositenkasse, Basel**
2. Lautend auf: Anna Hagmann-Straub
3. Nr. des Titels: 6.602.539-2
4. Saldo/Wert: CHF 0.00
5. Auskunftsfrist: 12.06.2013
6. Bemerkungen: AM.2012.53
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
06972576

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **5 Namenaktien der PAX Anlage AG, Basel**
2. Lautend auf: Charlotte Wältli
3. Nr. des Titels: Zertifikat-Nr. 306123
4. Saldo/Wert: CHF 0.00
5. Auskunftsfrist: 28.05.2013
6. Bemerkungen: AM.2012.47
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
06972630

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**
2. Lautend auf: Wilhelm Friedrich Körner
3. Lastend auf: Grundbuch Bettingen, Parzelle 1064-01-1, Baiergasse 57, Bettingen, im 1. Rang mit Zinsen bis max. 8,5 %
4. Nr. des Titels: ID.2001/000132
5. Saldo/Wert: CHF 35'000.00
6. Ausgestellt am: 09.09.1983
7. Auskunftsfrist: 12.06.2013
8. Bemerkungen: AM.2012.50
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
06972562

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Alters-Depositenheft der Coop Depositenkasse**
2. Lautend auf: Heidi Roser-Siegrist
3. Nr. des Titels: 7.101.639-4
4. Saldo/Wert: CHF 0.00
5. Auskunftsfrist: 28.05.2013
6. Bemerkungen: AM.2012.49
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
06972628

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Namen-Papier-Schuldbrief**
2. Lautend auf: Gewerkekasse AG in Bern
3. Lastend auf: Bern 2 (Länggasse/Tiefenau)-Gbl. Nr. 1569, MZ 8%, im 6. Rang
4. Nr. des Titels: Beleg 003-1987/4339/0
5. Saldo/Wert: CHF 100'000.00
6. Ausgestellt am: 18.05.1987
7. Auskunftsfrist: 24.06.2013
Regionalgericht Bern-Mittelland
Gerichtspräsidentin Saurer
3008 Bern
06993710

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Namen-Papier-Schuldbrief**
2. Lautend auf: Moser-Nydegger Manfred
3. Lastend auf: Wichtrach 1 (Niederwichttrach)-Gbl. Nr. 1240, MZ 10%, im 13. Rang
4. Nr. des Titels: Beleg 012-1998/249/0
5. Saldo/Wert: CHF 40'000.00
6. Ausgestellt am: 30.01.1998
7. Auskunftsfrist: 24.06.2013
Regionalgericht Bern-Mittelland
Gerichtspräsidentin Hofstetter
3008 Bern
06993774

PREMIERE PUBLICATION

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Au nom de: Christine Volkart
3. Grevant: en 1er rang le bien-fonds n° 2065 du cadastre de Buttes
4. N° du titre: n° 8.1955
5. Solde/Valeur: CHF 55'000.00
6. Délivré le: 10.01.1955
7. Expiration de l'échéance: 28.06.2013
Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers
2017 Boudry
00851823

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Raiffeisenbank Wasserschloss Genossenschaft, Gebenstorf
3. Lastend auf: GB Windisch Nr. 1754, Plan 52, Parzelle 2541, im 1. Rang
Maximalzinsfuß 6 %
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 13'000.00
6. Ausgestellt am: 14.03.1962
7. Auskunftsfrist: 21.06.2013
Bezirksgericht Brugg
5200 Brugg AG
06992800

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**
2. Lastend auf: GB Schinznach-Dorf Nr. 1095, Kat.-Plan 47, Parzelle 1249, Maximalzinsfuß 7 %, im 1. Rang
3. Nr. des Titels: -
4. Saldo/Wert: CHF 122'000.00
5. Ausgestellt am: 02.05.1979
6. Auskunftsfrist: 21.06.2013
Bezirksgericht Brugg
5200 Brugg AG
06992826

EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Sparheft**
2. Lautend auf: Adolf u/o Priska Schmid;
Raiffeisenbank Seerücken Genossenschaft
3. Nr. des Titels: Nr. 81185.48
4. Saldo/Wert: CHF 25'348.60
5. Auskunftsfrist: 28.03.2013
Bezirksgericht Frauenfeld
8500 Frauenfeld
00848251

DEUXIEME PUBLICATION

1. Titre: **certificats d'actions**
2. Au nom de: la société TRECOREX SA, à Fribourg (CH-217.0.137.411-5):
- le certificat d'actions n° 1 représentant les 200 actions au porteur n° 1 à 200, d'une valeur nominale de CHF 100.00 chacune
- le certificat d'actions n° 2 représentant les 200 actions au porteur n° 201 à 400, d'une valeur nominale de CHF 100.00 chacune
- le certificat d'actions n° 3 représentant les 50 actions au porteur n° 401 à 450, d'une valeur nominale de CHF 100.00 chacune
- le certificat d'actions n° 4 représentant les 45 actions au porteur n° 451 à 495, d'une valeur nominale de CHF 100.00 chacune
- le certificat d'actions n° 5 représentant une 1 action au porteur n° 496, d'une valeur nominale de CHF 100.00
3. N° du titre: -
4. Solde/Valeur: CHF 0.00
5. Délivré le: 17.06.1992
6. Expiration de l'échéance: 14.06.2013
7. Remarques: 10 2012 / 3443
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine
1700 Fribourg
06977424

DEUXIEME PUBLICATION

1. Titre: **cédule hypothécaire sur papier au porteur**
2. Grevant: 1er rang et collectivement les parcelles 1215 et 1216 de la commune de Satigny
3. N° du titre: PJB 1428
4. Solde/Valeur: CHF 6'000.00
5. Délivré le: 12.05.1959
6. Expiration de l'échéance: 30.05.2013
7. Remarques: C/20960/12-SP
Tribunal de première Instance
1204 Genève
06955834

TROISIEME PUBLICATION

1. Titre: **cédule hypothécaire sur papier nominatif**
2. Grevant: collectivement les parcelles n° 3596 et 3597 de la commune de Vernier
3. N° du titre: RT 64-96
4. Solde/Valeur: CHF 65'000.00
5. Délivré le: 08.11.1978
6. Expiration de l'échéance: 02.05.2013
7. Remarques: c/18900/12-SP
Tribunal de première Instance
1204 Genève
06955892

UNIQUE PUBLICATION

1. Titre: **cédules hypothécaires sur papier au porteur**
2. Grevant: l'unité de PPE Genève-Petit-Saconnex n°5071-47: -1 cédule hypothécaire sur papier au porteur de CHF 220'000.-, inscrite au Registre foncier le 18 mai 2011, ID.2011/002070, en 1er rang
-1 cédule hypothécaire sur papier au porteur de CHF 30'000.-, inscrite au Registre foncier le 27 octobre 2011, ID.2012/000425, en 2ème rang avec profit des cases libres
3. N° du titre: -
4. Solde/Valeur: CHF 0.00
5. Expiration de l'échéance: 27.05.2013
6. Remarques: C/19166/12-SP
Tribunal de première Instance
1204 Genève
00844443

PREMIERE PUBLICATION

1. Titre: **cédule hypothécaire sur papier au porteur**
2. Grevant: en 2ème rang et avec profit des cases libres la parcelle n° 4580-31 de la commune de Thonex
3. N° du titre: Pj 2298.1
4. Solde/Valeur: CHF 40'000.00
5. Délivré le: 02.05.1994
6. Expiration de l'échéance: 28.06.2013
7. Remarques: C/24470/12-SP
Tribunal de première Instance
1204 Genève
00851871

PREMIERE PUBLICATION

1. Titre: **cédules hypothécaires sur papier au porteur**
2. Grevant: la parcelle n° 113-23 de la commune de Genève-Plainpalais, inscrite au Registre foncier le 8 novembre 1985; - de CHF 70'000.-, sous PJB 5103, en 1er rang
- de CHF 35'000.-, sous PJB 5103.1, en 2ème rang
3. N° du titre: -
4. Solde/Valeur: CHF 0.00
5. Expiration de l'échéance: 28.06.2013
6. Remarques: C/23445/12-SP
Tribunal de première Instance
1204 Genève
00851875

TROISIEME PUBLICATION

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Au nom de: Hoirie Péter-Comtesse Martha
3. Grevant: en premier rang, sans concurrence, le bien-fonds n° 2714 du cadastre de La Sagne
4. N° du titre: 70.1981
5. Solde/Valeur: CHF 270'000.00
6. Expiration de l'échéance: 30.05.2013
Tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz
2302 La Chaux-de-Fonds
06974846

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Titel: **Inhaberschuldbrief mit Grundpfandverschreibung**
2. Lautend auf: Moto Mader AG
3. Lastend auf: SWE-Anteil Nr. 61320 und SWE-Anteil 61301 (Anteil 3/3), Grundparzelle Nr. 4787, Plan Nr. 31, Gebiet der Gemeinde Leukerbad
4. Nr. des Titels: 15348/1988
5. Saldo/Wert: CHF 120'000.00
6. Ausgestellt am: 08.06.1988
7. Auskunftsfrist: 20.06.2013
8. Bemerkungen: Z2.12.84
Bezirksgericht Leuk und Westlich-Raron
3953 Leuk Stadt
06993800

SECONDA PUBBLICAZIONE

1. **Titolo:** cartella ipotecaria al portatore
2. **Intestato a:** Roberta Dioli, Brissago
3. **Gravante su:** part. n. 2913 RFD di Brissago
4. **No. del titolo:** 4922
5. **Saldo / Valore:** CHF 10'000.00
6. **Rilasciato il:** 09.10.1962
7. **Termine di scadenza:** 04.06.2013

Pretura di Locarno campagna
6601 Locarno

06959744

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Inhaberschuldbrief
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Hüttenackerstrasse 6, 8700 Küsnacht, Grundbuchblatt 1875, Kat. Nr. 11353, an zweiter Pfandstelle.
3. **Nr. des Titels:** Prot. A 13 / 89
4. **Saldo/Wert:** CHF 110'000.00
5. **Ausgestellt am:** 10.09.1955
6. **Auskündigungsfrist:** 28.02.2013
7. **Bemerkungen:** ES110041

Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen

06959500

TERZA PUBBLICAZIONE

1. **Titolo:** cartella ipotecaria
2. **Intestato a:** al portatore
3. **Gravante su:** part. 479 RFD Chiasso
4. **No. del titolo:** 2018
5. **Saldo / Valore:** CHF 23'000.00
6. **Rilasciato il:** 11.04.1986
7. **Termine di scadenza:** 12.05.2013

Pretura di Mendrisio-sud
6850 Mendrisio

06959780

TERZA PUBBLICAZIONE

1. **Titolo:** cartella ipotecaria
2. **Intestato a:** al portatore
3. **Gravante su:** part. 479 RFD Chiasso
4. **No. del titolo:** 2016
5. **Saldo / Valore:** CHF 17'000.00
6. **Rilasciato il:** 11.04.1986
7. **Termine di scadenza:** 12.05.2013

Pretura di Mendrisio-sud
6850 Mendrisio

06959778

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Grundpfandverschreibung
2. **Lautend auf:** Inhaber
3. **Lastend auf:** Nr. 23 GB Gummels, im ersten Rang
4. **Nr. des Titels:** B. Nr. 97'418,
5. **Saldo/Wert:** CHF 5'000.00
6. **Ausgestellt am:** 31.01.1955
7. **Auskündigungsfrist:** 04.07.2013
8. **Bemerkungen:** ohne Angaben

Gericht des Seebezirks / Tribunal du Lac
3280 Murten

00848533

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Inhaberschuldbriefe
2. **Lastend auf:** Inhaberschuldbrief, Fr. 1'837.00, im 1. Rang (an gleichberechtigter Pfandstelle wie Nr. 26201, 26202), Nr. 26200, Datum 24.10.1912 ab kant. GB 612 Grundbuch Muotathal; Inhaberschuldbrief, Fr. 1'837.00, im 1. Rang (an gleichberechtigter Pfandstelle wie Nr. 26200, 26202), 26201, Datum 24.10.1912 ab kant. GB 612 Grundbuch Muotathal; Inhaberschuldbrief, Fr. 1'837.00, im 1. Rang (an gleichberechtigter Pfandstelle wie Nr. 26200, 26201), Nr. 26202, Datum 24.10.1912 ab kant. GB 612 Grundbuch Muotathal (Eigentümer der obgenannten Inhaberschuldbriefe: Josef Schelbert, Gängstrasse 34, 6436 Muotathal)
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündigungsfrist:** 14.06.2013

Einzelrichter des Bezirksgerichts Schwyz
6430 Schwyz

06992902

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Altrechtlicher Titel
2. **Lastend auf:** Altrechtlicher Titel, Fr. 879.12, im 2. Rang, Vorgang: Fr. 457.14, Ziffer 9, Datum 01.10.1875 ab GB 664 Grundbuch Muotathal (Eigentümer: Werner Betschart, Stalden 17, 6436 Muotathal)
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündigungsfrist:** 14.06.2013

Einzelrichter des Bezirksgerichts Schwyz
6430 Schwyz

06992904

PREMIÈRE PUBLICATION

1. **Titre:** livrets d'épargne nominatifs
2. **Au nom de:** Yvonne Constantin-Cordonnier, émis par la Banque Raiffeisen Liègne-Sionne, société coopérative de St-Léonard, à ce jour Banque Raiffeisen de Sion et Région société coopérative livret d'épargne nominatif ancien no 22392.87, nouveau no 2392.87 / livret d'épargne nominatif ancien no 22392.43, nouveau no 72392.43
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 0.00
5. **Expiration de l'échéance:** 28.06.2013
6. **Remarques:** délivré avant le 31.12.1987

Tribunal de district de Sion
1950 Sion

00851179

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Inhaberschuldbrief
2. **Lautend auf:** Inhaber
3. **Lastend auf:** Grundbuch Grenchen Nr. 4726 im 2. Rang; Grundeigentümerin zur Zeit der Einleitung des Amortisationsverfahrens: Moser Lilly
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 40'000.00
6. **Ausgestellt am:** 24.04.1998
7. **Auskündigungsfrist:** 28.02.2013
8. **Bemerkungen:** SLZPR.2012.861

Richteramt Solothurn-Lebern
Zivilabteilung
4502 Solothurn

06909502

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Namen-Papier-Schuldbrief
2. **Lastend auf:** Frutigen-GbbL Nr. 3945, lastend im 10. Rang
3. **Nr. des Titels:** 010-1993/1370/0
4. **Saldo/Wert:** CHF 150'000.00
5. **Ausgestellt am:** 09.09.1993
6. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Regionalgericht Oberland
3600 Thun

00852183

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Papier-Inhaberschuldbrief
2. **Lautend auf:** Elsbeth Suter-Eichenberger, geb. am 05.08.1937, wohnhaft in 5736 Burg, Furkstrasse 19, als Grundeigentümerin
3. **Lastend auf:** GB Burg Nr. 314, Parzelle 472, im 2. Rang
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 15'000.00
6. **Ausgestellt am:** 28.10.1983
7. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Bezirksgericht Kulm
5726 Unterkulm

00851351

DEUXIÈME PUBLICATION

1. **Titre:** cédule hypothécaire au porteur
2. **Au nom de:** Gisela SINGER, Ilse HAMANN et Peter SINGER
3. **Gravante:** la parcelle n°9657
4. **N° du titre:** RF 285517, N° ID 1999/009404
5. **Solde/Valeur:** CHF 106'737.00
6. **Délivré le:** 29.06.1981
7. **Expiration de l'échéance:** 29.04.2013

Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois
1800 Vevey 1

06909490

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Inhaberschuldbrief
2. **Lastend auf:** Parzelle 225 des Grundbuchs Niederdorf Bl, 2. Rang
3. **Nr. des Titels:** 7569
4. **Saldo/Wert:** CHF 40'000.00
5. **Ausgestellt am:** 08.10.2004
6. **Auskündigungsfrist:** 28.02.2013

Bezirksgericht Waldenburg
4437 Waldenburg

06909504

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Namensschuldbrief
2. **Lautend auf:** Alfred Schenk, Bädlstrasse 5, 8586 Ennetach
3. **Lastend auf:** an 2. Pfandstelle der Liegenschaften Nr. 8, 67, 72, 79, 80, 86, 94, 108, 118, 120, 128, 133, 142, 143 und 263, Grundbuch Ennetach.
4. **Nr. des Titels:** 2606
5. **Saldo/Wert:** CHF 25'000.00
6. **Ausgestellt am:** 13.09.1973
7. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Bezirksgericht Weinfelden
8570 Weinfelden

00852081

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Namensschuldbrief
2. **Lautend auf:** Holzwerk Lehmann AG, Erlenhof, 9200 Gossau SG
3. **Lastend auf:** 5. Pfandstelle auf Grundstück Nr. 33, Grundbuch Sulgen.
4. **Nr. des Titels:** 348
5. **Saldo/Wert:** CHF 150'000.00
6. **Ausgestellt am:** 02.05.1995
7. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Bezirksgericht Weinfelden
8570 Weinfelden

00852087

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Papier-Namen-Schuldbrief
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Kat. Nr. 2187, Steinwis in der Gemeinde Pfungen (Grundbuch Blatt 444), im ersten Rang
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 500'000.00
5. **Ausgestellt am:** 01.09.1972
6. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Bezirksgericht Winterthur
8400 Winterthur

00850941

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** 2 Papier-Namen-Schuldbriefe
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Grundbuch Blatt 1856, Stockwerkeigentum, 276/10000 Miteigentum an GBBL 1309, Kat. Nr. 6249 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Block B, 3. Wohngeschoss, mit Kellerabteil an der Gotzenwilerstrasse 6 im Stadtquartier Winterthur-Seen, CHF 164'000.- im ersten Rang, CHF 44'000.- im zweiten Rang
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Ausgestellt am:** 26.03.1975
6. **Auskündigungsfrist:** 28.06.2013

Bezirksgericht Winterthur
8400 Winterthur

00850949

TROISIÈME PUBLICATION

1. **Titre:** obligation de caisse
2. **Au nom de:** au porteur
3. **N° du titre:** n° 201230
4. **Solde/Valeur:** CHF 5'000.00
5. **Expiration de l'échéance:** 04.03.2013
6. **Remarques:** Banque Raiffeisen Mont-Aubert Orbe durée 09.03.2004-09.03.2009, avec coupon échu au 09.03.2009

Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois
1401 Yverdon-les-Bains

06909506

| Kraftloserklärung Annulation Ammortamento |
|--|
| Art. 971, 977, 986 OR – Art. 856 und 865 ZGB Art. 971, 977, 986 CO – Art. 856 et 865 CC Art. 971, 977, 986 CO – Art. 856 e 865 CC |
| Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere sind dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt. |
| Les titres mentionnés ci-après n'ont pas été présentés à l'autorité judiciaire soussignée dans le délai imparti. Leur annulation a par conséquent été prononcée. |
| I titoli riportati qui di seguito non sono stati presentati al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto la loro inefficacia. |

1. **Titel:** Inhaberschuldbrief
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 1757, im 1. Rang, Sandgrube, 9436 Balgach, Grundbuch Balgach
3. **Nr. des Titels:** 267
4. **Saldo/Wert:** CHF 50'000.00
5. **Ausgestellt am:** 29.06.1979

Kreisgericht Rheintal
3. Abteilung
9450 Alstätten SG

00851873

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Namensparheft
2. **Lautend auf:** Anneliese Eugster, wohnhaft gewesen in Romanshorn
3. **Lastend auf:** Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn
4. **Nr. des Titels:** 31266.02
5. **Saldo/Wert:** CHF 25'977.80
6. **Bemerkungen:** Z2.2012.217 GP

Bezirksgerichtspräsidium Arbon
9320 Arbon

00852057

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. **Titel:** Namen-Papier-Schuldbrief
2. **Lautend auf:** Credit Suisse AG, Zürich
3. **Lastend auf:** Grundstück Wettingen Nr. 544-16, Maximalzinsfuß 9 %, im 1. Rang
4. **Nr. des Titels:** SZ.2012.94
5. **Saldo/Wert:** CHF 180'000.00

6. **Ausgestellt am:** 24.09.1979

Bezirksgericht Baden
Gerichtspräsidium 4
5400 Baden

00850683

1. **Titel:** Schuldbrief
2. **Lastend auf:** Grundstück Würenlos Nr. 4345-9, im dritten Rang
Maximalzinsfuß 9%
3. **Nr. des Titels:** 4345-9
4. **Saldo/Wert:** CHF 100'000.00
5. **Ausgestellt am:** 09.04.1990

Bezirksgericht Baden
Gerichtspräsidium 6
5400 Baden

00851125

1. **Titre:** cédule hypothécaire au porteur
2. **Au nom de:** Caisse de secours pour la famille Coulon de Neuchâtel en Suisse
3. **Gravante:** en 1er rang le bien-fonds no 333 du cadastre de Neuchâtel
4. **N° du titre:** no 14.1943
5. **Solde/Valeur:** CHF 10'000.00
6. **Délivré le:** 13.01.1943

Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers
2017 Boudry

00851825

1. **Titre:** cédule hypothécaire au porteur
2. **Au nom de:** Sophie Ackermann
3. **Gravante:** en 4ème rang avec profit des cases libres le bien-fonds no 4168 du cadastre de Bevaix
4. **N° du titre:** no 183.1978
5. **Solde/Valeur:** CHF 20'000.00
6. **Délivré le:** 28.08.1978

Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers
2017 Boudry

00851827

1. **Titre:** cédule hypothécaire au porteur
2. **Au nom de:** Florence Boman
3. **Gravante:** Le bien-fonds n° 8730 du cadastre de Neuchâtel. N° 242.1954, 150'000 francs. N° 319.1954, 10'000 francs. N° 320.1954, 10'000 francs. N° 321.1954, 10'000 francs. N° 322.1954, 10'000 francs. N° 323.1954, 10'000 francs. N° 129.1957, 25'000 francs. N° 127.1957, 50'000 francs. N° 128.1957, 25'000 francs. N° 442.1960, 25'000 francs. N° 443.1960, 25'000 francs. N° 444.1960, 50'000 francs. N° 237.1968, 200'000 francs.

en 1er, 2ème, respectivement 3ème rangs.

00851833

4. **N° du titre:** -
5. **Solde/Valeur:** CHF 0.00

Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers
2017 Boudry

00851833

1. **Titre:** cédules hypothécaire
2. **Au nom de:** créancier UBS AG, Zürich und Basel
3. **Gravante:** l'immeuble numéro 4601 du Registre foncier de la Commune de Villars-sur-Glâne, propriété de Claude Giroud et Jean-Charles Giroud:
 - 1. n°140885 du 21.09.1982, de CHF 100'000.-, en 1er rang
 - 2. n°207328 du 04.05.1992, de CHF 100'000.-, en 2ème rang
 - 3. n°207329 du 04.05.1992, de CHF 70'000.-, en 3ème rang

N° du titre: -
Solde/Valeur: CHF 0.00

Remarques: 10 2012 1096

Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine
1700 Fribourg

00851037

1. **Titre:** hypothèques
2. **Au nom de:** au porteur
3. **Gravante:** l'immeuble numéro 3666 du Registre foncier de la Commune de Villars-sur-Glâne, propriété de Mme Fuchs Raschle Ursula:
 - 1. n° 87520, du 07.02.1969, de CHF 250'000.-, en 1er rang
 - 2. n° 87521, du 07.02.1969, de CHF 50'000.-, au 2ème rang
 - 3. n° 93004, du 26.11.1970, de CHF 100'000.-, en 3ème rang

N° du titre: -
Solde/Valeur: CHF 0.00

Remarques: 10 2012 934

Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine
1700 Fribourg

00851041

1. **Titel: cédule hypothécaire sur papier au porteur**
 2. **Grevant:** en 1er rang le feuillet 5969 n° 4 de la commune de Versoix
 3. **N° du titre:** Pj 136
 4. **Solde/Valeur:** CHF 80'600.00
 5. **Délivré le:** 07.01.1999
 6. **Remarques:** C/8995/12-SP
 Tribunal de première Instance
 1204 Genève

00851091

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Daniel Staub, Hafeweg 4, 8280 Kreuzlingen
 3. **Lastend auf:** Grundstücke Nm. L1539 und M42 Grundbuch Ermatingen, an Pfandstelle 3
 4. **Nr. des Titels:** 97
 5. **Saldo/Wert:** CHF 40'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 03.01.1992
 7. **Bemerkungen:** 22.2012.150
 Bezirksgericht Kreuzlingen
 8280 Kreuzlingen

00848035

1. **Titel: cédule hypothécaire au porteur**
 2. **Au nom de:** l'hoirie Marie Emma Soguel, composée de Paul Alfred Soguel, Marie Marceline Perrey et Pierre-André Soguel
 3. **Grevant:** collectivement, en premier rang, sans concurrence, les biens-fonds 1607, 1799, 1863 et 2629 du cadastre de Cernier et 2464 du cadastre de Fontaines
 4. **N° du titre:** 37.1970
 5. **Solde/Valeur:** CHF 130'000.00
 Tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz
 2302 La Chaux-de-Fonds

00851879

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Walter Spinnler-Wüst, Asylstrasse 106, Zürich, als ursprünglicher Schuldner
 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Lindenbergrasse 21, 8700 Küsnacht, Grundbuchblatt 1061, Kat.-Nr. 1982, Plan Nr. 37, an zweiter Pfandstelle
 4. **Nr. des Titels:** Pfb 5/39
 5. **Saldo/Wert:** CHF 30'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 06.01.1966
 7. **Bemerkungen:** ES110081
 Bezirksgericht Meilen
 8706 Meilen

00844283

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Walter Heinrich Spinnler-Wüst, Asylstrasse 106, Zürich, als ursprünglicher Schuldner
 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Lindenbergrasse 21, 8700 Küsnacht, Grundbuchblatt 1061, Kat.-Nr. 1982, Plan Nr. 37, an dritter Pfandstelle
 4. **Nr. des Titels:** Pfb 5/460
 5. **Saldo/Wert:** CHF 30'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 03.04.1968
 7. **Bemerkungen:** ES110082
 Bezirksgericht Meilen
 8706 Meilen

00847941

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Walter Heinrich Spinnler-Wüst, Asylstrasse 106, Zürich, als ursprünglicher Schuldner
 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Lindenbergrasse 21, 8700 Küsnacht, Grundbuchblatt 1061, Kat.-Nr. 1982, Plan Nr. 37, an vierter Pfandstelle
 4. **Nr. des Titels:** Pfb 6/434
 5. **Saldo/Wert:** CHF 30'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 10.06.1970
 7. **Bemerkungen:** ES110083
 Bezirksgericht Meilen
 8706 Meilen

00847955

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Walter Heinrich Spinnler-Wüst, Asylstrasse 106, 8032 Zürich, als ursprünglicher Schuldner
 3. **Lastend auf:** dem Grundstück Lindenbergrasse 21, 8700 Küsnacht, Grundbuchblatt 1061, Kat.-Nr. 1982, Plan Nr. 37, an fünfter Pfandstelle
 4. **Nr. des Titels:** Pfb 6/436
 5. **Saldo/Wert:** CHF 40'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 10.06.1970
 7. **Bemerkungen:** ES110084
 Bezirksgericht Meilen
 8706 Meilen

00847959

1. **Titel: Namensschuldbrief**
 2. **Lastend auf:** Reichenbach im Kandertal-GbbL Nr. 530, im 11. Rang
 3. **Nr. des Titels:** 010-1975/1214/0
 4. **Saldo/Wert:** CHF 100'000.00
 5. **Ausgestellt am:** 21.08.1975
 Regionalgericht Oberland
 3600 Thun

00852189

1. **Titel: Namen-Papier-Schuldbrief**
 2. **Lastend auf:** Gurzelen-GbbL Nr. 267, im 1. Rang
 3. **Nr. des Titels:** 023-1/17
 4. **Saldo/Wert:** CHF 16'000.00
 5. **Ausgestellt am:** 28.02.1912
 Regionalgericht Oberland
 3600 Thun

00852193

1. **Titel: Namen-Papier-Schuldbrief**
 2. **Lastend auf:** Gurzelen-GbbL Nr. 267, im 2. Rang
 3. **Nr. des Titels:** 023-III/2826
 4. **Saldo/Wert:** CHF 32'000.00
 5. **Ausgestellt am:** 14.07.1965
 Regionalgericht Oberland
 3600 Thun

00852205

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Dora Oberli geb. Stirnemann, geb. am 10.01.1924, von Lützellüh BE, wohnhaft in 5734 Reinach AG, Sonnmattstrasse 3, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Dankensberg, Dankensbergstrasse 12, 5712 Beinwil am See
 3. **Lastend auf:** GB Reinach Nr. 3052, Parzelle 3012, im zweiten Rang
 4. **Nr. des Titels:** -
 5. **Saldo/Wert:** CHF 2'500.00
 6. **Ausgestellt am:** 26.11.1953
 Bezirksgericht Kulm
 5726 Unterkulm

00851393

1. **Titel: Namen- und Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** die Aarg. Lehrerwitwen- und Waisenkasse, Aarau (Verwalterin: Aarg. Kantonalbank), als Gläubigerin der Erbgemeinschaft Werner Stänz, geb. am 21.11.1936, von Zetzwil, wohnhaft gewesen in Ronco S. Ascona TI, gestorben am 03.02.2010
 3. **Lastend auf:** GB Zetzwil Nr. 1403, Parzelle 1461, Plan 33, im ersten Rang
 GB Menziken Nr. 2084, Parzelle 1933, Plan 25, im ersten Rang
 4. **Nr. des Titels:** -
 5. **Saldo/Wert:** CHF 80'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 12.11.1973
 Bezirksgericht Kulm
 5726 Unterkulm

00851441

1. **Titel: Namensschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Erbgemeinschaft Klara Winistörfer geb. Holliher, geb. am 12.04.1923, von Heinrichswil-Winistörfer 50, Herswil und Gontenschwil, wohnhaft gewesen in 5728 Gontenschwil, gestorben am 12.11.2011
 3. **Lastend auf:** GB Gontenschwil Nr. 2604, Kat.-Plan 14, Parzelle 2669, 1. Rang
 4. **Nr. des Titels:** -
 5. **Saldo/Wert:** CHF 80'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 30.10.1978
 Bezirksgericht Kulm
 5726 Unterkulm

00851525

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lautend auf:** Bruno Wicki, geb. 1952, c/o Mpanga Co. Ltd, Box 156, TZ- Mlimba / Mpanga TZ, als Schuldner und Pfand Eigentümer
 3. **Lastend auf:** GB Teufenthal Nr. 495, Parzelle 482, 8. Rang
 4. **Nr. des Titels:** -
 5. **Saldo/Wert:** CHF 200'000.00
 6. **Ausgestellt am:** 15.12.1993
 Bezirksgericht Kulm
 5726 Unterkulm

00851585

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lastend auf:** Gumbuch Brittnau Nr. 2196, Plan 39, Parzelle 2884, lautend auf Albert und Bernadette Wiersma-Hausheer, Brittnau, im 2. Rang, mit Gläubigerin Luzerner Kantonalbank AG
 3. **Nr. des Titels:** -
 4. **Saldo/Wert:** CHF 400'000.00
 5. **Ausgestellt am:** 29.09.2000
 Bezirksgericht Zofingen
 4800 Zofingen

00852277

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. **Lastend auf:** Grundbuch Oftringen Nr. 3332, Plan 120, Parzelle 3757, im 3. Rang, lautend auf Heidi Andres-Rohr, Oftringen
 3. **Nr. des Titels:** -
 4. **Saldo/Wert:** CHF 380'000.00
 5. **Ausgestellt am:** 11.09.1990
 Bezirksgericht Zofingen
 4800 Zofingen

00852279

«Die Volkswirtschaft», das Magazin des Staatssekretariats für Wirtschaft, bringt Sie 10x jährlich auf den neusten wirtschaftspolitischen Wissensstand. Experten und Entscheidungsträger berichten, was in der Wirtschaftspolitik Sache ist. Dazu in jeder Ausgabe: wirtschaftspolitische Agenda, aktuelle Wirtschaftsdaten und 4x jährlich als Beilage die Konjunkturtendenzen.

Frisches Wissen jetzt schnell bestellen



Dezember 12

Schnuppern Sie an «der Volkswirtschaft», 3x für nur CHF 30.– frei Haus!

- Ja, ich möchte vom Schnupper-Spezialangebot profitieren.
- Ich bestelle gleich ein Jahresabo: 10x im Jahr für nur CHF 149.– (Ausland CHF 169.–, Studierende CHF 74.50)

| | |
|---------|---------|
| Name | Strasse |
| Vorname | PLZ/Ort |
| Firma | E-Mail |

Coupon senden an:
 Leserservice «Die Volkswirtschaft», Fürstenlandstrasse 122, Postfach 2362, 9001 St.Gallen,
 faxen an: 058 787 58 15, oder per E-Mail: dievolkswirtschaftabo@swissprinters.ch
 www.dievolkswirtschaft.ch

**Andere gesetzlichen Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

**Arbeitsvertrag
Contrat de travail
Contratto di lavoro**

Verlängerung und Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Schweizerische Betonwaren-Industrie

Die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 10. Juli 2003, vom 18. August 2006, vom 30. Juni 2008, vom 30. Juni 2009, vom 18. Mai 2010 und vom 23. August 2011 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Schweizerische Betonwaren-Industrie wurde vom Bundesrat mit Beschluss vom 6. Dezember 2012 verlängert. Gleichzeitig wurde mit Wirkung ab 1. Januar 2013 der Geltungsbereich geändert und verschiedene geänderte Bestimmungen des GAV bis zum 31. Dezember 2013 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06972544

Prorogation et modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de convention collective de travail pour l'industrie suisse des produits en béton

Par arrêté du 6 décembre 2012, le Conseil fédéral a prorogé la durée de validité de ses arrêtés du 10 juillet 2003, du 18 août 2006, du 30 juin 2008, du 30 juin 2009, du 18 mai 2010 et du 23 août 2011, étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie suisse des produits en béton jusqu'au 31 décembre 2013. De plus, le champ d'application a été modifié avec effet au 1^{er} janvier 2013 et diverses clauses, qui modifient la CCT, ont été éliminées.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 28 décembre 2012. Des tirés à part seront en vente auprès de l'OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO – Direction du travail

06972546

Proroga e modifica del decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei prodotti in calcestruzzo

Con decreto del 6 dicembre 2012, il Consiglio federale ha prorogato la durata della validità dei suoi decreti del 10 luglio 2003, del 18 agosto 2006, del 30 giugno 2008, del 30 giugno 2009, del 18 maggio 2010 e del 23 agosto 2011 che conferiscono obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei prodotti in calcestruzzo. Per di più, è conferita obbligatorietà generale al campo d'application che è stato modificato con effetto del 1^o gennaio 2013 ed alle diverse disposizioni che modificano il CCL fino al 31 dicembre 2013.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 28 dicembre 2012. Le tirature a parte saranno in vendita presso all'UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna.

3003 Berna, 28 dicembre 2012

SECO – Direzione del lavoro

06972548

Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Holzbaugewerbe

Die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 1. Oktober 2007, vom 20. Februar 2009, vom 6. April 2009, vom 9. Februar 2010, vom 11. November 2010, vom 21. Februar 2011 und vom 17. Oktober 2011 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Holzbaugewerbe wurde vom Bundesrat mit Beschluss vom 6. Dezember 2012 bis 31. Dezember 2013 verlängert.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06979884

Proroga del decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il settore delle costruzioni in legno

Con decreto del 6 dicembre 2012, il Consiglio federale ha prorogato la durata della validità dei decreti del Consiglio federale del 1^o ottobre 2007, del 20 febbraio 2009, del 6 aprile 2009, del 9 febbraio 2010, del 11 novembre 2010, del 21 febbraio 2011 e del 17 ottobre 2011 che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il settore delle costruzioni in legno fino al 31 dicembre 2013.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 28 dicembre 2012. Le tirature a parte saranno in vendita presso all'UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna.

3003 Berna, 28 dicembre 2012

SECO – Direzione del lavoro

06979886

Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Gerüstbau

Die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 9. Dezember 1999, vom 18. Januar 2002, vom 22. August 2002, vom 24. August 2004, vom 20. Februar 2009, vom 10. März 2009, vom 24. Oktober 2011 und vom 29. März 2012 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Gerüstbau wurde vom Bundesrat mit Beschluss vom 13. Dezember 2012 bis 30 April 2014 verlängert.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06982224

Prorogation des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de convention collective de travail pour les échafaudages suisses

Par arrêté du 13 décembre 2012, le Conseil fédéral a prorogé la durée de validité de ses arrêtés du 9 décembre 1999, du 18 janvier 2002, du 22 août 2002, du 24 août 2004, du 20 février 2009, du 10 mars 2009, du 24 octobre 2011 et du 29 mars 2012, étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour les échafaudages suisses jusqu'au 30 avril 2014.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 28 décembre 2012. Des tirés à part seront en vente auprès de l'OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO – Direction du travail

06982226

Proroga del decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per la posa di ponteggi

Con decreto del 13 dicembre 2012, il Consiglio federale ha prorogato la durata della validità dei suoi decreti del 9 dicembre 1999, del 18 gennaio 2002, del 22 agosto 2002, del 24 agosto 2004, del 20 febbraio 2009, del 10 marzo 2009, del 24 ottobre 2011 e del 29 marzo 2012 che conferiscono obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per la posa di ponteggi fino al 30 aprile 2014.

Il nuovo decreto è pubblicato nel Foglio federale del 28 dicembre 2012. Le tirature a parte saranno in vendita presso all'UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna.

3003 Berna, 28 dicembre 2012

SECO – Direzione del lavoro

06982228

Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Marmor- und Granitgewerbe

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 13. Dezember 2012 verschiedene Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Marmor- und Granitgewerbe mit Wirkung vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2015 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06982232

Extension de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du marbre et du granit

Par arrêté du 13 décembre 2012, le Conseil fédéral a étendu, avec effet depuis le 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2015, le champ d'application de diverses clauses de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du marbre et du granit

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 28 décembre 2012. Des tirés à part seront en vente auprès de l'OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO – Direction du travail

06982234

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Isoliergewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 4. März 2008 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das Schweizerische Isoliergewerbe wurde von den Vertragspartnern geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 13. Dezember 2012 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06982236

Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective de travail pour le secteur suisse de l'isolation

Les parties contractantes ont modifié la convention collective de travail pour le secteur suisse de l'isolation, étendue par arrêté du Conseil fédéral du 4 mars 2008. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par arrêté du Conseil fédéral du 13 décembre 2012.

Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 28 décembre 2012. Des tirés à part seront en vente auprès de l'OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO – Direction du travail

06982238

Conferimento del carattere obbligatorio generale alle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il settore svizzero dell'isolazione

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo di lavoro per il settore svizzero dell'isolazione che venne dichiarate d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 4 marzo 2008. Mediante decreto del 13 dicembre 2012, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages des Ausbaugewerbes der Westschweiz

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Fédération Suisse romande des entreprises de menuiserie, ébénisterie et charpenterie (FRM; und alle Westschweizer Sektionen), der Fédération romande des maîtres plâtriers-peintres (FRMP); und alle Sektionen ausser der Sektion Jura), der Groupe romand des parqueteurs et poseurs de sols (GRPS), der Association fibrogriseuse des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpenterie et fabriques de meubles der Association fibrogriseuse des maîtres plâtriers et peintures, dem Zimmer- und Schreinermeister-Verband Deutsch-Freiburg, dem Plattenlegerverband Freiburg, der Association genevoise des entrepreneurs de charpente, menuiserie, ébénisterie et parqueterie (ACM), der Chambre syndicale des entrepreneurs de gypserie-peinture et décoration du canton de Genève (GPG), der Chambre genevoise de carrelage et de la céramique (CGCC), dem Groupement genevois des métiers du bois (GMMB), der Association genevoise des maîtres vitriers, miroitiers, encadreurs et storistes (AMV), der Association genevoise des entreprises de revêtements d'intérieurs (AGERI), der Union genevoise des marbriers (UGM), der Association genevoise des décorateurs d'intérieur et courtpeintiers (AGDI), der Association suisse des toitures et façades, section de Genève (ASTF), dem Groupement genevois d'entreprises du bâtiment et du génie civil, second-oeuvre (GGE), der Chambre genevoise de l'étanchéité et des toitures (GGE), der Association jurassienne des menuisiers, charpentiers et ébénistes, der Association des carreleurs de l'arc jurassien, der Association neuchâteloise des menuisiers, charpentiers, ébénistes et parqueteurs, der Association neuchâteloise des maîtres plâtriers-peintres, der Association neuchâteloise des techniciens, der Association neuchâteloise des marbriers-sculpteurs, der Association valaisanne des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpente, vitrerie et fabriques de meubles, dem Walliser Maler- und Gipsermeisterverband, der Fédération vaudoise des entrepreneurs, der Groupe vaudois des entreprises de menuiserie, ébénisterie et charpenterie, der Groupe vaudois des entreprises de plâtrerie-peinture, der Groupe vaudois des entreprises de parqueterie et revêtements de sols, der Groupe vaudois des entreprises de carrelages, der Groupe vaudois des entreprises de travaux spéciaux en résine, der Groupe vaudois des entreprises d'asphaltes et d'étanchéité, der Groupe vaudois des entreprises de vitrerie et miroiterie, einerseits, die Gewerkschaft UNIA, SYNA und SIT andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Bestimmungen ihres neuen Gesamtarbeitsvertrag (GAV):

Allgemeinverbindlich erklärte Bestimmungen

Art. 1-5[...]

Beginn und Ende des Arbeitsverhältnisses

Art. 6 Anstellung und Arbeitsvertrag

- Die Anstellung erfolgt durch mündliche oder schriftliche Übereinkunft.
- Wurde das Arbeitsverhältnis auf unbestimmte Zeit oder für mehr als 1 Monat eingegangen, so muss der Arbeitgeber spätestens 1 Monat nach Beginn des Arbeitsverhältnisses den Arbeitnehmer schriftlich informieren über:
 - die Namen der Vertragsparteien;
 - das Datum des Beginns des Arbeitsverhältnisses;
 - die Funktion des Arbeitnehmers;
 - den Lohn und allfällige Lohnzuschläge;
 - die wöchentliche Arbeitszeit.
- Änderungen der in Abs. 2 genannten Vertragsbelegteile sind spätestens 1 Monat, nachdem sie wirksam geworden sind, schriftlich mitzuteilen.

Art. 7 Probezeit

- Als Probezeit gelten die ersten 30 Tage eines Arbeitsverhältnisses. Während dieser Zeit kann der Einzelarbeitsvertrag von beiden Parteien mit einer Kündigungsfrist von 7 Tagen auf das Ende eines Arbeitstages gekündigt werden.
- Ohne anders lautende Vereinbarung gilt der Vertrag nach Ablauf der Probezeit als unbefristet.

Art. 8 Kündigungsfrist

- Nach Ablauf der Probezeit kann der Einzelarbeitsvertrag unter Einhaltung der folgenden Kündigungsfristen von beiden Parteien schriftlich gekündigt werden:
 - und 2. Dienstjahr: 1 Monat auf das Ende eines Monats
 - bis 9. Dienstjahr: 2 Monate auf das Ende eines Monats
 - ab dem 10. Dienstjahr: 3 Monate auf das Ende eines Monats
- Vorbehalten bleiben [...] Einzelarbeitsverträge, die ein befristetes Arbeitsverhältnis vorsehen.

Art. 9[...]

Art. 10 Kündigungsschutz

- Nach Ablauf der Probezeit darf der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis nicht kündigen:

REGISTRIERTE MARKEN

Suchen Sie Marken?

Seit dem 1. Juli 2008 werden registrierte Marken nur noch elektronisch unter www.swissreg.ch publiziert.

- a) [...]
 - b) solange der Arbeitnehmer ein volles Taggeld von der obligatorischen Unfallversicherung oder von der Krankenversicherung erhält. [...];
 - c) während 720 Tagen bei gekürztem Taggeld, das aufgrund einer Krankheit oder eines Unfalls ohne eigenes Verschulden und bei Vollzeitdienst im Betrieb (volle Arbeitszeit mit angepasstem Arbeitsrhythmus) entrichtet wird;
 - d) während 120 Tagen im 1. Dienstjahr, während 180 Tagen vom 2. bis 5. Dienstjahr, während 270 Tagen ab dem 6. Dienstjahr bei gekürztem Taggeld, das aufgrund einer Krankheit oder eines Unfalls ohne eigenes Verschulden und bei teilweiser Dienstbereitschaft im Betrieb (reduzierte Arbeitszeit) entrichtet wird;
 - e) [...]
 - f) [...]
2. Ist dagegen die Kündigung vor Beginn einer solchen Frist erfolgt, aber die Kündigungsfrist bis dahin noch nicht abgelaufen, so wird deren Ablauf unterbrochen und [...] erst nach Beendigung der Sperrfrist [...] fortgesetzt.
3. [...]
4. So weit als möglich soll vermieden werden, Arbeitnehmern, die älter sind als 50 Jahre, zu kündigen. In diesem Sinne:

- a) Arbeitnehmern über 50 Jahren, denen aus saisonalen Gründen gekündigt wird, ist bei der Anstellung von neuen Arbeitskräften der Vorzug zu geben.
- b) Wird einem Arbeitnehmer über 50 Jahren und mit mindestens 10. Dienstjahren im Unternehmen aus wirtschaftlichen Gründen gekündigt, wird die vertragliche Kündigungsfrist verloppt. Findet der Arbeitnehmer eine neue Arbeitsstelle, so wird er, auf seinen ausdrücklichen Wunsch hin, von der Einhaltung der Kündigungsfrist befreit.

Art. 11 [...]

Arbeitszeit

Art. 12 Arbeitszeit

1. Arbeitszeit
 - a) Die durchschnittliche Wochenarbeitszeit beträgt 41 Stunden.
 - b) Das Unternehmen kann die wöchentliche Arbeitszeit, von Montag bis Freitag, von mindestens 39 bis zu höchstens 45 Stunden selber festlegen. Der ordentliche Arbeitszeitschnitt bewegt sich zwischen 06:00 Uhr und 22:00 Uhr. Für den Kanton Genf gilt der Vorzug zu geben.
2. Flexible Arbeitszeit

Um den wirtschaftlichen Bedürfnissen des Unternehmens Rechnung zu tragen, kann eine flexible Arbeitszeit eingeführt werden. In diesem Fall müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:

 - a) Es muss ein konstanter Monatslohn gezahlt werden.
 - b) Der konstante Monatslohn wird während mindestens 12 Monaten ab dessen Einführung bezahlt.
 - c) Als Basis für die Berechnung des konstanten Monatslohns dient der Stundenlohn, der mit 177,7 Stunden multipliziert wird.
 - d) Die Arbeitnehmer müssen mindestens 2 Monate im Voraus über die Einführung der flexiblen Arbeitszeit in Kenntnis gesetzt werden.
 - e) Die wöchentliche Arbeitszeit kann zwischen einem Minimum von 32 Stunden verteilt auf 4 oder 5 Tage und einem Maximum von 47 Stunden für 5 Tage festgelegt werden. Im letzteren Fall darf die flexible Arbeitszeit jedoch nicht länger als 8 Wochen andauern. Bei flexiblen Arbeitszeiten, die über einen längeren Zeitraum angewandt werden sollen, ist bei der kantonalen paritätischen Berufskommission ein Antrag zu stellen.
 - f) Das Personal wird in in den Entscheidungsprozess miteinbezogen und über allfällige Arbeitszeitmassnahmen 1 Woche im Voraus informiert.
 - g) Der Rahmen für die flexible Arbeitszeit beschränkt sich auf die Zeit von Montag bis Freitag zwischen 06:00 Uhr und 22:00 Uhr. Für den Kanton Genf gilt der Anhang V.
 - h) Solange der Arbeitnehmer keine Taggelder der Kranken- oder Unfallversicherung erhält, bleibt die Höhe des konstanten Monatslohns unabhängig vom gewählten Arbeitszeitmodell unverändert. Vorbehalten bleiben die vertraglich festgesetzten Lohnerhöhungen.
 - i) Am Ende jedes Monats wird eine Abrechnung der geleisteten Arbeitsstunden mit Angabe der Mehr- oder Minderstunden erstellt. Diese wird dem Arbeitnehmer mindestens einmal pro Jahr zur Zustimmung vorgelegt.

Liegt die Anzahl der geleisteten Arbeitsstunden zwischen 2'132 Stunden (177,7 x 12 Monate) und 2'212 Stunden, so muss einvernehmlich eine der beiden folgenden Massnahmen getroffen werden: Kompensation durch Freizeit gleicher Dauer

 - Vergütung ohne Zuschlag
 - Geleistete Arbeitsstunden, die über die oben genannte Höchstarbeitszeit hinausgehen, gelten als Überstunden und sind gemäss Art. 16 auszubehalten oder zu kompensieren.
 - Liegt die Anzahl der Minderstunden zwischen 2'052 und 2'132 Stunden, so muss einvernehmlich eine der beiden folgenden Massnahmen getroffen werden:
 - Die Minderstunden werden auf das folgende Jahr übertragen.
 - Die Anzahl der Minderstunden wird nicht kompensiert.
 - Nicht geleistete Arbeitsstunden, die das oben genannte Minimum unterschreiten, führen nicht zum Ausgleich ausfallender Arbeitszeit.
 - Im Falle einer Vertragsauflösung während des Jahres muss eine Endabrechnung der geleisteten Arbeitsstunden erstellt werden. Falls notwendig wird die Kündigungsfrist dazu eingesetzt, um die Minderstunden zu kompensieren.
 - k) Die bezahlten Absenzen und die Feiertage werden mit 8,2 Arbeitsstunden pro Tag verrechnet.

Art. 13 Sonderregelungen betreffend die Arbeitsdauer und Arbeitszeit

1. Jedes Unternehmen, das von der Arbeitsdauer und der Arbeitszeit abweichen muss, hat vorgängig ein begründetes Gesuch beim Sekretariat der kantonalen paritätischen Berufskommission einzureichen, die in Absprache mit den Sozialpartnern darüber befindet.
2. Weicht das eingereichte Gesuch von den gesetzlichen Bestimmungen ab, wird es vom Sekretariat der kantonalen paritätischen Berufskommission mit einer Vormeinung an die zuständige Behörde weitergeleitet. Das Sekretariat gibt den Beteiligten den Entscheid der Behörde bekannt.
3. Es werden keine Sonderregelungen genehmigt, die lediglich dazu dienen, Arbeitsrückstände aufzuholen, die auf eine mangelhafte Organisation und/oder eine zu knappe Planung des Bauleiters bzw. seines Vertreters zurückzuführen sind. [...]

Art. 14 Schichtarbeit (2 x 8,2 Stunden)

1. In Betrieben ist Schichtarbeit (2 x 8,2 Stunden) am Tag und am Abend, d.h. von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr, gestattet. Sie muss mindestens 1 Woche im Voraus bei der kantonalen paritätischen Berufskommission angemeldet werden.
2. Eine Pause von einer halben Stunde wird bezahlt und gilt als Arbeitszeit.
3. Schichtarbeit (2 x 8,2 Stunden) während der Nacht und am Wochenende ist nicht erlaubt.
4. Schichtarbeit (2 x 8,2 Stunden) auf Baustellen ist nicht erlaubt.

Art. 15 Verschobene Stunden

- Als verschobene Stunden gelten diejenigen Arbeitsstunden, die ausserhalb der in Art. 12 Abs. 1 geregelten ordentlichen Arbeitszeit geleistet werden und einem ganzen Arbeitstag entsprechen. Verschobene Stunden werden mit folgenden Zuschlägen entschädigt:
- a) Für Nachtarbeit, die der Arbeitnehmer zwischen 22:00 Uhr und 06:00 Uhr leistet, wird ein Lohnzuschlag von 50 % gewährt.
 - b) Für Arbeit, die der Arbeitnehmer von Samstag ab 17:00 Uhr bis Montag um 06:00 Uhr oder während der vertraglich festgelegten Feiertage leistet, wird ein Lohnzuschlag von 100 % gewährt.

Art. 16 Überstunden

- Als Überstunden gelten Arbeitsstunden, die zusätzlich zu der in Art. 12 Abs. 1 geregelten ordentlichen Arbeitszeit angeordnet und geleistet werden. Verschobene Stunden werden mit folgenden Zuschlägen entschädigt:
- a) Überstunden, die der Arbeitnehmer zwischen 06:00 Uhr und 22:00 Uhr leistet, sind in der Regel zu einem angemessenen Zeitpunkt durch Freizeit von gleicher Dauer mit einem Zuschlag von 10 % auszugleichen. Verzichtet der Arbeitnehmer in Absprache mit dem Arbeitgeber auf einen Ausgleich durch Freizeit, erhält er einen Lohnzuschlag von 25 %.
 - b) Für Überstunden, die der Arbeitnehmer zwischen 22:00 Uhr und 06:00 Uhr leistet, wird ein Lohnzuschlag von 100 % gewährt.
 - c) Für Überstunden, die der Arbeitnehmer von Samstag ab 17:00 Uhr bis Montag um 06:00 Uhr oder während der vertraglich festgelegten Feiertage leistet, wird ein Lohnzuschlag von 100 % gewährt.

Löhne

Art. 17 Art der Entlohnung

1. Stundenlohn

Zusätzlich zum Stundenlohn hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Ferien, Feiertage und einen 13. Monatslohn. Diese Entlohnungsart ist nicht anwendbar bei flexibler Arbeitszeit.
2. Konstanter Monatslohn (gemäss Art. 12 Abs. 2)

Als Basis für die Berechnung des konstanten Monatslohns dient der Stundenlohn, der mit 177,7 Stunden pro Monat multipliziert wird. Bei dieser Entlohnungsart ist der Anspruch auf Ferien und Feiertage bereits berücksichtigt. Hinzu kommt der 13. Monatslohn.
3. Monatslohn

Zwischen dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer kann in gegenseitigem Einvernehmen die Zahlung eines Monatslohns vereinbart werden. Bei dieser Entlohnungsart ist der Anspruch auf Ferien und Feiertage bereits berücksichtigt. Hinzu kommt der 13. Monatslohn.

Art. 18 Lohnklassen

1. Die Arbeitnehmer werden gemäss folgenden Lohnklassen entlohnt:

| | |
|----------------|---|
| Lohnklasse WM: | Arbeitnehmer, der als Baustellenleiter in einem Unternehmen tätig ist und einen eigenössischen Fachausweis als Werkmeister oder ein Diplom als Vorarbeiter besitzt, oder vom Arbeitgeber als solcher anerkannt wird. |
| Lohnklasse A: | Qualifizierter Arbeitnehmer, der ein eigenössisches Fähigkeitszeugnis oder ein vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) ausgestellt gleichwertiges Diplom besitzt. |
| Lohnklasse B: | Arbeitnehmer ohne eigenössisches Fähigkeitszeugnis, der Berufsarbeiten durchführt, oder Arbeitnehmer mit einem eigenössischen Berufsattest (EBA). |
| Lohnklasse C: | Hilfsarbeiter und Aushilfen. Nach 3 Jahren Berufserfahrung in der entsprechenden Branche werden Arbeitnehmer automatisch von Lohnklasse C zu Lohnklasse B befördert. Die Beförderung erfolgt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres. |

- 2. [...]
- 3. Die Mindeststundenlöhne und die entsprechenden Anpassungen sind in Anhang II aufgeführt, der integraler Bestandteil des vorliegenden GW ist.
- 4. Um die Anstellung von jungen Arbeitskräften im Ausbaugewerbe zu fördern, gelten die in den Spalten II und III des Anhangs II des vorliegenden GW angegebenen Reduktionen nur unter der Voraussetzung, dass der Arbeitgeber mindestens 1 Lehrling in einer der dem vorliegenden GW unterstellten Branche ausbildet oder in den 2 vorangegangenen Jahren ausgebildet hat. Diese Bestimmung findet keine Anwendung auf Arbeitnehmer mit einem EBA.

Art. 19 Dreizehnter Monatslohn

1. Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf einen 13. Monatslohn, der 8,33 % des AHV-pflichtigen Bruttojahreslohns entspricht.
2. Der 13. Monatslohn wird grundsätzlich am Ende des Jahres ausbezahlt.
3. Gibt der Arbeitnehmer seine Stelle im Verlauf des Jahres auf, hat er bei seinem Weggang einen Pro-rata-Anspruch auf seinen 13. Monatslohn.
4. Der Anspruch auf einen 13. Monatslohn beginnt mit dem ersten Arbeitstag.
5. Der Arbeitnehmer hat keinen Anspruch auf einen 13. Monatslohn:
 - a) wenn er seine Stelle ohne Einhalten der Kündigungsfristen aufgibt (mit Ausnahme von Art. 10 Abs. 4 Bst. b));
 - b) wenn er wegen Betrugs entlassen wird;
 - c) wenn er aus wichtigen Gründen im Sinne von Art. 337 OR entlassen wird.
6. Aus dem 13. Monatslohn erwächst kein Anspruch auf Ferien.

Ferien, Feiertage und Bildungsurlaub

Art. 20 Ferien

1. Der Ferienanspruch ist wie folgt festgelegt:
 - Bis zum 50. Lebensjahr hat der Arbeitnehmer Anspruch auf 25 Werktage Ferien.
 - Ab dem vollendeten 50. Lebensjahr hat der Arbeitnehmer Anspruch auf 30 Werktage.
 2. Der Ferienlohn beträgt 10,64 % (5/47) bzw. 13,04 % (6/46) des Grundlohns, je nach vertraglich festgelegter, durchschnittlicher Arbeitsdauer, einschliesslich Freistunden und ohne Zuschläge.
 3. Der Arbeitgeber bestimmt den Zeitpunkt der Ferien. Er nimmt dabei, soweit die Betriebsverhältnisse es erlauben, auf die Wünsche der Arbeitnehmer Rücksicht. Er informiert sie früh genug darüber.
- Hält sich ein Arbeitnehmer in schuldhafter Weise nicht an die Vereinbarungen, welche die Dauer, den Beginn und das Ende der Ferien betreffen, so kann der Arbeitgeber eine Entschädigung in der Höhe eines Viertels des durchschnittlichen Monatslohns verlangen.

4. [...]

5. [...]

Art. 21 Feiertage und arbeitsfreie Tage

1. Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf eine Entschädigung für höchstens 9 vertragliche oder gesetzliche Feiertage pro Jahr. Die Höhe der Entschädigung entspricht dem effektiven Lohnausfall.
2. Die entschuldigspflichtigen Feiertage werden auf kantonaler Ebene für die Geltungsdauer des vorliegenden GW festgelegt. Die entsprechende Liste findet sich in Anhang III, der integraler Bestandteil dieses GW ist.
3. Der Arbeitgeber kann den Betrieb am 1. Mai einstellen. Tut er dies nicht, so hat er dem Arbeitnehmer, der an diesem Tag Urlaub verlangt, einen unbezahlten freien Tag zu gewähren. Im Kanton Genf ist der 1. Mai ein arbeitsfreier Tag, [...]. In den Kantonen Neuenburg und Jura sowie im Berner Jura ist der 1. Mai ein Feiertag und ist in Anhang III als solcher aufgeführt.
4. [...]
5. Im Kanton Waadt ist der Freitag nach Auffahrt ein arbeitsfreier Tag und gehört in den Jahren, in denen nicht alle Feiertage entschädigt werden, zu den entschuldigspflichtigen Feiertagen.
6. Im Kanton Neuenburg, wenn der 1. Januar beziehungsweise Weihnachten am Sonntag sind, werden der 2. Januar beziehungsweise der 26. Dezember als Feiertage betrachtet.

Art. 22 Bildungsurlaub

1. Der Arbeitnehmer hat mit Zustimmung des Arbeitgebers [...] Anspruch auf Urlaub für kulturelle oder berufliche Bildung bzw. Weiterbildungskurse der Gewerkschaften [...].
2. Bei der Organisation der Kurse sind folgende Bedingungen einzuhalten:
 - a) Die Kurse finden vorzugsweise im Winter statt.
 - b) Der Arbeitnehmer kann für Bildungsurlaub höchstens 5 Tage pro Kalenderjahr in Anspruch nehmen.
 - c) Unter Berücksichtigung der Grösse des Unternehmens ist die Teilnahme an solchen Kursen grundsätzlich auf 1 Mitarbeiter pro Unternehmen und Kurs beschränkt.
- d) [...]
- e) [...]

Reisepesen und andere Auslagen

Art. 23 Reisepesen und Mahlzeitenentschädigung

1. Reisepesen und Mahlzeitenentschädigung im Allgemeinen
 - a) Entstehen dem Arbeitnehmer durch die Reise von der Werkstat bis zur Baustelle zusätzliche Kosten, so erwachsen ihm daraus folgende Ansprüche:
 - Entschädigung von Fr. 17,00, wenn er sich am Mittag nicht zu Hause verpflegen kann;
 - Rückerstattung der Transportkosten, wenn er sein privates Fahrzeug benutzt;
 - Rückerstattung der Kosten für Reise, Verpflegung und Unterkunft, wenn er am Abend nicht heimkehren kann.
 - b) Die oben genannten Kosten und Entschädigungen sind nicht geschuldet, wenn der Arbeitgeber oder der Auftraggeber selbst den Transport bzw. das Mittagessen oder ein Zimmer und die entsprechende Verpflegung für den Arbeitnehmer organisiert.
2. Pauschalentschädigungen (ausschliesslich im Kanton Genf)

Jedem Arbeitnehmer wird eine tägliche Pauschalentschädigung von Fr. 17,00 für Reisepesen, Verpflegung und Werkzeug geschuldet. Die Pauschalentschädigung ist dazu vorgesehen, die Auslagen des Arbeitnehmers zu decken.

Für Arbeitnehmer, die aufgrund eines Unfalls oder einer Krankheit zu 50 % beschäftigt werden und die ausserhalb der Betriebsstätte arbeiten, wird die Hälfte der Pauschalentschädigung entrichtet.

Stellt das Unternehmen ein Fahrzeug zur Verfügung, wird die Hälfte der Pauschalentschädigung gezahlt.

Für Arbeitnehmer, die in der Werkstat arbeiten, wird die Pauschalentschädigung um 60 % gekürzt.

Werden die Arbeitskleider vom Unternehmen nicht zur Verfügung gestellt (2 Sets pro Jahr), so wird die Pauschalentschädigung um 50 Rp. erhöht.

Art. 24 Rückerstattung von Fahrzeugkosten

1. Benutzt der Arbeitnehmer auf Verlangen des Arbeitgebers sein privates Fahrzeug für berufliche Zwecke, so hat er Anspruch auf folgende Entschädigungen:
 - a) Auto: Fr. 0,65 pro Kilometer
 - b) Motorrad / Kleinmotorrad: Fr. 0,30 pro Kilometer
 - c) Motorfahrad: Fr. 0,15 pro Kilometer

In diesen Entschädigungen inbegriffen sind sämtliche Kosten und Versicherungsprämien. Der Arbeitnehmer schliesst eine Haftpflichtversicherung für sein Fahrzeug ab.
2. Stellt der Arbeitgeber einem Arbeitnehmer ein Fahrzeug zur Verfügung, hat er auch für den Unterhalt und die Benutzungskosten aufzukommen.

Art. 25 Berechtigte Absenzen

1. Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf die Vergütung folgender Absenzen:
 - a) 1 Tag bei Heirat
 - b) 3 Tage bei der Geburt eines Kindes
 - c) 2 Tage bei Tod des Vaters, der Mutter, eines Bruders, einer Schwester, des Schwiegervaters oder der Schwiegermutter
 - d) 1 Tag bei Tod der Grosseltern
 - e) 3 Tage bei Tod des Ehegatten, des eingetragenen Partners, der eingetragenen Partnerin oder eines Kindes
 - f) 1 Tag für den Orientierungstag der Armee (zusätzlich bezahlte Tag; Art. 41 Abs. 1 Bst. a))
 - g) ½ Tag bei Entlassung aus dem Militärdienst
2. Für den Umzug hat der Arbeitnehmer Anspruch auf 1 unbezahlten freien Tag.
3. Die Entschädigung geht zulasten des Arbeitgebers. Sie wird mit dem Lohn der laufenden Lohnperiode entrichtet.
4. [...]
5. [...]

Allgemeine Pflichten der Arbeitgeber und Arbeitnehmer

Art. 26 Verbot der Schwarzarbeit

1. Während der Dauer des Arbeitsverhältnisses darf der Arbeitnehmer keine entgeltlichen oder unentgeltlichen Berufsarbeiten für Dritte verrichten.
2. Bei Verstoß gegen das Verbot der „Schwarzarbeit“ kann die zuständige paritätische Berufskommission je nach Schwere des Verstoßes eine Verwarnung aussprechen oder eine Konventionalstrafe verhängen (siehe Art. 52). [...].
3. [...]
4. Eine Verwarnung oder eine Konventionalstrafe im Sinne dieses Artikels kann auch gegen den Arbeitgeber ausgesprochen werden, der wissenschaftlich „Schwarzarbeit“ verrichten lässt oder solche fördert, sei sie entgeltlich oder nicht.

Art. 27 Gesundheitsvorsorge und Arbeitssicherheit

1. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, zum Schutze der Gesundheit der Arbeitnehmer und zur Verhütung von Unfällen und Berufskrankheiten alle Massnahmen zu treffen, die nach der Erfahrung notwendig, nach dem Stand der Technik anwendbar und den gegebenen Verhältnissen angemessen sind.
- Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, den Arbeitgeber in der Anwendung der Vorschriften zu unterstützen. Sie beachten die Anweisungen und wenden die Sicherheits- und Gesundheitsmassnahmen korrekt an.
2. [...]

3. [...]
 4. Pflichten des Arbeitgebers
 - Der Arbeitgeber muss in seinem Unternehmen die Ekas-Richtlinie Nr. 6508 oder eine Branchenlösung anwenden und periodische Sicherheitskontrollen durchführen. In Genf gibt es für sämtliche Unternehmen im Ausbaugewerbe die Lösung P4S. Für die Schreinerien, Möbelschreinerien und Zimmereien (eingeschlossen die Mitglieder der ACM (Association genevoise des entrepreneurs de charpente, menuiserie, ébénisterie et parqueterie)) findet die Branchenlösung SETRABOIS Anwendung. Für die Malereien und Gipserien ist die Westschweizer Branchenlösung vorgesehen. Jeder Arbeitgeber muss systematisch die betriebspezifischen Gefahren analysieren.
 - [...]
 - Bestehen Zweifel über die Sicherheit einer Einrichtung oder einer Baustelle, wird [...] die Arbeit solange niedergelegt, bis dieser seine Überprüfung abgeschlossen hat. Die Arbeitnehmer stehen dem Arbeitgeber zur Verfügung und werden bezahlt.
 5. Pflichten des Arbeitnehmers
 - Die Arbeitnehmer müssen die Richtlinien und Anweisungen des Arbeitgebers in Bezug auf die Gesundheitsvorsorge und Arbeitssicherheit befolgen. Der Arbeitnehmer beachtet die Sicherheitsmassnahmen und meldet dem Arbeitgeber oder dessen Vertreter Mängel, die ein Unfallrisiko darstellen können.
 - Hält sich ein Arbeitnehmer nicht an diese Sicherheitsmassnahmen, kann dies eine Kündigung nach sich ziehen.

6. [...]
 7. [...]
Art. 28 Einhalten der Arbeitszeit
 1. Der Arbeitnehmer hat die Arbeitszeit genau einzuhalten. Er erscheint pünktlich am vom Arbeitgeber angegebenen Ort und erfüllt seinen regulären Arbeitstag.
 2. Er darf sich nicht ohne vorherige Zustimmung des Arbeitgebers oder dessen Vertreters vom Arbeitsort entfernen.
 3. Für unentschuldigte Absenzen oder Verspätungen hat er keinen Lohnanspruch.

- Art. 29 Sorgfals- und Treuepflicht**
 1. Der Arbeitnehmer hat die ihm übertragenen Arbeiten nach berufsethischen Grundsätzen und gemäss den Anweisungen des Arbeitgebers oder dessen Vertreters auszuführen.
 2. [...]
Art. 30 [...]

- Art. 31 Lohn**
 1. Der Lohn wird einmal im Monat ausgerichtet. Er wird dem Arbeitnehmer direkt ausbezahlt oder auf ein Bank- oder Postkonto überwiesen. Der Arbeitnehmer erhält eine detaillierte Lohnabrechnung.
 2. Es kann ein Vorschuss auf den Lohn gezahlt werden, wenn mindestens 1 Tag im Voraus eine entsprechende Anfrage gemacht wird.
 3. Kündigt der Arbeitnehmer das Arbeitsverhältnis unter Einhaltung des vorliegenden GW, so erhält er seinen Lohn spätestens am letzten Arbeitstag oder am Ende der Lohnperiode.
 4. [...]

- Art. 32 Werkzeug und Material**
 1. Die Beschaffung von Werkzeugen ist Sache des Arbeitgebers. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen im Kanton Genf (Art. 23 Abs. 2).
 2. Der Arbeitnehmer geht mit den Werkstoffen, Werkzeugen und Einrichtungen des Betriebs sorgfältig um.
Art. 33 Akkordlohnarbeit
 1. Akkordlohnarbeit oder Arbeit, die nicht nach Anzahl Arbeitsstunden vergütet wird, ist untersagt.
 2. Für bestimmte Arbeiten kann die Paritätische Berufskommission des Westschweizer Ausbaugewerbes (PBK-SOR) Sonderregelungen vorsehen.
 3. Im Kanton Genf ist Akkordarbeit im Maler- und Gipsergewerbe weiterhin zugelassen. [...]

- Soziale Einrichtungen**
Art. 34 Unfallversicherung
 1. [...]
 2. [...]
 3. [...]
 4. Falls die Unfallversicherung Taggelder aufgrund aussergewöhnlicher Gefahren und Wagnisse im Sinne der entsprechenden Artikel des Unfallversicherungsgesetzes (UVG) ausschliesst oder kürzt, reduziert sich die Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers für Löhne, die den maximal versicherten Verdienst UVG übersteigen, und für die Karenzzeit im gleichen Verhältnis.
 5. Während der Zeitspanne zwischen Unfall und Beginn der Leistungszahlungen durch die Unfallversicherung (Karenzzeit) zahlt der Arbeitgeber sowohl für Berufs- als auch für Nichtberufsunfälle Entschädigungen zu dem im UVG vorgesehenen Taggeldansatz. Da es sich dabei um eine Lohnzahlung des Arbeitgebers und nicht um Leistungen Dritter handelt, sind auf diesen Entschädigungen zusätzlich Sozialbeiträge (Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeitrag) zu entrichten.
 6. [...]

- Art. 35 Krankentaggeldversicherung – minimale Versicherungsbedingungen**
 1. Der Arbeitgeber muss vom ersten Arbeitstag an eine Taggeldversicherung bei Krankheit abschliessen, die 80 % des versicherten Lohns (AHV-pflichtiger Lohn) deckt, nach einem Leistungsaufschub von höchstens 30 Tagen und für eine Dauer von maximal 720 Tagen innerhalb von 900 Tagen (abzüglich des Leistungsaufschubs).
 In den Kantonen Wallis und Waadt wird bei teilweiser Arbeitsunfähigkeit von mindestens 50 % ein entsprechend gekürztes Taggeld während der oben genannten Dauer geleistet. Der Versicherungsschutz für die verbleibende Arbeitsfähigkeit bleibt erhalten. Unabhängig von der Art der Entlohnung und der vom Arbeitgeber gewählten Wartezeit gehen 2 Karenzzeit zulasten des Arbeitnehmers.
 Während der Zeit des Leistungsaufschubs, mit Ausnahme der 2 Karenzzeit, zahlt der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer 100 % des versicherten Lohnes. Von diesem Lohn werden die gewöhnlichen Sozialbeiträge in Abzug gebracht. Der Taggeldanspruch entsteht erst, wenn die versicherte Person mindestens zur Hälfte arbeitsunfähig ist.
 2. Für die Kollektiv-Krankentaggeldversicherung übernimmt der Arbeitnehmer ein Drittel des Prämienansatzes. Im Kanton Waadt übernimmt der Arbeitnehmer einen Drittel, aber höchstens 1,4 % des Prämienansatzes.
 3. In den Versicherungsbedingungen können Vorbehalte in Bezug auf das Höchstaufnahmemaß (mindestens das gesetzliche Rentenalter), auf bestehende Gesundheitsschäden oder auf Rückfälle vorgesehen werden.
 Die Vorbehalte gelten nur für Krankheiten, die bei der Aufnahme bestehen oder für frühere Krankheiten, die erfahrungsgemäss zu Rückfällen führen können. Sie fallen spätestens nach 5 Jahren dahin. Die versicherte Person kann aber vor Ablauf dieser Frist den Nachweis erbringen, dass der Vorbehalt nicht mehr gerechtfertigt ist. Der Versicherungsvorbehalt ist nur gültig, wenn er der versicherten Person schriftlich mitgeteilt wird und die vorbehaltene Krankheit sowie Beginn und Ende der Vorbehaltfrist in der Mitteilung genau bezeichnet sind. Bei einer Erhöhung des versicherten Taggeldes und bei einer Verkürzung der Wartezeit gelten diese Grundsätze sinngemäss.
 Bei einem Versicherungswechsel dürfen weder neue Vorbehalte angebracht noch bestehende erweitert werden. Der Versicherer darf nur dann neue Vorbehalte anbringen oder bestehende erweitern, wenn die versicherte Person in die Einzelversicherung übertritt und zudem das versicherte Taggeld erhöht und/oder die Wartezeit verkürzt wird.
 4. [...]

5. Der Arbeitnehmer ist während seiner Krankheit von der Prämienzahlung befreit:
 a) solange sein Arbeitsverhältnis dauert (Versicherung gemäss KV);
 b) ausser bei einem freiwilligen Übertritt in die Einzelversicherung (Versicherung gemäss VVG).
 6. Bei einem Übertritt von einer Kollektiv-Krankentaggeldversicherung in eine Einzelversicherung muss die Freizügigkeit für alle Arbeitnehmer gewährleistet sein. Die versicherte Person, die aus dem Kreis der bei der Kollektivversicherung Versicherten ausscheidet, kann innerhalb von 90 Tagen, nachdem sie über ihr Übertrittsrecht aufgeklärt worden ist, den Übertritt in die Einzelversicherung verlangen. Die Prämien der Einzelversicherung werden ausschliesslich von der versicherten Person übernommen.
 Bei Arbeitslosigkeit wird das Krankentaggeld ab dem 31. Tag als Leistung der Arbeitslosenversicherung ausbezahlt.
 7. Bei einem Auslandsaufenthalt, der mehr als 3 Monate dauert, erlischt der Anspruch auf Leistungen; vorbehalten sind Einsätze auf einer ausländischen Baustelle, anders lautende gesetzliche Bestimmungen oder ein Aufenthalt in einem ausländischen Krankenhaus, sofern die Rückführung aus medizinischen Gründen nicht zu verantworten ist.
 Eine erkrankte versicherte Person, die sich ohne Zustimmung ihres Versicherers ins Ausland begibt, kann ihre Leistungsansprüche erst bei der Rückkehr in die Schweiz geltend machen.
 8. [...]

9. Bei Leistungen, die von der Krankentaggeldversicherung nicht erbracht werden, sowie in Fällen, in denen der Versicherer Vorbehalte gegen den Arbeitnehmer anbringt oder ihm nicht versichern will, bezahlt der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer den Grundlohn gemäss Art. 324a und 324bOR. [...]

10. [...]
Art. 36 [...]
Art. 37 [...]

- Art. 38 Berufliche Vorsorge**
 1. [...]
 2. Die Arbeitnehmer müssen mindestens zu folgenden Bedingungen versichert werden:

- a) [...]
 b) [...]
 c) Der Mindestbeitragsatz beträgt 10 % des versicherten Lohnes. Der versicherte Lohn entspricht dem AHV-pflichtigen Lohn.
 d) Die Minimalbedingungen gelten nicht in den Kantonen Freiburg und Jura sowie im Berner Jura.
 3. [...]

4. In den Kantonen Genf, Neuenburg, Wallis und Waadt belaufen sich die Höchstbeiträge für sämtliche Arbeitnehmer, unabhängig vom Alter, auf 12,5 % des AHV-pflichtigen Lohnes; Arbeitgeber und Arbeitnehmer übernehmen je 6,25 %.
 5. Im Kanton Genf gilt für alle, die den Verbandsausgleichskassen des Bauhandwerks angeschlossen sind, folgendes:

- a) [...]
 b) Die paritätische Pensionskasse zieht für sämtliche ihr angeschlossenen Unternehmen die paritätischen Beiträge ein.
 c) Die eingezogenen Beiträge werden dem Stiftungsrat zur Verfügung gestellt. Dieser ist für die Verwendung der Beiträge [...] zuständig.

6. Im Kanton Neuenburg [...]
 Ein Arbeitgeber kann seine Angestellten bei einer anderen Vorsorgeeinrichtung als die neuburgere berufliche Pensionskasse versichern, sofern :
 - der Beitrag zulasten des Arbeitnehmers ist nicht höher als 5,5 %;

- [...]
 - die Freizügigkeitsleistung des Arbeitnehmers der Deckung der versicherungsmathematischen Reserve dient, welche nach den technischen Regeln der Pensionskasse nötig wäre, damit der Arbeitnehmer der Kasse später ohne jegliche Leistungseinbußen wieder beitreten könnte; ganz so als ob er nie ausgetreten oder von Beginn an dieser Kasse angeschlossen gewesen wäre.

- Erweist sich eine Freizügigkeitsleistung in dieser Hinsicht als ungenügend, so hat der Arbeitgeber diese selbst lange nach Ablauf des vorliegenden GW zu ergänzen. Die Verträge und Versicherungsbedingungen anderer Einrichtungen sowie deren nachträgliche Anpassung müssen der paritätischen Berufskommission frühzeitig (3 Monate im Voraus) mitgeteilt werden, damit sie diese, nach Rücksprache mit den Versicherern, vor Inkrafttreten auf ihre Vereinbarkeit mit dem vorliegenden GW prüfen und genehmigen kann:

- Erfüllt eine Versicherung bei einer anderen Einrichtung diese Voraussetzungen nicht oder nicht mehr, gewährt die paritätische Berufskommission dem Arbeitgeber eine angemessene Frist, um die berufliche Vorsorge seines Unternehmens den Bestimmungen des vorliegenden GW (wieder) anzupassen. Kommt der Arbeitgeber seiner Pflicht nicht nach, so kann ihm eine Busse auferlegt werden, die sich bis auf den Gesamtbetrag der in Zukunft wahrscheinlich ausfallenden Versicherungsleistungen belaufen kann.

7. Im Kanton Wallis müssen sämtliche Arbeitnehmer einer beruflichen Vorsorgeeinrichtung angeschlossen sein, deren Leistungen gleich oder höher sind als die des folgenden Vorsorgeplans:

| Versicherter Lohn = AHV-pflichtiger Lohn | |
|--|---------------------------|
| Leistungen bei Invalidität | |
| Invalidenrente | 30,00 % |
| Invaliden-Kinderrente | 5 % |
| - Wartezeit | 24 Monate |
| - Prämienbefreiung | 2 Monate |
| Leistungen an Hinterbliebene | |
| Ehegattenrente | 20,00 % |
| Waisenrente | 5 % |
| Todesfallkapital | erworbenes Altersguthaben |

Der versicherte Lohn für Risikoleistungen darf sich höchstens auf das 7-fache der maximalen AHV-Rente belaufen.

| Leistungen bei Pensionierung | |
|--|------------------------------|
| Altersrente (in % des gesamten erworbenen Altersguthabens) | 7,20 % |
| Pensionierten-Kinderrente (in % der Altersrente) | 20 % |
| Altersguthaben (M/F) | in % des versicherten Lohnes |
| 18 – 34 Jahre | 5,00 % |
| 35 – 44 Jahre | 7,10 % |
| 45 – 54 Jahre | 10,70 % |
| 55 – 65 Jahre | 12,80 % |
| Finanzierung | |
| Anteil Arbeitgeber | 5,25 % |
| Anteil Arbeitnehmer | 5,25 % |
| Total | 10,50 % |

Arbeitgeber und Arbeitnehmer übernehmen je die Hälfte des Beitrags. Dieser ist in Prozenten des AHV-pflichtigen Lohnes definiert. Die Vorsorgepläne von privaten Vorsorgeeinrichtungen müssen auf dem Solidaritätsprinzip zwischen den verschiedenen Altersklassen aufgebaut sein. Nach diesem Prinzip bezahlt eine ältere versicherte Person nicht mehr für ihre gesamte berufliche Vorsorge als eine junge. Ist der Beitrag an eine private Vorsorgeeinrichtung höher als 10,5 % (CAPAV-Beitragsatz), so darf dem Arbeitnehmer nicht mehr als 5,25 % (Hälfte des ordentlichen CAPAV-Beitrags) vom Lohn abgezogen werden.

8. Im Kanton Waadt [...]
 [...] kann ein Arbeitgeber seine Angestellten bei einer anderen Vorsorgeeinrichtung als die „Caisse de retraite professionnelle de l'industrie de la construction (CRP)“ versichern, sofern :

- der Beitrag zulasten des Arbeitnehmers ist nicht höher als 5,5 %;
 - die Leistungen mindestens gleichwertig sind wie die folgenden:

- A. Die Altersrente entspricht der Höhe des Altersguthabens bei Erreichen des Rentenalters multipliziert mit dem BVG-Umwandlungssatz.
 B. Die versicherte Person hat Anspruch auf eine Viertelrente, wenn sie im Sinne der IV zu mindestens 40 % invalid ist; eine halbe Rente, wenn sie mindestens zur Hälfte invalid ist; eine Dreiviertelrente, wenn sie zu mindestens 60 % invalid ist; eine volle Invalidenrente, wenn sie zu mindestens 70 % invalid ist.

- C. Die Invalidenrente wird nach dem gleichen Umwandlungssatz berechnet wie die Altersrente. Das der Berechnung zu Grunde liegende Altersguthaben besteht aus:
 - dem Altersguthaben, das die versicherte Person bis zum Beginn des Anspruchs auf die Invalidenrente erworben hat;
 - der Summe der Altersguthaben für die bis zum ordentlichen Rentenalter fehlenden Jahre, ohne Zinsen.

- Diese Altersguthaben werden auf dem koordinierten Lohn der versicherten Person während ihres letzten Versicherungsjahres in der Vorsorgeeinrichtung berechnet.
 D. Die Rente des hinterbliebenen Ehegatten im Todesfall vor dem Rentenalter entspricht 60 % der Invalidenrente. Stirbt der Ehegatte nach Erreichen des Rentenalters, beträgt sie 60 % der Altersrente.
 E. Die Kinderrenten entsprechen 20 % der Invalidenrente im Todesfall vor dem Rentenalter und 20 % der Altersrente im Todesfall nach Erreichen des Rentenalters.

Die Verträge und Versicherungsbedingungen anderer Vorsorgeeinrichtungen sowie deren nachträgliche Änderung müssen der paritätischen Berufskommission frühzeitig (mindestens 3 Monate im Voraus) mitgeteilt werden, damit sie diese vor Inkrafttreten auf ihre Vereinbarkeit mit dem vorliegenden GW prüfen und genehmigen kann. Erfüllt die berufliche Vorsorge bei einer anderen Einrichtung die Bedingungen nicht oder nicht mehr, gewährt die paritätische Berufskommission dem Arbeitgeber eine angemessene Frist, um die berufliche Vorsorge seines Unternehmens den Bestimmungen des vorliegenden GW (wieder) anzupassen. Kommt der Arbeitgeber seiner Pflicht nicht nach, so kann ihm eine Busse auferlegt werden, die sich bis auf den Gesamtbetrag der in Zukunft wahrscheinlich ausfallenden Versicherungsleistungen belaufen kann.

- Art. 39 [...]**
Art. 40 [...]

- Art. 41 Militär-, Schutz- oder Zivildienst**
 1. Wenn der Arbeitnehmer einen schweizerischen obligatorischen Militär- oder Schutzdienst oder schweizerischen Zivildienst leistet und das Arbeitsverhältnis mehr als 3 Monate dauert oder für mehr als 3 Monate abgeschlossen wurde, wird sein Erwerbsausfall wie folgt entschädigt:

- a) Aushebung und Rekrutenschule
 - 80 % des Nettoerwerbsausfalles für Verheiratete oder Ledige mit gesetzlicher Unterstützungspflicht
 - 50 % des Nettoerwerbsausfalles für Ledige ohne gesetzliche Unterstützungspflicht

- b) Andere Dienste
 - 100 % des Nettoerwerbsausfalles während 4 Dienstwochen
 - 80 % des Nettoerwerbsausfalles ab der 5. bis zur 21. Dienstwoche für Verheiratete oder Ledige mit gesetzlicher Unterstützungspflicht
 - 50 % des Nettoerwerbsausfalles ab der 5. bis zur 21. Dienstwoche für Ledige ohne gesetzliche Unterstützungspflicht

- c) Durchdiener
 - 90 % des Nettoerwerbsausfalles während 40 Dienstwochen für Verheiratete oder Ledige mit gesetzlicher Unterstützungspflicht
 - 75 % des Nettoerwerbsausfalles während 40 Dienstwochen für Ledige ohne gesetzliche Unterstützungspflicht

2. [...]
 3. Im Kanton Jura und im Berner Jura werden zusätzlich Militärdienstentschädigungen von einer paritätischen Ausgleichskasse geleistet. Diese Kasse wird vom Sekretariat des Jurassischen Arbeitgeberverbandes (AJMCE), einer Unterzeichnerpartei des vorliegenden GW, verwaltet. Die Kasse wendet folgende Grundsätze an:

- Die von der Kasse ausgerichtete gesetzliche Entschädigung (EO) wird von den in Abs. 1 genannten Leistungen abgezogen.
 - Die Entschädigung für Arbeitnehmer, die unmittelbar nach ihrer Berufslöhre die Rekrutenschule absolvieren, wird auf der Basis des Mindestlohns für qualifizierte Arbeitnehmer im ersten Jahr nach der Berufslöhre (Lohnklasse A -10 %) berechnet. Der Arbeitgeber hat ein schriftliches Gesuch, den Lehrvertrag sowie einen Arbeitsvertrag, der für eine Dauer von mehr als 3 Monaten nach der Rekrutenschule gültig ist, einzureichen.

- Die Unternehmen sind verpflichtet, für Arbeitnehmer, die dem vorliegenden GW unterstehen, bei dieser Kasse abzurechnen. Der Beitrag des Arbeitgebers beläuft sich auf 0,4 % der AHV-pflichtigen Lohnmasse.
 - Der Arbeitgeber kann den Arbeitnehmern den vollen Lohn auszahlen. In diesem Fall hat er einen Anspruch auf die von der Ausgleichskasse (EO) und der Verbandskasse geleisteten Entschädigungen.
 - [...]

4. Im Kanton Wallis leistet eine sogenannte Militärkasse zusätzlich Entschädigungen bei Militär- und Zivildienst, bei der Ausübung eines öffentlichen Amtes sowie bei berechtigten Absenzen. Diese Kasse wird vom Sekretariat der unterzeichneten Walliser Arbeitgeberverbände, dem Bureau des Métiers in Sitten, verwaltet. Die Kasse wendet zudem folgende Grundsätze an:

- Die von der Ausgleichskasse ausgerichtete gesetzliche Entschädigung (EO) wird von den in Abs. 1 genannten Leistungen abgezogen.
- Die Entschädigung für Arbeitnehmer, die unmittelbar nach ihrer Berufslehre die Rekrutenschule absolvieren, wird auf der Basis des Mindestlohns für qualifizierte Arbeitnehmer im ersten Jahr nach der Berufslehre (Lohnklasse A-10%) berechnet. Der Arbeitgeber hat ein schriftliches Gesuch, den Lehrvertrag sowie einen Arbeitsvertrag, der für eine Dauer von mehr als 5 Monaten nach der Rekrutenschule gültig ist, einzureichen.
- Bei den Holzberufen sind die Unternehmen im Unterwallis verpflichtet, für Arbeitnehmer, die dem vorliegenden GAV unterstehen, bei dieser Kasse abzurechnen. Der Beitrag des Arbeitgebers beläuft sich auf 0,4 % der AHV-pflichtigen Lohnmasse.
- Der Arbeitgeber kann den Arbeitnehmern den vollen Lohn auszahlen. In diesem Fall hat er einen Anspruch auf die von der Ausgleichskasse (EO) und der Verbandskasse geleisteten Entschädigungen.

5. Im Kanton Waadt [...]

- Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf die in Abs. 1 festgelegte Entschädigung.
- Der Beitrag des Arbeitgebers beläuft sich auf 0,1 % des AHV-pflichtigen Lohnes.

Art. 42 Vollzugskosten, Ausbildungs- und Weiterbildungsbeiträge

1. Jeder Arbeitnehmer hat folgende Beiträge zu leisten:

- 0,7 % des AHV-pflichtigen Bruttolohns, vom Arbeitgeber zurückbehalten für die Vollzugskosten ;
 - 0,3 % des AHV-pflichtigen Bruttolohns, vom Arbeitgeber zurückbehalten für die Ausbildungs- und Weiterbildungskosten.
2. Der Beitrag des Arbeitgebers ist auf 0,5 % der AHV-pflichtigen Bruttolöhne festgelegt.

3. Arbeitgeber, die bis zu 90 Tagen im Jahr in der Schweiz tätig sind, leisten einen Beitrag in Höhe von 1,2 % der AHV-pflichtigen Lohnmasse der Arbeitnehmer, einschließlich der dem GAV-SOR unterstellten Lehrlinge (0,7 % zulasten des Arbeitnehmers, 0,5 % zulasten des Arbeitgebers), mindestens aber Fr. 20,00 pro Monat und Arbeitnehmer.

4. Die kantonalen paritätischen Berufskommissionen (PBK) sind für die Verwendung der paritätischen Gelder zuständig. Die Gelder werden [...] für Folgendes verwendet:

- Überwachung des GAV-Vollzugs
- Überwachung der Anwendung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit
- Leistungen und Sozialhilfen
- Aus- und Weiterbildung
- Übersetzungs-, [...] und Druckkosten
- Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz

5. Es ist von einer Treuhandfirma zu überprüfen, ob die Beiträge der Arbeitnehmer und Arbeitgeber richtig eingezogen [...] worden sind.

- [...]

- [...]

Art. 43 [...]

Art. 44 [...]

Art. 45 [...]

Ausführungsbestimmungen

Art. 46 Vollzug

1. Anwendung des Gesamtarbeitsvertrages des Ausbaugewerbes der Westschweiz:

- a) [...]
- b) Zur Überwachung des GAV-Vollzugs werden folgende Kommissionen gegründet:
 - eine Paritätische Berufskommission des Westschweizer Ausbaugewerbes (PBK-SOR)
 - kantonale paritätische Berufskommissionen (PBK)

2. Die paritätischen Berufskommissionen werden in der Rechtsform eines Vereins gegründet und sind ausdrücklich dazu ermächtigt, für den Vollzug des vorliegenden GAV zu sorgen.

Art. 47 Gemeinsame Durchführung

1. [...]

2. Die PBK führen von sich aus oder auf Antrag der PBK-SOR Kontrollen in den Unternehmen durch und sorgen für die Anwendung des GAV. Bei Bedarf sind die PBK befugt, ihre Kompetenzen auf dem Rechtsweg durchzusetzen.

3. Die Delegierten der PBK sind befugt, dem GAV unterstellte Unternehmen zu besuchen. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Delegierten zu empfangen, ihnen Zutritt zum Unternehmen zu gewähren sowie sämtliche notwendigen Dokumente vorzulegen und alle nützlichen Informationen mitzuteilen.

4. Die Kosten der Kontrollen haben diejenigen Unternehmen und Arbeitnehmer zu tragen, welche die Vertragsbestimmungen verletzt haben.

Art. 48 Paritätische Berufskommission des Westschweizer Ausbaugewerbes (PBK-SOR)

1. [...]

2. [...]

3. [...]

4. Befugnisse und Aufgaben

Die PBK-SOR hat [...] folgende Befugnisse und Aufgaben:

- a) Sie gewährleistet den einheitlichen Vollzug des vorliegenden GAV.
- b) [...]
- c) [...]
- d) Sie formuliert Vormeinungen zu Beschlüssen der PBK, wenn diese sie darum ersuchen.
- e) Sie entscheidet über Gesuche betreffend Akkordlohnarbeit im Sinne von Art. 35 des vorliegenden GAV.
- f) [...]
- g) [...]
- h) Sie erlässt das Reglement des westschweizerischen paritätischen Fonds. Sie verwaltet ihn und erstellt das Budget sowie die Jahresrechnung.
- i) [...]
- j) [...]

5. Finanzierung

Die Verwaltungskosten der PBK-SOR werden [...] von den kantonalen paritätischen Fonds getragen.

6. [...]

Art. 49 [...]

Art. 50 Kantonale paritätische Berufskommissionen (PBK)

1. [...]

2. Aufgaben

Die PBK haben [...] folgende Aufgaben:

a) Sie führen bei den dem GAV unterstellten Unternehmen [...] Kontrollen durch, um die Anwendung des GAV zu überwachen. Sie verhängen Konventionalstrafen und weisen die Kosten für die Kontrollen zu.

[...]

b) Sie entscheiden, welche Unternehmen dem vorliegenden GAV unterstellt werden.

c) [...]

d) [...]

e) Sie ziehen die Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge ein.

f) Sie verwalten die Berufsbeiträge mithilfe eines Budgets und einer Jahresrechnung.

g) Sie ziehen die Konventionalstrafen ein, wenn nötig auf rechtmäßigem Weg.

h) Sie können auf Gesuch als Schlichtungsorgan für Streitigkeiten zwischen Einzelpersonen oder Personengruppen tätig werden.

i) Sie führen die Weisungen der PBK-SOR aus.

Anmerkung: Die Bst. [...], e) und f) gelten nicht für den Kanton Waadt.

3. [...]

Art. 51 [...]

Art. 52 Konventionalstrafen

Jede Verletzung der gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen kann mit einer Busse von höchstens Fr. 10'000.– pro fehlbarer Person bestraft werden; Schadenersatzforderungen nicht miteingerechnet. Beläuft sich die Schadenssumme auf mehr als Fr. 10'000.–, so ist die PBK berechtigt, eine höhere Strafe zu verhängen.

Im Wiederholungsfalle oder bei schweren Verletzungen der gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen kann die Geldstrafe bis auf Fr. 40'000.– erhöht werden. Beläuft sich die Schadenssumme auf mehr als Fr. 40'000.–, so ist die PBK berechtigt, eine höhere Strafe zu verhängen.

Art. 53 Pflichten des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer muss seine Subunternehmer über die Bestimmungen des vorliegenden GAV in Kenntnis setzen, damit sie diese anwenden. Missachtet der Auftragnehmer diese Informationspflicht, so kann er mit einer Geldstrafe gebüsst werden.

Art. 54 Kautions

Damit der GAV-Vollzug und die Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen garantiert werden, wird vereinbart, dass eine Kautions hinterlegt werden muss, deren Verwendung in Anhang VII festgelegt ist.

Beilage II

Löhne

Gesamtarbeitsvertragliche Mindestlöhne:

Mindestlöhne Freiburg

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|-------|-------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -5 % | | -10 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EFZ | | 2. Jahr nach dem EFZ* | | 1. Jahr nach EFZ* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | | 5669 | 31.90 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|-----------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -20 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EBA | | 2. Jahr nach dem EBA | | 1. Jahr nach dem EBA | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 | 21.35 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | | 4745 | 26.70 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -15 % | |
| | | ab 22 J. | | von 20 bis 22 J.* | | unter 20 J.* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | | 4380 | 24.65 | 3945 | 22.20 | 3723 | 20.95 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Genf – Berufe des Ausbaugewerbes mit Ausnahme der Nährbeiterin und Plattenleger

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|-------|-------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -5 % | | -10 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EFZ | | 2. Jahr nach dem EFZ* | | 1. Jahr nach EFZ* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | | 5669 | 31.90 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|-----------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -20 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EBA | | 2. Jahr nach dem EBA | | 1. Jahr nach dem EBA | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 | 21.35 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | | 4745 | 26.70 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -15 % | |
| | | ab 22 J. | | von 20 bis 22 J.* | | unter 20 J.* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | | 4425 | 24.90 | 3980 | 22.40 | 3758 | 21.15 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Genf – Nährbeiterin = -10 % des Durchschnittslohns

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|-------|-------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -5 % | | -10 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EFZ | | 2. Jahr nach dem EFZ* | | 1. Jahr nach EFZ* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | | 4638 | 26.10 | 4407 | 24.80 | 4176 | 23.50 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | | 5100 | 28.70 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|-----------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -20 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EBA | | 2. Jahr nach dem EBA | | 1. Jahr nach dem EBA | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | | 4265 | 24.00 | 3838 | 21.60 | 3412 | 19.20 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | | 4265 | 24.00 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -15 % | |
| | | ab 22 J. | | von 20 bis 22 J.* | | unter 20 J.* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | | 3980 | 22.40 | 3581 | 20.15 | 3385 | 19.05 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Genf – Plattenleger

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|-------|-------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -5 % | | -10 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EFZ | | 2. Jahr nach dem EFZ* | | 1. Jahr nach EFZ* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | | 5207 | 29.30 | 4949 | 27.85 | 4682 | 26.35 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | | 5731 | 32.25 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|-----------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -20 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EBA | | 2. Jahr nach dem EBA | | 1. Jahr nach dem EBA | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | | 4789 | 26.95 | 4274 | 24.05 | 3794 | 21.35 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | | 4789 | 26.95 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -15 % | |
| | | ab 22 J. | | von 20 bis 22 J.* | | unter 20 J.* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | | 4425 | 24.90 | 3980 | 22.40 | 3758 | 21.15 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Jura-Berner Jura

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|-------|-------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -5 % | | -10 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EFZ | | 2. Jahr nach dem EFZ* | | 1. Jahr nach EFZ* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | | 5118 | 28.80 | 4860 | 27.35 | 4602 | 25.90 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | | 5633 | 31.70 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|-----------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -20 % | |
| | | ab dem 3. Jahr nach EBA | | 2. Jahr nach dem EBA | | 1. Jahr nach dem EBA | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | | 4709 | 26.50 | 4238 | 23.85 | 3767 | 21.20 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | | 4709 | 26.50 | | | | |

| Arbeitsstunden pro Monat | 177.7 | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|---------------------------|-------|--------------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | | Mindestlöhne | | -10 % | | -15 % | |
| | | ab 22 J. | | von 20 bis 22 J.* | | unter 20 J.* | |
| Lohnklasse | | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. | 177.7 Std. | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | | 4354 | 24.50 | 3918 | 22.05 | 3705 | 20.85 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Neuenburg – Gipser, Maler und Marmorist-Steinbildhauer

| Arbeitsstunden pro Monat | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|---|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | Mindestlöhne ab dem 3. Jahr nach EFZ | /Std. | 2. Jahr nach dem EFZ* | -5 % | 1. Jahr nach EFZ* | -10 % |
| Lohnklasse | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | 10 % | 5669 | 31.90 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|-----------------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | -8 % | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | -8 % | 4745 | 26.70 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|---------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | -15 % | 4380 | 24.65 | 3945 | 22.20 | 3723 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Neuenburg – Schreiner, Möbelschreiner, Zimmermann, Parkettleger, Bodenleger und technischer Glaser

| Arbeitsstunden pro Monat | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|---|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | Mindestlöhne ab dem 3. Jahr nach EFZ | /Std. | 2. Jahr nach dem EFZ* | -5 % | 1. Jahr nach EFZ* | -10 % |
| Lohnklasse | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | 10 % | 5669 | 31.90 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|-----------------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | -8 % | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | -8 % | 4745 | 26.70 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|---------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | -15 % | 4398 | 24.75 | 3963 | 22.30 | 3741 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Wallis

| Arbeitsstunden pro Monat | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|---|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | Mindestlöhne ab dem 3. Jahr nach EFZ | /Std. | 2. Jahr nach dem EFZ* | -5 % | 1. Jahr nach EFZ* | -10 % |
| Lohnklasse | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | 10 % | 5669 | 31.90 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|-----------------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | -8 % | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | -8 % | 4745 | 26.70 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|---------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | -15 % | 4380 | 24.65 | 3945 | 22.20 | 3723 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Mindestlöhne Waadt

| Arbeitsstunden pro Monat | Spalte I | | Spalte II | | Spalte III | |
|----------------------------|---|-------|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| | Mindestlöhne ab dem 3. Jahr nach EFZ | /Std. | 2. Jahr nach dem EFZ* | -5 % | 1. Jahr nach EFZ* | -10 % |
| Lohnklasse | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse A | 5153 | 29.00 | 4896 | 27.55 | 4638 | 26.10 |
| Arbeitnehmer der Klasse WM | 10 % | 5669 | 31.90 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|-----------------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse B mit EBA | -8 % | 4745 | 26.70 | 4274 | 24.05 | 3794 |
| Arbeitnehmer der Klasse B | -8 % | 4745 | 26.70 | | | |

| Lohnklasse | ab 22. J. | | von 20 bis 22.1.* | | unter 20 J.* | |
|---------------------------|-----------|-------|-------------------|-------|--------------|-------|
| | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. | 177.7 | /Std. |
| Arbeitnehmer der Klasse C | -15 % | 4380 | 24.65 | 3945 | 22.20 | 3723 |

* unter Vorbehalt der Bedingungen in Art. 18.4

Anmerkung: in Kanton Waadt gibt es keine Lohnklasse B für Plattenleger.

Anhang III

Feiertage

In Anwendung von Art. 21 des GAV werden folgende 9 Feiertage festgelegt:

| FR | FR | GE | JU | JU / BE | NE | VS | VD |
|-------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| Katholischer Teil | Protestantischer Teil | | | | | | |
| 1. Januar | 1. Januar 2. Januar | 1. Januar | 1. Januar 2. Januar | 1. Januar 2. Januar | 1. Januar | 1. Januar | 1. Januar 2. Januar |
| | | | | | 1. März | | |
| | | | | | | 19. März | |
| Karfreitag | Karfreitag | Karfreitag | Karfreitag | Karfreitag | Karfreitag | | Karfreitag |
| Ostermontag | Ostermontag | Ostermontag | Ostermontag | Ostermontag | Ostermontag | | Ostermontag |
| Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt | Auffahrt |
| Fronleichnam | | | | | | Fronleichnam | |
| Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag | Bundesfeiertag | Pfingst-montag Bundesfeiertag |
| | | Genfer Bettag | | | | Maná Himmel-fahrt | Buss- und Bettag |
| Allerheiligen | | | | | | Allerheiligen | |
| Maná Empfäng-nis | | | | | | Maná Empfäng-nis | |
| Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten | Weihnachten |

| | | | | | | | |
|---|--------------|--------------|---|---|---|---|---|
| 9 | 26. Dezember | 31. Dezember | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |

Anhang IV

Lehrlinge

Der Gesamtarbeitsvertrag des Ausbaugewerbes der Westschweiz gilt auch für Lehrlinge (für Genf siehe Anhang V), mit Ausnahme der folgenden Bestimmungen:

Art. 6 Anstellung und Arbeitsvertrag

Art. 7 Probezeit

Art. 8 Kündigungsfrist

Art. 10 Kündigungsschutz

Art. 17 Art der Entlohnung

Art. 18 Lohnklassen

Art. 19 Dreizehnter Monatslohn

Art. 20 Ferien

Art. 22 Bildungsurlaub

Art. 31 Lohn

Anhang V

Genfer Zusatzvereinbarung

I. Lehrlinge

1. Wortlaut des GAV

Der Gesamtarbeitsvertrag des Ausbaugewerbes der Westschweiz gilt auch für Lehrlinge im Kanton Genf, ausgenommen sind folgende Bestimmungen:

Art. 6 Anstellung und Arbeitsvertrag

Art. 7 Probezeit

Art. 8 Kündigungsfrist

Art. 10 Kündigungsschutz

Art. 17 Art der Entlohnung

Art. 18 Lohnklassen

Art. 19 Dreizehnter Monatslohn

Art. 20 Ferien

Art. 22 Bildungsurlaub

Art. 31 Lohn

2. Entlohnung der Lehrlinge:

Mit Ausnahme der Innendekorateure und Innendekorationsnäher werden sämtliche Lehrlinge folgendermassen entlohnt:

1. Lehrjahr: CHF 5.80/Std.

2. Lehrjahr: CHF 8.70/Std.

3. Lehrjahr: CHF 14.50/Std.

4. Lehrjahr: CHF 17.40/Std.

Der Monatslohn der Lehrlinge, die eine Ausbildung zum Innendekorateur oder zum Innendekorationsnäher absolvieren, wird wie folgt festgelegt:

| | Innendekorateur | Innendekorationsnäher |
|--------------|-----------------|-----------------------|
| 1. Lehrjahr: | Fr. 300.– | Fr. 300.– |
| 2. Lehrjahr: | Fr. 450.– | Fr. 400.– |
| 3. Lehrjahr: | Fr. 600.– | Fr. 700.– |
| 4. Lehrjahr: | Fr. 850.– | |

Die Kurs- und Prüfungsstunden werden vollständig bezahlt (ausser für die Lehrlinge der Holzberufe im 1. Lehrjahr).

3. Ferien der Lehrlinge

Die Lehrlinge haben Anrecht auf 6 Wochen Ferien pro Vertragsjahr, davon 1 Woche am Ende des Kalenderjahres.

II. Arbeitszeit

Zusätzlich zu Art. 12 GAV haben die Arbeitnehmer im Verlauf des Vormittags Anrecht auf eine Pause von 10 Minuten; sie dürfen ihren Arbeitsplatz aber nicht verlassen.

In Abweichung zu Art. 12 Abs. 1 Bst. b) GAV: „Der ordentliche Arbeitszeitschnitt bewegt sich zwischen 06:00 Uhr und 18:00 Uhr“.

In Abweichung zu Art. 12 Abs. 2 Bst. g) GAV: „Die flexible Arbeitszeit kann sich nur von Montag bis Freitag zwischen 06:00 Uhr bis 18:00 Uhr bewegen“.

Anhang VII

Kautions

Art. 1 Grundsatz

1. Zur Sicherung der [...] Vollzugskostenbeiträge sowie der gesamtarbeitsvertraglichen Ansprüche der kantonalen paritätischen Berufskommissionen (PBK) und der Paritätischen Berufskommission des Westschweizer Ausbaugewerbes (PBK-SOR) haben sämtliche dem GAV unterstellten Betriebe oder Betriebsteile bei der PBK-SOR eine Kautions von höchstens Fr. 10'000.– oder den gleichwertigen Betrag in Euro zu hinterlegen. Die Kautions kann in bar oder durch eine unwiderrufliche Garantie einer unter Aufsicht der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) stehenden Bank oder Versicherungsgesellschaft vor dem Anfang der Arbeit erbracht werden. Die Bezugsberechtigung zu Gunsten der PBK-SOR ist mit der Bank oder Versicherungsgesellschaft zu regeln; der Verwendungszweck muss angegeben werden. Die in bar hinterlegte Kautions wird von der PBK-SOR auf einem Sperrkonto angelegt und zum für diese Konten geltenden Zinssatz verzinst. Der Zins verbleibt auf dem Konto und wird erst bei Freigabe der Kautions und nach Abzug der Verwaltungskosten ausbezahlt.

2. Unternehmen sind von der Kautionspflicht befreit, wenn die Auftragssumme (Vergütung gemäss Werkvertrag) geringer als Fr. 2'000.– ist. Diese Kautionsbefreiung gilt pro Kalenderjahr. Bei einer Auftragssumme zwischen Fr. 2'000.– und Fr. 20'000.– pro Kalenderjahr beträgt die Kautions Fr. 5'000.–. Überschreitet die Auftragssumme Fr. 20'000.–, so ist die volle Kautions in der Höhe von Fr. 10'000.– zu leisten. Liegt die Auftragssumme unter Fr. 2'000.–, hat das Unternehmen der PBK-SOR den Werkvertrag vorzulegen.

3. Auf schweizerischem Staatsgebiet muss nur einmal eine Kautions geleistet werden. Diese ist allfälligen Kautionsforderungen aus anderen für Allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträgen anzurechnen. Die Beweispflicht über eine bereits geleistete Kautionszahlung liegt beim Unternehmen.

Art. 2 Verwendung

Die Kautions wird in folgender Reihenfolge zur Tilgung berechtigter Ansprüche seitens der paritätischen Berufskommissionen (PBK) und PBK-SOR verwendet:

- zur Zahlung von Konventionalstrafen sowie Kontroll- und Verfahrenskosten;
- zur Zahlung der Beiträge im Sinne von Art. 42 GAV.

Art. 3 Zugriff

Die PBK-SOR hat innerhalb von 15 Tagen Zugriff auf jegliche Form der Garantieleistung, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind: Wenn dem Betrieb in Anwendung von Artikel 50 Absatz 2 ff GAV der Entscheid einer PBK betreffend Feststellungen von GAV-Verletzungen mit einer Rechtsmittelbelehrung eröffnet wurde und er

- auf das Rechtsmittel (Rekurs) verzichtet und innerhalb der gesetzten Frist die Konventionalstrafe sowie die Kontroll- und Verfahrenskosten nicht auf das Konto der PBK überwiesen hat, oder
- nach Beurteilung des Rechtsmittels (Rekurs) den Entscheid der PBK nicht akzeptiert bzw. innerhalb der von der PBK gesetzten Zahlungsfrist die Konventionalstrafe sowie die Kontroll- und Verfahrenskosten nicht auf das Konto des Paritätischen Berufskommission (PBK) überwiesen hat, oder
- auf schriftliche Abmahnung hin den Vollzugskostenbeitrag nicht innerhalb der gesetzten Frist bezahlt hat.

Art. 4 Verfahren

1. Zugriff auf die Kautions

Sind die Voraussetzungen von Art. 3 erfüllt, so ist die PBK-SOR ohne Weiteres dazu berechtigt, bei der zuständigen Organisation (Bank/Versicherung) die anteilmässige oder vollumfängliche Auszahlung der Kautions (je nach Höhe der Konventionalstrafe sowie der Kontroll- und Verfahrenskosten oder der Höhe des geschuldeten Vollzugskostenbeitrages) zu verlangen oder eine entsprechende Verrechnung mit der Barkautions vorzunehmen.

2. Aufstocken der Kautions

Das Unternehmen ist verpflichtet, die Kautions nach erfolgtem Zugriff innerhalb von 30 Tagen oder vor Aufnahme einer neuen Arbeit im Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung wieder aufzustocken.

3. Freigabe der Kautions

Die Kautions wird freigegeben:

- wenn das im Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung ansässige Unternehmen seine Tätigkeit im Westschweizer Ausbaugewerbe definitiv (rechtlich und faktisch) eingestellt hat;
- bei Entsendebetrieben spätestens 3 Monate nach Erfüllung des Werkvertrags im Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung; und unter den kumulativen Voraussetzungen, dass:
 - die Vollzugskostenbeiträge (Art. 42 GAV) ordnungsgemäss bezahlt wurde;
 - die paritätische Berufskommission (PBK und/oder PBK-SOR) keine Verletzung der GAV-Bestimmungen festgestellt hat. Das Unternehmen meldet der Inkassostelle die Erfüllung des Werkvertrages oder eine allfällige Geschäftsaufgabe. Daraufhin wird die Kautions rückerstattet.

Art. 5 Sanktionen bei Nicht hinterlegen der Kautions

Hinterlegt ein Unternehmen trotz Mahnung nicht die nötige Kautions, wird dieser Verstoß gegen den GAV mit einer Konventionalstrafe sowie der Zahlung der Bearbeitungskosten geahndet.

Art. 6 Verwaltung der Kautions

Die PBK-SOR ist beauftragt, die Verwaltung der Kauttionen teilweise oder ganz zu delegieren.

Art. 7 Gerichtsstand

Bei Streitigkeiten sind die ordentlichen Gerichte am Sitz der PBK-SOR in Mont-sur-Lausanne zuständig. Es gilt nur das Schweizer Recht.

Beantragter Geltungsbereich

Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt im Rahmen von Absatz 2 für folgende Arbeiten:

a. Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien, einschliesslich:

- Herstellung und/oder Montage von Holz-, Holz-Metall- und Kunststoffen;
- Herstellung, Reparatur und/oder Restauration von Möbeln;
- Herstellung und/oder Montage von Küchenmöbeln;
- Parkettverlegung als Nebenfähigkeit;
- Glaserie, technische Glaserie und Spiegelherstellung;
- Skiherstellung;
- Herstellung und/oder Montage von Innen- und Geschäftseinrichtungen sowie Sauna-Anlagen;
- Holzprägnierung und -behandlung;
- Abundarbeiten;
- Holz- und Holzelementbauten.

b. Gipserei und Malerei, einschliesslich:

- Gips- und Faserbaustoff sowie dekorative Baueinheiten;
- Herstellung und Montage von Hängendecken und Platten für Deckenverkleidung;
- Tapezieren;
- Aussenisolation;
- Holzprägnierung und -behandlung.

c. Bodenbeläge und Parkettverlegung.

d. Plattenlegergewerbe.

e. Weitere Arbeiten im Kanton Genf:

- Dichtungen, Abdeckungen, Dach- und Fassadenbau;
- Einrahmen, Installation und Reparatur von Storen;
- Innenverkleidungen;
- Marmorarbeiten;
- Innendekorations- und Nährarbeiten.

f. Weitere Arbeiten im Kanton Waadt:

- Asphaltierung, Dichtung und Spezialarbeiten mit Harz.

g. Weitere Arbeiten im Kanton Neuenburg:

- Marmorarbeiten/Steinbildhauerei.

² Die Allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für sämtliche Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die im jeweiligen Gebiet der nachstehend aufgeführten Kantone folgende Arbeiten verrichten:

a. Freiburg:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Malerei und Gipserei;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung;
- Plattenlegerei.

b. Genf:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Malerei und Gipserei;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung;
- Dichtungen, Abdeckungen, Dach- und Fassadenbau;
- Einrahmen, Installation und Reparatur von Storen;
- Innenverkleidungen;
- Marmorarbeiten;
- Innendekorations- und Nährarbeiten;
- Plattenlegergewerbe.

c. Jura:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung;
- Plattenlegergewerbe.

d. Berner Jura:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung.

e. Neuenburg:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Malerei und Gipserei;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung;
- Marmorarbeiten/Steinbildhauerei.

f. Wallis:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Malerei und Gipserei;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung.

g. Waadt:

- Schreinereien, Möbelschreinereien und Zimmereien;
- Malerei und Gipserei;
- Bodenbeläge und Parkettverlegung;
- Asphaltierung, Dichtung und Spezialarbeiten mit Harz;
- Plattenlegergewerbe.

³ Artikel 42 des Gesamtarbeitsvertrages ist auf den Kanton Waadt nicht anwendbar.

⁴ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des GW über die Arbeits- und Lohnbedingungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer⁵ sowie Artikel 1 und 2 der dazugehörigen Verordnung⁶ gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz in der Schweiz, aber ausserhalb des räumlichen Geltungsbereichs nach Absatz 2, sowie für ihre Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, sofern sie in diesem Geltungsbereich Arbeiten ausführen. Die paritätischen Berufskommissionen des GW sind zuständig für die Überwachung der für allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen.

⁵ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. Dezember 2016.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 27. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

1 SR 823.20
2 EntStV, SR 823.201

06987150

Demande d'extension du champ d'application de la convention collective de travail du second oeuvre romand

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Fédération Suisse romande des entreprises de menuiserie, ébénisterie et charpenterie (FRM; et toutes ses sections romandes), la Fédération romande des maîtres plâtriers-peintres (FRMPP; et toutes ses sections, sauf la section jurassienne), le Groupe romand des parqueteurs et poseurs de sols (GRPS), l'Association fribourgeoise des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpenterie et fabrications de meubles, l'Association fribourgeoise des maîtres plâtriers et peintures, Zimmer- und Meister-Verband Dauterleuburg, Groupement fribourgeois des carrelers, l'Association genevoise des entrepreneurs de charpente, menuiserie, ébénisterie et parqueterie (ACM), la Chambre syndicale des entrepreneurs de gypserie, peinture et décoration du canton de Genève (GPG), la Chambre genevoise de carrelage et de la céramique (CGCC), le Groupement genevois des métiers du bois (GGMB), l'Association genevoise des maîtres vitriers, miroitiers, encadreurs et storistes (AMV), l'Association genevoise des entreprises de revêtements d'intérieurs (AGERI), l'Union genevoise des marbriers (UGM), l'Association genevoise des décorateurs d'intérieur et courtpointières (AGDI), l'Association suisse des toitures et façades, section de Genève (ASTF), le Groupement genevois d'entreprises du bâtiment et du génie civil, second-oeuvre (GGE), la Chambre genevoise de l'étanchéité et des toitures (CGE), l'Association jurassienne des menuisiers, charpentiers, ébénistes, l'Association des carrelers de l'arc jurassien, l'Association neuchâteloise des menuisiers, charpentiers, ébénistes et parqueteurs, l'Association neuchâteloise des maîtres plâtriers-peintres, l'Association neuchâteloise des techniciens, l'Association neuchâteloise des marbriers-sculpteurs, l'Association valaisanne des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpente, vitrierie et fabrications de meubles, l'Association valaisanne des maîtres plâtriers-peintres, la Fédération vaudoise des entrepreneurs, le Groupe vaudois des entreprises de menuiserie, ébénisterie et charpenterie, le Groupe vaudois des entreprises de plâtrerie-peinture, le Groupe vaudois des entreprises de parqueterie et revêtements de sols, le Groupe vaudois des entreprises de carrelages, le Groupe vaudois des entreprises de travaux spéciaux en résine, le Groupe vaudois des entreprises d'asphaltage et étanchéité, le Groupe vaudois des entreprises de vitrierie et miroiterie,

d'une part, le Syndicat UNIA, le Syndicat SYNA et le syndicat SIT d'autre part, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes de leur nouvelle convention collective de travail:

Clauses étendues

Art. 1-5[...]

Début et fin des rapports de travail

Art. 6 Engagement et contrat de travail

1. L'engagement s'effectue par accord verbal ou écrit.
2. Lorsque le rapport de travail a été convenu pour une durée indéterminée ou pour plus d'un mois, l'employeur doit informer le travailleur par écrit, au plus tard un mois après le début du rapport de travail, sur les points suivants:

- a) le nom des parties;
- b) la date du début du rapport de travail;
- c) la fonction du travailleur;
- d) le salaire et les éventuels suppléments salariaux;
- e) la durée hebdomadaire du travail.

3. Toute modification des éléments au sens de l'al. 2 doit être communiquée par écrit au plus tard un mois après qu'elle a pris effet.

Art. 7 Temps d'essai

1. Les 30 premiers jours de travail sont considérés comme temps d'essai. Durant cette période, chaque partie peut résilier le contrat individuel de travail en observant un délai de congé de sept jours de travail pour la fin d'une journée de travail.

2. Après le temps d'essai, le contrat est réputé conclu pour une durée indéterminée, sauf clause contraire.

Art. 8 Délais de résiliation

1. Après le temps d'essai, le contrat individuel de travail peut être résilié par écrit par les parties, moyennant le respect des délais de congé suivants:

- 1^{re} et 2^{ème} année: 1 mois pour la fin d'un mois.
- 3^{ème} à la 9^{ème} année: 2 mois pour la fin d'un mois.
- dès la 10^{ème} année: 3 mois pour la fin d'un mois.

2. Demeurent réservés [...] les rapports de travail fondés sur un contrat individuel conclu pour une durée déterminée.

Art. 9[...]

Art. 10 Protection contre les licenciements

1. Après le temps d'essai, la résiliation d'un contrat individuel de travail est exclue:

- a) [...]
- b) aussi longtemps que le travailleur a droit à des indemnités journalières complètes de l'assurance accidents obligatoire ou de l'assurance maladie [...];
- c) durant 720 jours en cas d'indemnité journalière partielle résultant d'une maladie ou d'un accident non imputable à la faute du travailleur; ce dernier étant disponible à plein temps dans l'entreprise (horaire complet avec rythme de travail adapté);
- d) durant 120 jours au cours de la 1^{ère} année de service, durant 180 jours de la 2^{ème} à la 5^{ème} année de service et durant 270 jours à partir de la 6^{ème} année de service, en cas d'indemnité journalière partielle résultant d'une maladie ou d'un accident non imputable à la faute du travailleur et en cas de disponibilité partielle dans l'entreprise (horaire réduit);

e) [...]

f) [...]

2. Le congé donné pendant une des périodes prévues à l'alinéa précédent est nul; si le congé a été donné avant l'une de ces périodes et que le délai de congé n'a pas expiré avant cette période, ce délai est suspendu et ne continue à courir qu'après la fin de la période [...].

3. [...]

4. Le licenciement des travailleurs âgés de plus de 50 ans doit être évité au maximum.

Dans ce sens:

- a) Les travailleurs de plus de 50 ans licenciés pour des raisons économiques doivent être réengagés prioritairement dans l'entreprise avant de nouvelles embauches ou de recherches de main d'œuvre.
- b) Lors d'un licenciement pour raisons économiques de travailleurs de plus de 50 ans et comptant au moins 10 ans de service dans l'entreprise, le délai conventionnel de congé est doublé. Si le travailleur retrouve une place de travail, il sera, sur demande expresse, libéré de respecter le délai de congé.

Art. 11[...]

Durée du travail

Art. 12 Durée du travail

1. Durée du travail

- a) La durée hebdomadaire moyenne de travail est de 41 heures.
- b) L'entreprise a la faculté de fixer la durée hebdomadaire de travail à 39 heures au minimum et 45 heures au maximum, du lundi au vendredi. La tranche horaire ordinaire se situe entre 06.00 et 22.00 heures. Par ailleurs, l'annexe V s'applique dans le canton de Genève.

2. Horaire variable

Afin de tenir compte des besoins économiques de l'entreprise, un horaire variable peut être introduit. Dans ce cas, les conditions suivantes doivent être remplies:

- a) Paiement d'un salaire « mensuel-constant ».
- b) Le salaire « mensuel-constant » s'applique au minimum pour 12 mois dès son introduction.
- c) Le salaire « mensuel-constant » est calculé sur la base du salaire horaire multiplié par 177,7 heures.
- d) Les travailleurs doivent être informés de l'introduction de l'horaire variable au moins 2 mois avant sa mise en pratique.
- e) La durée hebdomadaire de travail peut être fixée à 32 heures au minimum sur quatre ou cinq jours et 47 heures au maximum sur cinq jours. Dans ce dernier cas, l'horaire variable ne peut s'étendre sur une période de plus de 8 semaines; une période plus longue doit faire l'objet d'une demande à la Commission professionnelle paritaire cantonale.
- f) Le personnel sera associé à la décision et informé une semaine à l'avance.
- g) L'horaire variable ne peut se situer que dans la tranche horaire de 06.00 h. à 22.00 h. du lundi au vendredi. Par ailleurs, l'annexe V s'applique dans le canton de Genève.
- h) Quel que soit l'horaire effectué et tant que le travailleur ne touche pas d'indemnités journalières de l'assurance maladie ou accident, le montant du salaire « mensuel-constant » ne subira aucune modification. Restent réservées les augmentations salariales conventionnelles.

- i) Un décompte des heures effectuées avec indication du bonus/malus est établi chaque fin de mois. Il est soumis au travailleur pour approbation au minimum une fois par an.

S'il y a un bonus d'heures entre 2132 heures (177,7 × 12 mois) et 2212 heures l'une des deux décisions suivantes doit être prise d'un commun accord:

- heures prises sous forme de congé,
- paiement des heures sans supplément.
- Les heures effectuées au-delà du maximum indiqué ci-dessus seront considérées comme des heures supplémentaires payées ou compensées selon l'art. 16 CCT.

S'il y a un malus d'heures entre 2052 heures et 2132 heures, l'une des deux décisions suivantes doit être prise d'un commun accord:

- report des heures négatives sur l'année suivante,
- heures non compensées.

Les heures non travaillées en dessous du minimum indiqué ne donnent pas lieu à du travail compensatoire.

- j) En cas de rupture du contrat de travail en cours d'année, un décompte final des heures effectuées doit être établi. Si nécessaire, le délai de congé est mis à profit pour réajuster le décompte d'heures.

- k) Les absences payées et les jours fériés sont comptés à raison de 8,2 heures par jour.

Art. 13 Dérégations à la durée et aux horaires de travail

1. Toute entreprise se trouvant dans l'obligation de déroger à la durée et aux horaires de travail doit présenter une demande préalable motivée pour décision au secrétariat de la Commission professionnelle paritaire cantonale qui consulte les partenaires sociaux.

2. Si la demande présentée déroge aux dispositions légales, le secrétariat de la Commission professionnelle paritaire cantonale la transmet avec préavis à l'autorité compétente. Le secrétariat de la Commission professionnelle paritaire cantonale communique la décision prise aux intéressés.

3. Aucune dérogation ne sera octroyée pour compenser un retard du chantier dû à une organisation défaillante et/ou un planning trop serré établi par le maître d'œuvre, respectivement son mandataire. [...]

Art. 14 Travail en équipe (2 × 8,2 h.)

1. Du lundi au vendredi, le travail en équipe (2 × 8,2 h.), de jour et du soir, soit de 06.00 h à 22.00 h est autorisé en entreprise. Il doit être annoncé à la Commission professionnelle paritaire cantonale au moins une semaine à l'avance.

2. Un temps de pause d'une demi-heure est payé et compte comme temps de travail.

3. Le travail en équipe (2 × 8,2 h.) de nuit et du week-end n'est pas autorisé.

4. Le travail en équipe (2 × 8,2 h.) sur les chantiers n'est pas autorisé.

Art. 15 Heures déplacées

Les heures déplacées sont celles ordonnées et exécutées en dehors de l'horaire conventionnel défini à l'art. 12 alinéa 1 et équivalent à une journée complète de travail. Elles donnent droit aux suppléments suivants:

- a) Le travail de nuit accompli entre 22.00 h et 06.00 h donne droit à un supplément de salaire de 50 %.
- b) Le travail accompli dès 17.00 h le samedi jusqu'à lundi à 06.00 h ou pendant les jours fériés conventionnels donne droit à un supplément de salaire de 100 %.

Art. 16 Heures supplémentaires

Les heures supplémentaires sont celles ordonnées et exécutées en plus de l'horaire conventionnel défini à l'art. 12 al. 1. Elles donnent droit aux suppléments suivants:

- a) Les heures supplémentaires accomplies entre 06.00 h et 22.00 h sont, en principe, compensées par du temps libre d'une durée équivalente majorée de 10 % au cours d'une période appropriée. Un supplément de 25 % de salaire est octroyé au travailleur si, en accord avec son employeur, il renonce à la compensation par du temps libre.
- b) Les heures supplémentaires accomplies entre 22.00 h et 06.00 h donnent droit à un supplément de salaire de 100 %.
- c) Les heures supplémentaires accomplies du samedi dès 17.00 h au lundi à 06.00 h ou pendant les jours fériés conventionnels donnent droit à un supplément de salaire de 100 %.

Salaires

Art. 17 Mode de rémunération

1. Salaire horaire (payé à l'heure)
Au salaire horaire payé s'ajoutent les droits aux vacances, aux jours fériés et au 13ème salaire. Ce mode de rémunération n'est pas applicable à l'horaire variable.
2. Salaire « mensuel-constant » (selon l'art. 12 al. 2).
Le salaire « mensuel-constant » est payé sur la base du salaire horaire défini ci-dessus multiplié par 177,7 heures par mois. Par ce mode de calcul, les droits aux vacances et aux jours fériés sont directement compris dans le salaire « mensuel-constant ». S'y ajoute le 13ème salaire.
3. Salaire mensuel (payé au mois).
Le versement d'un salaire mensuel peut être convenu d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur. Par ce mode de faire, les droits aux vacances et aux jours fériés sont directement compris dans le salaire mensuel. S'y ajoute le 13ème salaire.

Art. 18 Classes de salaire

1. Les travailleurs sont rémunérés selon les classes de salaire suivantes:

| | |
|------------|---|
| Classe CE: | Travailleur occupant la fonction de chef d'équipe dans l'entreprise et possédant un brevet fédéral de contremaître, un diplôme de chef d'équipe ou travailleur étant considéré comme tel par l'employeur. |
| Classe A: | Travailleur qualifié titulaire d'un certificat fédéral de capacité ou d'une équivalence délivrée par l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT). |
| Classe B: | Travailleur sans certificat fédéral de capacité occupé à des travaux professionnels ou travailleur titulaire d'une attestation fédérale de formation professionnelle (AFP). |
| Classe C: | Manœuvre et travailleur auxiliaire. Le passage automatique de la classe C à la classe B interviendra après 3 ans d'expérience dans la branche considérée et sera effectif au 1er janvier qui suivra cette échéance. |

2. [...]
3. Les salaires horaires minima et principes d'harmonisation sont définis dans l'annexe II faisant partie intégrante de la présente CCT.
4. Dans le but de favoriser l'embauche de jeunes dans les professions du second-œuvre, les réductions définies dans les colonnes II et III de l'annexe II à la CCT sur les salaires sont applicables à la condition que l'employeur forme ou ait formé dans les 2 dernières années au moins un apprenti dans les professions soumises à la présente CCT. Cette disposition ne s'applique pas aux travailleurs avec AFP.

Art. 19 Treizième salaire

1. Le travailleur a droit à un 13e salaire correspondant à une somme égale à 8,33 % de son salaire annuel brut soumis AWS.
2. En principe, le 13e salaire est versé en fin d'année.
3. Le travailleur quittant l'employeur en cours d'année a droit, au moment de son départ, à sa part du 13e salaire, au prorata du salaire réalisé chez cet employeur.
4. Le droit au 13e salaire prend naissance dès le premier jour de travail chez l'employeur.
5. Le travailleur n'a pas droit au 13e salaire:
 - a) s'il quitte son emploi sans respecter les délais de résiliation du contrat de travail, exception faite de l'art. 10 al. 4 lit. b);
 - b) s'il est congédié pour avoir exécuté du travail frauduleux;
 - c) s'il est congédié pour de justes motifs au sens de l'art. 337 CO.
6. Le 13e salaire ne donne pas droit à des vacances.

Vacances, jours fériés et congés de formation

Art. 20 Vacances

1. Le droit aux vacances est déterminé comme suit:
 - jusqu'à l'âge de 50 ans, le travailleur a droit à 25 jours ouvrables de vacances;
 - dès 50 ans révolus, le travailleur a droit à 30 jours ouvrables de vacances.
2. Le salaire afférent aux vacances s'élève respectivement à 10,64 % (5/47) et 13,04 % (6/46) du salaire de base selon l'horaire moyen conventionnel des heures effectivement travaillées, y compris les heures supplémentaires, sans prise en compte des suppléments.
3. L'employeur fixe la date des vacances en tenant compte du désir des travailleurs dans une mesure compatible avec les intérêts de l'entreprise ou du ménage. Il l'en informe suffisamment tôt. Lorsque le travailleur ne respecte pas, par sa faute, l'accord passé en ce qui concerne la durée, le début et la fin des vacances, l'employeur peut exiger de lui une indemnité équivalant au quart de la moyenne du salaire mensuel.
4. [...]
5. [...]

Art. 21 Jours fériés et chômés

1. Tous les travailleurs ont droit à l'indemnisation de 9 jours fériés conventionnels ou légaux au maximum par année, à raison du salaire effectivement perdu.
2. La liste des jours fériés indemnisés est fixée sur le plan cantonal et pour la durée de la présente convention; elle figure à l'annexe III faisant partie intégrante de la présente convention.
3. L'employeur peut fermer les ateliers et chantiers le 1er mai. S'il ne le fait pas, il doit accorder ce jour-là un congé non payé au travailleur qui le demande. Dans le canton de Genève, le 1er mai est un jour chômé. [...] Dans les cantons de Neuchâtel et du Jura et dans le Jura bernois, le 1er mai est un jour férié et figure à l'annexe III.
4. [...]
5. Dans le canton de Vaud, le vendredi suivant l'Ascension est un jour non travaillé et s'ajoute à la liste des jours indemnisés les années où ces jours ne sont pas tous indemnisés.
6. Dans le canton de Neuchâtel, lorsque le 1er janvier respectivement le jour de Noël tombent sur un dimanche, le 2 janvier, respectivement le 26 décembre sont considérés comme des jours fériés.

Art. 22 Congés de formation

1. Le travailleur a droit, en accord avec son employeur [...], aux congés de formation culturelle, professionnelle ou syndicale [...].
2. L'organisation de ces cours tient compte des conditions suivantes:
 - a) les cours ont lieu de préférence pendant l'hiver;
 - b) le même travailleur ne peut obtenir que cinq jours de congé de formation au maximum par année civile;
 - c) la participation est limitée, en principe, à un seul travailleur par entreprise et par cours, ceci en regard de la taille de l'entreprise;
 - d) [...]
 - e) [...]

Déplacements et indemnités diverses

Art. 23 Déplacements et indemnités de repas

1. Déplacements et indemnités de repas en général
 - a) Les déplacements de l'atelier aux chantiers occasionnant des frais supplémentaires pour le travailleur donnent droit aux indemnités suivantes:
 - 17 francs pour le fait de ne pouvoir prendre son repas de midi à domicile;
 - remboursement des frais de transport pour l'utilisation de son véhicule privé;
 - remboursement des frais de voyage, de nourriture et de logement s'il ne peut regagner son domicile chaque soir.
 - b) Le remboursement des frais de transport et des indemnités ci-dessus n'est pas dû lorsque l'employeur ou le maître d'ouvrage organise lui-même le transport du travailleur ou lui fournit le repas de midi ou la chambre et la pension.
2. Indemnités forfaitaires dans le canton de Genève uniquement
Une indemnité forfaitaire par jour de travail de 17 francs de transport professionnel, de repas pris à l'extérieur et d'outillage est due à tous les travailleurs.
Elle est destinée à couvrir les frais subis par les travailleurs.
Pour les travailleurs occupés à 50 % (à l'extérieur de l'entreprise) en raison d'un accident ou d'une maladie, l'indemnité forfaitaire est réduite de moitié.
Si un véhicule est fourni par l'entreprise, l'indemnité est réduite de moitié.
Pour les ouvriers occupés dans l'entreprise, l'indemnité est réduite de 60 %.
Si l'entreprise ne fournit pas les vêtements de travail (2 jeux par année), elle doit ajouter 50 centimes supplémentaires à l'indemnité forfaitaire.

Art. 24 Remboursement des frais de véhicule

1. Si le travailleur utilise son véhicule personnel à des fins professionnelles et à la demande de son employeur, il a droit au remboursement de ses frais, à raison des indemnités suivantes:
 - a) Voiture: 65 centimes par kilomètre.
 - b) Motocyclette/Scooter: 30 centimes par kilomètre.
 - c) Cyclomoteur: 15 centimes par kilomètre.
 Ces indemnités comprennent tous les frais et toutes les assurances. Le travailleur conclut notamment une assurance responsabilité civile à garantie illimitée.
2. L'employeur mettant un véhicule à disposition d'un travailleur en assume les frais d'usage et d'entretien.

Art. 25 Absences justifiées

1. Le travailleur a droit à l'indemnisation des jours d'absence suivants:
 - a) 1 jour en cas de mariage.
 - b) 3 jours en cas de naissance d'un enfant.

- c) 2 jours en cas de décès du père, de la mère, d'un frère, d'une sœur, du beau-père ou de la belle-mère.
 - d) 1 jour en cas de décès d'un des grands-parents.
 - e) 3 jours en cas de décès du conjoint, du partenaire enregistré ou d'un enfant.
 - f) 1 jour pour la journée d'information militaire (jours supplémentaires soldés: voir art. 41 al. 1 lit. a).
 - g) ½ journée en cas de libération des obligations militaires.
2. En cas de déménagement, le travailleur a droit à un jour de congé non payé.
 3. Le versement de l'indemnité est à la charge de l'employeur. Il est fait avec la paie de la période courante.
 4. [...]
 5. [...]

Obligations générales des employeurs et des travailleurs

Art. 26 Travail frauduleux

1. Pendant la durée du contrat, le travailleur ne doit pas accomplir du travail professionnel rémunéré ou non pour un tiers.
2. En cas d'infraction à cette interdiction de «travail au noir», la Commission professionnelle paritaire compétente peut, suivant l'importance de l'infraction, prononcer un avertissement ou infliger une amende conventionnelle (cf. art. 52) [...].
3. [...]
4. Un avertissement ou une amende conventionnelle au sens du présent article peut frapper l'employeur qui fait exécuter sciemment ou qui favorise le «travail au noir» rémunéré ou non.

Art. 27 Hygiène, santé et sécurité au travail

1. Pour prévenir les accidents et maladies professionnels et pour protéger la santé des travailleurs, l'employeur est tenu de prendre toutes les mesures dont l'expérience a démontré la nécessité, que l'état de la technique permet d'appliquer et qui sont adaptées aux conditions données.
Les travailleurs secondent l'employeur dans l'application des mesures à prendre. Ils respectent les instructions et utilisent correctement les dispositifs de sécurité et de santé.
2. [...]
3. [...]

Obligations de l'employeur

- L'employeur a l'obligation d'appliquer la directive CFST 6508 ou une solution de branche dans son entreprise et d'effectuer périodiquement des contrôles de sécurité. A Genève, dans toutes les entreprises du second œuvre il s'agit de la solution de branche type F4S. Dans les entreprises de la menuiserie, ébénisterie et charpenterie (y compris les membres de l'Association genevoise des entrepreneurs de Charpente-Menuiserie Ebénisterie et Parquetterie (ACM)), il s'agit de la solution de branche Setrabois. Dans les entreprises de plâtrerie et peinture, il s'agit de la solution de branche romande de la plâtrerie-peinture pour la sécurité au travail. Chaque employeur doit effectuer systématiquement une analyse des dangers spécifiques à son entreprise.
 - [...]
 - En cas de doute sur la sécurité d'une installation ou d'un chantier, [...] le travail est stoppé en attente de sa vérification. Les travailleurs sont à disposition de l'employeur et sont payés.
5. Obligations du travailleur
 - Les travailleurs sont obligés de suivre les directives et les instructions de l'employeur en matière de santé et sécurité au travail. Le travailleur se conforme à ces mesures, y collabore et signale à l'employeur ou à son représentant toute installation défectueuse pouvant présenter des risques d'accidents.
 - Au cas où le travailleur ne se conforme pas à ces mesures, il s'expose à un licenciement.
 6. [...]
 7. [...]

Art. 28 Respect de l'horaire de travail

1. Le travailleur observe strictement l'horaire de travail. Il se trouve à l'heure sur le lieu de travail indiqué par l'employeur afin d'accomplir sa journée de travail.
2. Il ne peut pas s'absenter de son lieu de travail sans autorisation préalable de l'employeur ou de son représentant.
3. Il n'a pas droit à son salaire pour la durée des absences ou des retards non justifiés.

Art. 29 Conscience professionnelle

1. Le travailleur exécute le travail qui lui est confié selon les règles du métier et conformément aux instructions de l'employeur ou de son représentant.

Art. 30 [...]

Art. 31 Paie

1. Le salaire est payé une fois par mois. Il est remis au travailleur ou versé sur un compte bancaire ou postal; un décompte salarial détaillé est remis au travailleur.
2. Sur demande présentée au moins un jour à l'avance, un acompte peut être dérivé avant la paie.
3. Le travailleur quittant son emploi en respectant les dispositions de la présente convention touche sa paie au plus tard le dernier jour de travail ou de la période de paie.
4. [...]

Art. 32 Outillage et matériel

1. La fourniture de l'outillage est à la charge de l'employeur. Demeurent réservées les dispositions convenues dans le canton de Genève (art. 23 al. 2).
2. Le travailleur prend soin des matières, des outils et de toutes les installations de l'entreprise.

Art. 33 Travail aux pièces ou à la tâche

1. Le travail aux pièces ou à la tâche ou celui qui n'est pas rémunéré en fonction des heures travaillées est interdit.
2. Pour certains travaux déterminés, la Commission professionnelle paritaire du second œuvre romand (CPP-SOR) peut déroger à cette règle par accord spécial.
3. Dans le canton de Genève, le travail à la tâche reste autorisé pour les métiers de la plâtrerie et des papiers peints. [...]

Institutions sociales

Art. 34 Assurance accidents

1. [...]
2. [...]
3. [...]
4. Si l'assurance-accidents exclut ou réduit ses indemnités journalières pour les dangers extraordinaires et les entreprises téméraires au sens des articles correspondants de la LAA, l'obligation de l'employeur relative au salaire dépassant le gain maximum IAA et aux jours de carence est réduite dans la même proportion.
5. Le laps de temps s'écoulant entre l'accident et le début de l'indemnisation par l'assurance-accidents (jours de carence) doit être payé par l'employeur au taux d'indemnisation prévu par la LAA, ceci pour les accidents professionnels et non professionnels. S'agissant d'un salaire de l'employeur et non d'une prestation de tiers, le paiement des jours de carence est soumis aux cotisations sociales (part employeur et retenues sociales).
6. [...]

Art. 35 Assurance perte de gain en cas de maladie – conditions minimales d'assurance

1. L'employeur doit conclure une assurance perte de gain en cas de maladie couvrant 80 % du salaire assuré (salaire déterminant de l'WSA/APG), dès le premier jour de travail, après un délai d'attente de 30 jours au maximum, et pour une durée maximale de 720 jours, dans l'espace de 900 jours (sous déduction du délai d'attente).
Dans les cantons du Valais et de Vaud, en cas d'incapacité partielle de travail d'au moins 50 %, une indemnité journalière réduite en conséquence est versée pendant la durée susmentionnée, la couverture d'assurance étant maintenue pour la capacité de travail résiduelle.
Deux jours de carence sont à charge du travailleur, qu'il soit payé au mois ou à l'heure, quel que soit le délai d'attente choisi par l'employeur.
Pendant le délai d'attente, à l'exception des deux jours de carence, l'employeur versera au travailleur 100 % du salaire assuré, montant soumis aux cotisations sociales usuelles. Le droit aux indemnités journalières prend naissance lorsque l'assuré a une capacité de travail réduite au moins de moitié.
2. La participation du travailleur au paiement de la prime de cette assurance collective perte de gain est fixée à 1/3 du taux de prime. Dans le canton de Vaud la participation du travailleur est de 1/3 du taux de prime mais au maximum 1.4 %.
3. Les conditions d'assurance peuvent contenir des restrictions en relation avec l'âge supérieur limite d'admission (au moins l'âge légal de la retraite) ou des atteintes à la santé préexistantes ou des rechutes.
Les réserves ne sont possibles que pour les maladies existant au moment de l'admission ainsi que pour les maladies antérieures si, selon l'expérience, une rechute est possible. Elles sont admissibles au plus tard après cinq ans, l'assuré pouvant, avant l'échéance de ce délai fournir la preuve que la réserve n'est plus justifiée. Une réserve n'est valable que si elle est communiquée par écrit à l'assuré et qu'elle précise le début et la fin de sa validité ainsi que le type de maladie qu'elle concerne. Ces principes sont également applicables par analogie en cas d'augmentation du montant des indemnités journalières et de réduction du délai d'attente.
Le changement d'assureur ne donne pas le droit d'émettre de nouvelles réserves ou d'aggraver les réserves existantes. L'assureur a le droit d'émettre de nouvelles réserves ou d'aggraver les réserves existantes uniquement en cas de passage dans l'assurance individuelle et ceci seulement en cas d'augmentation du montant des indemnités journalières et/ou de réduction du délai d'attente.
4. [...]
5. Le travailleur est libéré du paiement de la prime durant la maladie:
 - a) tant que durent les rapports de travail (assurance de type LAMA);
 - b) sauf en cas de passage volontaire en assurance individuelle (assurance de type LCA).
6. Le libre passage doit être garanti pour tous les travailleurs en cas de transfert de l'assurance perte de gain collective à une assurance perte de gain individuelle. L'assuré qui quitte le cercle des assurés de l'assurance collective a le droit de demander son passage dans

l'assurance individuelle, dans un délai de 90 jours dès la réception de la communication de ce droit. Les primes de l'assurance individuelle deviennent alors à la charge exclusive de l'assuré.
En cas de chômage, l'indemnité journalière en cas de maladie est versée dès le 31e jour à l'équivalent de la prestation de l'assurance-chômage

7. Le droit aux prestations durant un séjour de plus de trois mois hors de Suisse est exclu, sous réserve d'un engagement sur des chantiers à l'étranger, de dispositions légales contraaires ou en cas de séjour dans une maison de santé dans la mesure où un rapatriement en Suisse n'est pas possible pour des raisons médicales.

Un assuré malade qui se rend à l'étranger sans le consentement de l'assureur ne peut faire valoir de prestations qu'au moment de son retour en Suisse.

8. [...]

9. Pour toutes les prestations qui ne sont pas prises en charge par l'assurance perte de gain maladie, ainsi que dans les hypothèses où l'assureur émettrait une ou plusieurs réserves à l'encontre du travailleur ou refuserait de l'assurer, l'employeur payera au travailleur le salaire de base conformément aux art. 324r et 324b CO. [...]

10. [...]

Art. 36 [...]

Art. 37 [...]

Art. 38 Prévoyance professionnelle

1. [...]

2. Les travailleurs doivent être assurés au minimum aux conditions suivantes:

a) [...]

b) [...]

c) le taux de prime est au minimum de 10 % du salaire assuré, qui est égal au salaire AWS.

d) ces conditions minimums ne s'appliquent pas dans les cantons de Fribourg et du Jura ainsi que dans le Jura bernois.

3. [...]

4. Dans les cantons de Genève, de Neuchâtel, du Valais et de Vaud, pour tous les salariés sans distinction d'âge, les cotisations sont au maximum de 12,5 % des salaires AWS, soit 6,25 % à la charge de l'employeur et 6,25 % à la charge de l'assuré.

5. Dans le canton de Genève, pour tous les membres des caisses de compensation des métiers du bâtiment, second oeuvre,

a) [...]

b) La perception de la contribution paritaire globale incombe à la Caisse pour toutes les entreprises qui y sont affiliées.

c) Les fonds recueillis sont mis à la disposition du Conseil de fondation de la Caisse. Le Conseil de fondation est responsable de leur utilisation [...]

6. Dans le canton de Neuchâtel [...]

Un employeur peut assurer son personnel auprès d'une autre institution d'assurance que la Caisse de prévoyance professionnelle neuchâteloise pourvu que [...]

- la prime à la charge des travailleurs n'y soit pas plus élevée que 5,5 %;

- [...];

- la prestation de libre passage garantie à chaque travailleur couvre la totalité de la réserve mathématique nécessaire, selon les bases techniques de la Caisse de retraite paritaire pour une éventuelle rentrée ultérieure dans cette caisse sans perte aucune de prestations, exactement comme si le travailleur ne l'avait jamais quittée ou y était entré d'emblée.

Si une prestation de libre passage devait être insuffisante à cet égard, même longtemps après l'échéance de la présente convention collective, l'employeur devrait la compléter de ses deniers. Les contrats et conditions d'assurance auprès d'une autre institution, ainsi que leur modification ultérieure doivent être communiqués à la commission paritaire assez tôt (3 mois à l'avance) pour qu'elle puisse, après consultation des assureurs, en vérifier la conformité avec la présente convention avant leur entrée en vigueur et donner son aval.

- Lorsque l'assurance auprès d'une autre institution ne remplit pas ces conditions ou qu'elle cesse de les remplir, la commission paritaire donne un délai convenable à l'employeur pour que la prévoyance professionnelle de son entreprise devienne ou redevienne conforme à la présente convention. S'il ne s'exécute pas, il encourt une amende dont le montant peut aller jusqu'à la totalité de la perte future probable de prestations d'assurance qui menace ses travailleurs.

7. Dans le canton du Valais, tous les travailleurs doivent être affiliés à une institution de prévoyance professionnelle dont les prestations sont équivalentes ou supérieures à celles prévues dans le plan figurant dans le tableau suivant :

| Salaire assuré = Salaire AWS | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Prestations d'invalidité | |
| Rente d'invalidité | 30,00 % |
| Rente d'enfant invalide | 5 % |
| - délai d'attente | 24 mois |
| - libération du service des primes | 2 mois |
| Prestations de survivants | |
| Rente de veuve/veuf | 20,00 % |
| Rente d'orphelin | 5 % |
| Capital décès | Avoir de vieillesse acquis |

Le salaire assuré pour les prestations de risque est limité à 7 x la rente AWS maximale.

| | |
|--|------------------------|
| Prestations de retraite | |
| Rente de vieillesse (en % de l'avoir de vieillesse final acquis) | 7,20 % |
| Rente d'enfant de retraité (en % de la rente de vieillesse) | 20 % |
| Bonif. de vieillesse (H/F) | En % du salaire assuré |
| 18 - 34 ans | 5,00 % |
| 35 - 44 ans | 7,10 % |
| 45 - 54 ans | 10,70 % |
| 55 - 65 ans | 12,80 % |
| Financement | |
| Part de l'employeur | 5,25 % |
| Part du travailleur | 5,25 % |
| Total | 10,50 % |

La cotisation est répartie entre le travailleur et l'employeur qui en paient la moitié chacun. Elle est exprimée en pourcent du salaire AWS. Les plans de prévoyance des fondations particulières doivent intégrer un élément de solidarité entre les classes d'âge. Selon ce principe, un assuré âgé ne doit pas payer plus cher qu'un jeune pour l'ensemble de sa prévoyance professionnelle.

Si la cotisation d'une fondation particulière est supérieure à 10,5 % (taux de cotisation prévu par la caisse CAPAW), il ne peut pas être retenu plus de 5,25 % (moitié de la cotisation ordinaire CAPAW) sur le salaire du travailleur.

8. Dans le canton de Vaud [...]

[...] un employeur peut assurer son personnel auprès d'une autre institution d'assurance que la Caisse de retraite professionnelle de l'industrie de la construction (CRP) pourvu que :

- la prime à la charge des travailleurs n'y soit pas plus élevée que 5,5 % ;

- les types de prestation y soient au moins équivalents à ce qui suit :

A. La rente de vieillesse correspond à l'avoir de vieillesse accumulé à l'âge de la retraite multiplié par le taux de conversion fixé par la LPP.
B. L'assuré a droit à un quart de rente d'invalidité s'il est invalide à raison de 40 % au moins, au sens de l'AI, à une demi-rente s'il est invalide à raison de 50 % au moins, à trois quarts de rente s'il est invalide à 60 % au moins et à une rente entière s'il est invalide à 70 % au moins.

C. La rente d'invalidité est calculée selon le même taux de conversion que la rente de vieillesse. L'avoir de vieillesse déterminant comprend alors :

- l'avoir de vieillesse acquis par l'assuré à la naissance du droit à la rente d'invalidité ;

- la somme des bonifications de vieillesse afférentes aux années futures, sans les intérêts.

Les bonifications de vieillesse afférentes aux années futures sont calculées sur la base du salaire coordonné de l'assuré durant la dernière année d'assurance auprès de l'institution de prévoyance.

D. La rente de conjoint survivant en cas de décès avant l'âge de la retraite correspond à 60 % de la rente d'invalidité. En cas de décès après l'âge de la retraite, elle correspond à 60 % de la rente de vieillesse.

E. Les rentes d'enfants correspondent à 20 % de la rente d'invalidité avant l'âge de la retraite et à 20 % de la rente de vieillesse après l'âge de la retraite.

Les contrats et conditions d'assurance auprès d'une autre institution, ainsi que leur modification ultérieure doivent être communiqués à la commission paritaire assez tôt (au moins 3 mois à l'avance) pour que cette dernière puisse en vérifier la conformité avec la présente convention avant leur entrée en vigueur et donner son aval. Lorsque la prévoyance professionnelle auprès d'une autre institution ne remplit pas ces conditions ou qu'elle cesse de les remplir, la commission paritaire donne un délai convenable à l'employeur pour que la prévoyance professionnelle de son entreprise devienne ou redevienne conforme à la présente convention. S'il ne s'exécute pas, il encourt une amende dont le montant peut aller jusqu'à la totalité de la perte future probable de prestations d'assurance qui menace ses travailleurs.

Art. 39 [...]

Art. 40 [...]

Art. 41 Services obligatoires

1. Si le travailleur accomplit un service obligatoire suisse, militaire, civil ou dans la protection civile, et dans la mesure où les rapports de travail ont duré ou ont été conclus pour plus de trois mois, la perte de salaire subie est compensée comme suit:

a) Recrutement et école de recrue

- 80 % de la perte nette de salaire s'il est marié ou célibataire avec obligation légale d'entretien;

- 50 % de la perte nette de salaire s'il est célibataire sans obligation légale d'entretien.

b) Autres services

- 100 % de la perte nette de salaire pendant quatre semaines de service;

- 80 % de la perte nette de salaire à partir de la cinquième semaine de service jusqu'à la 21e semaine de service s'il est marié ou célibataire avec obligation légale d'entretien;

- 50 % de la perte nette de salaire à partir de la cinquième semaine de service jusqu'à la 21e semaine de service s'il est célibataire sans obligation légale d'entretien.

c) Service long

- 90 % de la perte nette de salaire pendant quarante semaines de service s'il est marié ou célibataire avec obligation légale d'entretien;

- 75 % de la perte nette de salaire pendant quarante semaines de service s'il est célibataire sans obligation légale d'entretien.

2. [...]

3. Dans le canton du Jura et dans le Jura bernois, il existe une Caisse de compensation paritaire réglant le paiement des indemnités complémentaires pour perte de gain en cas de service militaire. Cette caisse est administrée par le secrétaire de l'association patronale jurassienne (AJMCE) signataire de la présente convention. Elle applique en outre les principes suivants:

- l'indemnité légale versée par la Caisse de compensation pour perte de gain (APG) est déduite des prestations mentionnées à l'art. 41 al. 1 ci-dessus;

- l'indemnité versée aux travailleurs entrant à l'école de recrues immédiatement après leur apprentissage se calcule sur la base du salaire minimum du travailleur professionnel de la 1ère année après l'apprentissage (salaire A-10 %). L'employeur doit présenter une demande écrite accompagnée du contrat d'apprentissage ainsi que d'un contrat de travail valable pour plus de trois mois après la fin de l'école de recrue;

- les entreprises ont l'obligation de décompter avec cette caisse pour tous les travailleurs soumis à la présente convention. La contribution à charge de l'employeur est fixée à 0,4 % de la masse salariale AWS;

- l'employeur peut verser aux travailleurs le salaire intégral. Dans ce cas, les indemnités versées par la Caisse de compensation (APG) et par la caisse professionnelle lui sont acquises;

- [...]

4. Dans le canton du Valais, il existe une Caisse de compensation professionnelle réglant le paiement des indemnités complémentaires pour perte de gain en cas de service militaire, de protection civile, d'exercice d'une fonction publique et d'absence justifiée. Cette caisse, administrée par le secrétaire des associations patronales valaisannes signataires de la présente convention (Bureau des Métiers à Sion) applique en outre les principes suivants:

- l'indemnité légale versée par la Caisse de compensation pour perte de gain (APG) est déduite des prestations mentionnées à l'a. 1 ci-dessus;

- l'indemnité versée aux travailleurs entrant à l'école de recrues immédiatement après leur apprentissage se calcule sur la base du salaire minimum du travailleur professionnel de la 1ère année après l'apprentissage (salaire A-10 %). L'employeur doit présenter une demande écrite accompagnée du contrat d'apprentissage ainsi que d'un contrat de travail valable pour plus de trois mois après la fin de l'école de recrue;

- dans les professions du bois, les entreprises du Valais romand ont l'obligation de décompter avec cette caisse pour tous les travailleurs soumis à la présente convention. La contribution à charge de l'employeur est fixée à 0,4 % de la masse salariale AWS;

- l'employeur peut verser aux travailleurs le salaire intégral. Dans ce cas, les indemnités versées par la caisse de compensation pour perte de gain (APG) et par la caisse professionnelle lui sont acquises.

- [...]

5. Dans le canton de Vaud, [...]

- Le travailleur a droit à l'indemnisation fixée à l'art. 41 al. 1.

- La contribution à charge de l'employeur est fixée à 0,1 % de la masse salariale AWS.

Art. 42 Contribution aux frais d'exécution, de formation et de perfectionnement professionnel

1. Les travailleurs sont tenus de verser les contributions suivantes :

- 0,7 % du salaire brut, selon décompte AWS, retenu à chaque paie par l'employeur pour les frais d'exécution ;

- 0,3 % du salaire brut, selon décompte AWS, retenu à chaque paie par l'employeur pour les frais de formation et de perfectionnement professionnel.

2. La contribution patronale est fixée à 0,5 % des salaires bruts soumis AWS.

3. Les employeurs qui exercent une activité jusqu'à 90 jours par année en Suisse sont tenus de verser une contribution de 1,2 % de la masse salariale AWS des travailleurs y compris des apprentis assujettis à la CCT-SOR (0,7 % contribution travailleur ; 0,5 % contribution employeur) mais au minimum CHF 20,00 par mois et par travailleur.

4. L'utilisation des fonds paritaires est de la compétence des Commissions professionnelles paritaires cantonales (CPPC) et servira [...]

- au contrôle de l'application de la CCT,

- au contrôle de l'application des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes;

- aux prestations et aides sociales,

- à la formation et au perfectionnement professionnels,

- aux frais de traduction, [...], jet d'impression,

- à la santé et sécurité au travail.

5. Des contrôles fiduciaires s'assureront que les contributions des travailleurs et des employeurs sont correctement perçues [...].

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

- [...]

Annexe IV

Apprentis

Les apprentis sont soumis à la présente CCT (pour Genève, voir annexe V), à l'exception des dispositions suivantes:

Art. 6 Engagement et contrat de travail

Art. 7 Temps d'essai

Art. 8 Délais de résiliation

Art. 10 Protection contre les licenciements

Art. 17 Mode de rémunération

Art. 18 Classes de salaire

Art. 19 Treizième salaire

Art. 20 Vacances

Art. 22 Congés de formation

Art. 31 Paie

Annexe V

Avenant cantonal genevois

I. Concernant les apprentis

1. Texte de la CCT

Sur le territoire du canton de Genève, les apprentis sont soumis à la convention collective de travail du second œuvre romand, à l'exception des articles suivants:

Art. 6 Engagement et contrat de travail

Art. 7 Temps d'essai

Art. 8D Délais de résiliation

Art. 10 Protection contre les licenciements

Art. 17 Mode de rémunération

Art. 18 Classes de salaire

Art. 19 Treizième salaire

Art. 20 Vacances

Art. 22 Congés de formation

Art. 31 Paie

2. Rémunération des apprentis:

À l'exception des courtpointières et décorateurs d'intérieur, les apprentis sont rémunérés de la manière suivante:

1^{re} année: CHF 5.80/heure

2^e année: CHF 8.70/heure

3^e année: CHF 14.50/heure

4^e année: CHF 17.40/heure

La rémunération mensuelle des apprentis courtpointières et décorateurs d'intérieur est fixée comme suit:

| | Décorateur d'intérieur | Courtpointière |
|-----------------------|------------------------|----------------|
| 1 ^{re} année | Fr. 300.- | Fr. 300.- |
| 2 ^e année | Fr. 450.- | Fr. 400.- |
| 3 ^e année | Fr. 600.- | Fr. 700.- |
| 4 ^e année | Fr. 850.- | |

Les heures passées aux cours et aux examens sont intégralement payées (sauf pour les apprentis de 1^{re} année des métiers du bois).

3. Vacances des apprentis

Les apprentis ont droit à six semaines de vacances dont une semaine en fin d'année, prises chaque année de contrat.

II. Concernant la durée du travail

En complément à l'art. 12 de la CCT, les travailleurs ont droit à une pause de dix minutes au milieu de la matinée, sans pour autant quitter les emplacements de travail.

En dérogation à l'art. 12 al.1 lit. b) de la CCT: «La tranche horaire ordinaire se situe entre 06.00 h et 18.00 h.»

En dérogation à l'art. 12 al.2 lit g) de la CCT: «L'horaire variable ne peut se situer que dans la tranche horaire de 06.00 h. à 18.00 h du lundi au vendredi».

Annexe VII

Caution

Art. 1 Principe

1. Aux fins de garantir [...] les contributions aux frais d'exécution, et de satisfaire aux exigences contractuelles des commissions professionnelles paritaires cantonales et centrale (CPPC et CPP-SOR), toutes les entreprises ou parties d'entreprises assujetties à la CCT sont tenues de déposer avant le début des travaux dans le champ d'application de l'extension, auprès de la Commission professionnelle paritaire centrale une caution se montant au maximum à CHF 10'000.- ou l'équivalent en euros. La caution peut être fournie en espèces ou sous forme de garantie irrévocable d'une banque ou d'une compagnie d'assurance soumise à l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA). Le droit de retrait en faveur de la CPP-SOR est à régler avec la banque ou la compagnie d'assurance, et l'utilisation doit en être spécifiée. La caution déposée en espèces sera placée par la CPP-SOR sur un compte bloqué et rémunéré au taux d'intérêt fixé pour ce type de comptes. Les intérêts restent sur le compte et ne sont versés qu'à la libération de la caution, après déduction des frais administratifs.

2. Les entreprises sont exonérées de l'obligation de verser une caution lorsque le volume financier de la commande (montant dû en vertu du contrat d'entreprise) est inférieur à CHF 2'000.-. Cette exonération est valable par année civile. Lorsque le volume des commandes varie entre CHF 2'000.- et CHF 20'000.- par année civile, le montant de la caution à fournir s'élève à CHF 5'000.-. Si le volume des commandes excède CHF 20'000.-, la caution à déposer correspond à l'intégralité de la somme de CHF 10'000.-. Si le contrat d'entreprise est inférieur à CHF 2'000.-, il devra être présenté à la CPP-SOR.

3. La caution ne doit être versée qu'une seule fois sur le territoire de la Confédération. Elle est imputée sur les éventuelles cautions à fournir en vertu d'autres conventions collectives de travail déclarées de force obligatoire. Il incombe à l'entreprise de faire la preuve que la caution est déjà déposée.

Art. 2 Utilisation

La caution sert au remboursement des prétentions dûment justifiées des commissions professionnelles paritaires (CPPC et CPPC) dans l'ordre suivant:

1. paiement des peines conventionnelles, des frais de contrôle et de procédure;

2. règlement des contributions conformément à l'art. 42 CCT.

Art. 3 Accès

La CPP-SOR a accès dans les 15 jours à toute forme de garantie lorsque les conditions suivantes sont remplies:

Lorsqu'une commission professionnelle paritaire cantonale (CPPC) a dûment constaté une violation des dispositions de la CCT conformément à l'art. 50 al. 2 et ss CCT, qu'elle a informé l'entreprise de la décision prise, en lui indiquant les voies de recours, et que

1. l'entreprise renonce à la voie de droit et n'a pas versé dans le délai fixé la peine conventionnelle ni les frais de contrôle et de procédure sur le compte de la CPPC, ou

2. suite à l'examen de la voie de recours, l'entreprise n'accepte pas la décision de la CPPC et n'a pas versé, dans le délai fixé, la peine conventionnelle ni les frais de contrôle et de procédure sur le compte de la CPPC, ou

3. l'entreprise ne s'est pas acquittée de sa contribution aux frais d'exécution dans le délai fixé, malgré un avertissement écrit.

Art. 4 Procédure

1. Accès à la caution

Si les conditions visées à l'art. 3 sont remplies, la CPP-SOR est autorisée sans autre à exiger de l'organisme compétent (banque/assurance) le paiement proportionnel ou intégral de la caution (en fonction de la peine conventionnelle ainsi que des frais de contrôle et de procédure ou du montant de la contribution aux frais d'exécution due), ou à procéder à la compensation correspondante avec la caution en espèces.

2. Reconstitution de la caution

L'entreprise est tenue de reconstituer la caution utilisée dans les 30 jours ou avant d'entamer toute nouvelle activité dans le champ d'application de la déclaration de force obligatoire.

3. Libération de la caution

La caution est libérée

a) si l'entreprise établie dans le champ d'application de la déclaration de force obligatoire a définitivement cessé (en droit et en fait) son activité dans le domaine du second œuvre romand;

b) dans le cas des entreprises détachant des travailleurs, au plus tard trois mois après la fin du contrat d'entreprise dans le champ d'application de la déclaration de force obligatoire;

et aux conditions cumulées suivantes:

a) les contributions aux frais d'exécution (art. 42 CCT) ont été payées dans les règles;

b) la commission professionnelle paritaire (CPPC et/ou CPPC) ne constate aucune violation des dispositions de la CCT.

L'entreprise annonce à l'organe d'encaissement la fin du contrat d'entreprise, le cas échéant, la cessation de commerce. La restitution de la caution est alors automatiquement déclenchée.

Art. 5 Sanctions pour non-dépôt de la caution

Si, en dépit d'un rappel, l'entreprise ne fournit pas la caution requise, cette infraction à la CCT est passible d'une peine conventionnelle accompagnée de frais de traitement.

Art. 6 Gestion des cautions

La CPP-SOR est autorisée à déléguer la gestion des cautions partiellement ou en totalité.

Art. 7 For juridique

En cas de litige, les tribunaux ordinaires compétents sont au siège de la CPP-SOR au Mont-sur-Lausanne. Seul le droit suisse est applicable.

Champ d'application demandé

¹ Extension porte, dans les limites de l'alinéa 2, sur les travaux suivants:

- a. Menuiserie, ébénisterie et charpenterie, y compris:
 - Fabrication et/ou pose de fenêtres bois, bois-métal et PVC;
 - Fabrication réparation et/ou restauration de meubles;
 - Fabrication, et/ou pose de meubles de cuisine;
 - Pose de parquets, en tant qu'activité accessoire;
 - Vitrerie, technivitrerie et miroiterie;
 - Fabrication de skis;
 - Fabrication et/ou pose d'agencement(s) intérieur (s) et d'agencement(s) de magasins, d'installation(s) de saunas;
 - Imprégnation et traitement préventif et curatif du bois;
 - Taille de charpentes;
 - Constructions en bois et de maisons à ossature bois.
- b. Plâtrerie et peinture, y compris:
 - Staff et éléments décoratifs;
 - Fabrication et/ou pose de plafonds suspendus et de plaques pour galandages;
 - Pose de papiers-peints;
 - Isolation périphérique;
 - Imprégnation et traitement préventif et curatif du bois.
- c. Revêtements de sol et pose de parquets.
- d. Carrelage.
- e. Autres travaux dans le canton de Genève, à savoir:
 - Etanchéité, couverture, toiture et façade;
 - Encadrement, montage et réparation de stores;
 - Revêtements d'intérieur;
 - Marbrerie;
 - Décoration d'intérieur et courtpointière.
- f. Autres travaux dans le canton de Vaud, à savoir:
 - Asphalage, étanchéité et travaux spéciaux en résine.
- g. Autres travaux dans le canton de Neuchâtel, à savoir:
 - Marbrerie-sculpture.

² Sur l'ensemble du territoire des cantons énumérés ci-après, les dispositions étendues de la convention s'appliquent à tous les employeurs et travailleurs qui exécutent les travaux suivants:

- a. Fribourg:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Plâtrerie et peinture;
 - Revêtements de sol et pose de parquets;
 - Carrelage.
- b. Genève:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Plâtrerie et peinture;
 - Revêtements de sol et pose de parquets;
 - Etanchéité, couverture, toiture et façade;
 - Encadrement, montage et réparation de stores;
 - Revêtements d'intérieur;
 - Marbrerie;
 - Décoration d'intérieur et courtpointière;
 - Carrelage.
- c. Jura:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Revêtements de sol et pose de parquets;
 - Carrelage.
- d. Jura bernois:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Revêtements de sol et pose de parquets.
- e. Neuchâtel:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Plâtrerie et peinture;
 - Revêtements de sol et pose de parquets;
 - Marbrerie-sculpture.
- f. Valais:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Plâtrerie et peinture;
 - Revêtements de sol et pose de parquets.
- g. Vaud:
 - Menuiserie, ébénisterie et charpenterie;
 - Plâtrerie et peinture;
 - Revêtements de sol et pose de parquets;
 - Asphalage, étanchéité et travaux spéciaux en résine;
 - Carrelage.

³ L'article 42 de la présente convention n'est pas applicable dans le canton de Vaud.

⁴ Les dispositions étendues de la CCT relatives aux conditions minimales de travail et de salaire, au sens de l'article 2 alinéa 1 de la loi fédérale sur les travailleurs détachés¹, et des articles 1 et 2 de son ordonnance² sont également applicables aux employeurs ayant leur siège en Suisse, mais à l'extérieur du champ d'application géographique défini par l'alinéa 2 ainsi qu'à leurs employés, pour autant qu'ils exécutent un travail dans ce champ d'application. Les commissions paritaires de la CCT sont compétentes pour effectuer le contrôle de ces dispositions étendues.

² La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 décembre 2016.

Toute opposition à cette demande doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les trente jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO - Direction du travail

- 1 RS 823.20
- 2 Odét, RS 823.201

06995984

.....
■ MARQUES ENREGISTRÉES
Vous recherchez une marque ?

 A compter du 1^{er} juillet 2008, les marques enregistrées sont publiées uniquement sous forme électronique à l'adresse www.swissreg.ch.

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für die vorzeitige Pensionierung im westschweizerischen Ausbaugewerbe (KVP)

Der mit Bundesratsbeschluss vom 9. Juni 2004 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für die vorzeitige Pensionierung im westschweizerischen Ausbaugewerbe (KVP) wurde von den Vertragspartnern geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 13. Dezember 2012 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 28. Dezember 2012 veröffentlicht. Separatabzüge können beim BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, 28. Dezember 2012

SECO – Direktion für Arbeit

06992968

Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective pour la retraite anticipée dans le second oeuvre romand (CCRA)

Les parties contractantes ont modifié la convention collective pour la retraite anticipée dans le second oeuvre romand (CCRA), étendue par arrêté du Conseil fédéral du 9 juin 2004. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par arrêté du Conseil fédéral du 13 décembre 2012.

Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 28 décembre 2012. Des tirés à part seront en vente auprès de l'OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne.

3003 Berne, 28 décembre 2012

SECO – Direction du travail

06992970

Conferimento del carattere obbligatorio generale alle disposizioni che modificano il contratto collettivo per il pensionamento anticipato nel ramo del completamento delle costruzioni romando (CCRA)

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo per il pensionamento anticipato nel ramo del completamento delle costruzioni romando (CCRA) che venne dichiarate d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 9 giugno 2004. Mediante decreto del 13 dicembre 2012, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 28 dicembre 2012. Le tirature a parte saranno in vendita presso all'UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna.

3003 Berna, 28 dicembre 2012

SECO – Direzione del lavoro

06992972

Decreto del Consiglio di Stato del 17 ottobre 2012 che conferisce l'obbligatorietà generale a livello cantonale al Contratto collettivo di lavoro (CCL) per il personale delle imprese di pulizia e facility services del Cantone Ticino

(Legge federale concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro del 28 settembre 1956)

Con decreto del 17 ottobre 2012 il Consiglio di Stato ha conferito l'obbligatorietà generale a livello cantonale al Contratto collettivo di lavoro per il personale delle imprese di pulizia e facility services del Cantone Ticino. Questo decreto è stato approvato l'11 dicembre 2012 dal Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Il decreto del Consiglio di Stato è stato pubblicato nel Bollettino ufficiale delle leggi e degli atti esecutivi della Repubblica e Cantone Ticino n. 60/2012 del 14 dicembre 2012.

DIPARTIMENTO DELLE FINANZE E DELL'ECONOMIA
Ufficio per la sorveglianza del mercato del lavoro

Berna, il 28 dicembre 2012

06995944

Regierungsratsbeschluss betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen des Nachtrags 2 und Anhang 10 des Gesamtarbeitsvertrages (GAV) für das Basler Ausbaugewerbe, abgeschlossen am 1. April 2012

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt hat am 16. Oktober 2012 Bestimmungen des Nachtrags 2 und Anhang 10 des Gesamtarbeitsvertrages (GAV) für das Basler Ausbaugewerbe abgeschlossen am 1. April 2004, allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist am 11. Dezember 2012 vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigt und am 19. Dezember 2012 im Kantonsblatt des Kantons Basel-Stadt veröffentlicht worden.

Der Beschluss wird am 1. Januar 2013 wirksam und gilt bis zum 31. März 2015.

Bern, 28. Dezember 2012

Amt für Wirtschaft und Arbeit Basel-Stadt

06995980

**Bundesgesetz über die kollektiven Kapitalanlagen
Loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux
Legge federale sugli investimenti collettivi di capitale**

■ EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Andere Mitteilungen

Credit Suisse Institutional Master Fund (CSIMF) Umbrella

Mitteilung an die Anleger des Credit Suisse Institutional Master Fund (CSIMF) Umbrella
Umbrella-Fonds schweizerischen Recht der Art «Übrige Fonds für traditionelle Anlagen» für qualifizierte Anleger

I. Anpassung des Fondsvertrags des Credit Suisse Institutional Master Fund (CSIMF) Umbrella

Die Credit Suisse Funds AG, Zürich, als Fondsleitung, mit Zustimmung der Credit Suisse AG, Zürich, als Depotbank, beabsichtigt, hinsichtlich der Zusammenlegung (Abschnitt III) des CSIMF Swiss Market Dynamic (untergehendes Teilvermögen) mit dem CSIMF Equity Small & Mid Cap Switzerland (übernehmendes Teilvermögen), folgende Änderungen des Fondsvertrags per 9. März 2013 vorzunehmen:

Repositionierung des Teilvermögens CSIMF Swiss Market Dynamic hinsichtlich der Vereinigung (Abschnitt III)

Die Anlagepolitik des CSIMF Swiss Market Dynamic wird hauptsächlich dahingehend angepasst, dass das Teilvermögen nicht mehr als Dachfonds qualifiziert sondern mehrheitlich direkt in Anlagen investiert/Direktanlagen hält. Die neue Anlagepolitik lautet wie folgt:

1. Die Fondsleitung investiert, nach Abzug der flüssigen Mittel, mindestens zwei Drittel des Gesamtvermögens des Teilvermögens in:

- Beteiligungswertpapiere und -wertrechte (Aktien, Genussscheine, Genossenschaftsanteile, Partizipationsscheine und Ähnliches) von kleineren und mittleren Unternehmen, die ihren Sitz oder den überwiegenden Teil ihrer wirtschaftlichen Aktivität in der Schweiz haben. Als kleine und mittlere Unternehmen gelten dabei Gesellschaften, welche im Swiss Performance Index (SPI Extra) enthalten sind (bis anhin Unternehmen, die ihren Sitz oder den überwiegenden Teil ihrer wirtschaftlichen Aktivität in der Schweiz haben oder in im Anhang zum Fondsvertrag genannten Benchmark enthalten sind). Anlagen in Titel, welche im Swiss Market Index vertreten sind, sind nicht möglich. Zugelassen sind jedoch Anlagen in im Ausland kotierte Titel des Small and Mid Cap Segments, die nicht im SPI enthalten sind, soweit sie ihren Sitz oder den überwiegenden Teil ihrer wirtschaftlichen Aktivität in der Schweiz haben;
- Derivate (einschliesslich Warrants) auf diesen Anlagen. Bis anhin waren zusätzlich Investitionen in auf Schweizerfranken lautende flüssige Mittel, Geldmarktinstrumente sowie Forderungspapiere und Forderungswertrechte (Obligationen und Ähnliches) von privaten, gemischtwirtschaftlichen und öffentlich-rechtlichen Schuldnehmern weltweit (mit einer Restlaufzeit bis max. 12 Monate) sowie Anteile anderer kollektiver Kapitalanlagen (Zielfonds), die zu mehr als 50% in Geldmarktinstrumente investieren und jeweils über grundsätzlich dieselbe Rücknahmefrequenz verfügen wie das Teilvermögen oder an einer Börse oder einem anderen geregelten Markt gehandelt werden, möglich.

2. Die Fondsleitung kann zudem unter Vorbehalt des nachfolgenden Ziff. 3, nach Abzug der flüssigen Mittel, insgesamt höchstens ein Drittel des Gesamtvermögens des Teilvermögens investieren in:

- auf Schweizerfranken lautende Wandelobligationen, Wandelnotes und Optionsanleihen von kleineren und mittleren Unternehmen, die ihren Sitz oder den überwiegenden Teil ihrer wirtschaftlichen Aktivität in der Schweiz haben;
- auf Schweizerfranken lautende Geldmarktinstrumente von Emittenten weltweit;
- Anteile anderer kollektiver Kapitalanlagen, die gemäss ihren Dokumenten sinngemäss den Richtlinien dieses Teilvermögens investieren;
- Derivate (einschliesslich Warrants) auf diesen Anlagen;
- auf beliebige Währung lautende strukturierte Produkte wie Zertifikate von Emittenten mit Sitz in der Schweiz auf die hier unter Ziff. 1 und 2 erwähnten Anlagen.

Bis anhin konnte die Fondsleitung zusätzlich in Beteiligungswertpapiere und -rechte (Aktien, Genussscheine, Genossenschaftsanteile, Partizipationsscheine und Ähnliches) von Unternehmen, die den Vorschriften im Zwei-Drittel-Universum nicht genügen, sowie in Wandel- und Optionsanleihen sowie Optionszertifikate schweizerischer Schuldner, wobei der Anteil des Vermögens des Teilvermögens 25% und der Anteil der Optionszertifikate 15% des Vermögens des Teilvermögens nicht übersteigen darf, investieren. Wandel- und Optionsanleihen schweizerischer Schuldner gleichgestellt sind solche, die von einer Gesellschaft mit Sitz in der Schweiz sichergestellt (verbürgt, garantiert) werden und Anspruch auf Bezug von Beteiligungspapieren einer Gesellschaft mit Sitz in der Schweiz gewähren.

3. Zusätzlich hat die Fondsleitung die nachstehenden Anlagebeschränkungen, die sich auf das Teilvermögen nach Abzug der flüssigen Mittel beziehen, einzuhalten:

- Wandelobligationen, Wandelnotes und Optionsanleihen höchstens 15%;

– andere kollektive Kapitalanlagen insgesamt höchstens 10%.

Bis anhin lautete die Bestimmung wie folgt: Zusätzlich hat die Fondsleitung die nachstehenden Anlagebeschränkungen, die sich auf das Vermögen des Teilvermögens beziehen, einzuhalten: Bis zu insgesamt 10% des Vermögens des Teilvermögens dürfen von der Fondsleitung in anderen Wertpapieren und Wertrechten angelegt werden, die nicht an einer Börse oder an einem geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden oder in Forderungsrechten, die keine Geldmarktinstrumente sind und die ihren Merkmalen nach Effekten gleichgestellt werden können, die veräusser- und übertragbar sind und deren Wert bei jeder Ausgabe oder Rücknahme der Anteile bestimmt werden kann.

Anpassung der Risikoverteilungsvorschriften in § 15 des Fondsvertrags für das Teilvermögen CSIMF Swiss Market Dynamic hinsichtlich der Vereinigung (Abschnitt III)

1. Anlagen, Guthaben und Forderungen desselben Emittenten bzw. Schuldners dürfen 20% des Vermögens des Teilvermögens nicht übersteigen (bis anhin: 30%).

2. Die Fondsleitung darf höchstens 20% des Vermögens eines Teilvermögens in Guthaben auf Sicht und auf Zeit bei derselben Bank anlegen (bis anhin 30%). In diese Limite sind sowohl die flüssigen Mittel als auch die Anlagen in Bankguthaben einzubeziehen.

3. Die Fondsleitung darf höchstens 10% des Vermögens des Teilvermögens in Anteile desselben Zielfonds anlegen (bis anhin 40%).

4. Neu gelten für den CSIMF Swiss Market Dynamic zudem folgende Risikovorschriften:

Im Rahmen der Abstimmung auf die in der Tabelle im Anhang zum Fondsvertrag genannten Indizes müssen hinsichtlich des Haltens von Aktiven desselben Emittenten bzw. Schuldners die nachfolgenden Bestimmungen beachtet werden, wobei es zu einer Konzentration des Teilvermögens auf einige wenige, im Index enthaltene Titel kommen kann, was zu einer Erhöhung der titelspezifischen Risiken führt. Dies kann zudem zu einem Gesamtrisiko des Fonds führen, welches über dem Risiko des Index (Marktrisiko) liegt.

- Die Fondsleitung darf einschliesslich der Derivate höchstens 10% des Vermögens des jeweiligen Teilvermögens in Effekten und Geldmarktinstrumenten desselben Emittenten anlegen;
- bei Emittenten bzw. Schuldnern, die in dem in der Tabelle im Anhang bezeichneten Index enthalten sind und deren Gewichtung im Index mehr als 8 1/2% beträgt, kann die Limite von 10% überschritten werden, und zwar bis höchstens 120% ihrer prozentualen Gewichtung im entsprechenden Index.

II. Allgemeine Anpassung des Fondsvertrags des Credit Suisse Institutional Master Fund (CSIMF) Umbrella

1. Anpassung der maximalen pauschalen Verwaltungskommission bei gewissen Anteilklassen:

- E0-Klasse und E0H-Klasse: die Fee beträgt neu maximal 1,6% p.a. (bis anhin 1,3% p.a.);
- E1-Klasse und E1H-Klasse: die Fee beträgt neu maximal 1,4% p.a. (bis anhin 1,3% p.a.);
- E2-Klasse und E2H-Klasse: die Fee beträgt neu maximal 0,8% p.a. (bis anhin 0,7% p.a.);
- E3-Klasse und E3H-Klasse: die Fee beträgt neu maximal 0,7% p.a. (bis anhin 0,6% p.a.).

2. Streichung der Kündigungsfrist
Die Kündigungsfrist von einem Monat in § 26 Ziff. 2 des Fondsvertrags wird gestrichen; die Fondsleitung oder die Depotbank können die Auflösung eines oder mehrerer Teilvermögens fristlos durch Kündigung des Fondsvertrags herbeiführen.

III. Vereinigung von Teilvermögen

Die Credit Suisse Funds AG, Zürich, als Fondsleitung, mit Zustimmung der Credit Suisse AG, Zürich, als Depotbank, beabsichtigt, unter Vorbehalt der Genehmigung der FINMA, die folgenden Teilvermögen per 9. März 2013 zu vereinigen:

| Untergehendes Teilvermögen | Übernehmendes Teilvermögen |
|----------------------------|--|
| CSIMF Swiss Market Dynamic | CSIMF Equity Small & Mid Cap Switzerland |

Die Fondsleitung vereinigt mit Zustimmung der Depotbank die obigen Teilvermögen, indem sie auf den Zeitpunkt der Vereinigung die beteiligten Teilvermögen bewertet, das Umtauschverhältnis berechnet und die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des untergehenden auf das übernehmende Teilvermögen überträgt. Die Anleger des untergehenden Teilvermögens erhalten Anteile am übernehmenden Teilvermögen in entsprechender Höhe. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird das untergehende Teilvermögen ohne Liquidation aufgelöst.

Die Anleger der oben genannten Teilvermögen werden mittels dieser Publikation auf die geplante Vereinigung aufmerksam gemacht.

1. Stichtag der Vereinigung
9. März 2013
2. Vereinigungsmöglichkeit
In § 25 des Fondsvertrags ist die Möglichkeit der Vereinigung von Teilvermögen vorgesehen.
3. Fondsleitung
Die Teilvermögen werden von der Credit Suisse Funds AG als Fondsleitung verwaltet.
4. Gründe zur Vereinigung
Ziel der Vereinigung ist es, eine breitere Vermögensbasis zu schaffen. Aufgrund der Zusammenlegung soll eine kosteneffizientere Bewirtschaftung der Teilvermögen erreicht werden. Die Teilvermögen verfolgen die gleiche Anlagepolitik.
5. Einsatz von Derivaten, Effektenleihe und Pensionsgeschäfte
Die Teilvermögen sehen den Einsatz von Derivaten, die Effektenleihe sowie Pensionsgeschäfte vor. Die Fondsvertragsbestimmungen stimmen in diesen Punkten überein.
6. Anlagepolitik, Risikoverteilung und mit der Anlage verbundene Risiken
Die Anlagepolitik und die Risikoverteilungsvorschriften stimmen überein.
7. Verwendung des Nettoertrags und der Kapitalgewinne

Die Verwendung des Reinertrags und der Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten stimmt bei den Teilvermögen überein.

8. Anteilklassen
Die Anteilklassen des untergehenden Teilvermögens stimmen mit den Anteilklassen des übernehmenden Teilvermögens überein.

9. Art, Höhe und Berechnung der Vergütungen, Ausgabe- und Rücknahmekommissionen sowie Nebenkosten für den An- und Verkauf von Anlagen / Rücknahmebedingungen
Die Art, Höhe und Berechnung der Vergütungen, die Ausgabe- und Rücknahmekommissionen sowie die Nebenkosten für den An- und Verkauf von Anlagen stimmen überein. Die Rücknahmebedingungen der zu vereinigenden Teilvermögen stimmen überein.

10. Laufzeit des Vertrags und Auflösung
Die Teilvermögen bestehen auf unbestimmte Zeit. Bei den Teilvermögen können Fondsleitung und Depotbank den Kollektivanlagevertrag mit einer Frist von einem Monat kündigen. Gemäss Abschnitt II Ziff. 2 dieser Publikation sollen die Fondsleitung oder die Depotbank neu die Auflösung eines oder mehrerer Teilvermögens fristlos durch Kündigung des Fondsvertrags herbeiführen können.

11. Rechnungseinheit
Die Teilvermögen haben Schweizer Franken CHF als Rechnungseinheit.

12. Bewertungsmethoden, Berechnung des Umtauschverhältnisses und Übernahme der Vermögenswerte und Verbindlichkeiten
Die angewandten Bewertungsmethoden stimmen überein. Die Berechnung des Umtauschverhältnisses erfolgt aufgrund der Nettoinventarwerte der Teilvermögen per 8. März 2013. Die Übertragung der Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des untergehenden Teilvermögens auf das übernehmende Teilvermögen findet voraussichtlich am 9. März 2013 statt.

13. Kosten
Den Teilvermögen und den Anlegern erwachsen aus der Vereinigung keine Kosten.

14. Zustimmung der Depotbank zu den Vereinigungen
Mit Schreiben vom 21. November 2012 hat die Depotbank der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA ihre Zustimmung zur Vereinigung der Teilvermögen mitgeteilt.

15. Vollzug der Vereinigungen
Die Fondsleitung publiziert den Vollzug der Vereinigung, die Bestätigungen der Revisionsstelle zur ordnungsgemässen Durchführung sowie das Umtauschverhältnis ohne Verzugs im SHAB.

16. Aussetzung der Ausgaben und Aufschub der Rückzahlungen
Aus technischen Gründen werden die Ausgaben bzw. Rückzahlungen von Anteilen bei den Teilvermögen wie folgt ausgesetzt bzw. aufgeschoben, wobei Ausgaben und Rückzahlungen wieder ab dem 11. März 2013 erfolgen:

| Teilvermögen | Geschlossen für Ausgaben bzw. Rückzahlungen |
|--|---|
| CSIMF Swiss Market Dynamic | 8. März 2013 |
| CSIMF Equity Small & Mid Cap Switzerland | 8. März 2013 |

17. Stellungnahme der kollektivanlagegesetzlichen Prüfgesellschaft
Die kollektivanlagegesetzliche Prüfgesellschaft KPMG AG, Zürich, hat mit Schreiben vom 27. November 2012 zuhanden der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA bestätigt, dass nach ihrer Auffassung die Voraussetzungen für die geplante Vereinigung gemäss Art. 95 Abs. 1 Bst. a KAG, Art. 114 und 115 KKV i.V.m. Art. 112 Abs. 5 KKV sowie § 25 des Fondsvertrags erfüllt sind.

18. Recht der Anleger auf Kündigung und Rückzahlung der Anteile
Die Fondsvertragsbestimmungen geben dem Anleger das Recht, den Vertrag jederzeit zu kündigen.

19. Steuerfolgen aufgrund der Vereinigung der Teilvermögen
Der Umtausch der Anteile wird für die Umsatzabgabewecke auf Stufe des Anlegers als abgabefreie Rückgabe und als abgabefreie Ausgabe der inländischen Titel behandelt. Eine allfällige Zwischenausschüttung von Erträgen im Vorfeld der Vereinigung an die Anleger unterliegt der schweizerischen Verrechnungssteuer von 35%. Die allfällige Zwischenausschüttung sowie der Tausch der Anteile infolge Vereinigung können zu Steuerfolgen für die Investoren führen und richten sich nach den steuergesetzlichen Vorschriften im Domizilland des Anlegers. Die Vereinigung der Teilvermögen sollte auf Ebene der Teilvermögen selber keine Ertrags- und Gewinnsteuern auslösen.

Die Änderungen im Wortlaut, der Fondsvertrag mit Anhang sowie die letzten Jahresberichte können kostenlos bei der Fondsleitung und der Depotbank bezogen werden.

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie innert 30 Tagen seit dieser Publikation bei der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA, Einsteinstrasse 2, Postfach, 3003 Bern, gegen die beabsichtigten Änderungen des Fondsvertrags (I und II) des Credit Suisse Institutional Master Fund (CSIMF) Umbrella Einwendung erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in Bar verlangen können.

Zürich, den 28. Dezember 2012

Die Fondsleitung:
Credit Suisse Funds AG, Zürich

Die Depotbank:
Credit Suisse AG, Zürich

0085243

■ UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

Publication des modifications apportées aux statuts conformément à l'art. 133 al. 3 OPCC

Edmond de Rothschild PrIFund
Société d'investissement à capital variable
Siège social: 20, Boulevard Emmanuel Servais,
L-2555 Luxembourg

Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg: B.33.645 (la « Société »)

Le Conseil d'Administration de la Société informe les investisseurs des modifications suivantes apportées au prospectus partiel et partiel simplifié de la Société :

1. Concernant tous les Compartiments « Prifund – Quam Multimanager » et « Prifund – Return Plus », il a été décidé de remplacer, avec effet au 1^{er} décembre 2012, Edmond de Rothschild Investment Advisors, Luxembourg, par la société Edmond de Rothschild Fund Management Limited, Londres, (ci-après EdRFM) en qualité de gestionnaire, respectivement de co-gestionnaire, de ces Compartiments, comme indiqué dans la Fiche Signalétique de ces Compartiments. Cette nomination n'a aucun impact sur le commissionnement global appliqué actuellement aux Compartiments concernés. EdRFM est une filiale d'Edmond de Rothschild Limited, Londres qui est elle-même une filiale de la Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genève. EdRFM a pour objet d'exercer la gestion de portefeuilles d'investissement individuels et collectifs et est au bénéfice d'un agrément de la FSA (Financial Services Authority). Les chapitres 3, 10, 28 et 30 du prospectus partiel de Prifund, de même que le prospectus partiel simplifié, ont été adaptés pour tenir compte de cette réorganisation.

2. Compte tenu de la réorganisation susmentionnée, Priquam Advisory Limited n'est plus conseiller des compartiments QUAM et RETURN PLUS d'Edmond de Rothschild Prifund à partir du 1^{er} décembre 2012. La Compagnie Benjamin de Rothschild SA n'est plus conseiller de la société Edmond de Rothschild Investment Advisors. Les chapitres 3, 11, 20 et 28 du prospectus partiel de Prifund, de même que le prospectus

partiel simplifié, ont été adaptés pour tenir compte de cette réorganisation.

4. Pour les compartiments suivants de la Société, il a été décidé de calculer une valeur nette d'inventaire estimée hebdomadaire, sans exception : Edmond de Rothschild Prifund Alpha Diversified, Edmond de Rothschild Prifund Alpha Emerging Markets, Edmond de Rothschild Prifund Europa, Edmond de Rothschild Prifund Alpha, Edmond de Rothschild Prifund Alpha Unrelated (CHF), Edmond de Rothschild Prifund Alpha Unrelated (€), Edmond de Rothschild Prifund Alpha Unrelated (\$), Edmond de Rothschild Prifund Alpha Volatility, Edmond de Rothschild Prifund Alpha Property Securities. Le chapitre 32 du prospectus partiel a été modifié en conséquence.

5. Monsieur Frédéric Otto a démissionné de son poste d'administrateur de la Société, avec effet au 6 novembre 2012. Son remplacement sera décidé lors du prochain conseil d'administration de la Société. Le chapitre 3 du prospectus partiel a été modifié en conséquence.

Le prospectus partiel, le prospectus partiel simplifié, les statuts, les rapports annuels et semestriels partiels de la Société, ainsi que le texte complet des modifications intervenues, peuvent être obtenus gratuitement et sur simple demande auprès de la Banque Privée Edmond de Rothschild SA.

Genève, décembre 2012

Représentant et service de paiement en Suisse de la Société:
Banque Privée Edmond de Rothschild SA,
18, rue de Hesse, 1204 Genève

0085475

| Avant | Après |
|--|---|
| [...] | [...] |
| Pour chaque catégorie d'actions, le Conseil d'Administration pourra proposer d'opter pour: Capitalisation pure: les sommes distribuables sont intégralement capitalisées à l'exception de celles qui font l'objet d'une distribution obligatoire en vertu de la loi; Distribution pure: les sommes distribuables sont intégralement distribuées, aux arrondis près, avec possibilité de distribuer des acomptes. Capitalisation et/ou Distribution: le Conseil d'Administration décide chaque année de l'affectation des résultats, le Conseil d'Administration peut décider, en cours d'exercice, la mise en distribution d'un ou plusieurs acomptes dans la limite des sommes distribuables comptabilisées à la date de décision. Les sommes distribuables restantes seront réinvesties. L'Assemblée Générale des Actionnaires entérinera les décisions prises par le Conseil d'Administration concernant les sommes distribuables pour chaque exercice. Les modalités précises d'affectation du résultat et des sommes distribuables sont définies dans le prospectus. | Pour chaque catégorie d'actions, la SICAV pourra opter pour: Capitalisation pure: les sommes distribuables sont intégralement capitalisées à l'exception de celles qui font l'objet d'une distribution obligatoire en vertu de la loi; Distribution pure: les sommes distribuables sont intégralement distribuées, aux arrondis près, avec possibilité de distribuer des acomptes. Capitalisation et/ou Distribution: le Conseil d'Administration décide chaque année de l'affectation des résultats, le Conseil d'Administration peut décider, en cours d'exercice, la mise en distribution d'un ou plusieurs acomptes dans la limite des sommes distribuables comptabilisées à la date de décision. Les sommes distribuables restantes seront réinvesties. Les modalités précises d'affectation du résultat et des sommes distribuables sont définies dans le prospectus. |

TITRE 7 (PROROGATION - DISSOLUTION - LIQUIDATION)

Article 29 – Liquidation

| Avant | Après |
|---|---|
| Les modalités de liquidation sont établies selon les dispositions de l'article L 214-12 du Code Monétaire et Financier. A l'expiration du terme fixé par les statuts ou en cas de résolution décidant une dissolution anticipée, l'assemblée générale règle, sur la proposition du conseil d'administration, le mode de liquidation et nomme un ou plusieurs liquidateurs. Le liquidateur représente la Société. Il est habilité à payer les créanciers et répartir le solde disponible. Sa nomination met fin aux pouvoirs des administrateurs mais non à ceux du commissaire aux comptes. Le liquidateur peut, en vertu d'une délibération de l'assemblée générale extraordinaire faire l'apport à une autre société de tout ou partie des biens, droits et obligations de la société dissoute, ou décider la cession à une société ou à toute autre personne de ses biens, droits et obligations. Le produit net de la liquidation, après le règlement du passif, est réparti en espèces, ou en titres, entre les actionnaires. | Les modalités de liquidation sont établies selon les dispositions de l'article L 214-12 du Code Monétaire et Financier. |

Le prospectus, les documents d'informations clés pour l'investisseur (DICI), les statuts, les rapports annuel et semestriel du Fonds et les listes intégrales des modifications apportées aux documents du Fonds peuvent être obtenus gratuitement auprès du représentant suisse. Zurich, le 28 décembre 2012

Représentant et agent de chargé du service du paiement :
Société Générale, Paris, succursale de Zurich
Talacker 50, Case postale 1928, 8021 Zurich

0085701

UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

AVIS AUX PORTEURS DU PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT FRANÇAIS SUIVANT

Complémentaire aux avis parus le 13, 22 et 30 novembre 2012, le représentant en Suisse de la SICAV MULTI UNITS FRANCE, un Fonds de droit français, composé des compartiments suivants informe les investisseurs des modifications apportées au prospectus et aux documents d'information clé pour l'investisseur le 6 et 11 décembre 2012:

- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS GLOBAL INVESTMENT GRADE
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS 1-3Y INVESTMENT GRADE
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS 3-5Y INVESTMENT GRADE
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS INFLATION LINKED INVESTMENT GRADE
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROSTOX50 DIVIDENDS
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF IBOXX S TREASURIES 1-3Y
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF IBOXX S TREASURIES 5-7Y
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF IBOXX S TREASURIES 10Y
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF IBOXX S LIQUID EMERGING MARKETS SOVEREIGNS
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF IBOXX E LIQUID HIGH YIELD 30
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 1-3Y
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 3-5Y
- MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 5-7Y

1. STRATEGIE UTILISEE

| Avant | Après |
|--|--|
| Fourchette de sensibilité aux taux d'intérêt à l'intérieur de laquelle l'OPCVM est géré: Entre 9 et 15 | Fourchette de sensibilité aux taux d'intérêt à l'intérieur de laquelle l'OPCVM est géré: Entre 9 et 20 |
| Modification concernant les compartiments [MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 1-3Y, MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 3-5Y, MULTI UNITS FRANCE – LYXOR ETF EUROMTS HIGHEST RATED MACRO-WEIGHTED GOVT BOND 5-7Y] | |
| Avant | Après |
| [...] Dans le cadre de la gestion du panier de titres, le employeur bénéficie des ratios dérogatoires des OPCVM indicés: il pourra employer jusqu'à 20 % de son actif en obligations et titres de créance d'une même entité émettrice. Cette limite des 20 % peut être portée à 35 % pour une seule entité émettrice, lorsque cela se révèle justifié par des conditions exceptionnelles sur le marché, notamment lorsque certaines valeurs sont largement dominantes. Conformément aux dispositions de l'article R. 214-19 II du Code Monétaire et Financier le compartiment peut, pour la réalisation de son objectif de gestion, recevoir ou octroyer les garanties mentionnées à l'article L. 211-38 du Code Monétaire et Financier, dans les conditions définies à ce même article ainsi que recevoir des cautions solidaires ou garanties à première demande. Dans le respect de ce cadre réglementaire, le compartiment pourra notamment recevoir en nantissement des comptes d'instruments financiers en garantie d'engagements reçus par le compartiment [...] | [...] Les titres garantis émis par un même émetteur peuvent représenter jusqu'à 35% de l'actif, et 100% de l'actif si l'OPCVM détient au moins 6 émissions dont aucune ne dépasse 30% de l'actif. Les titres sont des instruments émis ou garantis par un Etat membre de l'OCDE, les collectivités territoriales d'un Etat membre de la CE ou partie à l'accord sur l'EEE. [...] |

2. MODALITES DE CALCUL ET DE PARTAGE DE LA REMUNERATION SUR LES CESSIONS TEMPORAIRES DE TITRES

| Avant | Après |
|--|--|
| La rémunération des opérations de prêts ou de cession temporaire de titres est partagée entre l'OPCVM et le délégataire de gestion financière. Elle bénéficie pour 50% au compartiment et pour 50% au délégataire de gestion financière. | Pas d'opération de prêts ou de cession temporaire de titres. |

3. STATUTS

| TITRE 2 (CAPITAL, VARIATIONS DU CAPITAL, CARACTERISTIQUES DES ACTIONS) | |
|---|---|
| Article 8 – Création, Modification, Liquidation d'un Compartiment – Création, Liquidation des Catégories d'Actions - Emissions, Rachats des Actions | |
| Avant | Après |
| Le prix d'émission et le prix de rachat sont égaux à la valeur liquidative obtenue en divisant l'actif net du compartiment par le nombre d'actions, majorée ou diminuée d'une commission de souscription ou de rachat indiquée dans le prospectus mentionné à l'article 23 des présents statuts. Le conseil d'administration fixe les conditions de souscription (unités de souscription) et de rachat (unités de rachat) minimales qui sont mentionnées dans le prospectus. Les souscriptions seront effectuées en numéraire dans les conditions du prospectus. Les rachats seront effectués en numéraire dans les conditions du prospectus. [...] | 8.1 Création, modification et liquidation d'un compartiment Le conseil d'administration est seul habilité à créer, modifier ou liquider un compartiment de la SICAV. 8.2 Création et liquidation des catégories d'actions Le conseil d'administration est seul habilité à créer ou liquider des catégories d'actions. 8.3 Emissions, rachats des actions Le prix d'émission et le prix de rachat sont égaux à la valeur liquidative obtenue en divisant l'actif net du compartiment par le nombre d'actions, majorée ou diminuée d'une commission de souscription ou de rachat indiquée dans le prospectus mentionné à l'article 23 des présents statuts. Le conseil d'administration fixe les conditions de souscription (unités de souscription) et de rachat (unités de rachat) minimales qui sont mentionnées dans le prospectus. Les rachats et les souscriptions sont effectués dans les conditions et selon les modalités définies dans le prospectus. [...] |
| Article 9 – Calcul de la valeur liquidative | |
| Ajout Les apports en nature ne peuvent comporter que les titres, valeurs ou contrats admis à composer l'actif des OPCVM ; ils sont évalués conformément aux règles d'évaluation applicables au calcul de la valeur liquidative. | |
| TITRE 4 (COMMISSAIRE AUX COMPTES) | |
| Article 24 – Nomination - Pouvoirs - Rémunération | |
| Avant | Après |
| [...] Il atteste l'exactitude de la composition de l'actif et les autres éléments avant publication. [...] | [...] Il évalue tout apport en nature et établit sous sa responsabilité un rapport relatif à son évaluation et à sa rémunération. Il certifie l'exactitude de la composition de l'actif et les autres éléments avant publication. [...] |
| TITRE 6 (COMPTES ANNUELS) | |
| Article 27 – Modalités d'affectation du résultat et des sommes distribuables | |

UNIQUE PUBLICATION

Modification politique d'investissement/Prescriptions d'investissement/Limitations d'investissement

KBL Richeieu Europe
(le « Fonds »)
Fonds commun de placement de droit français

Publication des modifications apportées au prospectus du Fonds conformément à l'art. 133 al. 3 OPCVM

La société de gestion du Fonds informe les investisseurs des modifications suivantes :

1. Nouvelle classe « Part I »

La société de gestion a décidé de créer, à compter du 28 novembre 2012, une nouvelle catégorie de parts réservée aux investisseurs institutionnels, dénommée « Part I ». Nous vous prions de bien vouloir trouver ci-dessous les éléments caractéristiques de la nouvelle classe « Part I ». Les actuelles parts ayant le code ISIN FR0000989410 demeurent sans changement et sont, depuis cette date, dénommées Parts C.

| Parts | Caractéristiques | Distribution des revenus | Devise de libellé | Souscripteurs concernés | Montant minimum de souscription | Montant minimum des souscriptions ultérieures | Valeur liquidative d'origine |
|-------|------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|------------------------------|
| I | FR0011362599 | Capitalisation | EUR | Investisseurs institutionnels | Une part | Un dixième de part | 1.000.000€ |

Le montant minimum de la première souscription ne s'applique ni à KBL Richeieu Gestion, ni aux OPCVM dont elle assure la gestion. Ils pourront en conséquence souscrire un dixième de part dès la première souscription.

Les frais et commissions de souscriptions et de rachat de la nouvelle classe « Part I » se présente comme suit :

| Frais à la charge de l'investisseur, prélevés lors des souscriptions et des rachats | Assiette | Taux |
|---|--------------------|--|
| Commission de souscription non acquise à l'OPCVM | valeur liquidative | nombre de parts Parts I : 4,75% maximum |
| Commission de souscription acquise à l'OPCVM | valeur liquidative | nombre de parts Néant |
| Commission de rachat non acquise à l'OPCVM | valeur liquidative | nombre de parts Parts I : 0% |
| Commission de rachat acquise à l'OPCVM | valeur liquidative | nombre de parts Néant |

Les frais de gestion pour les « Parts I » sont de 1.20% au maximum. Pour plus de détails, nous vous prions de vous référer au texte du prospectus.

2. Stratégie d'investissement du Fonds

La société de gestion a, par ailleurs, décidé d'ajuster la stratégie d'investissement du Fonds en l'autorisant à des titres intégrant des dérivés afin de s'exposer au risque actions, par l'intermédiaire d'obligations convertibles, dans la limite de 10% de son actif net.

3. Conditions d'échange des Parts C et des Parts I

Le prospectus précise désormais que les demandes d'échange sont centralisées chaque jour de valorisation et sont effectuées sur la base de la prochaine valeur liquidative des parts C et I. Les éventuels rompus sont soit réglés en espèces, soit complétés par la souscription d'une part supplémentaire, en exemption de toute commission de souscription. Toute opération d'échange des parts C et I étant considérée fiscalement comme une cession à titre onéreux, elle est donc soumise au régime fiscal des plus-values sur valeurs mobilières.

Le prospectus, les informations clés pour l'investisseur, le règlement, les derniers rapports annuel et semestriel, ainsi que le texte intégral des modifications du prospectus du Fonds peuvent être obtenus gratuitement, sur demande, auprès du Représentant en Suisse du Fonds, BNP Paribas Securities Services, Succursale de Zurich, Selnaustrasse 16, 8002 Zurich.

Zurich, décembre 2012

Représentant en Suisse et banque chargée du service de paiement :
BNP Paribas Securities Services, Paris, Succursale de Zurich
Selnaustrasse 16, 8002 Zurich

0085193

SERVICE DES FORMULAIRES

Service des formulaires en ligne

Publiez vos annonces confortablement par le biais de la plate-forme www.fosc.ch. Le service des formulaires en ligne permet de gagner du temps et offre une présentation structurée des publications en cours dans votre gestionnaire personnelle des publications.

■ UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

db x-trackers

(Eine Luxemburger „Exchange Traded Fund“ SICAV)

Prospektänderungen gemäss Art. 133 Abs. 3 KVV

Der Verwaltungsrat der db x-trackers (die „Gesellschaft“) informiert die Anleger nachstehend über die in dem Prospekt (2. November 2012) vorgenommenen Änderungen:

1. Geschäftsführung und Verwaltung

Dieser Abschnitt wurde überarbeitet. Klaus Martini ist nicht länger Mitglied des Verwaltungsrates der Verwaltungsgesellschaft.

2. Begriffsbestimmungen

Der Abschnitt wurde überarbeitet. Einige Definitionen reflektieren insbesondere die mit der Prospektanpassung geschaffene allgemeine Möglichkeit, Teilfonds mit einer direkten Anlagepolitik aufzulisten. Es wird ausserdem klargestellt, dass sofern im Hauptteil des Prospekts oder im jeweiligen Produktanhang nicht anders angegeben ist, die in diesem Abschnitt aufgeführten Begriffsbestimmungen gelten.

Die folgenden Begriffsbestimmungen wurden überarbeitet: „Clearingstelle(n)“, „Geschäftstag“, „Transaktionstag“, „Transaktionskosten“, „Verwaltungsgesellschaftsgebühr“, „Verwaltungsgesellschaftsvereinbarung“. Neu eingefügt wurden Begriffsbestimmungen für „Abwicklungstag“, „Autorisierter Teilnehmer“, „Barkomponente“, „DB-Konzernangehörige“, „Direkte Anlagepolitik“, „Investierte Anlage(n)“, „Insolvenz“, „Indirekte Anlagepolitik“, „Primärmarkt-Transaktionskosten“, „Referenzindex“, „Rücknahmeausschüttung“, „Transaktionsantrag“, „Verzeichnis der Portfolioanlagen“ (Portfolio Composition File)“. Gelöscht wurden die Begriffsbestimmungen für „Ausführungsanzeige“, „Basiswert“, „Basiswertpapiere“, „Index“, „Konto“. Die Anpassungen wurden in den Prospekt integriert, auf welchen für weiterführende Informationen verwiesen wird.

3. Anlageziele und Anlagepolitik

Dieser Abschnitt wurde stark überarbeitet und neu strukturiert. Die Ausführungen dahingehend, dass im Rahmen des Anlageziels der Anteilhaber eines Teilfonds an der Wertentwicklung eines Basiswerts beteiligt wird, wurden gestrichen. Neu heisst es nun wie folgt: Das Anlageziel eines Teilfonds ist es, den Anlegern über verschiedene Anlagestrategien einen Ertrag (entweder an Fälligkeitstermin oder an dem bzw. den im jeweiligen Produktanhang bestimmten Zahltag(en)) zu bieten, der an den Referenzindex gekoppelt ist. Der Wert der Anteile des Teilfonds ist an den Referenzindex gekoppelt, dessen Wertentwicklung positiv oder negativ verlaufen kann. Für den Referenzindex kann es einen Index-Sponsor oder andere Stellen geben, wobei der jeweilige Produktanhang Hinweise dazu enthält.

Klarstellend wird nun weiter ausgeführt, dass ein Teilfonds seine Anlageziele mittels einer indirekten Anlagepolitik und/oder einer Direkten Anlagepolitik verfolgen kann.

– Teilfonds mit Indirekter Anlagepolitik

Teilfonds mit Indirekter Anlagepolitik („Fonds mit Indirekter Replikation“) können keine direkten Anlagen in die Bestandteile des Referenzindex tätigen. Die Abbildung der Wertentwicklung des Referenzindex erfolgt stattdessen durch Derivatetransaktionen und/oder derivative Instrumente (die „Derivatetransaktion(en)“). Insbesondere schließt ein Fonds mit Indirekter Replikation mit dem Swap-Kontrahenten zu marktüblichen Bedingungen ausgehandelte OTC-Swap-Transaktionen (die „OTC Swap-Transaktion(en)“) ab. Die investierten Anlagen, die Derivatetransaktionen und die Techniken, die eingesetzt werden, um die investierten Anlagen an den Referenzindex oder die Derivatetransaktionen bzw. die investierten Erlöse an den Referenzindex zu koppeln, werden vom Anlageverwalter verwaltet. Die Verwaltung der investierten Anlagen beinhaltet grundsätzlich nicht den aktiven Kauf und Verkauf von Wertpapieren auf Basis von Anlageüberlegungen und Wirtschaft-, Finanz- und Marktanalysen. Grundsätzlich hängt der Ertrag eines Anteilhabers weitgehend von der Wertentwicklung der investierten Anlagen, der Wertentwicklung des Referenzindex und der Entwicklung von Techniken zur Kopplung der investierten Anlagen und/oder der Nettoerlöse aus der Ausgabe von Anteilen an den Referenzindex ab. Ein Fonds mit Indirekter Replikation kann in Abhängigkeit vom Wert der Derivatetransaktionen und der gewählten Anlagepolitik jederzeit ein vollständiges oder teilweise Exposure in Bezug auf einen oder mehrere Kontrahenten (einschliesslich des Swap-Kontrahenten) aufweisen. In diesem Fall werden angemessene Sicherheitsvereinbarungen oder sonstige Vorkehrungen zur Minderung von Kontrahentenrisiken in Einklang mit den Vorschriften getroffen/implementiert und/oder die Kontrahenten der Derivatetransaktionen leisten Zahlungen, um sicherzustellen, dass der Prozentsatz des Kontrahentenrisikos die in den Vorschriften angegebenen Grenzwerte nicht übersteigt. Bei Fonds mit Indirekter Replikation kann der Swap-Kontrahent in Bezug auf die OTC-Swap-Transaktion(en) Absicherungsgeschäfte eingehen. Die Teilfonds erhalten entsprechend der zwischen dem Teilfonds und dem Swap-Kontrahenten geschlossenen OTC-Swap-Transaktion(en) die Wertentwicklung des Referenzindex, bereinigt um bestimmte Indexnachbildungskosten. Bei Fonds mit Indirekter Replikation können Absicherungsgeschäfte dem Swap-Kontrahenten gelegentlich bestimmte Zuwendungen oder Renditeverbesserungen einbringen. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Teilfonds mit Direkter Anlagepolitik

Teilfonds mit Direkter Anlagepolitik („Fonds mit Direkter Replikation“) werden durch das Kürzel „(DR)“ am Ende ihres Namens gekennzeichnet und verfolgen ihr Anlageziel durch Anlage in ein Portfolio aus übertragbaren Wertpapieren oder sonstigen geeigneten Vermögenswerten, das aus allen (oder in Ausnahmefällen einer wesentlichen Anzahl von) Bestandteilen des Referenzindex („Vollständige Indexnachbildung“), einer optimierten Auswahl dieser Bestandteile oder nicht mit dem Referenzindex in Zusammenhang stehenden übertragbaren Wertpapieren oder sonstigen geeigneten Vermögenswerten bestehen kann („Optimierte Indexnachbildung“). Fonds mit Direkter Replikation halten unter Umständen nicht jeden Bestandteil bzw. nicht die genaue Gewichtung eines Bestandteils im Referenzindex. Stattdessen können sie durch den Einsatz von Optimierungstechniken und/oder Anlagen in Wertpapiere, die nicht Bestandteil eines Referenzindex sind, ein Exposure in Bezug auf diesen Referenzindex anstreben. Der Umfang, in dem ein Fonds mit Direkter Replikation Optimierungstechniken einsetzt, hängt zum Teil von der Art der Bestandteile des Referenzindex ab. Unbeschadet der vorstehenden Ausführungen sei darauf hingewiesen, dass ausserordentliche Umstände wie unter anderem Marktstörungen oder extrem volatile Märkte eintreten können, die zu einer wesentlichen Abweichung in Bezug auf die Abbildungsgenauigkeit zwischen einem Fonds mit Direkter Replikation und dem Referenzindex führen können. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Ersetzung des Referenzindex

Eine neue Überschrift wurde eingefügt. Der Begriff „Basiswert“ wurde durch den Begriff „Referenzindex“ ersetzt. Ein zusätzlicher Abschnitt wurde eingefügt, welcher klarstellt, dass Änderungen in Bezug auf einen Referenzindex, wie die Zusammensetzung und/oder Gewichtung seiner Bestandteile, für einen Teilfonds mit Direkter Anlagepolitik entsprechende Anpassungen oder Neugewichtungen seines Anlageportfolios erforderlich machen können, um dem jeweiligen Referenzindex zu entsprechen. Solche Anpassungen können zu (ausserordentlichen) Transaktionskosten führen. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Effizientes Portfoliomanagement

Dieser Abschnitt wurde neu strukturiert. Darüber hinaus wurde zur Klarstellung eingefügt, dass Fonds mit Direkter Replikation für ein effizientes Portfoliomanagement an den jeweiligen Referenzindex gekoppelte FDI und/oder übertragbare Wertpapiere oder Bestandteile des jeweiligen Referenzindex einsetzen können. Dies wird unter „Risikomanagementrichtlinien für FDI“ im Abschnitt 2 zu den Anlagebeschränkungen im Prospekt ausführlicher beschrieben. Ein Fonds mit Direkter Replikation kann in Bezug auf Wertpapiere in seinem Portfolio vorübergehend Verkaufs- und Übertragungstransaktionen (d. h. Wertpapierleihe) für bis zu 100% seines Vermögens („Wertpapierleihegeschäfte“) eingehen. Wertpapierleihegeschäfte sind mit bestimmten Risiken verbunden; hierzu zählen u. a. Bewertungs- und operative Risiken sowie Markt- und Kontrahentenrisiken. Die Verwaltungsgesellschaft kann sich dazu entschließen, Wertpapierleihegeschäfte auf einen geringeren Prozentsatz der Vermögenswerte eines Teilfonds zu beschränken, wobei derartige Beschränkungen im jeweiligen Produktanhang aufgeführt werden. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Teilfonds, die auf täglicher Basis gehebelte und/oder inverse Indizes abbilden

Dieser Abschnitt wurde neu eingefügt. Teilfonds, deren Anlageziel darin besteht, die Wertentwicklung von Short-Indizes auf täglicher Basis und gehebelten Short- und Long-Indizes auf täglicher Basis abzubilden, bieten ein Exposure in Bezug auf täglich zurückgesetzte Indizes. Ein Short-Index soll die Wertentwicklung einer negativen Position (Verkaufsposition) in Bezug auf den jeweiligen Referenzindex abbilden. Das bedeutet, dass der Indexstand voraussichtlich steigt, wenn der Referenzindex fällt, und sinkt, wenn der Referenzindex steigt. Tägliche Zurücksetzung (Reset) bedeutet, dass der Schlussstand eines Index auf täglicher Basis der anfängliche Referenzstand für Indexbewegungen am Folgetag ist. Die Berücksichtigung dieser täglichen Zurücksetzung des Index bei der Berechnung seiner Wertentwicklung über einen längeren Zeitraum als einen Tag führt bei einem Short-Index auf täglicher Basis aufgrund des damit verbundenen kumulativen Effekts bzw. der Aggregation der täglichen Renditen dazu, dass sich seine Renditen nicht umgekehrt proportional zu den Renditen des entsprechenden Long-Index entwickeln. Für Beispiele der Auswirkungen dieser Aggregation bei Teilfonds, welche die Wertentwicklung von Short-Indizes bzw. von gehebelten Short- und/oder Long-Indizes auf täglicher Basis abbilden, wird auf den Prospekt verwiesen. Bei derartigen Produkten auf Indizes auf täglicher Basis sollten daher für längere Zeiträume die Auswirkungen der Pfadabhängigkeit und der im Prospekt näher beschriebenen Aggregation der täglichen Renditen des jeweiligen Index nachvollzogen werden. Für weitere Informationen über die in diesem Abschnitt dargestellten Prospektanpassungen wird auf den Prospekt verwiesen.

4. Sicherheitsvereinbarungen in Bezug auf Fonds mit Indirekter Replikation

Ein neuer Abschnitt informiert ausführlicher über die Möglichkeit jedes Teilfonds mit Indirekter Anlagepolitik zur Verringerung des Exposures in Bezug auf den Swap-Kontrahenten eines der folgenden Sicherheitsvereinbarungen einzugehen:

– Sicherheitsvereinbarung (a) – die SSBL-Sicherheitsstruktur
Der Swap-Kontrahent unterhält bei der Depotbank ein Konto in seinem Namen, auf dem gemäß einer Pfändungsverbarung Barmittel und Wertpapiere als Sicherheiten zugunsten der Gesellschaft, die für den jeweiligen Teilfonds handelt, hinterlegt werden.

– Sicherheitsvereinbarung (b) – die BoNY-Sicherheitsstruktur
Für bestimmte Teilfonds haben sowohl die Gesellschaft als auch der Swap-Kontrahent den Sicherheitsverwalter bestellt. Der Swap-Kontrahent unterhält für jeden im Rahmen der Vereinbarung besicherten Teilfonds in seinem Namen ein Konto bei dem Sicherheitsverwalter, auf dem Wertpapiere und in Ausnahmefällen auch Barmittel (zusammen die „BoNY-Wertpapiersicherheiten“) als Sicherheiten für den jeweiligen Teilfonds hinterlegt werden. Der Sicherheitsverwalter ist mit Aufgaben der Sicherheitsverwaltung für die BoNY-Wertpapiersicherheiten betraut. Darüber hinaus informiert der Prospekt detaillierter über die Auswahlkriterien für geeignete Sicherheiten im Zusammenhang mit den beiden oben dargestellten Sicherheitsstrukturen. Ausserdem erfolgt eine Zusammenfassung der Arten von Vermögenswerten, die geeignete Sicherheiten im Sinne der zwei Sicherheitsstrukturen sein können, unterteilt in die Kategorien Eigenkapital, festverzinsliche Anleihen und Geldmarkt und unter Angabe der für sie jeweils geltenden Hinterlegungssätze, Beschränkungen und Obergrenzen. Informationen zu Preisen und allgemeinen Auswahlsprinzipien komplettieren die Darstellung. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

5. Anlagebeschränkungen

– Anlageverbote

Die im Punkt 6.6 dargestellten Ausnahmen vom Verbot der Aufnahme von Fremdkapital im Auftrag eines bestimmten Teilfonds durch die Gesellschaft werden näher ausgeführt. Es wird nun klargestellt, dass die hier dargestellten Fremdmittelaufnahmen aus Liquiditätsgründen erfolgen können und dass die Vermögenswerte dieses Teilfonds für eine solche Aufnahme von Fremdmitteln als Sicherheit belastet werden können. Darüber hinaus wird klargestellt, dass die Gesellschaft keine Fremdmittel zu Anlagezwecken aufnehmen darf. Mangels entsprechender Hebelwirkung besteht somit kein Shortfall-Risiko bei einzelnen Teilfonds.

– Techniken und Instrumente zur Absicherung von Währungsrisiken

Es wird neu in diesem Abschnitt 8 darauf hingewiesen, dass sich Transaktionen mit dem Ziel der Währungsabsicherung für einzelne Anteilsklassen eines Teilfonds negativ auf den Nettoinventarwert anderer Anteilsklassen desselben Teilfonds auswirken können, da Anteilsklassen keine reichlich selbstständigen Einheiten darstellen.

– Wertpapierleihe und Pensionsgeschäfte (vormals: Beschränkungen bei der Wertpapierleihe und bei Pensionsgeschäften)
Dieser Abschnitt 9 wurde überarbeitet, da Teilfonds mit direkter Replikation Wertpapierleihe- oder Wertpapierpensionsgeschäfte tätigen können. Es wird nun klargestellt, dass derartige Transaktionen unter bestimmten im Prospekt näher dargelegten Voraussetzungen in Bezug auf 100% der Vermögenswerte des jeweiligen Teilfonds durchgeführt werden können.

> Wertpapierleihe (Punkt 9.1)

Für die Wertpapierleihe wurde u.a. Anforderungen an den Entleiher (inkl. hinsichtlich des Kontrahentenrisikos), an die im Rahmen dieser Geschäfte zu stellenden Sicherheiten (und damit verbundene Aspekte wie Verwahrung, Bewertung und Rechtsdurchsetzung) festgelegt sowie der Aspekt der Transparenz in den Jahres- und Halbjahresberichten geregelt.

> Pensionsgeschäfte (Punkt 9.2)

Die Gesellschaft kann (i) Pensionsgeschäfte tätigen, die aus dem Kauf oder Verkauf von Wertpapieren bestehen und das Recht oder die Pflicht des Verkäufers beinhalten, die verkauften Wertpapiere vom Käufer zu einem Preis und zu Bedingungen zurückzukaufen, die von den beiden Parteien vertraglich vereinbart wurden, und sie kann (ii) umgekehrte Pensionsgeschäfte eingehen, die aus Termingeschäften bestehen, bei deren Fälligkeit der Verkäufer (Kontrahent) zum Rückkauf der verkauften Wertpapiere und die Gesellschaft zur Rückgabe der im Rahmen der Transaktion erhaltenen Wertpapiere verpflichtet ist (zusammen die „Pensionsgeschäfte“).

Die Gesellschaft kann bei Pensionsgeschäften entweder als Käufer oder als Verkäufer auftreten. Ihre Beteiligung an diesen Transaktionen unterliegt den im Prospekt näher dargestellten Anforderungen an die Gegenpartei, die erworbenen Wertpapiere sowie an die Transparenz.

> Wiederanlage der Barsicherheiten (Punkt 9.3)

Die Gesellschaft kann (i) im Rahmen von Wertpapierleihe- und/oder Pensionsgeschäften in Form von Barmitteln erhaltenen Sicherheiten in die im Prospekt näher beschriebenen Vermögenswerte reinvestieren.

– Risikomanagementrichtlinien für FDI

Der Abschnitt 10 wurde überarbeitet um die nunmehr im Prospekt vorgenommene Differenzierung zwischen Teilfonds mit Indirekter bzw. Direkter Replikation nachzuvollziehen. Für weiterführende Informationen zu den in diesem Abschnitt „Anlagebeschränkungen“ dargestellten Anpassungen wird auf den Prospekt verwiesen.

6. Risikofaktoren

Dieser Abschnitt des Prospekts wurde überarbeitet. Es wird nun allgemein darauf hingewiesen, dass die Teilfonds weder über einen Kapitalschutz noch über eine Garantie verfügen und dass das angelegte Kapital bzw. der ihm entsprechende Betrag weder geschützt noch garantiert ist. Anleger in die Teilfonds müssen bereit und in der Lage sein, Verluste des eingesetzten Kapitals bis hin zum Totalverlust hinzunehmen.

a. Eine neue Überschrift „Allgemeine Risiken“ wurde eingefügt. – Risiko von Swap-Transaktionen – Rating der Deutschen Bank AG

Das Moody's Rating der Deutschen Bank AG, welche Swap-Kontrahent für die Swap-Vereinbarungen aller Teilfonds der Gesellschaft ist, hat sich zum Datum dieses Prospekts wie folgt geändert: A2/P-1/baa2 (Moody's) (vorher: Aa3/P-1/C+). Das Standard & Poor's Rating wird nun wie folgt angegeben: A+/A-1/a- (vorher: A+/A-1). Neu aufgenommen wurde in den Prospekt das entsprechende Fitch-Rating: A+/F1+/a+.

– Shortfall-Risiko

Das Shortfall-Risiko eines Portfolios bezieht sich auf das Risiko, dass das Nettovermögen eines Portfolios von einem verstärkten Wertverlust betroffen sein kann, weil der aus dem Fremdkapital finanzierten Anlagen erzielte Ertrag geringer sein kann als die Fremdkapitalkosten und weil der Wert dieser Anlagen unter den Wert des Fremdkapitals sinken kann. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Emerging Markets (Schwellenländer)

Der Begriff Schwellenländer wird nun durch Emerging Markets im Prospekt ersetzt. Emerging Markets-Anlagen können aufgrund einer Reihe von Faktoren, u. a. der potenziell erheblichen rechtlichen und politischen Risiken, mit größeren Risiken verbunden sein als Anlagen in gut entwickelten Märkten. Emerging Markets können zudem größeren politischen und wirtschaftlichen Risiken ausgesetzt sein, die negative Auswirkungen für die Volkswirtschaften dieser Länder oder die Wechselkurse haben können. Für Einzelheiten zu diesen Faktoren wird auf den Prospekt verwiesen. Die Ausführungen zu Russland werden nun unter einem neuen Gliederungspunkt „Besondere Risikofaktoren für Russland“ dargestellt.

– Regulatorische Reformen

Der Prospekt wurde im Einklang mit den derzeit geltenden Rechtsvorschriften erstellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich zukünftige rechtliche und regulatorische Änderungen auf die Gesellschaft und/oder die Teilfonds sowie deren jeweilige Anlageziele und Anlagepolitik auswirken. Durch neue oder geänderte Gesetze, Vorschriften und Bestimmungen kann die Möglichkeit eines Teilfonds, in bestimmte Instrumente anzulegen oder bestimmte Transaktionen einzugehen, untersagt oder wesentlich beschränkt werden. Ferner kann einem Teilfonds dadurch die Möglichkeit genommen werden, Transaktionen oder Dienstleistungsverträge mit bestimmten Rechtssubjekten einzugehen. Dies kann die Fähigkeit aller oder einiger der Teilfonds zur Verfolgung ihrer jeweiligen Anlageziele und Anlagepolitik beeinträchtigen. Die Einhaltung solcher neuen oder geänderten Gesetze, Vorschriften und Bestimmungen kann ausserdem zu höheren Aufwendungen bei allen oder einigen der Teilfonds führen und eine Restrukturierung aller oder einiger der Teilfonds erforderlich machen, um die Einhaltung der neuen Rechtsvorschriften zu gewährleisten. Bei einer sol-

chen Restrukturierung (sofern möglich) fallen unter Umständen Restrukturierungskosten an. Ist eine Restrukturierung nicht möglich, kann eine Schließung von betroffenen Teilfonds notwendig sein. Eine (nicht erschöpfende) Auflistung potenzieller regulatorischer Änderungen in der „Europäischen Union“ und in den „Vereinigten Staaten von Amerika“ wurde zusätzlich in gleichlautenden Abschnitten in den Prospekt eingefügt, auf die hiermit verwiesen wird.

– Tracking Error

Die Ausführungen zu diesem Risikofaktor wurden ausgebaut. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Wesentliche Anlagebestände von DB-Konzernangehörigen
Anleger sollten sich darüber im Klaren sein, dass DB-Konzernangehörige jeweils Beteiligungen an einzelnen Teilfonds halten können, die einen erheblichen Betrag oder Anteil des Gesamtanlagebestands des jeweiligen Teilfonds ausmachen können. Anleger sollten prüfen, welche möglichen Folgen diese Beteiligungen von DB-Konzernangehörigen für sie haben können. Für weitere Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Besondere Risiken in Bezug auf Fonds mit Direkter Replikation

Diese Abschnittsüberschrift wurde neu eingefügt und der Abschnitt neu strukturiert.

– Besondere Risiken in Bezug auf Fonds mit Indirekter Replikation

Diese Abschnittsüberschrift wurde neu eingefügt und der Abschnitt neu strukturiert.

– Anpassung von OTC-Swap-Transaktionen zur Berücksichtigung von Indexnachbildungskosten („OTC-Swap-Transaktionskosten“)

Dieser Abschnitt wurde überarbeitet. Es wird nun ausgeführt, dass die Art der Indexnachbildungskosten in Abhängigkeit vom Referenzindex, dessen Wertentwicklung die Teilfonds abbilden sollen, variieren kann. Nachfolgend werden für drei Index-Arten die Einflussfaktoren auf die jeweils damit verbundenen Indexnachbildungskosten dargestellt (Szenario 1: „Long“-Index, Szenario 2: „gehebelter“ Index, Szenario 3 „Short“-Index). Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

– Besondere Risikofaktoren in Bezug auf bestimmte Vermögenswerte

Diese Abschnittsüberschrift wurde angepasst und der Abschnitt neu strukturiert. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

7. Zeichnung und Rücknahme von Anteilen (Primärmarkt)

Dieser Abschnitt, der vormals mit „Ausgabe und Anteilzeichnungen“ überschrieben war, wurde umfassend überarbeitet. Er enthält nun detaillierte Informationen zum Erwerb und Verkauf von Anteilen am Primärmarkt. Für weiterführende Informationen zu allen in diesem Abschnitt vorgestellten Änderungen wird hiermit auf den Prospekt verwiesen.

– Der Primärmarkt

Der Primärmarkt ist der Markt, an dem die Anteile von der Gesellschaft an Autorisierte Teilnehmer ausgegeben werden oder die Gesellschaft die Anteile von Autorisierten Teilnehmern zurücknimmt. Die Gesellschaft hat Vereinbarungen mit den Autorisierten Teilnehmern geschlossen, in denen die Bestimmungen festgelegt sind, auf deren Basis die Autorisierten Teilnehmer Anteile zeichnen oder zurückgeben können. Es liegt im alleinigen Ermessen der Gesellschaft, Zeichnungsanträge für Anteile ohne Angabe von Gründen vollumfänglich oder teilweise anzunehmen oder abzulehnen; ebenso wie die Vorgehensweise für den Fall der Insolvenz eines Autorisierten Teilnehmers. Darüber hinaus wird nun klargestellt, dass der Autorisierte Teilnehmer die Gesellschaft, den Anlageverwalter sowie die Register- und Transferstelle in Bezug auf sämtliche Verluste schadlos hält, die aufgrund eines nicht bearbeiteten Zeichnungsantrags entstehen, sofern dieser Umstand durch Begründung liegt, dass von der Gesellschaft angeforderte Informationen von dem Autorisierten Teilnehmer nicht vorgelegt wurden.

– Allgemeine Informationen

Weiter wird nun klarstellend in diesem Unterabschnitt ausgeführt, dass Anträge, die nach den im jeweiligen Produktanhang genannten Uhrzeiten eingehen, im Allgemeinen nicht angenommen werden. Der Verwaltungsrat kann jedoch in Ausnahmefällen beschließen, solche Anträge für den Handel am jeweiligen Transaktionstag zu akzeptieren.

– Anteilzeichnungen und -rücknahmen gegen Sachleistungen oder Barzahlung

Es wird nun herausgestellt, dass die Gesellschaft entweder gegen Sachleistungen oder gegen Barzahlung Zeichnungen annehmen und Rücknahmen durchführen kann. Die dabei zu beachtenden darüber hinaus wurden Abschnitte mit Informationen zu „Anteilzeichnungen oder -rücknahmen mit speziellen Anforderungen“, zur „Rücknahmeausschüttung“ sowie zum „Lieferausfall“ aufgenommen, auf welche hiermit für weiterführende Informationen verwiesen wird.

8. Der Sekundärmarkt

Dieser Abschnitt wurde zur besseren Strukturierung neu eingefügt und beschreibt die wesentlichen Aspekte des Handels der Anteile der Teilfonds an Börsen. Für weiterführende Informationen zu allen in diesem Abschnitt vorgestellten Änderungen wird hiermit auf den Prospekt verwiesen.

– Notierung an einer Börse

Die Gesellschaft beabsichtigt, durch die Zulassung der jeweiligen Anteile zum Handel an einer oder mehreren Maßgeblichen Börsen, die Einstufung aller ihrer Teilfonds als Exchange Traded Fund („ETF“) zu erreichen. Diese Zulassung zum Handel beinhaltet auch die Verpflichtung eines oder mehrerer Mitglieder der Maßgeblichen Börsen, als Market Maker aufzutreten und Kurse zu stellen, zu denen die Anteile von Anlegern erworben oder verkauft werden können. Die Spanne zwischen diesem Ankauf- und Verkaufskurs kann von der entsprechenden Börsensäuflichkeit überwach und reguliert werden. Die Genehmigung der zur Notierung erforderlichen Unterlagen gemäß den Notierungsvorschriften der Maßgeblichen Börse stellt keine Gewährleistung bzw. Zusage seiner dieser Maßgeblichen Börse in Bezug auf die Fachkompetenz der Dienstleister bzw. die Angemessenheit der Informationen, die in den Zulassungsunterlagen enthalten sind, oder in Bezug auf die Eignung der Anteile für Anlage- oder sonstige Zwecke dar. Bestimmte Autorisierte Teilnehmer, die Anteile zeichnen, können als Market Maker auftreten; andere Autorisierte Teil-

nehmer werden voraussichtlich Anteile zeichnen, um im Rahmen ihrer Geschäftstätigkeit als Broker/Händler ihren Kunden den Kauf und Verkauf von Anteilen anbieten zu können. Durch die Möglichkeit der Autorisierten Teilnehmer zur Zeichnung oder Rückgabe von Anteilen kann an einer oder mehreren Maßgeblichen Börsen im Zeitverlauf ein liquider und effizienter Sekundärmarkt entstehen, über den die Nachfrage nach diesen Anteilen am Sekundärmarkt befriedigt wird. Über einen solchen Sekundärmarkt können Personen, bei denen es sich nicht um Autorisierte Teilnehmer handelt, Anteile von anderen Anlegern am Sekundärmarkt kaufen bzw. an diese verkaufen. Anleger sollten sich darüber im Klaren sein, dass sich an Tagen, bei denen es sich nicht um Geschäftstage oder Transaktionstage eines Teilfonds handelt und an denen einer oder mehrere Märkte Handel mit Anteilen betreiben, der/die dem Referenzindex des Teilfonds zugrunde liegende(n) Handelsmarkt/-märkte aber geschlossen ist/sind, die Spanne zwischen den gestellten Geld- und Briefkursen der Anteile und die Differenz zwischen dem Marktpreis eines Anteils und dem zuletzt ermittelten Nettoinventarwert je Anteil (nach der Währungsrechnung) jeweils vergrößern können. Anleger sollten sich zudem bewusst sein, dass der Referenzindex an solchen Tagen nicht zwangsläufig berechnet wird und Anlegern im Rahmen ihrer Anlageentscheidungen nicht zur Verfügung steht, da die Kurse des Referenzindex an diesen Tagen nicht verfügbar sind. Die Abwicklung von auf Anteile bezogenen Transaktionen an Maßgeblichen Börsen erfolgt über die Plattformen einer oder mehrerer Clearing-, oder Abwicklungssysteme gemäß den geltenden Verfahrensregeln, die bei den Maßgeblichen Börsen erhältlich sind.

- Intraday-Nettoinventarwert ("INAV")
Die Gesellschaft kann nach eigenem Ermessen an jedem Geschäftstag einen Intraday-Nettoinventarwert oder "INAV" für einen oder mehrere Teilfonds zur Verfügung stellen oder andere Personen mit dessen Veröffentlichung in ihrem Namen beauftragen. Stellt die Gesellschaft oder die von ihr beauftragte Stelle diese Information an einem Geschäftstag zur Verfügung, so wird der INAV auf Grundlage der im Verlauf des Handelstages oder eines Abschnittes des Handelstages verfügbaren Daten berechnet und basiert üblicherweise auf dem aktuellen Wert der Vermögenswerte/ des Exposures des Teilfonds und/oder des Referenzindex an diesem Geschäftstag sowie einem etwaigen Barbetrag des Teilfonds am vorhergehenden Geschäftstag. Die Gesellschaft oder die von ihr beauftragte Stelle stellt einen INAV zur Verfügung, sofern dies von einer Maßgeblichen Börse verlangt wird.
Ein INAV stellt nicht den Wert eines Anteils oder den Preis dar, zu dem Anteile an einer Maßgeblichen Börse gezeichnet, zurückgegeben, gekauft oder verkauft werden können, und ist auch nicht als solcher zu verstehen bzw. sollte nicht als verlässlich betrachtet werden.

Anleger sollten sich darüber im Klaren sein, dass in der Berechnung und Veröffentlichung eines INAV zeitliche Verzögerungen bei der Verfügbarkeit der Kurse der jeweiligen Bestandteilverpapiere im Vergleich zu anderen ermittelten Werten, die auf denselben Bestandteilverpapieren basieren (z. B. dem Referenzindex oder dem INAV anderer ETFs, denen derselbe Referenzindex zugrunde liegt), berücksichtigt sein können. Anleger, die die Zeichnung oder Rückgabe von Anteilen an einer Maßgeblichen Börse erwägen, sollten sich in ihren Anlageentscheidungen nicht ausschließlich auf veröffentlichte INAVs stützen. Die Gesellschaft, der Verwaltungsrat, die Verwaltungsgesellschaft oder die von ihr beauftragte Stelle, die Depotbank, die Verwaltungsstelle, ein Autorisierter Teilnehmer und sonstige Dienstleistungsanbieter übernehmen keinerlei Haftung gegenüber Personen, die sich auf den INAV stützen.

- Rechte in Bezug auf Anteile und Abwicklung
Zwei neue Abschnitte, überschrieben mit „Rechte in Bezug auf Anteile und Abwicklung“ sowie „Halten von Anteilen und Abwicklung durch Anleger, die keine Autorisierten Teilnehmer sind“, beschäftigen sich detailliert mit den dem Erwerb von Anteilen der Gesellschaft nachgelagerten Aspekten der Abwicklung, Verbuchung und Verwahrung von Wertpapieren. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

- Hinweise für private Anleger, die Anteile über die Vertriebsstelle erwerben

Dieser Abschnitt dargestellten zusätzlichen Informationen richten sich ausschließlich an private Anleger, die Anteile über die Deutsche Bank AG, handelnd durch ihre Niederlassung London, kaufen. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

9. Umtausch von Anteilen

Dieser Abschnitt wurde überarbeitet. Sofern der Umtausch von Anteilen zulässig ist, wird das Umtauschverfahren im Einzelnen im jeweiligen Produktanhang erläutert.

10. Weitere Anpassungen

Die folgenden Abschnitte des Prospekts wurden ebenfalls überarbeitet. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

- „Gebühren und Aufwendungen“;
- „Allgemeine Besteuerung“;
- „Allgemeine Informationen über die Gesellschaft und die Anteile“;
- „Geschäftsführung und Verwaltung der Gesellschaft“.

11. Allgemeine Informationen zur Überarbeitung der Produktanträge

Das Layout der Produktanträge des Prospekts wurde zur Verbesserung der Lesbarkeit überarbeitet. Die Abschnitte zum Anlageziel und zur Anlagepolitik wurden jeweils umformuliert. Die Ausführungen zu den Indexnachbildungskosten wurden aus den Produktanträgen entfernt und in den Hauptteil des Prospekts, genauer in die Abschnitte „Anlageziel und Anlagepolitik“ bzw. „Risikofaktoren“ integriert. Ebenso wurden die Ausführungen zur Aufnahme von Fremdmitteln aus jedem Produktanhang entfernt und in den Abschnitt „Anlagebeschränkungen“ des Hauptteils des Prospekts überführt. In jedem Produktanhang finden sich in der Tabelle „Allgemeine Informationen“ nun zusätzliche Angaben zu den folgenden Themen: „Spezifische Risikowarnung“, „OTC-Swap-Transaktionskosten“, „Wertpapierleihe“, „Wertpapierleihe“ und „Primärmarkt-Transaktionskosten“. Angaben zum „Geschäftstag“ und zum „Transaktionstag“ wurden jeweils gelöscht, soweit sie nicht von den Angaben abweichen, die im Hauptteil des Prospekts dargestellt sind. Soweit erforderlich wurden auch

die Angaben zum Erstausgabepreis angepasst. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

12. db x-trackers MSCI World TRN Index ETF

Die Anteilsklassen 5C und 6C wurden gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch vier Anteilsklassen.

13. db x-trackers MSCI Japan TRN Index ETF

Die Anteilsklassen 2C und 5C wurden gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch drei Anteilsklassen.

14. db x-trackers EURO STOXX 50® TRN Index ETF

Die Anteilsklasse 2C wurde gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch zwei Anteilsklassen. Darüber hinaus wurden die Ausführungen zum Referenzindex erweitert. Für weiterführende Informationen wird auf den Prospekt verwiesen.

15. db x-trackers MSCI Emerging Markets TRN Index ETF

Die Anteilsklassen 4C und 5C wurden gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch drei Anteilsklassen.

16. db x-trackers DBLCl - OY BALANCED ETF

Die Anteilsklasse 7C wurde gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch fünf Anteilsklassen.

17. db x-trackers S&P Select Frontier ETF

Die Anteilsklasse 2C wurde gelöscht. Damit umfasst dieser Teilfonds zum Datum des Prospekts noch eine Anteilsklasse.

18. Spezifische Risikowarnung – Tägliche Veränderungen des Index

Die Produktanträge der folgenden Teilfonds wurden in dem Punkt „Spezifische Risikowarnung“ in gleicher Weise überarbeitet und enthalten nun einen Verweis auf den im Hauptteil des Prospekts befindlichen Abschnitt „Teilfonds, die auf täglicher Basis gehebelte und/oder inverse Indizes abbilden“ (siehe auch oben):

- Produktanhang 34: db x-trackers ShortDAX® Daily ETF;
- Produktanhang 35: db x-trackers EURO STOXX 50® SHORT DAILY ETF;
- Produktanhang 41: db x-trackers FTSE 100 SHORT DAILY ETF;
- Produktanhang 44: db x-trackers SMI® SHORT DAILY ETF;
- Produktanhang 65: db x-trackers CAC 40® SHORT DAILY ETF;
- Produktanhang 73: db x-trackers S&P 500 2x LEVERAGED DAILY ETF;
- Produktanhang 74: db x-trackers SHORTDAX® X2 DAILY ETF;
- Produktanhang 75: db x-trackers LEVDAX® DAILY ETF;
- Produktanhang 76: db x-trackers EURO STOXX 50® LEVERAGED DAILY ETF;
- Produktanhang 82: db x-trackers FTSE 100 LEVERAGED DAILY ETF;
- Produktanhang 87: db x-trackers S&P 500 2X INVERSE DAILY ETF;
- Produktanhang 88: db x-trackers EURO STOXX 50® DOUBLE SHORT DAILY ETF;
- Produktanhang 112: db x-trackers MSCI EMERGING MARKET SHORT DAILY INDEX ETF.

19. db x-trackers US DOLLAR CASH ETF

Es wird nun klargestellt, dass der Referenzindex vom Index-Sponsor an jedem Tag (außer einem Samstag oder Sonntag), an dem Geschäftsbanken, Devisenmärkte und Clearingstellen in New York geöffnet sind und Zahlungen abwickeln, berechnet und veröffentlicht wird; die Veröffentlichung des Indexstands erfolgt sobald wie praktisch durchführbar.

Der Prospekt, die wesentlichen Informationen für den Anleger, die Satzung, die Jahres- und Halbjahresberichte der Gesellschaft sowie der vollständige Wortlaut der Prospektänderungen können kostenlos und auf einfache Anfrage am Sitz des Schweizer Vertreters bezogen werden.

Zürich, Dezember 2012

Der Vertreter der Gesellschaft in der Schweiz:
DWS Schweiz GmbH, Prime Tower
Hardstrasse 201, 8005 Zürich

Die Zustelle der Gesellschaft in der Schweiz:
Deutsche Bank (Schweiz) S.A.
Place des Bergues 3, 1201 Genf

00852161

UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

Finsbury Credit Fund plc

une société d'investissement à capital variable de droit irlandais (la « Société »)

Le Prospectus a été modifié avec effet au 30 novembre 2012. En particulier, les Actionnaires sont informés des modifications principales suivantes :

- De nouvelles Classes d'Actions ont été créées pour tous les Fonds de la Société, à savoir la Classe A JPY à distribution de revenu, la Classe A JPY couverte à distribution de revenu, la Classe B JPY à distribution de revenu, la Classe B JPY couverte à distribution de revenu, ainsi qu'une Classe C avec divers types d'Actions.
- S'agissant de la fixation de la Valeur Liquidative, il a été précisé que « la valeur des titres à revenu fixe doit être déterminée sur la base du cours de clôture à l'heure d'évaluation du Jour de négociation pertinent. Ni le Gestionnaire d'investissement, ni l'Agent administratif ne peuvent être tenus responsables si un cours qui leur a semblé raisonnablement constituer le cours de clôture au moment présent ne se révèle pas être celui-ci. ».

Le Prospectus, une copie de ce document avec suivi des modifications, les Documents d'Informations clés pour l'investisseur, les Statuts, ainsi que les rapports annuel et semestriel de la Société pourront être obtenus gratuitement auprès du Représentant en Suisse.

Représentant et service de paiement en Suisse :
RBC Investor Services Bank S.A.
Esch-sur-Alzette, succursale de Zurich
case postale 101, 8066 Zurich

00852157

UNIMALE VERÖFFENTLICHUNG

Andere Mitteilungen

Mitteilung an die Anteilinhaber von GAM Star Fund p.l.c.

Bei **GAM Star Fund p.l.c.** handelt es sich um eine nach irischem Recht in Umbrella-Struktur errichtete Investmentgesellschaft mit variablem Kapital und beschränkter Haftung. Die GAM Anlagefonds AG, Zürich, gibt als Vertreterin von GAM Star Fund p.l.c. Folgendes bekannt:

Der Verwaltungsrat von GAM Star Fund p.l.c. hat Prospektänderungen beschlossen, die am 2. Oktober 2012 von der irischen Aufsichtsbehörde genehmigt wurden und am selben Tag in Kraft traten.

Mit Mitteilung an die Anteilinhaber des GAM Star Fund p.l.c. vom 2. November 2012 haben wir erwähnt, dass alle Teilvermögen neu Dividenden der MO-, MI-, QO-, QI-, SO- und SI-Anteile mit laufender Ertragsausschüttung entrichten und wann diese Ausschüttungen unter normalen Umständen erfolgen. Die vorstehende Information präzisieren wir nun wie folgt: Da das Teilvermögen GAM Star Alpha Spectrum nur über gewöhnliche und X-Anteile verfügt, kann es folglich keine Dividenden der vorerwähnten Anteilsklassen mit laufender Ertragsausschüttung entrichten.

Weitere Informationen in diesem Zusammenhang sowie der Verkaufsprospekt, die wesentlichen Informationen für den Anleger (KIID), die Gründungsurkunde bzw. der letzte Jahres- und Halbjahresbericht sind kostenlos erhältlich bei der Vertreterin in der Schweiz: GAM Anlagefonds AG, Klausstrasse 10, 8034 Zürich. Die Adresse der Zahlstelle in der Schweiz lautet wie folgt: State Street Bank GmbH, Zweigniederlassung Zürich, Beethovenstrasse 19, 8027 Zürich.

Zürich, 21. Dezember 2012

GAM Anlagefonds AG

00852161

UNIQUE PUBLICATION

Fusion de placements collectifs resp. de compartiments SICAV 3A Alternative Funds, Luxembourg

Avis de fusion de compartiments

En vertu de l'art. 133 de l'Ordonnance fédérale sur les placements collectifs de capitaux, Banque Syz & Co SA, 30, rue du Rhône, Genève, représentante pour la Suisse de la Société d'Investissement à Capital Variable de droit luxembourgeois 3A Alternative Funds, un fonds dont certains compartiments sont autorisés à la distribution en Suisse comme un autre fonds en investissements alternatifs présentant des risques particuliers (le « Fonds »), informe les investisseurs en Suisse des modifications suivantes apportées au prospectus spécial pour la Suisse du Fonds (le « Prospectus ») :

Au vu de la réduction de la taille des compartiments 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (USD), 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (EUR) et 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (CHF), le Conseil d'administration du Fonds a décidé de fusionner par absorption, avec effet au 1^{er} février 2013 (la « Fusion ») les compartiments 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (USD), 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (EUR) et 3A Alternative Funds – OYSTER Multi-Manager Asia (CHF) (les « Compartiments Absorbés ») avec respectivement :

- 3A Alternative Funds – OYSTER Multi Strategy Alternative (USD)
- 3A Alternative Funds – OYSTER Multi Strategy Alternative (EUR)
- 3A Alternative Funds – OYSTER Multi Strategy Alternative (CHF)

(les « Compartiments Absorbants »)

L'opération de Fusion des Compartiments Absorbés deviendra effective le 1^{er} février 2013. Lors de la Fusion, les investisseurs des Compartiments Absorbés verront leurs actions automatiquement converties en actions d'une valeur égale des Compartiments Absorbants à la valeur nette d'inventaire du 1^{er} février 2013.

Le Conseil d'administration du Fonds considère qu'il est dans l'intérêt des investisseurs de procéder à la Fusion. Suite à la Fusion, les actifs et les dettes des Compartiments Absorbés seront transférés aux Compartiments Absorbants, dont les avoirs nets respectifs sont plus élevés et dont les portefeuilles sont mieux diversifiés que ceux des Compartiments Absorbés.

La stratégie d'investissement de chacun des Compartiments Absorbants est d'investir dans un minimum de quatre stratégies d'investissement alternatives, avec au maximum 50% de la fortune investie dans des placements collectifs de capitaux suivant la même stratégie. Les conditions pour l'emprunt, la liquidité, le droit au rachat ainsi que les commissions de gestion et de performance des différentes classes des Compartiments Absorbants sont identiques à ceux des Compartiments Absorbés. Des informations détaillées sur les caractéristiques des Compartiments Absorbants sont disponibles dans le Prospectus. Les coûts liés à la Fusion seront à la charge des Compartiments Absorbés.

Le Prospectus, les statuts, les rapports annuel et semestriel du Fonds ainsi que les textes intégraux des modifications peuvent être obtenus gratuitement auprès de Banque Syz & Co. SA, à Genève. Service de paiement : Banque Syz & Co SA, à Genève.

00852167

UNIMALE VERÖFFENTLICHUNG

Andere Mitteilungen

Änderung des Fondsvertrages

Mitteilung an die Anleger des
- **MRB Global Value Pearls**, ein vertraglicher Fonds schweizerischen Rechts der Art „übriger Fonds für traditionelle Anlagen“ betreffend Änderung des Fondsvertrages

Nachpublikation zur Veröffentlichung vom 2. November 2012

Mit Publikation vom 2. November 2012 wurde über die geplante Anpassung des Fondsvertrages beim Fonds „MRB Global Value Pearls“ informiert.

Die Fondsleitung verzichtet vorübergehend auf die geplanten Anpassungen, mit Ausnahme der Anpassung betreffend die Verwendung des Erfolges.

Verwendung des Erfolges

Der Fonds wird umgestellt von ausschüttend auf thesaurierend: Der Nettoertrag des Anlagefonds wurde bis zu dem am 31. Dezember 2011 endenden Rechnungsjahr 2011 jährlich an die Anleger ausgeschüttet, letztmals Ende April 2012. Vom Rechnungsjahr 2012 an wird der Nettoertrag aller Anteilsklassen jährlich dem Fondsvermögen zur Wiederanlage hinzugefügt. Vorbehalten bleiben allfällige auf der Wiederanlage erhobene Steuern und Abgaben, insbesondere die Verrechnungssteuer.

Realisierte Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten konnten bis und mit dem Geschäftsjahr 2011 von der Fondsleitung ausgeschüttet oder zur Wiederanlage zurückbehalten werden. Ab dem Rechnungsjahr 2012 werden realisierte Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten von der Fondsleitung zur Wiederanlage zurückbehalten. Die für den Anlagefonds und die Anleger relevanten Steuervorschriften im Prospekt sowie im vereinfachten Prospekt wurden entsprechend angepasst.

Die aktuelle Fassung des Prospekts mit integriertem Fondsvertrag, des vereinfachten Prospekts sowie der Änderungen im Wortlaut können bei der Fondsleitung und der Depotbank kostenlos bezogen werden.

Zürich, 28. Dezember 2012

Die Fondsleitung:
SICAV Fonds Management AG
Sihlstrasse 95, 8001 Zürich

Die Depotbank:
Bank Sarasin & Cie AG
Elisabethenstrasse 62, Postfach, 4002 Basel

00852127

UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

AVIS AUX ACTIONNAIRES SUISSES DE LA SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE DE DROIT IRLANDAIS « ACPI GLOBAL UCITS FUNDS PLC »

Les actionnaires suisses de la Société d'Investissement à Capital Variable (ci-après la « SICAV ») susmentionnée sont priés de noter que les modifications suivantes ont été apportées au prospectus pour la Suisse à compter du 26 novembre 2012 s'agissant du premier addendum au prospectus et du 20 décembre 2012 s'agissant du second addendum au prospectus. Par ailleurs, les documents « Informations clés pour l'investisseur » pour la Suisse concernant les classes d'actions en francs suisse ont été mis à jour au 21 novembre 2012 :

Mise à jour des documents « Informations clés pour l'investisseur » :

Les six documents « Informations clés pour l'investisseur » suivants ont été mis à jour au 21 novembre 2012 :

- « Classe G » et « Classe H » en franc suisse du compartiment « ACPI Global Fixed Income UCITS FUND »,
- « Classe G » et « Classe H » en franc suisse du compartiment « ACPI Emerging Markets Fixed Income UCITS FUND » et
- « Classe E2 » et « Classe E3 » en franc suisse du compartiment « ACPI India Fixed Income UCITS FUND ».

Modifications du prospectus pour la Suisse :

Le premier addendum a été modifié de la manière suivante :

- La section « Définitions » a été modifiée. Il a été précisé dans le dernier paragraphe que toutes les références au terme « yen » ou aux symboles « JPY » ou « ¥ » correspondent au yen japonais, la monnaie du Japon.
- Le tableau de la section 3 « Classe d'actions » des suppléments 2 et 3 relatifs aux Compartiments ACPI Global Fixed Income UCITS FUND et ACPI Emerging Markets Fixed Income UCITS FUND a été modifié. Comme il est indiqué dans le tableau ci-dessous, la « Classe G » n'est plus cotée à la Bourse Irlandaise.

| Coté à la Bourse Irlandaise | Classe G |
|-----------------------------|----------|
| | Non |

- Le paragraphe suivant a été ajouté dans la partie intitulée « Offre initiale » de la section 4 « Souscription des actions » du supplément 2 relatif au Compartiment ACPI Global Fixed Income UCITS FUND : « La Période d'offre initiale des Classes G et H a commencé à 10h00 (heure irlandaise) le 2 août 2012. La Période d'offre initiale de la Classe H s'est terminée à 17h00 (heure irlandaise) le

9 août 2012. La Période d'offre initiale de la Classe G se terminera à 17h00 (heure irlandaise) le 21 mai 2013. Pendant la Période d'offre initiale, les Actions de la Classe G seront offertes au prix par action de CHF 100. ».

- Le paragraphe suivant a été ajouté dans la partie intitulée « Offre initiale » de la section 4 « Souscription des actions » du supplément 3 relatif au Compartiment ACPI Emerging Markets Fixed Income UCITS Fund : « La Période d'offre initiale des Classes G et H commencera à 10h00 (heure irlandaise) le 2 août 2012. La Période d'offre initiale de la Classe H s'est terminée à 17h00 (heure irlandaise) le 5 septembre 2012. La Période d'offre initiale de la Classe G se terminera à 17h00 (heure irlandaise) le 21 mai 2013. Pendant la Période d'offre initiale, les Actions de la Classe G seront offertes au prix par action de CHF 100. ».
- Les chiffres de la colonne « Commission de gestion » de la section 15 « Commissions et frais » du supplément 2 relatif au Compartiment ACPI Global Fixed Income UCITS Fund ont été modifiés de la manière suivante pour la « Classe G » et la « Classe H » :

| Classe d'action | Commission de gestion |
|-----------------|-----------------------|
| G | 0,70 % annuel |
| H | 1,25 % annuel |

- Les lignes suivantes ont été ajoutées aux colonnes « Classe d'action » et « Commission de gestion » de la section 15 « Commissions et frais » du supplément 3 relatif au Compartiment ACPI Emerging Markets Fixed Income UCITS Fund :

| Classe d'action | Commission de gestion |
|-----------------|-----------------------|
| G | 0,50% par an |
| H | 1,25% par an |

- Les modifications suivantes sont intervenues dans les Suppléments 4 relatif au compartiment ACPI India Fixed Income UCITS Fund :
- Le tableau de la section 3 « Classes d'actions » a été modifié. Les Classes « E2 » et « E3 » ne sont plus cotées à la Bourse Irlandaise.

| | Coté à la Bourse Irlandaise |
|-----------|-----------------------------|
| Classe E2 | Non |
| Classe E3 | Non |

- Le paragraphe suivant a été ajouté dans la partie intitulée « Offre initiale » de la section 4 « Souscription des actions » : « La Période d'offre initiale des Classes E2 et E3 a commencé à 10h00 (heure irlandaise) le 2 août 2012 et se terminera à 17h00 (heure irlandaise) le 21 mai 2013. Pendant la Période d'offre initiale, les Actions des Classes E2 et E3 seront offertes au prix par action de CHF 100. ».

Un second addendum a été introduit et modifie le prospectus de la manière suivante :

- S'agissant du Supplément 3, relatif au Compartiment Emerging Markets Fixed Income UCITS Fund, le tableau de la section « Politique d'investissement » représentant la répartition des actifs dans les marchés émergents en trois catégories a été entièrement supprimé et remplacé par le tableau suivant. « En effet, le Kazakhstan, le Nigeria et l'Uruguay ont été supprimés de la colonne « PAYS NIVEAU 3 » pour être ajoutés à la colonne « PAYS NIVEAU 2 ».

| PAYS NIVEAU 1 (50% max. de la VNI exposée à un de ces pays) | PAYS NIVEAU 2 (10% max. de la VNI exposée à un de ces pays) | PAYS NIVEAU 3 (5% max. de la VNI exposée à un de ces pays) |
|--|--|---|
| République tchèque | Croatie | Roumanie |
| Hongrie | Bulgarie | Bosnie |
| Pologne | Argentine | Estonie |
| Russie | Colombie | Lituanie |
| Bresil | Pérou | Slovaquie |
| Chili | Venezuela | Slovénie |
| Mexique | Equateur | Costa Rica |
| Israël | Egypte | Arabie saoudite |
| Afrique du Sud | Vietnam | Koweït |
| Turquie | Thaïlande | Algérie |
| Corée du Sud | Taiwan | Jordanie |
| Singapour | Philippines | Kenya |
| Malaisie | | Liban |
| Indonésie | Kazakhstan | Tunisie |
| Chine | Nigeria | Émirats Arabes Unis |
| Hong Kong | Uruguay | Ukraine |
| Inde | | Zimbabwe |
| | | AUTRES |

Le texte intégral des modifications, le prospectus pour la Suisse, les documents « Informations clés pour l'investisseur », les statuts, ainsi que les rapports annuel et semi-annuel de la SICAV peuvent être obtenus gratuitement auprès du Représentant en Suisse :

Carnegie Fund Services S.A.
11, rue du Général-Dufour, 1204 Genève
tél. : + 41 22 705 11 77, fax : + 41 22 705 11 79
www.carnegie-fund-services.ch

Le Service de Paiement est :
la Banque Cantonale de Genève
17 Quai de l'Île, 1204 Genève

00852219

■ EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Schaffung, Aufhebung, Split oder Vereinigung von Anteilsklassen

"Die Universal-Investment-Gesellschaft mbH"
Eine deutsche Kapitalanlagegesellschaft im Sinne des Investmentgesetzes in der Rechtsform einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)
Am Hauptbahnhof 18, D-60079 Frankfurt am Main Deutschland
Mitteilung an die Anteilhaber der kollektiven Kapitalanlage luxemburgischen Rechts
„ARECON Fixed Income Opportunities Fund UI“

Wir möchten Sie darüber informieren, dass per 18. Dezember 2012 folgende neue Anteilsklasse aufgelegt wird:

| Fondsname | Neue Anteilsklasse | ISIN |
|---|--------------------|--------------|
| ARECON Fixed Income Opportunities Fund UI | Anteilsklasse CHF | DE000A1J59F4 |

Der Erstaussgabepreis der Anteilsklasse ARECON Fixed Income Opportunities Fund UI Anteilsklasse CHF exklusive des Ausgabeaufschlages beträgt CHF 100.00 und ist zahlbar am 18. Dezember 2012.

Zusätzlich wurden alle Kapitel, welche die Anteilsklasse betreffen, aufgrund der Einführung der neuen Anteilsklasse angepasst.

Die aktuelle Fassung des vollständigen Prospekts, die wesentlichen Informationen für Anlegerinnen und Anleger (KIID), die Änderungen im Wortlaut sowie die letzten Geschäfts- und Halbjahresberichte können kostenlos bei der Schweizer Vertreterin bezogen werden.

St. Gallen, im Juni 2012

Die Vertreterin in der Schweiz:
1741 Asset Management AG
Bahnhofstrasse 8, 9001 St. Gallen

Die Zahlstelle in der Schweiz:
Notenstein Privatbank AG
Bohl 17, 9004 St. Gallen

00852221

■ UNIQUE PUBLICATION

Autres communications

AVIS AUX ACTIONNAIRES SUISSES DE LA SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE DE DROIT FRANÇAIS « OBJECTIF SMALL CAPS EURO »

OBJECTIF SMALL CAPS EURO
Société d'Investissement à Capital Variable
Siège social : 121, boulevard Haussmann, 75008 Paris
449 972 835 R.C.S. Paris

AVIS DE REUNION VALANT AVIS DE CONVOCATION

Assemblée Générale Mixte
MM. les actionnaires sont convoqués le **18 janvier 2013 à 10 h** dans les locaux situés 25, rue de Courcelles à Paris 8^{ème}, en **Assemblée Générale Mixte** à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour ci-dessous.

Au cas où l'Assemblée Générale du **18 janvier 2013**, dans sa partie extraordinaire, ne pourrait se tenir valablement sur première convocation, faute de quorum, une deuxième convocation sera prévue pour le **29 janvier 2013**.

Ordre du jour

De la compétence de l'Assemblée Générale Ordinaire

- Rapport du Conseil d'administration sur les opérations de l'exercice clos le 28 septembre 2012 et compte-rendu de sa gestion ;
- Rapport général du Commissaire aux comptes sur les comptes de l'exercice clos le 28 septembre 2012 ;
- Quitus aux administrateurs ;
- Approbation des comptes de l'exercice clos le 28 septembre 2012 et affectation des résultats ;
- Rapport spécial du Commissaire aux comptes sur les conventions visées à l'article L.225-38 du Code de commerce et approbation desdites conventions ;
- Fixation du montant global des jetons de présence du Conseil d'administration ;
- Renouvellement de mandats d'administrateurs ;
- Non renouvellement de mandats d'administrateurs ;
- Nomination d'un nouvel administrateur ;
- Pouvoirs pour formalités.

De la compétence de l'Assemblée Générale Extraordinaire

- Modification de l'article 27 des statuts – affectation et répartition des résultats
- Pouvoirs pour formalités.

OBJECTIF SMALL CAPS EURO

PROJET DE RESOLUTIONS

De la compétence de l'Assemblée Générale Ordinaire

Première résolution

L'Assemblée Générale, après avoir entendu le rapport du Conseil d'administration et celui du Commissaire aux comptes, approuve lesdits rapports, les comptes et le bilan de l'exercice clos le 28 septembre 2012 tels qu'ils sont présentés et, en conséquence, donne quitus de leur gestion aux administrateurs en fonction, pour l'exercice écoulé.

Deuxième résolution

L'Assemblée Générale approuve le résultat de l'exercice qui s'élève à **€ 1 831 948,43** et décide de son affectation comme suit : **€ 1 831 948,43 au capital social**.
Aucun dividende ne sera donc mis en paiement au titre de cet exercice.

Rappel - les revenus distribuables des trois derniers exercices ont été capitalisés.

Troisième résolution

L'Assemblée Générale prend acte du rapport spécial du Commissaire aux comptes sur les conventions visées à l'article L. 225-38 du Code de commerce et en approuve les termes.

Quatrième résolution

L'Assemblée Générale fixe à **€ 18,823** le montant global des jetons de présence pour l'exercice écoulé.

Cinquième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de M. François de Saint-Pierre pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Sixième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de M. François-Marc Durand pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Septième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur d'AREAS Vie, représentée par M. Sylvain Mortera, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Huitième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de Lazard Frères Gestion SAS, représentée par M. François Voss, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Neuvième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur du Fonds de Garantie, représenté par M. Christian Schor, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Dixième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de M. Jean-Jacques de Gourmay, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Onzième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de Groupama Rhône-Alpes Auvergne, représentée par M. Pierre-Olivier Schwenninger, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Douzième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de renouveler le mandat d'administrateur de Mme Monica Nescaut, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Treizième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de ne pas renouveler le mandat d'administrateur de M. Alain Bourdelat qui vient à expiration à l'issue de la présente Assemblée.

Quatorzième résolution

L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, décide de nommer administrateur M. François Werner, demeurant 22, rue des Trois Epis – 54600 Villers les Nancy, pour une durée de trois ans, soit jusqu'à l'Assemblée Générale qui statuera sur les comptes clôturant à fin septembre 2015.

Quinzième résolution

L'Assemblée Générale donne tous pouvoirs au porteur d'une copie ou d'un extrait de la présente pour faire tous dépôts ou publications prescrits par la loi.

De la compétence de l'Assemblée Générale Extraordinaire

Seizième résolution

L'Assemblée Générale décide de modifier la rédaction de l'article 27 des statuts relatif à l'affectation et répartition des résultats comme suit :

Ancienne version

Article 27Affectation Et Répartition Des Resultats

Le conseil d'administration établit le résultat net de l'exercice qui, conformément aux dispositions de la loi, est égal au montant des intérêts, arrérages, primes et lots, dividendes, jetons de présence et tous les autres produits relatifs aux titres constituant le portefeuille de la Sicav, majoré du produit des sommes momentanément disponibles et diminué des frais de gestion, de la charge des emprunts et des dotations éventuelles aux amortissements. Les sommes distribuables sont égales au résultat net augmenté du report à nouveau (sauf pour le Sicav de capitalisation) et majoré ou diminué du solde du compte de régularisation des revenus afférents à l'exercice clos.

L'Assemblée générale statue sur l'affectation des sommes distribuables chaque année.

Nouveau texte

Article 27Affectation Et Répartition Des Resultats

Le résultat net de l'exercice est égal au montant des intérêts, arrérages, dividendes, primes et lots, jetons de présence ainsi que tous produits relatifs aux titres constituant le portefeuille du Fonds majoré du produit des sommes momentanément disponibles et diminué des frais de gestion et de la charge des emprunts.

Les sommes distribuables sont constituées par :

- le résultat net augmenté du report à nouveau et majoré ou diminué du solde de régularisation des revenus ;
- les plus-values réalisées, nettes de frais, diminuées des moins-values réalisées, nettes de frais constatées au cours de l'exercice, augmentées des plus-values nettes de même nature constatées au cours d'exercices antérieurs n'ayant pas fait l'objet d'une distribution ou d'une capitalisation et diminuées ou augmentées du compte de régularisation des plus-values.

Les sommes mentionnées aux 1) et 2) peuvent être distribuées, en tout ou partie, indépendamment l'une de l'autre.

L'Assemblée Générale décide chaque année de l'affectation des résultats. Elle peut distribuer des acomptes.

Dix-septième résolution

L'Assemblée Générale donne tous pouvoirs au porteur d'une copie ou d'un extrait de la présente pour faire tous dépôts ou publications prescrits par la loi.

Tout actionnaire sera admis à l'assemblée quel que soit le nombre de ses actions et pourra se faire représenter par un mandataire actionnaire ou par son conjoint. Il devra justifier de la possession de ses actions par la production d'une attestation de participation au titre, trois jours ouvrés au moins avant la date de la réunion. Les titulaires d'actions inscrits en comptes nominatifs purs ou administrés seront admis à l'assemblée sur simple justification de leur identité, sous réserve d'avoir été inscrits sur les registres de la société trois jours ouvrés au moins avant la date prévue de la réunion.

Les demandes d'inscription par les actionnaires de projets de résolutions devront être envoyées au siège social de la société dans les dix jours au moins avant la date de l'assemblée réunie sur première convocation.

Cet avis de réunion vaut avis de convocation sous réserve qu'aucune modification ne soit apportée à l'Ordre du Jour à la suite de demandes d'inscription de projets de résolutions présentées par les actionnaires.

Le Conseil d'Administration

Le texte intégral des modifications, le prospectus et les documents « Informations Clés pour l'Investisseur » pour la Suisse, les statuts, ainsi que les rapports annuel et semi-annuel de la société d'investissement à capital variable peuvent être obtenus gratuitement auprès du Représentant en Suisse :

Carnegie Fund Services S.A.
11, rue du Général-Dufour, 1204 Genève, Suisse
tél. : + 41 22 705 11 77, fax : + 41 22 705 11 79
www.carnegie-fund-services.ch

Le service de paiement est :
la Banque Cantonale de Genève
17 Quai de l'Île, 1204 Genève

00852223

■ UNIQUE PUBLICATION

Mesures prises par l'autorité de surveillance

Dans la cause

Gérifonds SA, Lausanne, et Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,
concernant

le regroupement des compartiments BCV Diapason Commodity (CHF), BCV Diapason Commodity (EUR) (compartiments repris) et BCV Diapason Commodity (USD) (compartiment reprenneur), le regroupement des compartiments BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (CHF), BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (EUR) (compartiments repris) et BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (USD) (compartiment reprenneur), du placement collectif BCV Diapason Commodity Fund, un fonds de placement ombrelle de droit suisse relevant du type « autres fonds en placements traditionnels », et l'approbation des modifications du contrat de fonds de placements de BCV Diapason Commodity Fund

l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA décide :

- Les regroupements et les modifications du contrat de fonds de placements de BCV Diapason Commodity Fund, tels que proposés par Gérifonds SA, Lausanne, en tant que direction de fonds, avec l'accord de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, en tant que banque dépositaire, et publiés les 29 octobre et 14 décembre 2012 dans la Feuille officielle suisse du commerce et sur la plateforme électronique www.swissfunddata.ch, sont approuvés.
- En particulier, nous prenons note de la modification de la dénomination des compartiments *BCV Diapason Commodity (USD)* en *BCV Diapason Commodity*, et *BCV Diapason Systematic Alpha (USD)* en *BCV Diapason Systematic Alpha*. Pour le surplus, nos registres vont être adaptés en conséquence.
- La date d'entrée en vigueur des modifications au contrat de fonds de placements de BCV Diapason Commodity Fund et des regroupements est fixée au **31 décembre 2012**. A partir de cette date, la direction de fonds et la banque dépositaire ne peuvent distribuer que des contrats de fonds de placements adaptés conformément aux modifications mentionnées sous chiffre 1.
- Les compartiments BCV Diapason Commodity (CHF), BCV Diapason Commodity (EUR) (compartiments repris) et BCV Diapason Commodity (USD) (compartiment reprenneur), les compartiments BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (CHF), BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (EUR) (compartiments repris) et BCV Diapason Commodity Systematic Alpha (USD) (compartiment reprenneur), seront regroupés au **31 décembre 2012**.
- La présente décision est définitive pour les porteurs de parts et leur sera communiquée par une publication unique de son dispositif dans la Feuille officielle suisse du commerce et sur la plateforme électronique www.swissfunddata.ch en tant qu'organes de publication du fonds.
- PricewaterhouseCoopers SA, Lausanne, devra attester, d'ici au 15 février 2013, que le changement d'unité de compte des compartiments repris a bien été effectué sur la base du cours moyen historique CHF/USD et EUR/USD.
- La direction de fonds informe l'Autorité de surveillance de l'achèvement du regroupement et publie sans délai dans les organes de publication mentionnés sous chiffre 1 l'exécution du regroupement, la confirmation de la société d'audit de l'exécution du regroupement en conformité avec les prescriptions légales ainsi que le rapport d'échange.
- La direction de fonds publie le regroupement dans le rapport annuel du placement collectif BCV Diapason Commodity Fund.
- Les émoluments s'élèvent à CHF 3'000.00 et sont à charge de la requérante. Ils seront facturés séparément par courrier postal et devront être payés dans un délai de 30 jours à partir de l'entrée en vigueur de la présente décision. Les frais relatifs à la publication mentionnée sous ch. 5 sont également à charge de la requérante.

Berne, le 20 décembre 2012

Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA
Division Marchés
Placements collectifs de capitaux et distribution
Julia Reidemeister, Nathalie Brodard

06995852

UNIQUE PUBLICATION

Mesures prises par l'autorité de surveillance

Dans la cause
Gérinonds SA, Lausanne, et Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,
concernant

l'approbation du changement d'unité de compte, de la création de classes de parts et des modifications du contrat de fonds de placement de AMC Alternative Fund, un fonds de placement ombrelle de droit suisse relevant du type « autres fonds en placements alternatifs », à risque particulier

l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA décide :

1. Les modifications du contrat de fonds de placement de AMC Alternative Fund, qui comprennent notamment un changement d'unité de compte et la création de classes de parts, telles que proposées par Gérinonds SA, Lausanne, en tant que direction de fonds, avec l'accord de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, en tant que banque dépositaire, et publiées le 7 novembre 2012 dans la Feuille officielle suisse du commerce et sur la plateforme électronique www.swissfunddata.ch, sont approuvées.
2. La date d'entrée en vigueur des modifications du contrat de fonds de placement est fixée au **31 décembre 2012**. A partir de cette date, la direction de fonds et la banque dépositaire ne peuvent distribuer que des contrats de fonds de placement adaptés aux modifications mentionnées sous chiffre 1.
3. La présente décision est définitive pour les porteurs de parts et leur sera communiquée par une publication unique de son dispositif dans la Feuille officielle suisse du commerce et sur la plateforme électronique www.swissfunddata.ch en tant qu'organes de publication du fonds.
4. PricewaterhouseCoopers SA, Lausanne, devra attester, d'ici au 15 février 2013, que le changement d'unité de compte de tous les compartiments a bien été effectué sur la base du cours moyen historique CHF/USD.
5. Les émoluments s'élèvent à CHF 2'000.00 et sont à la charge de la requérante. Ils seront facturés séparément par courrier postal et devront être payés dans un délai de 30 jours à partir de l'entrée en vigueur de la présente décision. Les frais relatifs à la publication mentionnée sous ch. 3 sont également à la charge de la requérante.

Berne, le 20 décembre 2012

Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers FINMA
Division Marchés

Placements collectifs de capitaux et distribution
Julia Reidemeyer, Nathalie Brodard

06995856

Erbenfuf
Sommation aux ayants droit
Ricerca eredi sconosciuti

SECONDA PUBBLICAZIONE

Grida per ricerca di eredi (art. 555 CCS)

Il Pretore del Distretto di Lugano, Av. Claudia Canonica Minosso, richiamata la decisione 12 dicembre 2012

Diffida
chiunque ritenga di essere erede della defunta **Androne Ilona Káráz, nata Schönwald**, figlia di Mark e di Margit, nata a Budapest (Ungheria) il 27.03.1912, cittadino ungherese, con ultimo domicilio in Lugano, deceduta a Baden (Austria) in data 08.10.2011, vedova
ad annunciarsi alla scrivente Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, producendo la documentazione attestante il rapporto di parentela.

Trascorso tale termine l'eredità sarà devoluta ai soli eredi accertati, riservata la petizione di eredità.

Lugano, 12 dicembre 2012

Il Pretore Av. Claudia Canonica Minosso

06971468

Öffentliches Inventar/Rechnungsruf
Bénéfice d'inventaire
Beneficio d'inventario

DEUXIÈME PUBLICATION

PUBLICATION 582 ET 583 CC

Le bénéfice d'inventaire a été demandé pour la succession de **Monsieur Gilbert Louis ARLETTAZ**, né le 16 octobre 1929 à Genève, originaire de Genève (GE) et Liddes (VS), en son vivant domicilié rue du Léopard 5, 1227 Carouge GE, décédé le 11 septembre 2012 à Carouge (GE).

Les créanciers et débiteurs du défunt sont invités à produire à la Justice de Paix leurs créances et dettes dans un délai fixé au 22 janvier 2013 inclus. Les créanciers sont rendus attentifs aux suites légales du défaut de production (art. 582 CC) et à leur droit de consultation (art. 584 CC) pour lequel ils doivent s'annoncer auprès de Maître Etienne JEANDIN, notaire, commis pour procéder à l'inventaire.

Danièle YAKOUBIAN, greffière

06992806

DEUXIÈME PUBLICATION

Bénéfice d'inventaire

PUBLICATION 582 ET 583 CC

Le bénéfice d'inventaire a été demandé pour la succession de Madame **Norah SCHARF**, née le 4 septembre 1928 à Czernowitz (Roumanie), originaire de Genève, en son vivant domiciliée rue de Vermont 42, 1202 Genève, décédée le 14 octobre 2012 à Meyrin (GE).

Les créanciers et débiteurs du défunt sont invités à produire à la Justice de Paix leurs créances et dettes dans un délai fixé au 22 janvier 2013 inclus. Les créanciers sont rendus attentifs aux suites légales du défaut de production (art. 582 CC) et à leur droit de consultation (art. 584 CC) pour lequel ils doivent s'annoncer auprès de Maître Dominique BOYER, notaire, commis pour procéder à l'inventaire.

Adrian RODILLA, greffier
Tribunal tutélaire - Justice de paix, Genève

06992818

DEUXIÈME PUBLICATION

PUBLICATION 582 ET 583 CC

Le bénéfice d'inventaire a été demandé pour la succession de Monsieur **Yves Gaëtan Louis Alexandre POTIER**, né le 1^{er} mars 1937 à Bourges (France), originaire de Genève (GE), en son vivant domicilié route d'Hermance 30, 1222 Vésenaz, décédé le 21 octobre 2012 à Collonge-Bellerive (GE).

Les créanciers et débiteurs du défunt sont invités à produire à la Justice de Paix leurs créances et dettes dans un délai fixé au 22 janvier 2013 inclus. Les créanciers sont rendus attentifs aux suites légales du défaut de production (art. 582 CC) et à leur droit de consultation (art. 584 CC) pour lequel ils doivent s'annoncer auprès de Maître Costin VAN BERGHEM, notaire, commis pour procéder à l'inventaire.

Tribunal tutélaire - Justice de paix
Aude MARTIN, greffière

06992824

Verschiedenes
Divers
Diversi

DEUXIÈME PUBLICATION

Notification aux assurés et rentiers qui ont été transférés en 2007 de la Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Orange Communications SA à la Pensioenkasse der schweizerischen EDS-Gruppe et à la Fondation collective Trianon

Liquidation partielle
Pour faire suite à la décision de Orange Communications SA, en 2007, de se concentrer sur son activité principale, soit la fourniture de produits et de services de communication et de confier ses autres activités à Alcatel-Lucent et à EDS, le Conseil de la Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Orange Communications SA a constaté que les conditions d'une liquidation partielle étaient réunies en 2007.

Les assurés et les rentiers concernés ont tous reçu une information complète sous pli recommandé. S'ils n'ont pas reçu ce courrier, ils peuvent en obtenir une copie, le règlement de liquidation partielle ainsi que les comptes au 31 décembre 2007, auprès de :

Trianon SA
Ch. de la Rueyrie 118
1020 Renens
Interlocuteur : Benjamin Malnati (021 796 35 71)

Les assurés et les rentiers n'ayant pas reçu l'information complète sous pli recommandé peuvent contester, dans les 30 jours à compter de la publication de la présente, la procédure ou les conditions de la liquidation partielle auprès du Conseil de fondation à l'adresse précitée ou pour demander une vérification par l'Autorité de surveillance LPP et des fondations de Suisse occidentale, Avenue de Tivoli 2, Case postale 5047, 1002 Lausanne. En cas de contestation, le Conseil de Fondation répondra par écrit aux opposants. S'il n'y a pas de possibilité de régler les oppositions d'un commun accord, le Conseil de Fondation transmettra l'opposition à l'Autorité de surveillance.

06992854

EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Verordnung des EFD über Zollerleichterungen für Waren je nach Verwendungsweck (Zollerleichterungsverordnung, ZEV)

Änderung vom 19. Dezember 2012

Die Oberzolldirektion, gestützt auf Artikel 14 Absatz 3 des Zollgesetzes vom 18. März 2005¹, verordnet:

I
Anhang 1 der Zollerleichterungsverordnung vom 4. April 2007² wird wie folgt geändert:
Änderung von Zollansätzen der Tarifnummern 1001.1939 und 1008.6039

| Tarifnummer | Warenbezeichnung | Verwendung | Zollansatz Fr. je 100 kg brutto |
|-------------|---|--|---------------------------------|
| 1001.1939 | Hartweizen Bemerkung: Die Zollbegünstigung wird gewährt, wenn aus dem Hartweizen im Durchschnitt eines Kalenderquartals mindestens 64 % Mahlprodukte gewonnen und gemäss Verwendungsverpflichtung verwendet werden. | zur Herstellung von Futtermittel-enzymen | frei |
| 1008.6039 | Triticale | zur Herstellung von Nahrungsmitteln mit Futtermittelanteil | frei |

II
Diese Änderung tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

19. Dezember 2012

Oberzolldirektion:
Rudolf Dietrich

1 SR 631.0
2 SR 631.012

06992976

UNIQUE PUBLICATION

Ordonnance du DFF sur les marchandises bénéficiant d'allégements douaniers selon leur emploi

(Ordonnance sur les allégements douaniers, OADou)

Modification du 19 décembre 2012

La Direction générale des douanes, vu l'art. 14, al. 3, de la loi du 18 mars 2005 sur les douanes¹, arrête:

I
L'annexe 1 de l'ordonnance du 4 avril 2007 sur les allégements douaniers² est modifiée comme suit:

Modification du taux du droit des numéros du tarif 1001.1939 et 1008.6039

| No du tarif | Désignation de la marchandise | Emploi | Taux du droit Fr. par 100 kg brut |
|-------------|---|---|-----------------------------------|
| 1001.1939 | Froment (blé) dur Remarque: L'allégement douanier est octroyé si, en moyenne, au cours d'un trimestre civil, au moins 64 % de produits de la mouture sont extraits du blé dur et utilisés conformément à l'engagement d'emploi. | pour la fabrication d'enzymes pour les fourrages | exempt |
| 1008.6039 | Triticale | pour la fabrication de denrées alimentaires avec résidus pour l'affouragement | exempt |

II
La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 2013.

19 décembre 2012

Direction générale des douanes:
Rudolf Dietrich

1 SR 631.0
2 SR 631.012

06993036

UNICA PUBBLICAZIONE

Ordinanza del DFF sulle agevolazioni doganali per le merci in base allo scopo d'impiego

(Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADO)

Modifica del 19 dicembre 2012

La Direzione generale delle dogane, visto l'articolo 14 capoverso 3 della legge del 18 marzo 2005¹ sulle dogane, ordina:

I
L'allegato 1 all'ordinanza del 4 aprile 2007² sulle agevolazioni doganali è modificato come segue:

Modifica di aliquote di dazio delle voci di tariffa 1001.1939 e 1008.6039

| Voce di tariffa | Designazione della merce | Impiego | Dazio di favore Fr./100 kg peso lordo |
|-----------------|---|--|---------------------------------------|
| 1001.1939 | Fruimento (grano) duro Osservazione: L'agevolazione doganale è concessa se, mediamente, durante un trimestre civile, almeno il 64 % dei prodotti della macinazione è ottenuto da grano duro e utilizzato conformemente all'impiego circa l'uso. | per la fabbricazione di enzimi per foraggi | esente |
| 1008.6039 | Triticale | per la fabbricazione di denrées alimentaires, con résidus per il foraggiamento | esente |

II
La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2013.

19 dicembre 2012

Direzione generale delle dogane:
Rudolf Dietrich

1 SR 631.0
2 SR 631.012

06995840

EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Bekanntmachung der Wettbewerbskommission

(Art. 28 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1995 über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen, Kartellgesetz; SR 251)

Das Sekretariat der Wettbewerbskommission hat am 6. Dezember 2012 im Einvernehmen mit einem Mitglied des Präsidiums eine Untersuchung gemäss Artikel 27 KG gegen die **Galenica AG** sowie deren Tochtergesellschaften **HCI Solutions AG**, **Documed AG** und **e-mediat AG** eröffnet.

Die Untersuchung soll aufzeigen, ob Galenica AG bzw. HCI Solutions AG, Documed AG sowie e-mediat AG im Bereich Kommerzialisierung von elektronischen Medikamenteninformationen über eine marktbeherrschende Stellung verfügen und ob diese Stellung gegebenenfalls gegenüber Pharmaherstellern und Konkurrenten missbrauchen.

Es bestehen Anhaltspunkte für entsprechende möglicherweise unzulässige Wettbewerbsbeschränkungen seitens der genannten Unternehmen im Bereich der Verarbeitung und des Vertriebs von elektronischen Medikamenteninformationen. e-mediat AG und Documed AG scheinen aufgrund ihrer Marktstellung in der Lage

zu sein, Pharmahersteller zu einer Neuaufnahme und Unterhaltung von Geschäftsbeziehungen betreffend die Aufnahme deren elektronischen Medikamenteninformationen in die Datensammlungen der e-mediat AG zu bewegen. Die Untersuchung wird auch Aufschluss über die Kartellrechtskonformität einzelner Vertragsbedingungen geben. Zu diesen zählen u.a. die Verpflichtung derjenigen Pharmahersteller, welche einen Vertrag betreffend Aufnahme elektronischer Medikamenteninformationen in die Datensammlungen von e-mediat AG schliessen, einen solchen für die Medikamenteninformationen all ihrer Produkte abzuschliessen sowie der fehlende Einfluss der Pharmahersteller auf die Weiterverwendung ihrer Daten. Inwiefern u.a. die genannten Verhaltensweisen zu einer Behinderung von Wettbewerbern auf den verschiedenen Stufen führen, ist ebenfalls zu klären. In diesem Zusammenhang wird auch das Verhalten der Galenica AG respektive der HCI Solutions AG im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens der Swissmedic betreffend Betrieb und Verwaltung des Arzneimittel-Informationen-Systems (AIPS) untersucht werden. Zeit werden die vertikalen Beziehungen zwischen e-mediat AG/Documed AG und den Softwarehäusern von Relevanz sein.

Innerhalb von 30 Tagen steht es Dritten offen, sich durch Meldung an das Sekretariat der Wettbewerbskommission am Verfahren zu beteiligen. Diese Frist beginnt einen Tag nach der Publikation dieser Bekanntmachung zu laufen und steht zwischen dem 18. Dezember 2012 und 2. Januar 2013 still. Gemäss Artikel 43 Absatz 1 Buchstaben a-c KG können sich folgende Dritte anmelden:

- a. Personen, die aufgrund der Wettbewerbsbeschränkung in der Aufnahme oder in der Ausübung des Wettbewerbs behindert sind;
- b. Berufs- und Wirtschaftsverbände, die nach den Statuten zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder befugt sind, sofern sich auch Mitglieder des Verbands oder eines Unterverbands an der Untersuchung beteiligen können;
- c. Organisationen von nationaler oder regionaler Bedeutung, die sich statuten gemäss dem Konsumentenschutz widmen. Entsprechende Anmeldungen sind an folgende Adresse zu richten: Sekretariat der Wettbewerbskommission, Monbijoustrasse 43, 3003 Bern, Telefon: 031 322 20 40, Telefax: 031 322 20 53.

17. Dezember 2012

Sekretariat der Wettbewerbskommission

06995846

UNIQUE PUBLICATION

Communication de la Commission de la concurrence

(Art. 28 de la loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence du 6 octobre 1995 (L.Cart.; RS 251))

Le Secrétariat de la Commission de la concurrence (ci-après: le Secrétariat) a ouvert le 6 décembre 2012, en accord avec un membre de la Présidence, une enquête selon l'article 27 L.Cart contre **Galenica AG** ainsi que les sociétés affiliées **HCI Solutions AG**, **Documed AG** et **e-mediat AG**.

L'enquête devra déterminer si Galenica AG, respectivement HCI Solutions AG, Documed AG et e-mediat AG disposent d'une position dominante dans le domaine de la commercialisation d'informations médicales sous forme électronique et si elles en abusent contre les entreprises pharmaceutiques et les concurrents.

Le Secrétariat a décelé des indices de comportements présumés contraires au droit des cartels de la part des entreprises en cause dans le secteur de la gestion et la distribution d'informations médicales sous forme électronique. e-mediat AG et Documed AG semblent, grâce à leur position sur le marché, avoir poussé les entreprises pharmaceutiques à continuer ou à interrompre des relations commerciales pour l'intégration de leurs informations médicales sous forme électronique dans les recueils de données de e-mediat AG. L'enquête examinera aussi la conformité de certaines clauses contractuelles avec le droit sur les cartels, en particulier l'obligation pour les entreprises pharmaceutiques de conclure un contrat pour l'intégration des informations médicales sous forme électronique dans les recueils de données de e-mediat AG, d'en conclure un autre aussi pour les informations médicales de tous leurs produits, ainsi que l'impossibilité pour celles-ci de pouvoir décider de l'utilisation de leurs données. L'enquête devra aussi analyser dans quelle mesure ces comportements entravent la concurrence à différents niveaux. A cet égard, le comportement de Galenica AG, respectivement de HCI Solutions AG par rapport à la procédure d'appel d'offres public de Swissmedic pour le fonctionnement et la gestion du système d'informations médicales (Arzneimittel-Informationen-System [AIPS]) ainsi que les relations verticales entre e-mediat AG/Documed AG avec les sociétés de service et de conseil informatique (software house) sont aussi objets de la procédure d'enquête.

S'ils désirent participer à la procédure, les tiers concernés peuvent s'annoncer au Secrétariat dans un délai de 30 jours, à compter du jour de la présente publication. La période du 18 décembre 2012 au 2 janvier 2013 n'est pas prise en compte dans ce délai. Selon l'article 43 alinéa 1 lettres a à c L.Cart, peuvent s'annoncer:

- a. les personnes qui ne peuvent accéder à la concurrence ou l'exercer du fait de la restriction à la concurrence;
- b. les associations professionnelles ou économiques que leurs statuts autorisent à défendre les intérêts économiques de leurs membres, pour autant que les membres de l'association ou de l'une de ses sections puissent participer à l'enquête;
- c. les organisations d'importance nationale ou régionale qui se consacrent statutairement à la protection des consommateurs.

Les annonces sont à adresser au Secrétariat de la Commission de la concurrence, Monbijoustrasse 43, 3003 Bern, téléphone: 031 322 20 40/fax: 031 322 20 53.

17 décembre 2012

Secrétariat de la Commission de la concurrence

06995848

UNICA PUBBLICAZIONE

Comunicazione della commissione della concorrenza

Comunicazione della commissione della concorrenza
(art. 28 della legge federale del 6 ottobre 1995 sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza, legge sui cartelli, RS 251)

La segreteria della Commissione della concorrenza (di seguito, segreteria) ha aperto, il 6 dicembre 2012, in accordo con un membro della Presidenza, un'inchiesta ai sensi dell'articolo 27 LCart contro **Galenica AG** così come contro le società affiliate HCl Solutions AG, Documed AG e e-mediat AG.

L'inchiesta dovrà determinare se Galenica AG, rispettivamente HCl Solutions AG, Documed AG e e-mediat AG dispongono di una posizione dominante nel settore della commercializzazione di informazioni mediche in forma elettronica e se esse ne abusano contro le imprese farmaceutiche e i concorrenti.

Nel settore della gestione e della distribuzione di informazioni mediche in forma elettronica esistono degli indizi di comportamenti probabilmente contrari al diritto sui cartelli da parte delle società sopracitate: e-mediat AG e Documed AG, grazie alla loro posizione sul mercato, sembrano aver potuto spingere le imprese farmaceutiche a continuare o a incominciare delle relazioni commerciali relative all'integrazione delle loro informazioni mediche in forma elettronica nelle raccolte dati di e-mediat AG. L'inchiesta esaminerà anche la conformità di alcune condizioni contrattuali con il diritto sui cartelli, in particolare l'obbligo per i produttori farmaceutici, che concludono un contratto per l'integrazione delle informazioni mediche in forma elettronica nelle raccolte dati di e-mediat AG, di accordarsi anche per le informazioni mediche di tutti i loro prodotti, così come l'impossibilità per le imprese farmaceutiche di poter decidere dell'utilizzo dei loro dati. L'inchiesta dovrà inoltre chiarire in che misura questi comportamenti portano a ostacolare la concorrenza a diversi livelli. A questo proposito, potrebbe essere rilevante il comportamento di Galenica AG, rispettivamente di HCl Solutions AG relativo alla procedura di aggiudicazione di Swissmedic concernente il funzionamento e la gestione del sistema di informazioni sui medicinali (Arzneimittel-Informationen-System (AIPS)) così come le relazioni verticali tra e-mediat AG/Documed AG con le società di servizio e di consulenza informatica (software house).

Entro 30 giorni dalla pubblicazione di questa comunicazione, terzi possono annunciare alla segreteria della Commissione della concorrenza la loro intenzione di partecipare a quest'inchiesta. Il periodo che intercorre tra il 18 dicembre 2012 e il 2 gennaio 2013 non è computabile. Secondo l'articolo 43 capoverso 1 lettera a-c LCart, possono annunciarsi:

- la persona che a motivo della limitazione della concorrenza sono impediti nell'accesso o nell'esercizio della concorrenza;
- le associazioni professionali ed economiche autorizzate per statuto a difendere gli interessi economici dei loro membri, sempreché anche i membri dell'associazione o di una sezione possano partecipare all'inchiesta;
- le organizzazioni di importanza nazionale o regionale che per statuto si dedicano alla difesa dei consumatori.

Richieste in questo senso sono da sottoporre al seguente indirizzo: segreteria della Commissione della concorrenza, Monbijoustrasse 43, 3003 Berna. Telefono 031 322 20 40, fax 031 322 20 53. 11 dicembre 2012

Segreteria della Commissione della concorrenza

06995850

EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Bekanntmachung der Wettbewerbskommission

(Art. 28 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1995 über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen, Kartellgesetz, SR 251)

Das Sekretariat der Wettbewerbskommission (nachfolgend: Sekretariat) hat am 11. Dezember 2012 im Einvernehmen mit einem Mitglied des Präsidiums eine Untersuchung gemäss Artikel 27 KG gegen **Booking.com B.V., Niederlande** (nachfolgend: Booking.com); **Expedia, Inc., USA** (nachfolgend: Expedia); und **HRS – HOTEL RESERVATIONS SERVICE Robert Ragge GmbH, Deutschland** (nachfolgend: HRS) sowie die mit diesen konzernmässig verbundenen Unternehmen eröffnet.

Booking.com, Expedia und HRS betreiben Online-Buchungsportale für Hotels und erbringen damit zusammenhängende Dienstleistungen. Es bestehen Anhaltspunkte, dass gewisse Klauseln in den Verträgen zwischen Booking.com, Expedia sowie HRS und den jeweiligen Partnerhotels den Wettbewerb betreffend die Kommissionshöhe möglicherweise beeinträchtigen oder beseitigen. Dies betrifft insbesondere sogenannte Bestpreis-Garantien, welche die Möglichkeit der Hotels einschränken, auf verschiedenen Vertriebskanälen unterschiedliche Endkundenpreise festzulegen. Des Weiteren liegen Anhaltspunkte vor, dass die Einführung und Durchsetzung solcher Vertragsklauseln gegenüber Partnerhotels durch Booking.com, Expedia und HRS möglicherweise einen Missbrauch einer allenfalls vorhandenen marktbeherrschenden Stellung im Sinne einer Erzwingung unangemessener Geschäftsbedingungen darstellt und dass solche Vertragsklauseln Konkurrenten in der Aufnahme und Ausübung des Wettbewerbs behindern. In der Untersuchung soll geprüft werden, ob Bestandteile der Verträge zwischen Booking.com, Expedia sowie HRS und den jeweiligen Partnerhotels als unzulässig im Sinne von Artikel 5 respektive 7 KG zu qualifizieren sind.

Innerhalb von 30 Tagen steht es Dritten offen, sich durch Meldung an das Sekretariat der Wettbewerbskommission am Verfahren zu beteiligen. Diese Frist beginnt einen Tag nach der Publikation dieser Bekanntmachung zu laufen und steht zwischen dem 18. Dezember 2012 und dem 2. Januar 2013 still. Gemäss Artikel 43 Absatz 1 Buchstaben a–c KG können sich folgende Dritte anmelden:

- Personen, die aufgrund der Wettbewerbsbeschränkung in der Aufnahme oder in der Ausübung des Wettbewerbs behindert sind;
- Berufs- und Wirtschaftsverbände, die nach den Statuten zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder befugt sind, sofern sich auch Mitglieder des Verbands oder eines Unterverbands an der Untersuchung beteiligen können;

c. Organisations von nationaler oder regionaler Bedeutung, die sich statuten gemäss dem Konsumentenschutz widmen.

Entsprechende Anmeldungen sind an folgende Adresse zu richten: Sekretariat der Wettbewerbskommission, Monbijoustrasse 43, 3003 Bern, Telefon: 031 322 20 40, Telefax: 031 322 20 53. 11. Dezember 2012

Sekretariat der Wettbewerbskommission

06995854

UNIQUE PUBLICATION

Communication de la Commission de la concurrence

(Art. 28 de la loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence du 6 octobre 1995 [LCart; RS 251])

Le Secrétariat de la Commission de la concurrence (ci-après: le Secrétariat) a ouvert le 11 décembre 2012, en accord avec un membre de la Présidence, une enquête selon l'article 27 LCart contre **Booking.com B.V., Pays-bas** (ci-après: Booking.com); **Expedia, Inc., Etats-Unis** (ci-après: Expedia); et **HRS – HOTEL RESERVATIONS SERVICE Robert Ragge GmbH, Allemagne** (ci-après: HRS) ainsi que contre les entreprises liées aux entreprises citées précédemment par le biais d'un Konzern.

Booking.com, Expedia et HRS disposent de portails de réservation en ligne d'hôtels et proposent différentes prestations en relation avec ces portails. Certaines clauses dans les contrats conclus entre Booking.com, Expedia ainsi que HRS et leurs hôtels partenaires respectifs affecteraient la concurrence entre lesdits portails de réservation en ligne. Est en particulier concernée la garantie dite du meilleur prix, qui limite la possibilité des hôtels de faire varier le prix payé par le client en fonction des différents canaux de distribution. Il existe en outre des indices selon lesquels Booking.com, Expedia et HRS abuseraient d'une éventuelle position dominante en établissant et en imposant aux hôtels des clauses contractuelles inappropriées. Par ailleurs, ces clauses pourraient constituer une entrave à l'exercice de la concurrence sur le marché. L'enquête devra déterminer si ces clauses contractuelles constituent des restrictions illicites de la concurrence selon l'article 5, respectivement l'article 7 de la LCart.

S'ils désirent participer à la procédure, les tiers concernés peuvent s'annoncer au Secrétariat dans un délai de 30 jours, à compter du jour de la présente publication. Ce délai s'étend du 18 décembre 2012 au 2 janvier 2013. Selon l'article 43 alinéa 1 lettres a à c LCart, peuvent s'annoncer:

- les personnes qui ne peuvent accéder à la concurrence ou l'exercer du fait de la restriction à la concurrence;
- les associations professionnelles ou économiques que leurs statuts autorisent à défendre les intérêts économiques de leurs membres, pour autant que les membres de l'association ou de l'une de ses sections puissent participer à l'enquête;
- les organisations d'importance nationale ou régionale qui se consacrent statutairement à la protection des consommateurs.

Les annonces sont à adresser au Secrétariat de la Commission de la concurrence, Monbijoustrasse 43, 3003 Bern, téléphone: 031 322 20 40/fax: 031 322 20 53. 11 décembre 2012

Sekretariat de la Commission de la concurrence

06995858

UNICA PUBBLICAZIONE

Comunicazione della commissione della concorrenza

(art. 28 della legge federale del 6 ottobre 1995 sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza, legge sui cartelli, RS 251)

La segreteria della Commissione della concorrenza (di seguito: segreteria) ha aperto, l'11 dicembre 2012, in accordo con un membro della Presidenza, un'inchiesta ai sensi dell'articolo 27 LCart contro **Booking.com B.V., Olanda** (di seguito: Booking.com); **Expedia, Inc., USA** (di seguito: Expedia); e **HRS – HOTEL RESERVATIONS SERVICE Robert Ragge GmbH, Germania** (di seguito: HRS) così come contro le imprese legate a questi gruppi.

Booking.com, Expedia e HRS gestiscono dei portali on-line per la prenotazione di alberghi e i servizi connessi. Esistono indizi secondo cui determinate disposizioni contrattuali tra Booking.com, Expedia e HRS e i relativi alberghi convenzionati ostacolano o sopprimono la concorrenza sulle commissioni. Questo concerne in particolare le cosiddette garanzie del miglior prezzo, che limitano la possibilità per gli alberghi di fissare prezzi diversi per i clienti in funzione dei canali di distribuzione. Inoltre, l'introduzione e l'applicazione di tali clausole contrattuali contro gli alberghi convenzionati da parte di Booking.com, Expedia e HRS potrebbe costituire un abuso di una posizione dominante, determinata dall'imposizione di condizioni commerciali inadeguate e dal fatto che le stesse clausole contrattuali ostacolerebbero l'accesso o l'esercizio della concorrenza. L'inchiesta dovrà chiarire se parti dei contratti che legano Booking.com, Expedia e HRS con gli alberghi convenzionati da qualificare come illecite ai sensi dell'articolo 5, rispettivamente 7 LCart.

Entro 30 giorni dalla pubblicazione di questa comunicazione, terzi possono annunciare alla segreteria la loro intenzione di partecipare a quest'inchiesta. Il periodo che intercorre tra il 18 dicembre 2012 e il 2 gennaio 2013 non è computabile. Secondo l'articolo 43 capoverso 1 lettera a-c LCart, possono annunciarsi:

- la persona che a motivo della limitazione della concorrenza sono impediti nell'accesso o nell'esercizio della concorrenza;
- le associazioni professionali ed economiche autorizzate per statuto a difendere gli interessi economici dei loro membri, sempreché anche i membri dell'associazione o di una sezione possano partecipare all'inchiesta;
- le organizzazioni di importanza nazionale o regionale che per statuto si dedicano alla difesa dei consumatori.

Richieste in questo senso sono da sottoporre al seguente indirizzo: segreteria della Commissione della concorrenza, Monbijoustrasse 43, 3003 Berna. Telefono 031 322 20 40, fax 031 322 20 53. 11 dicembre 2012

Segreteria della Commissione della concorrenza

06995860

**Adressen der kantonalen Amtsblätter
Adresses des Feuilles officielles cantonales
Indirizzi dei Fogli ufficiali cantonali**

| | |
|-----------|--|
| AG | Amtsblatt des Kantons Aargau Zofinger Tagblatt AG, Administration Amtsblatt Henzmannstrasse 20, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 Fax 062 745 93 59 E-Mail amtsblatt@ztonline.ch Web www.ag.ch/amtsblatt |
| AR | Amtsblatt des Kantons Appenzell Ausserrhoden Kantonskanzlei, Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 Fax 071 354 64 65 E-Mail kantonskanzlei@ar.ch |
| AI | Amtsblatt des Kantons Appenzell Innerrhoden Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel 071 788 30 00 Fax 071 788 30 10 E-Mail insertate@dav.ch |
| BL | Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Rathausstrasse 2, 4410 Liestal Tel. 061 552 50 26 Fax 061 552 69 65 E-Mail amtsblatt@bl.ch |
| BS | Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe AG, Steinentorstrasse 13, Postfach, 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 Fax 061 278 95 66 E-Mail kantonsblatt@schwabe.ch Web www.kantonsblatt.ch |
| BE | Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 Fax 032 942 39 15 E-Mail anzeigen@gassmann.ch |
| | Feuille officielle du Jura bernois Imprimerie Julliat & Chervet, Rue de la Clef 7, 2610 St-Imier Tél. 032 942 39 10 Fax 032 942 39 15 Courriel fojb@ijc.ch |
| FR | Feuille officielle du canton de Fribourg (FO) Rue des Chanoines 17, 1701 Fribourg Tél. 026 305 10 45 Fax 026 305 10 48 Courriel Annonce@Publicitas.ch |
| | Amtsblatt des Kantons Freiburg (ABI) Chorherrengasse 17, 1701 Freiburg Tel. 026 305 10 45 Fax 026 305 10 48 E-Mail Annonce@Publicitas.ch |
| GE | Feuille d'avis officielle de la République et canton de Genève (FAO) Rue Henri-Fazy 2, 1204 Genève Tél. 022 327 90 87 Courriel fao@etat-ge.ch |
| GL | Amtsblatt des Kantons Glarus (in: «Die Südostschweiz», Ausgabe Glarus) Rathaus, 8750 Glarus Tel. 055 646 60 12 Fax 055 646 60 19 E-Mail amtsblatt@gl.ch |
| GR | Amtsblatt des Kantons Graubünden • Fogli uffizial dal chantun Grischun Foglio ufficiale del Cantone dei Grigioni Südostschweiz Presse und Print AG, Kantonsamtsblatt, Kasernenstrasse 1, Postfach 85, 7007 Chur Tel. 081 255 54 19 Fax 081 255 51 50 E-Mail satz@kantonsamtsblatt.gr.ch Web www.kantonsamtsblatt.gr.ch |
| JU | Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 1350, 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 Fax 032 466 51 04 Courriel journalofficiel@lepays.ch |
| LU | Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 Fax 041 228 67 83 E-Mail kantonsblatt@lu.ch |
| NE | Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messeiller SA, Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 Fax 032 724 19 37 Courriel Secretariat.Chancellerie@ne.ch |
| NW | Amtsblatt – Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberstmühle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 Fax 041 619 15 50 E-Mail amtlich@amtsblatt-nw.ch Web www.amtsblatt-nw.ch |
| OW | Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach 1562, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 Fax 041 660 59 54 E-Mail amtsblatt@ow.ch |
| SG | Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 058 229 32 59 Fax 058 229 39 55 E-Mail amtsblatt.sk@sg.ch |
| SH | Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Staatskanzlei, Redaktion Amtsblatt, Beckenstube 7, 8200 Schaffhausen Tel. 052 632 72 77 Fax 052 632 72 00 E-Mail amtsblatt@ktsch.ch Web www.amtsblatt.sh.ch |
| SZ | Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 26 10 Fax 041 819 26 19 E-Mail stk@sz.ch |
| SO | Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, Barfussergasse 24, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 Fax 032 627 29 94 E-Mail amtsblatt@vsdruck.ch |
| TG | Amtsblatt des Kantons Thurgau galledia frauenfeld ag, Zürcherstrasse 238, 8501 Frauenfeld Tel. 058 344 94 90 Fax 058 344 94 81 E-Mail amtsblatt@galledia.ch |
| TI | Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Cancelleria dello Stato, Amministrazione del Foglio ufficiale, Residenza governativa, 6501 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 Fax 091 814 44 01 E-Mail can-fu@ti.ch |
| UR | Amtsblatt des Kantons Uri Standeskanzlei Uri, Gitschenstrasse 9, 6460 Aholdorf Tel. 041 874 16 16 Fax 041 874 16 32 E-Mail amtsblatt@ur.ch |
| VS | Bulletin officiel du canton du Valais • Amtsblatt des Kantons Wallis Case Postale/Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 Fax 027 329 76 79 E-Mail publication@bo-vs.ch Web www.bo-vs.ch |
| VD | Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Avenue des Mousquines 4, Case postale 7114, 1002 Lausanne Tél. 021 317 86 15 Fax 021 317 80 99 Courriel lausanne@publicitas.ch |
| ZG | Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststrasse 14, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 Fax 041 729 77 45 E-Mail amtsblatt@speck-medien.ch Web www.amtsblattzug.ch |
| ZH | Amtsblatt des Kantons Zürich Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Ressort Publikationen Tel. 031 323 13 13 E-Mail amtsblatt-zh@shab.ch Web www.amtsblatt.zh.ch |

**Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'impresе**

Pensionskasse der FLH, Zürich

93622

Verfügung der BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich (BVS) vom 23. Oktober 2012 S.T.6088/AB

**Aufhebung, Streichung im Register für die berufliche
Vorsorge, Genehmigung Schlussbericht**

Hiermit möchten wir sämtliche Destinatäre informieren, dass das BVS mittels obiger Verfügung folgendes genehmigt hat:

- Übernahme sämtlicher Rechten und Pflichten durch die Helvetia Sammelstiftung für Personalvorsorge, in Basel und die Helvetia Sammelstiftung für die betriebliche Personalvorsorge, im Fürstentum Liechtenstein, Vaduz
- Aufhebung der Pensionskasse der FLH
- Streichung der Pensionskasse der FLH, in Zürich, Ordnungsnummer ZH.1317, mit Wirkung ab
1. Januar 2012 im kantonalen Register für die berufliche Vorsorge
- Genehmigung des Schlussberichts vom 19. Oktober 2012 gemäss Art. 4 BVV

Gegen diese Verfügung kann **innert Frist von 30 Tagen**, von der Mitteilung an gerechnet, Beschwerde (im Doppel) beim **Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen**, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag, dessen Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters enthalten; der angefochtene Entscheid und die angerufenen Beweismittel sind soweit möglich beizulegen. Nach Eintritt der Rechtskraft dieser Verfügung wird das Handelsregisteramt eingeladen, die Stiftung im Register zu löschen.

Pensionskasse der FLH, Toblerstrasse 99, 8044 Zürich

Der Stiftungsrat

**Einberufung zur ordentlichen Generalversammlung der sunshine capital AG,
c/o Progressia Société Fiduciare et de Gestion S.A., rue Saint-Pierre 18, CH-1700 Fribourg**
am 18. Januar 2013, um 10 Uhr im Hotel de la Rose, rue de Morat 1, 1700 Fribourg/Schweiz.

Unter Vorlage der Inhaberaktien können die Unterlagen am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden. Für eine Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorlage der Inhaberaktien zwingend erforderlich.

93603

Gabriele Tattermusch, Präsidentin des Verwaltungsrates

Trimet Schweiz AG, Gotthardstrasse 20, 6300 Zug

Einmalige Veröffentlichung

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
der Trimet Schweiz AG mit Sitz in Zug**

am Donnerstag, 24. Januar 2013, um 14 Uhr, in den Räumlichkeiten von Zwicky Windlin & Partner, Gartenstrasse 4, 6304 Zug

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Trimet Schweiz AG wird am Donnerstag, 24. Januar 2013, um 14 Uhr in den Räumlichkeiten von Zwicky Windlin & Partner, Gartenstrasse 4, 6304 Zug, stattfinden.

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Begrüssung und Feststellung der anwesenden Aktionäre

2. Generelle Statutenrevision

Der Generalversammlung wird beantragt, die Statuten der Gesellschaft einer generellen Revision zu unterziehen.

3. Varia

Zug, 19. Dezember 2012

Trimet Schweiz AG
Der Verwaltungsrat

93487

ANZEIGEN

**Anzeigen-Annahme-
stelle fürs SHAB**

.....
Annoncen-Agentur Biel AG, Längfeldweg 135,
2501 Biel, Telefon 032 344 82 95, Fax 032 344 83 53,
E-Mail anzeigen@gassmann.ch

DIENSTLEISTUNG DER BUNDESVERWALTUNG

**Sie möchten Ihre
eigene Firma gründen?**

www.kmuadmin.ch

hilft Ihnen dabei.

.....
Willkommen am virtuellen Gründungsschalter! Hier erledigen Sie das Ausfüllen aller benötigten Formulare ohne viel Papierkram, aber mit viel Unterstützung: Ein praktisches Dialog-System führt Sie Schritt für Schritt bis zur fertigen Anmeldung Ihres Unternehmens bei Handelsregister, MWST, AHV und Unfallversicherung.

| | |
|--|-------------|
| Index Indice Indice | |
| Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio | R 01 |
| Konkurse Faillites Fallimenti | R 02 |
| Nachlassverträge Concordats Concordati | R 03 |
| Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni | R 04 |
| Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società | R 05 |
| Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti | R 06 |
| Edelmetallkontrolle Contrôle des métaux précieux Controllo dei metalli preziosi | R 08 |
| Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali | R 09 |
| Bilanzen Bilans Bilanci | R 10 |
| Infoservice Service d'information Servizio d'informazione | R 11 |
| Unternehmenspublikationen Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa | R 12 |
| R = Rubrik, Rubrique, Rubrica → = Seite, Page, Pagina | |

| | | | | | |
|---|------|-----|--|------|-----|
| Aemsegger Edwin Josef, Salmisach | R 02 | →4 | cédule hypothécaire au porteur, Nr. 70.1981, Tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz | R 06 | →10 |
| Agnelli SA, en liquidation, Genève | R 05 | →7 | Cédule hypothécaire au porteur, Nr. 8.1955, Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers | R 06 | →11 |
| AKH Administration AG in Liquidation, Zug | R 05 | →7 | cédule hypothécaire au porteur, Nr. n° 14.1943, Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers | R 06 | →10 |
| ALICORP HOLDINGS SA, Genève | R 05 | →9 | cédule hypothécaire au porteur, Nr. no 14.1943, Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers | R 06 | →11 |
| Almir Armierungen GmbH, Murten | R 02 | →2 | cédule hypothécaire au porteur, Nr. no 183.1978, Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers | R 06 | →11 |
| Altens-Depositenheft der Coop Depositenkasse, Nr. 7101.639-4, Zivilgericht Basel-Stadt | R 06 | →10 | cédule hypothécaire au porteur, Nr. no 285517, N° ID 1999/009404, Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois | R 06 | →11 |
| Altrechtlicher Titel, Nr. -, Einzelrichter des Bezirksgerichts Schwyz | R 06 | →11 | cédule hypothécaire sur papier au porteur, Nr. Pj 136, Tribunal de première instance | R 06 | →12 |
| Amisia Holding AG in Liquidation, Zug | R 05 | →7 | cédule hypothécaire sur papier au porteur, Nr. Pj 2298.1, Tribunal de première instance | R 06 | →10 |
| Andorné Kárász, nata Schönwald, Lugano | R 09 | →28 | cédule hypothécaire sur papier nominatif, Nr. RT 64-96, Tribunal de première instance | R 06 | →10 |
| Apero party Sagl in liquidazione, Bellinzona | R 02 | →5 | Cédules hypothécaire, Nr. -, Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine | R 06 | →11 |
| Aquilis Invest & Beratung AG in Liquidation, Appenzell | R 05 | →7 | cédules hypothécaires sur papier au porteur, Nr. -, Tribunal de première instance | R 06 | →10 |
| ARYZTA Food Europe AG (vormals: Hiestand Holdings (Switzerland) AG), Zürich (vormals: Lupfig) | R 05 | →9 | certificats d'actions, Nr. -, Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine | R 06 | →10 |
| Asberg Treuhand- und Beteiligungs AG, Bischofszell | R 02 | →4 | Charles Voisard Fleuriar SA en liquidation, Val-de-Travers | R 05 | →7 |
| ASES Suisse SA, en liquidation, Genève | R 05 | →7 | Circum Switzerland AG, Unterentfelden | R 02 | →2 |
| Association Patronale Interprofessionnelle, Fleurier, commune de Val-de-Travers | R 02 | →4 | CONRAD FBE AG, Buttisholz | R 02 | →3 |
| | | | Coopérative immobilière d'Ajoie en liquidation, Porrentruy | R 05 | →9 |
| B | | | Corbella Anton, Erbschaft, Wezikon ZH | R 02 | →6 |
| Bar Catering AG, Rudolfstetten | R 03 | →7 | CSIMF Anpassung Fondsvertrag | R 09 | →23 |
| Benvenga Giuseppina, eredità giacente, Bellinzona | R 02 | →5 | | | |
| beremo GmbH, Wettingen | R 02 | →2 | D | | |
| Berger Gilbert, Estavayer-le-Lac | R 02 | →2 | Dähler Andrea, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 |
| Bernhard Industriearbeits AG in Liquidation, Hölstein | R 05 | →7 | Dasycon GmbH, Luzern | R 02 | →3 |
| Bertola Marco Paolo Francesco, faillite volontaire, Neuchâtel | R 02 | →3 | db x-trackers | R 09 | →25 |
| Besa Armierungen GmbH, Luzern | R 02 | →3 | de Oliveira Pinho Hilario, Le Lode | R 02 | →3 |
| Blagovic Miodrag, faillite volontaire, La Chaux-de-Fonds | R 02 | →3 | Deari Metallbau GmbH, Kreuzlingen | R 02 | →4 |
| Bohling Zurluchen Sàrl en liquidation, Corsier-sur-Vevey | R 05 | →8 | Depositenheft der Coop Depositenkasse, Basel, Nr. 6.602.539-2, Zivilgericht Basel-Stadt | R 06 | →10 |
| Bösch Keramik GmbH, Emmenbrücke | R 02 | →3 | Di Blase Erminio, Thun | R 03 | →7 |
| Bott AG (Schweiz) in Liquidation, Herisau | R 05 | →7 | DJAN TCHOGNIA Moussa, de Jean-François, Colloby | R 02 | →6 |
| Breitschmid Willi August, Nachlass, Zürich | R 02 | →6 | DOMOLINK Sàrl en liquidation, Corseaux | R 02 | →5 |
| Brem Erika, Nachlass, Schlieren | R 02 | →6 | Doeha Yves, Comrandèche | R 02 | →4 |
| Brunner-Strope Irene, Frauenfeld | R 02 | →4 | | | |
| Bruno Schneider GmbH in Liq., Thun | R 05 | →8 | E | | |
| Buchegger Mathilde, Erbschaft, Zürich | R 02 | →6 | EDMOND DE ROTHSCHILD PRIFUND | R 09 | →23 |
| Bussmann Hardegger Yvonne Rosa, ausgeschlagene Erbschaft, Emmenbrücke | R 02 | →3 | Egle AG in Liquidation, Büllach | R 05 | →7 |
| | | | | | |
| C | | | | | |
| cartella ipotecaria al portatore, Nr. 4922, Pretura di Locarno campagna | R 06 | →11 | | | |
| cartella ipotecaria, Nr. 2016, Pretura di Mendrisio-sud | R 06 | →11 | | | |
| cartella ipotecaria, Nr. 2018, Pretura di Mendrisio-sud | R 06 | →11 | | | |
| Casada Enrico Giovanni, Büllach | R 02 | →6 | | | |
| cédule hypothécaire au porteur, Nr. 371970, Tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz | R 06 | →12 | | | |

| | | | | | |
|---|------|-----|--|------|---------|
| EMMA, European Medical Writers Association in Liquidation (VEMA, Verein europäischer medizinischer Autoren in Liquidation), Zug | R 05 | →9 | Felder Hermann, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 |
| Erb Esther, Zihlschlacht | R 02 | →4 | Ferraro Andrea, Cassina d'Agno | R 02 | →5 |
| ESSO Elsäcker Shop & Store GmbH in Liquidation, Basel | R 05 | →8 | Ferri Adrian Pietro, ausgeschlagene Erbschaft, Rüti ZH | R 02 | →2 |
| Eurata AG in Liq., Luzern | R 05 | →7 | FERRO Franca, Vevey | R 02 | →5 |
| EXRO Solutions GmbH in Liquidation, Hemberg | R 05 | →8 | FERRO Mirco, Vevey | R 02 | →5 |
| | | | Fridi Finanz SA, Panama City, Zweigniederlassung Dübendorf in Liquidation, Dübendorf | R 02 | →6 |
| F | | | Fondation Orange Communications SA | R 09 | →28 |
| FB Gesellschafts AG in Liquidation, St. Gallen | R 02 | →4 | Frescofood SAGL, Chasso | R 02 | →5 |
| Fedeco Software GmbH in Liquidation, Zürich | R 05 | →8 | | | |
| Fegatec AG in Liquidation, Fischingen | R 05 | →7 | G | | |
| Felder Hermann, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 | Galenica AG | R 09 | →28-29 |
| Ferraro Andrea, Cassina d'Agno | R 02 | →5 | GAM - 4443770 - 28.12.2012 | R 09 | →26 |
| Ferri Adrian Pietro, ausgeschlagene Erbschaft, Rüti ZH | R 02 | →2 | Garage Landert GmbH in Liquidation, Olteningen | R 05 | →8 |
| FERRO Franca, Vevey | R 02 | →5 | Gate Entertainment GmbH in Liq., Wohlen AG | R 05 | →8 |
| FERRO Mirco, Vevey | R 02 | →5 | GAV Ausbaugewerbe Westschweiz | R 09 | →13, 18 |
| Fridi Finanz SA, Panama City, Zweigniederlassung Dübendorf in Liquidation, Dübendorf | R 02 | →6 | GAV Ausbaugewerbe | R 09 | →23 |
| Fondation Orange Communications SA | R 09 | →28 | GAV Gebäudetechnikbranche | R 09 | →13 |
| Frescofood SAGL, Chasso | R 02 | →5 | GAV Gebäudetechnikbranche | R 09 | →13 |
| | | | GAV Gerüstbau | R 09 | →13 |
| | | | GAV Holzbaugewerbe | R 09 | →13 |
| | | | GAV Isoliergewerbe | R 09 | →13 |
| | | | GAV Marmor- und Granitgewerbe | R 09 | →13 |
| | | | GAV Schweizerische Betonwaren-Industrie | R 09 | →13 |
| | | | CECO Global Energy Company AG in Liquidation, Freienbach | R 05 | →7 |
| | | | GENERALE-BEAULIEU IMMOBILIERE SA, Genève | R 05 | →9 |
| | | | Gérifonds SA, Lausanne | R 09 | →27-28 |
| | | | GIGON Micheline Sonia, succession réquidée, Epalinges | R 02 | →5 |
| | | | Graf Ernst, Erlen | R 02 | →4 |
| | | | Grundpfandverschreibung, Nr. B. Nr. 97'418, Gericht des Seebezirks / Tribunal du Lac | R 06 | →11 |
| | | | GUL Mohammad, Zürich | R 02 | →6 |
| | | | Gurtner Armin, Zürich | R 02 | →6 |
| | | | | | |
| | | | H | | |
| | | | Haas Josef Niklaus, ausgeschlagene Erbschaft, Emmenbrücke | R 02 | →3 |
| | | | Halder André Roger, Zürich | R 02 | →6 |
| | | | Hauser-Bürli Aloisa, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 |
| | | | Häuser Herbert, ausgeschlagene Erbschaft, Effretikon | R 02 | →6 |
| | | | Hess Arthur, Schönholzerswilten | R 02 | →4 |
| | | | Hess Beatrice, Arbon | R 02 | →4 |
| | | | Hohl Ulrich-Zoller Rosa, Frauenfeld | R 02 | →4 |
| | | | Holcim White Ltd in Liquidation, Zürich | R 05 | →7 |
| | | | Hübmann Urs Peter, Utznau | R 02 | →5 |
| | | | hypothèques, Nr. -, Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine | R 06 | →11 |
| | | | I | | |
| | | | I. D. Group SA, Sion | R 02 | →5 |
| | | | i.O. Personal GmbH in Liquidation, Mammelfeld | R 02 | →6 |
| | | | ICI Entertainment AG, Luzern | R 02 | →2 |
| | | | Imbach Peter, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 |
| | | | Imherige Sàrl en liquidation, Commune de Lens | R 05 | →8 |
| | | | Indovest Management & Consulting GmbH, Zürich | R 02 | →6 |
| | | | Inhaber-Papier-Schuldbrief, Nr. 002-5175, Bezirksgericht Baden | R 06 | →10 |
| | | | Inhabersobligation mit Grundpfandverschreibung, Nr. 15348/1988, Bezirksgericht Leuk und Westlich-Raron | R 06 | →10 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. 1643, Bezirksgericht Arbon | R 06 | →10 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. 267, Kreisgericht Rheintal 5, Abteilung | R 06 | →11 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. 7569, Bezirksgericht Waldenburg | R 06 | →11 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. 97, Bezirksgericht Kreuzlingen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Brugg | R 06 | →10 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Kulm | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Zolingen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. -, Richteramt Solothurn-Lebern/Zwilabelung | R 06 | →11 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. ID.2001/000132, Zivilgericht Basel-Stadt | R 06 | →10 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. Pfb 5/39, Bezirksgericht Mellen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. Pfb 5/460, Bezirksgericht Mellen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. Pfb 6/434, Bezirksgericht Mellen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. Pfb 6/436, Bezirksgericht Mellen | R 06 | →12 |
| | | | Inhaberschuldbrief, Nr. Prot. A 13 / 89, Bezirksgericht Mellen | R 06 | →11 |
| | | | Inhaberschuldbriefe, Nr. -, Einzelrichter des Bezirksgerichts Schwyz | R 06 | →11 |

GESCHICHTE DES SHAB

Das SHAB ist seit 128 Jahren für Sie da!

Das SHAB erschien erstmals am 6. Januar 1883. Es ist bis heute das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, das fünfmal wöchentlich mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint. Das SHAB stellt für die Wirtschaftssubjekte – vorab für die Unternehmungen im Bereich Dienstleistung, Handel, Gewerbe und Industrie – relevante Informationen zu deren Geschäftsumfeld zur Verfügung. Die bereitgestellten Informationen haben somit oft operationellen Charakter. Täglich werden zwischen 1200–1500 Einzelpublikationen veröffentlicht, wovon ein Grossteil rechtswirksam sind. Das heutige SHAB ist aufgrund der amtlichen Information im Markt gut positioniert und hat mit täglich 70'000 Nutzern herausragende Medienwerte.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|-----|--|------|-----|--|------|-----|---|------|-----|--|------|-----|
| IRIDIAN TECHNOLOGIES SA en liquidation, Nyon | R 05 | →7 | Mermod Hedwig Lina, succession répu'diée de Feue, Sion | R 02 | →6 | Norah SCHÄRF, Genève | R 09 | →28 | Rocco Forte & Family Lucerne AG, Lucerne | R 05 | →9 | Syz Asset Management - 4444004 - 28.12.2012 | R 09 | →26 |
| IF-Trend GmbH in Liquidation, Riedholz | R 05 | →8 | Mibar Sagl in liquidazione, Bellinzona | R 02 | →5 | NUTRIGEST SARL, en liquidation, Plan-les-Quates | R 05 | →8 | Rothschild Concordia AG, Zug | R 05 | →9 | | | |
| J | | | Mistel Yves-Pierre, succession répu'diée, Neuchâtel | R 02 | →4 | O | | | S | | | T | | |
| Janazen Sàrl en liquidation, Lausanne | R 05 | →8 | MRB Global Value Pearls | R 09 | →26 | obligation de caisse, Nr. n° 201230 Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois | R 06 | →11 | Saccomando GmbH, Zell | R 02 | →3 | TANER + TOPRAK SA en liquidation, Fribourg | R 02 | →2 |
| Jardine Strategic Investment Holdings GmbH in Liquidation, Cham | R 05 | →8 | Müggel Daniel Jean, succession répu'diée, Hâuterive | R 02 | →3 | Online Buchungsportale für Hotels | R 09 | →29 | Sagiter S.A., Société Horlogère de Production et de Participation en liquidation (Sagiter A.G., Uhrenproduktions- und Beteiligungsgesellschaft in Liquidation), Neuchâtel | R 05 | →8 | TCM Consulting AG, Bottighofen | R 02 | →5 |
| JATOBA HOLDING SA, en liquidation, Genève | R 05 | →7 | Müller-Deutsch Christine, Erbschaft, Winterthur | R 02 | →6 | OPC Elektro AG, Klotten | R 02 | →6 | Säntisleger GmbH in Liquidation, Conten | R 05 | →8 | TEX Dienstleistungen GmbH in Liquidation, Schwyz | R 05 | →9 |
| Jodanovic Gips GmbH, Wohlen AG | R 02 | →2 | MULTI UNITS FRANCE LYXOR ETF | R 09 | →24 | Ordnanza del DFF | R 09 | →28 | Savino Nicola, Täsch | R 02 | →5 | Trägerverein Sonnenhof Preda in Liquidation, Basel | R 05 | →9 |
| K | | | Mushkolaj-Lötscher Gipsergeschäft GmbH, Emmen | R 02 | →3 | Ordnance du DFF | R 09 | →28 | Schloss Sins GmbH in Liquidation, Paspels | R 05 | →8 | Trimet Schweiz AG, Zug | R 12 | →30 |
| KBL RICHELIEU EUROPE | R 09 | →24 | N | | | P | | | Schmehl Wolfgang, Wetzikon ZH | R 02 | →6 | U | | |
| Kitzelmann Aloisia Zita, Amriswil | R 02 | →4 | Namen- und Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Kulm | R 06 | →12 | P.O.-Fassadenbau GmbH, Klotten | R 02 | →6 | Schuldbrief, Nr. 4345-9, Bezirksgericht Baden/Gerichtspräsidium 6 | R 06 | →11 | Universal Investment - 4445572 - 28.12.2012 | R 09 | →27 |
| Kjamiloski Fikret, de Zanija, Sion, Bramois | R 02 | →6 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. 010-1993/1370/0, Regionalgericht Oberland | R 06 | →11 | Panavision SA, en liquidation, Genève | R 05 | →7 | Schwartz Heinz, Arbon | R 02 | →4 | Unternährer Xaver, ausgeschlagene Erbschaft, Emmen | R 02 | →3 |
| Klimawelt GmbH, Kreuzlingen | R 02 | →4 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. 023-1/17, Regionalgericht Oberland | R 06 | →12 | Papier-Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Kulm | R 06 | →11 | SDB SAG, Chiasso | R 02 | →5 | V | | |
| Koffel Raffaele, Siginio | R 02 | →5 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. 023-III/2826, Regionalgericht Oberland | R 06 | →12 | Papier-Namen-Schuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Winterthur | R 06 | →11 | SERI SA - Société d'Etudes et de Réalisations Internet en liquidation, Nyon | R 05 | →8 | Valdar Sàrl, Sion | R 02 | →6 |
| Kommenic Bosko, Arbon | R 02 | →5 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. 003-1987/4339/0, Regionalgericht Bern-Mittelland/Gerichtspräsidentin Saurer | R 06 | →10 | Patio Immobilien AG in Liquidation, Aeugst am Albis | R 05 | →7 | SG Maconnerie, Carrelage et Pierres naturelles Sàrl, Lausanne | R 02 | →5 | Verordnung des EFD | R 09 | →28 |
| Kommenic Vesna, Arbon | R 02 | →5 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. 012-1998/249/0, Regionalgericht Bern-Mittelland/Gerichtspräsidentin Hofstetter | R 06 | →10 | Pentair Swiss Holdings GmbH in Liquidation, Zug | R 05 | →8 | Shenkman Capital Management - 4443758 - 28.12.2012 | R 09 | →26 | Vitro Publishing GmbH in Liquidation, Zürich | R 05 | →9 |
| Krasniqi Bashkim, Schinznach-Dorf | R 02 | →2 | Namen-Papier-Schuldbrief, Nr. SZ.2012.94, Bezirksgericht Baden/Gerichtspräsidium 4 | R 06 | →11 | PerOptik GmbH in Liquidation, Reinach | R 05 | →8 | Société Anonyme Champel-Bellevue (Firmennummer CH-660.0089.969-7), Vandoeuves | R 05 | →10 | von Planta-Trümpler Peter Rudolf, ausgeschlagene Erbschaft, Zürich | R 02 | →6 |
| Krug-Bajrami Cebir, Bischofszell | R 02 | →4 | Namenschuldbrief, Nr. 1640, Bezirksgericht Arbon | R 06 | →10 | Personalvorsorgestiftung der Hofer Unternehmen in Liquidation, Schwarzenburg | R 05 | →9 | Société Ploplo-Resto Sàrl, Sion | R 02 | →6 | W | | |
| L | | | Namenschuldbrief, Nr. 1641, Bezirksgericht Arbon | R 06 | →10 | Petignat Maurice Léon Joseph, succession répu'diée, Bexau | R 02 | →3 | SOCOL Aurel, fils d'Aurel, succession répu'diée, TRIOSTORRENTS | R 02 | →6 | WDI Production AG, Luzern | R 02 | →3 |
| Lace Carmine, Safenwil | R 02 | →2 | Namenschuldbrief, Nr. 2606, Bezirksgericht Weinleiden | R 06 | →11 | PeZe Partner GmbH, Luzern | R 02 | →2 | Solace erneuerbare Energien GmbH, Seltsberg | R 02 | →2 | Werner Roos AG in Liquidation, Dietikon | R 05 | →8 |
| Lazard Frères Gestion - 4445578 - 28.12.2012 | R 09 | →27 | Namenschuldbrief, Nr. 348, Bezirksgericht Weinleiden | R 06 | →11 | Pflegekinderaktion Thurgau, Kreuzlingen | R 02 | →4 | Sorena GmbH in Liquidation, Redthalen | R 05 | →9 | Woodtech R&D SA, Lugano | R 02 | →5 |
| Limmatpark AG, Küssnacht ZH | R 02 | →6 | Namenschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Brugg | R 06 | →10 | Piari Bruno, Büllach | R 02 | →6 | Sparheft, Nr. Nr. 81185.48, Bezirksgericht Frauenfeld | R 06 | →10 | Wüthrich Hans Peter, Kreuzlingen | R 02 | →5 |
| Linator AG, Luxembourg | R 05 | →9 | Namenschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Kalm | R 06 | →12 | Piuk Ernst, Winterthur | R 02 | →6 | Spirig HealthCare AG, Egerkingen | R 05 | →9 | X | | |
| livrets d'épargne nominatifs, Nr. -, Tribunal de district de Sion | R 06 | →11 | Namenschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Kalm | R 06 | →12 | Poli-Täschler Maria Cäcilia, Romanshorn | R 02 | →5 | STA Steuerungstechnik GmbH in Liquidation, Mustar | R 05 | →9 | Xiphos International LLC en liquidation, Gland | R 05 | →9 |
| Lizzard Switzerland GmbH in Liq., Luzern | R 02 | →2 | Namenschuldbrief, Nr. 31266.02, Bezirksgerichtspräsidium Arbon | R 06 | →11 | Pomobello Pasquale, Camorino | R 02 | →5 | Stuedler Helgard, La Chaux-de-Fonds | R 02 | →3 | Y | | |
| Luzern Pianos AG, Luzern | R 02 | →3 | Neox Trading SA in liquidazione, Chiasso | R 02 | →5 | Portmann Edwin, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern | R 02 | →3 | SUID AG, Luzern | R 02 | →3 | Yves Potier, succession | R 09 | →28 |
| M | | | Ngo Financial GmbH, Oberengstringen | R 02 | →6 | Pralong Cyrille, de Louis, Sion | R 02 | →5 | SunCycle Licensing GmbH in Liquidation, Zug | R 05 | →9 | Z | | |
| Maire Janine Andrée, Neuchâtel | R 02 | →4 | | | | Protektl SA in liquidazione, Lugano | R 05 | →7 | Sunshine Capital AG, Fribourg | R 12 | →30 | ZOM Züri-Oberland-Metzg GmbH, Pfäffikon ZH | R 02 | →6 |
| Marcel & Mario Oggier Service GmbH, Dessenhofen | R 02 | →4 | | | | Pryfts Holding AG in Liquidation, Root | R 05 | →8 | Swiss Finance Conceptions & Marketing AG, Luzern | R 02 | →3 | | | |
| Marentini Arturo Carlo, Amriswil | R 02 | →4 | | | | Rento Bau GmbH, Schlatt TG | R 02 | →4 | | | | | | |
| Marques Martins Paulo Jorge, Aadorf | R 02 | →4 | | | | | | | | | | | | |
| MB Color AG, Biel/Bienne | R 05 | →10 | | | | | | | | | | | | |
| Mc Treuhand GmbH, Münchwilen | R 02 | →2 | | | | | | | | | | | | |
| Medea AG in Liquidation, Steckborn | R 05 | →7 | | | | | | | | | | | | |
| Meier-Schärer Brunhilde Martha, Wagenhausen | R 02 | →4 | | | | | | | | | | | | |
| Melchior Jürg, Chur | R 02 | →2 | | | | | | | | | | | | |

INFORMATION CONTEXTUELLE SUR LA FOSC

FOSC : depuis 128 ans à votre service !

La FOSC a été publiée pour la première fois le 6 janvier 1883. Aujourd'hui encore, c'est le seul organe officiel de la Confédération qui est publié cinq fois par semaine et qui englobe les informations administratives les plus récentes ainsi que les communications prescrites par la loi. La FOSC offre aux acteurs économiques, principalement aux entreprises actives dans le domaine des prestations, du commerce, des arts et métiers et de l'industrie, des informations spécifiques sur leur environnement économique, qui ont donc souvent un caractère opérationnel. Chaque jour, entre 1200 et 1500 publications individuelles sont imprimées, dont une grande partie a une validité juridique. Aujourd'hui, la FOSC est bien positionnée sur le marché du fait de ses informations officielles et possède, avec ses 70 000 lecteurs quotidiens, une valeur médiatique considérable.